



Quality Education in Romani for Europe

ROMANI TEACHING MATERIALS	
East-Slovak_Primary_A1_AT_deu	
Romani variety:	East-Slovak Romani
learner level:	Primary
proficiency level:	A1
language versions:	Romani, German
author:	Ivana Ferencova
coordinator:	Ulli Pawlata
edited by:	Marcus Wiesner, Barbara Schrammel-Leber, Anna Windisch, Zuzana Bodnárová
<p>The materials have been produced for use within the context of migrant Romani speakers in Austria, primarily in Vienna. There is a German and an English version of the materials. The materials consist of eleven units, which are stored in a single PDF file. Within the PDF file, there is a table of contents which gives an overview of the units. Each unit consists of an overview and worksheets. The worksheets are designed for black-and-white printing.</p>	

This project has been funded with support from the European Commission. This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

CO-FUNDING:


 Bundesministerium für
Unterricht, Kunst und Kultur

 BUNDESKANZLERAMT  ÖSTERREICH

East-Slovak_Primary_A1_AT_deu

<u>Lektion 01</u>	Thema (CFR): ICH UND MEINE FAMILIE Einzelthema 1: Ich stelle mich vor Einzelthema 2: Meine Freunde Einzelthema 3: Meine Familie Einzelthema 4: Mein Körper	↓ S. 3
<u>Lektion 02</u>	Thema (CFR): DAS HAUS UND DAMIT VERBUNDENE AKTIVITÄTEN Einzelthema 1: <i>O čisla</i> – Die Zahlen Einzelthema 2: <i>Miro kher</i> – Mein/e Haus/Wohnung	↓ S. 21
<u>Lektion 03</u>	Thema (CFR): MEINE GEMEINSCHAFT Einzelthema 1: <i>Thana the khera</i> – Orte/Plätze und Gebäude Einzelthema 2: <i>O znački</i> – Die Verkehrszeichen	↓ S. 41
<u>Lektion 04</u>	Thema (CFR): ROMA HANDWERKE UND BERUFE Einzelthema 1: <i>O buša</i> – Die Berufe	↓ S. 64
<u>Lektion 05</u>	Thema (CFR): FESTE UND FEIERN Einzelthema 1: Feste und Feiertage (Überblick) Einzelthema 2: Weihnachten Einzelthema 3: Geburtstag	↓ S. 85
<u>Lektion 06</u>	Thema (CFR): IN DER SCHULE Einzelthema 1: <i>Amare školakere potrebi</i> – Unsere Schulsachen Einzelthema 2: <i>Amari trejda the e škola</i> – Unsere Klasse und die Schule	↓ S. 107
<u>Lektion 07</u>	Thema (CFR): VERKEHR UND REISEN Einzelthema 1: <i>Soha džas po drom</i> – Womit verreisen wir Einzelthema 2: <i>O farbi</i> – Die Farben	↓ S. 128
<u>Lektion 08</u>	Thema (CFR): ESSEN UND KLEIDUNG Einzelthema 1: <i>O renti</i> – Die Kleidung Einzelthema 2: <i>O chaben</i> – Das Essen	↓ S. 150
<u>Lektion 09</u>	Thema (CFR): ZEIT, JAHRESZEITEN UND WETTER Einzelthema 1: <i>O berš</i> – Das Jahr Einzelthema 2: <i>O ori</i> – Die Zeit	↓ S. 172
<u>Lektion 10</u>	Thema (CFR): NATUR UND TIERE Einzelthema 1: <i>O džviri paš o kher</i> – Die Haustiere Einzelthema 2: <i>Andro veš</i> – Im Wald Einzelthema 3: <i>Andro pañi</i> – Im Wasser Einzelthema 4: <i>E priroda</i> – Die Natur	↓ S. 190
<u>Lektion 11</u>	Thema (CFR): HOBBYS UND KUNST Einzelthema 1: <i>Hobija the o keribena</i> – Hobbys und Aktivitäten	↓ S. 212

East-Slovak_Primary_A1_AT_deu_Lektion-01
Thema (CFR): ICH UND MEINE FAMILIE
Einzelthema 1: Ich stelle mich vor Einzelthema 2: Meine Freunde Einzelthema 3: Meine Familie Einzelthema 4: Mein Körper
Andere damit verbundene Hauptthemen des CFR: Berufe und Hobbys

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann einfache Fragen des/der Lehrers/in, eines Erwachsenen oder eines/r anderen/r Lernenden verstehen (z.B. Wie heißt du?, Wie alt bist du?, Ist das dein Bruder? usw.). ✓ Kann einfache Anweisungen für alltägliche Aktivitäten verstehen, wenn sie langsam gesprochen und durch entsprechende Gesten begleitet werden. ✓ Kann seinen/ihren Namen oder den Namen oder Titel unmittelbarer Familienangehöriger erkennen, wenn sie von einer anderen Person ausgesprochen werden. ✓ Kann verstehen, wenn eine ältere Person einen Segen ausspricht.
d	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann seinen/ihren Namen auf einer Klassen- oder Teamliste finden. ✓ Kann seinen/ihren Namen und die Namen der Gemeinschafts- oder Familienmitglieder auf einer Liste, auf einem Gerät, Möbelstück, oder auf einer Gedenkstätte auf einem Friedhof finden.
bc	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann nonverbal (z.B. mit einem Nicken oder Kopfschütteln), mit einzelnen Wörtern oder sehr kurze Antworten auf einfache Fragen über seine/ihre Vorlieben oder Abneigungen (z.B. Magst du ...?) antworten. ✓ Kann den/die Lehrer/in, andere Erwachsene und Schüler/innen in angemessener Weise grüßen und sich verabschieden. ✓ Kann unmittelbare persönliche Bedürfnisse ausdrücken (z.B. auf die Toilette gehen). ✓ Kann einfache Fragen über seine/ihre Gruppe, Nachnamen, Alter und Familienmitglieder beantworten, wenn er/sie durch Aufforderungen unterstützt wird. ✓ Kann andere Roma-Kinder und Erwachsene auf eine passende Art und Weise grüßen, sich von ihnen verabschieden und sich bedanken.
b	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann eine kurze, unvollständige Aussage über sich selbst oder die Familienstrukturen machen (z.B. Name ist ...; habe ... Geschwister). ✓ Kann einfache Phrasen zur Beschreibung seiner/ihrer eigenen Erscheinung, inklusive Augen- und Haarfarbe, Größe und Gewicht, verwenden.
e	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann seinen/ihren Namen, Anschrift und den Namen der Schule (ab)schreiben. ✓ Kann Wörter über sich selbst von der Tafel abschreiben (z.B. Mein Name ist ...; ich lebe in ...). ✓ Kann seinen/ihren Familiennamen, Vornamen und die Namen anderer Familienmitglieder (ab)schreiben.
Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)	
Sprachenpass: Eigenes Foto einkleben, Name einfügen	
Dossier: Arbeitsblatt 02–09	

Vokabular Einzelthema 1: Ich stelle mich vor			
Aktiv			
<i>me som, tu sal</i>	ich bin, du bist	<i>Lačo ďives!</i>	Guten Tag!
<i>jov hino/voj hiňi</i>	er ist/sie ist	<i>Ko sal tu?</i>	Wer bist du?
<i>koda hino/kodi hiňi</i>	er ist/sie ist	<i>Ko hino/Ko hiňi ...?</i>	Wer ist der/die ...?
Vokabular Einzelthema 2: Meine Freunde			
Aktiv			
<i>ko?</i>	Wer?	<i>miro/mire</i>	mein/meine
<i>so?</i>	Was?	<i>le Markoskeri/le Markoskero</i>	Marko's (besitzanzeigend)
Passiv			
<i>o/e</i>	der/die	<i>but</i>	viel/e
<i>les hin</i>	er hat		
Vokabular Einzelthema 3: Meine Familie			
Aktiv			
<i>o papus</i>	der Opa	<i>the, u</i>	und
<i>e baba, e phure daj</i>	die Oma	<i>mire phrala</i>	meine Brüder
<i>o dad</i>	der Vater	<i>mire pheňa</i>	meine Schwestern
<i>e daj, e mama</i>	die Mutter	<i>uchanel</i>	kämmen
<i>o phral</i>	der Bruder	<i>cinel</i>	kaufen
<i>e phen</i>	die Schwester	<i>gilavel</i>	singen
<i>me</i>	ich	<i>bašavel</i>	spielen, musizieren
Vokabular Einzelthema 4: Mein Körper			
Aktiv			
<i>o manuš</i>	der Mensch	<i>o dand</i>	der Zahn
<i>les/la hin</i>	er/sie hat	<i>o pindro</i>	der Fuß
<i>jekh, duj</i>	eins, zwei	<i>o muj</i>	der Mund
<i>but</i>	viel/viele	<i>o vast</i>	die Hand
<i>e čhib</i>	die Zunge	<i>e khoč</i>	das Knie
<i>o angušť(o)</i>	der Finger	<i>o phiko, o phike</i>	die Schulter, die Schultern
<i>o naj</i>	der Fingernagel	<i>tu</i>	du
<i>o šero</i>	der Kopf	<i>jekhvar, duvar, trival, štarval</i>	ein, zwei, drei, vier Mal
<i>o nakh</i>	die Nase	<i>tut</i>	dich
<i>e čham</i>	die Wange	<i>amen</i>	wir
<i>o kan</i>	das Ohr	<i>tire</i>	deine
<i>o bala</i>	die Haare	<i>deš</i>	zehn

Passiv			
<i>o/e</i>	der/die	<i>e phabaj</i>	Apfel
<i>sas</i>	war	<i>vazdel upre</i>	aufheben
<i>but</i>	viel/e	<i>khelel</i>	tanzen, spielen
<i>phundravel</i>	öffnen	<i>džal</i>	gehen
<i>manca</i>	mit mir	<i>tele</i>	unten
<i>phučel</i>	fragen	<i>cikno</i>	klein
<i>sikhavel</i>	zeigen	<i>o cikno</i>	der Kleine

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
	Personalpronomen: <i>me, tu</i> Fragewort: <i>Ko?</i> Hilfszeitwort: <i>som, sal, hino, ...</i> (ich bin, du bist, ...) Verben in der Gegenwart Einfacher Satzbau (Subjekt, Verb, Objekt)

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 1: Ich stelle mich vor – Begrüßungsballspiel
Dauer: 10 min, bei mehr Kindern länger Skill: a bc SF: G*
Mat./Res.: Ball
01. Lehrer/in stellt sich vor: <i>Lačo d'ives. Me som e Barka. Ko sal tu?</i> ‚Guten Tag. Ich bin die Barka. Wer bist du?‘ 02. Lehrer/in wirft den Ball einem/r Schüler/in zu und bittet ihn/sie sich vorzustellen mit: <i>Lačo d'ives. Me som e/o ...</i> ‚Guten Tag. Ich bin der/die ...‘ 03. Schüler/in stellt sich vor und wirft den Ball der/dem Lehrer/in zurück. 04. Lehrer/in wiederholt den Vorgang mit allen Kindern.
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 1: Ich stelle mich vor – Begrüßungsspiel im Stehkreis
Dauer: 10 min, bei mehr Kindern länger Skill: bc SF: G
01. Kinder bilden einen Stehkreis. 02. Lehrer/in dreht sich zum Kind links von ihr/ihm um und sagt: <i>Lačo d'ives. Me som e Barka. Ko sal tu?</i> 03. Kind antwortet der/dem Lehrer/in mit: <i>Lačo d'ives. Me som e/o ...</i> , dreht sich zum Nachbarn und fragt ihn: <i>Ko sal tu?</i> ‚Wer bist du?‘. 04. Alle Kinder wiederholen diesen Dialog der Reihe nach.

*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit – G | Partnerarbeit – P | Individualarbeit – I

Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 1: Ich stelle mich vor – Namenscollage
Dauer: 30 min Skill: a bc dA SF: P
Mat./Res.: Arbeitsblatt 01, Fotos, Blumencollage, Trommel
<p>Vorbereitung: Lehrer/in macht von jedem Kind ein Foto und druckt es aus oder die Kinder bringen von zu Hause ein Foto mit. Er/sie bereitet die Blumencollage vor (drucken) und hängt sie an die Wand.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in ruft jedes Kind namentlich auf <i>Ko hino o/Ko hiňi e ...?</i> ‚Wer ist der/die ...?‘. 02. Das aufgerufene Kind geht zur/zum Lehrer/in. Er/Sie klopft den Rhythmus der Antwort auf der Trommel vor (z.B. nach Silben): <i>Me som o Markos!</i> 03. Kind wiederholt den Satz, während Lehrer/in den Rhythmus auf der Trommel klopft: <i>Me som o Markos!</i> 04. Alternative: Das Kind trommelt den Rhythmus selber zum gesprochenen Satz. 05. Lehrer/in gibt dem Kind sein Foto. 06. Kind sucht seinen Namen auf der vorbereiteten Blumencollage und klebt sein Foto dort auf.
Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 1: Ich stelle mich vor – ELP <i>Me som e/o</i>
Dauer: 15 min Skill: e SF: I ELP: 4
Mat./Res.: ELP, Fotos der Kinder
<p>Vorbereitung: Fotos von den Kindern machen und ausdrucken.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in bespricht mit den Kindern das ELP: Sie erklärt die Funktion, die einzelne Bereiche (Sprachenpass, Sprachenbiographie, Dossier), und den Einsatz im Rahmen des Kurses. 02. Dann gibt der/die Lehrer/in den Kindern ihre Fotos. 03. Kinder kleben die Fotos ins ELP, schreiben auch ihren Namen dazu und bemalen oder verzieren die Seite.
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 1: Ich stelle mich vor – Theaterspiel <i>Lačo dives</i>
Dauer: 20 min Skill: a b SF: P
Mat./Res.: Tuch, Hut
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in legt ein buntes Tuch auf einen Tisch/Sessel in der linken Raumhälfte. 02. Lehrer/in bittet alle Mädchen sich dort hinzustellen. 03. Lehrer/in legt einen Männerhut und einen Tisch/Sessel in der rechten Raumhälfte. 04. Lehrer/in bittet alle Buben sich dort hinzustellen. 05. Lehrer/in demonstriert das Spiel: Lehrer/in geht zur Mädchengruppe, nimmt das Tuch über die Schulter, geht zur Raummitte und sagt: <i>Lačo dives. Me som e/o ...</i> Anschließend geht er/sie zur Bubengruppe, setzt den Hut auf den Kopf und geht zur Raummitte. Lehrer/in spricht die Begrüßung und verbeugt sich dabei. 06. Lehrer/in bittet jeweils ein Mädchen und einen Buben sich mit den Accessoires in die Mitte zu stellen und sich, wie von ihr demonstriert, vorzustellen.
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 2: Meine Freunde – Dialog <i>Miro kamaratos / Miri kamaratka</i>
Dauer: 20 min Skill: a d SF: I, P, G ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in liest den gesamten Dialog <i>Miro kamaratos / Miri kamaratka</i>. 02. Kinder lesen den Dialog alleine. 03. Sie besprechen mit dem Sitznachbarn was sie verstanden haben und suchen gemeinsam ein unverständliches Wort. 04. Kinder sagen die Wörter, die sie nicht verstanden haben dem/der Lehrer/in und schreiben sie auf die Tafel. 05. Lehrer/in übersetzt die Wörter ins Deutsche und gemeinsam versuchen sie den Inhalt des Dialoges zu verstehen.

Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 2: Meine Freunde – Lückentext <i>Miro kamaratos / Miri kamaratka</i>
Dauer: 20 min Skill: e bc d SF: I, P, G ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Übung kann man nur im Anschluss zu Unterrichtsaktivität 06 machen.</p> <ol style="list-style-type: none"> Die Kinder bekommen den Lückentext <i>Miro kamaratos / Miri kamaratka</i> und versuchen ihn auszufüllen. Lehrer/in schreibt die fehlenden Wörter an die Tafel und die Kinder vergleichen die Rechtschreibung. In Partnerarbeit versuchen die Kinder den Dialog nachzusprechen bzw. vorzulesen.
Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 2: Meine Freunde – Illustration <i>Miro kamaratos / Miri kamaratka</i>
Dauer: 10 min Skill: e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Zeichenblätter und Stifte
Die Kinder bekommen ein Zeichenblatt mit der Aufgabe eine Szene aus dem vorher erarbeiteten Dialog <i>Miro kamaratos / Miri kamaratka</i> zu illustrieren.
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 2: Meine Freunde – Zug der Freundschaft
Dauer: 20 min Skill: a SF: G
<ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in sagt: <i>Hin jekh čhavo, o Markos. Les hin but kamarati.</i> ,Es gibt einen Junge. Marko. Er hat viele Freunde.' Lehrer/in geht durch die Klasse und ruft einen Schülernamen mit Begleitartikel auf: <i>o/e ... (Name)!</i> Das genannte Kind geht zum/zur Lehrer/in und gibt ihm/ihr die Hand. Lehrer/in geht mit dem Kind durch die Klasse und sagt wieder: <i>Hin jekh čhavo, o Markos. Les hin but kamarati.</i> Lehrer/in ruft einen weiteren Schülernamen mit Begleitartikel auf: <i>o/e ... (Name)!</i> Diese Schritte werden wiederholt, bis alle Kinder einen „Zug der Freundschaft“ gebildet haben.
Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 4: Mein Körper – O manuš
Dauer: 20 min Skill: a b SF: G ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in steht vor der Klasse und liest Satz für Satz vom Arbeitsblatt <i>O manuš</i> ‚der Mensch‘ vor. Er/Sie zeigt dabei auf die betreffenden Körperteile. Lehrer/in bitte die Kinder aufzustehen und mitzumachen. Lehrer/in wiederholt Satz für Satz vom AB und zeigt dabei auf die Körperteile. Die Kinder sprechen jeweils einen Satz nach und zeigen auf die Körperteile wie von dem/der Lehrer/in vorgemacht bis alle Sätze gesprochen wurden. Variationen: Lehrer/in spricht die Sätze, die Kinder hören zu und zeigen auf die entsprechenden Körperteile. Lehrer/in zeigt auf einen Körperteil – die Kinder sprechen den Satz dazu. Kinder bekommen das Arbeitsblatt als Lesehausübung und dürfen es anmalen.

Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 4: Mein Körper – O cikno
Dauer: 30 min Skill: a e b SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05/Seite 1, Buntstifte
<ol style="list-style-type: none"> 1. Kinder bekommen die erste Seite des Arbeitsblatts 05 Seite 1 <i>O cikno</i> ‚das Kleine/das Baby‘. 2. Lehrer/in liest ein Wort und fragt was es bedeutet – ein Kind antwortet. Danach verbinden alle dieses Wort zum passenden Körperteil des Babys. 3. Danach liest der/die Lehrer/in das nächste Wort, usw. bis alle Wörter zugeordnet sind. 4. Danach wird die Anzahl einzelner Körperteile besprochen (2 Augen, 10 Zehen, viele Haare, ...) 5. Abschließend malen die Kinder das Baby an – laut Malvorgabe links unten am Arbeitsblatt.
Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 4: Mein Körper – Lückentext O cikno
Dauer: 15 min Skill: d b e SF: G ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05/2
<ol style="list-style-type: none"> 1. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt 05/2 <i>O cikno</i> aus. 2. Lückentext wird gemeinsam in der Gruppe ausgefüllt: ein Kind liest laut einen Satz vor und versucht ihn zu vervollständigen. Alle Kinder schreiben die Wörter in den Lückentext. 3. Lehrer/in schreibt parallel dazu die Wörter an die Tafel.
Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 4: Mein Körper – Gedicht <i>Khelas</i>
Dauer: 30 min Skill: d e SF: I, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> 1. Kinder bekommen das Gedicht <i>Khelas</i> ‚wir spielen‘ und lesen es einmal alleine durch. 2. Sie lesen es nochmal durch und diesmal unterstreichen sie Wörter, die sie schon kennen. 3. Gemeinsam mit dem jeweiligen Sitznachbar suchen die Kinder zwei Wörter aus, die sie nicht verstanden haben. 4. Jede Gruppe schreibt diese zwei Wörter an die Tafel und der/die Lehrer/in übersetzt diese. 5. Jedes Kind liest nochmals den Text für sich. 6. In der Gruppe wird mit dem/der Lehrer/in der Inhalt des Gedichtes besprochen.
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 4: Mein Körper – Lückentext <i>Khelas</i>
Dauer: 30 min Skill: a e SF: P ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> 1. Kinder bekommen den Lückentext <i>Khelas</i> und versuchen ihn zu zweit auszufüllen. 2. Gemeinsam wird der Text noch einmal laut vorgelesen – zusammen mit dem/der Lehrer/in vergleichen die Kinder die Ergebnisse und korrigieren ihre Einträge oder ergänzen die fehlenden Wörter.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 3: Meine Familie – Diagramm <i>Miri famelija</i>
Dauer: 15 min Skill: a e b SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<p>Die Kinder bringen Fotos von ihrer Familie mit. Arbeitsblatt 08 ausdrucken und jedem Kind ein Blatt geben.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Das Arbeitsblatt <i>Miri famelija</i> ‚meine Familie‘ wird zuerst besprochen: Was ist zu tun? Was bedeutet die Wörter? 2. Kinder bekommen die Aufgabe die Fotos ihrer Familienmitglieder auf das Arbeitsblatt <i>Miri famelija</i> (Diagramm) zu kleben und deren Namen einzutragen. 3. Die fertigen Diagramme werden in der Klasse aufgehängt oder im Dossier abgelegt. 4. Einzelne Kinder können – wenn sie möchten – ihre Familien vorstellen.

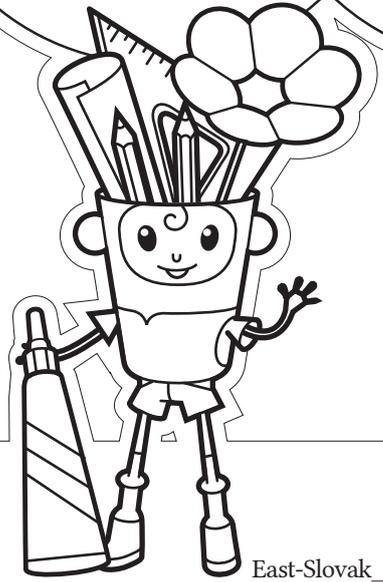
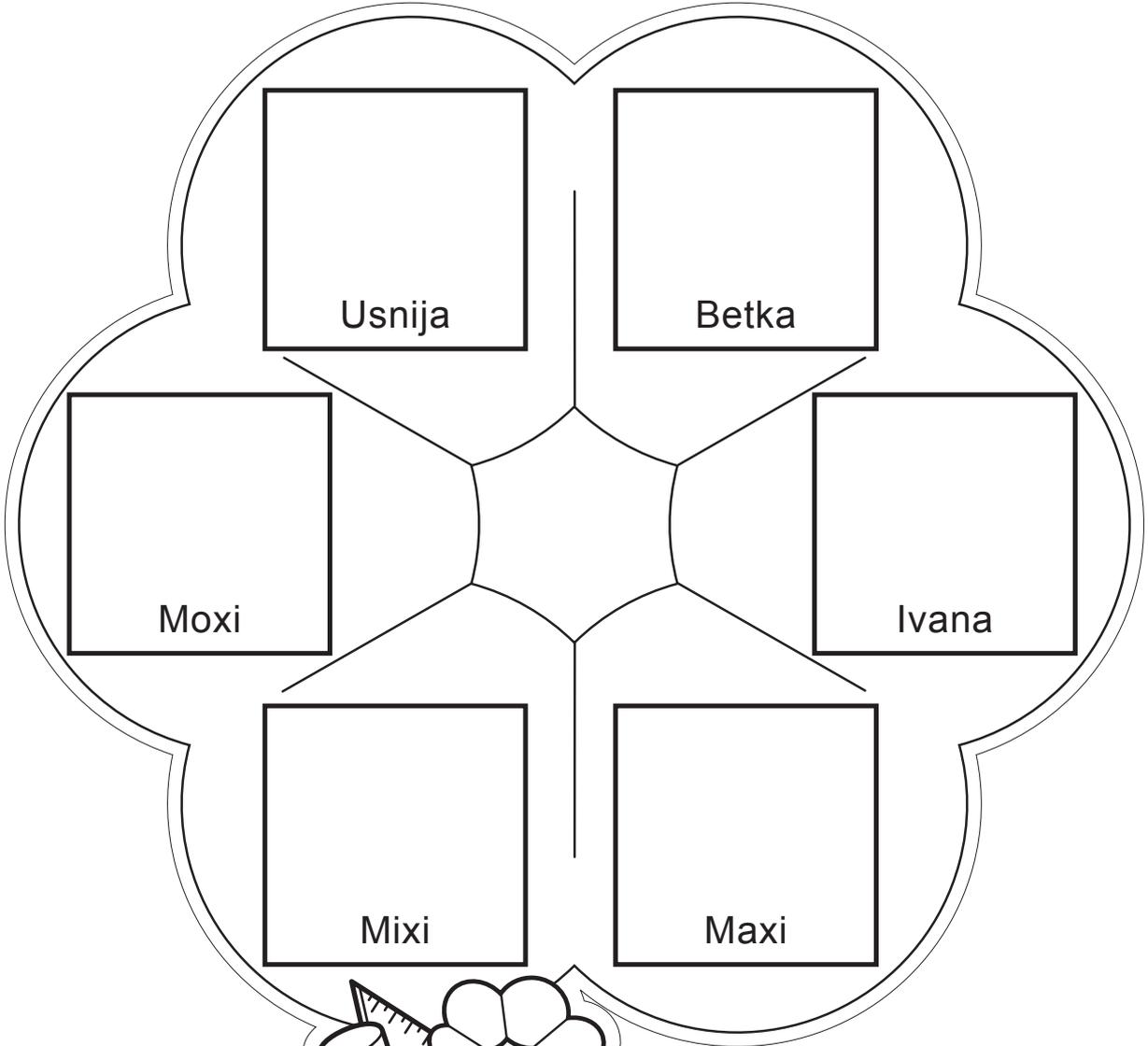
Unterrichtsaktivität 16 Einzelthema 3: Meine Familie – Gedicht: Amen
Dauer: 30 min Skill: b a b SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in liest das Gedicht <i>Amen</i> ‚wir‘ vor. Dann bekommen die Kinder den Text. 02. Lehrer/in bittet die Kinder das Gedicht 1x selber durchzulesen. 03. Danach wird der ein Satz nach dem anderen von dem/der Lehrerin vorgesprochen und die Kinder wiederholen ihn laut im Chor. 04. Als Hausaufgabe lernen die Kinder das kurze Gedicht auswendig.

Stundenbild 01 Einzelthema 1: Ich stelle mich vor – Miro nav ‚Mein Name‘
UA-Nr.: 01 Lernziele: Kennenlernen, Sich vorstellen und Begrüßen auf Romani
Dauer: 10 min Skill: a bc SF: G
Mat./Res.: Ball
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in stellt sich vor: <i>Lačo d'ives. Me som e Barka. Ko sal tu?</i> ‚Guten Tag. Ich bin die Barka. Wer bist du?‘. 02. Lehrer/in wirft den Ball einem/r Schüler/in zu und bittet ihn/sie sich vorzustellen mit: <i>Lačo d'ives. Me som e/o ...</i> ‚Guten Tag. Ich bin der/die ...‘. 03. Schüler/in stellt sich vor und wirft den Ball der/dem Lehrer/in zurück. 04. Lehrer/in wiederholt den Vorgang mit allen Kindern.
UA-Nr.: 02 Lernziele: Kennenlernen, Sich vorstellen und Begrüßen auf Romani
Dauer: 10 min Skill: bc SF: G
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Stehkreis. 02. Lehrer/in dreht sich zum Kind links von ihr/ihm um und sagt: <i>Lačo d'ives. Me som e Barka. Ko sal tu?</i> 03. Kind antwortet der/dem Lehrer/in mit: <i>Lačo d'ives . Me som e/o ...</i> dreht sich zum Nachbarn und fragt ihn: <i>Ko sal tu?</i> ‚Wer bist du?‘. 04. Alle Kinder wiederholen diesen Dialog der Reihe nach.
UA-Nr.: 03 Lernziele: Kennenlernen, Sich vorstellen und Begrüßen auf Romani
Dauer: 10 min Skill: a bc dA SF: G
Mat./Res.: Arbeitsblatt 01, Fotos, Blumencollage, Trommel
<p>Vorbereitung: Lehrer/in macht von jedem Kind ein Foto und druckt es aus oder die Kinder bringen von zu Hause ein Foto mit. Er/sie bereitet die Blumencollage vor (drucken) und hängt sie an die Wand.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in ruft jedes Kind namentlich auf <i>Ko hino o/Ko hiņi e ...?</i> ‚Wer ist der/die ...?‘. 02. Das aufgerufene Kind geht zur/zum Lehrer/in. Er/Sie klopft den Rhythmus der Antwort auf der Trommel vor (z.B. nach Silben): <i>Me som o Markos!</i> 03. Kind wiederholt den Satz, während Lehrer/in den Rhythmus auf der Trommel klopft: <i>Me som o Markos!</i> 04. Alternative: Das Kind trommelt den Rhythmus selber zum gesprochenen Satz. 05. Lehrer/in gibt dem Kind sein Foto. 06. Kind sucht seinen Namen auf der vorbereiteten Blumencollage und klebt sein Foto dort auf.

Stundenbild 02 Einzelthema 4: Mein Körper
UA-Nr.: 10 Lernziele: Kinder können Körperteile benennen.
Dauer: 20 min Skill: a b SF: G ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in steht vor der Klasse und liest Satz für Satz vom Arbeitsblatt <i>O manuš</i> vor. Er/sie zeigt dabei auf die betreffenden Körperteile. 02. Lehrer/in bitte die Kinder aufzustehen und mitzumachen. 03. Lehrer/in wiederholt Satz für Satz vom AB und zeigt dabei auf die Körperteile. Die Kinder sprechen jeweils einen Satz nach und zeigen auf die Körperteile wie von dem/der Lehrer/in vorgemacht bis alle Sätze gesprochen wurden. 04. Variationen: Lehrer/in spricht die Sätze, die Kinder hören zu und zeigen auf die entsprechenden Körperteile. Lehrer/in zeigt auf einen Körperteil – die Kinder sprechen den Satz dazu. 05. Kinder bekommen das Arbeitsblatt als Lesehausübung und dürfen es anmalen.
UA-Nr.: 11 Lernziele: Kinder können Körperteile benennen.
Dauer: 30 min Skill: d e b SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05/Seite 1, Buntstifte
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen die erste Seite des Arbeitsblatts <i>O cikno</i>. 02. Lehrer/in liest ein Wort und fragt was es bedeutet – ein Kind antwortet. Danach verbinden alle dieses Wort zum passenden Körperteil des Babys. 03. Danach liest der/die Lehrer/in das nächste Wort ... usw. bis alle Wörter zugeordnet sind. 04. Danach wird die Anzahl einzelner Körperteile besprochen (2 Augen, 10 Zehen, viele Haare, ...) 05. Abschließend malen die Kinder das Baby an – laut Malvorlage links unten am Arbeitsblatt.

Miro nav _____

Amari skupina



Miro nav _____

Miro kamaratos / Miri kamaratka

Čhaj: Lačo d'ives!

Daj: Lačo d'ives!

Ko sal tu?

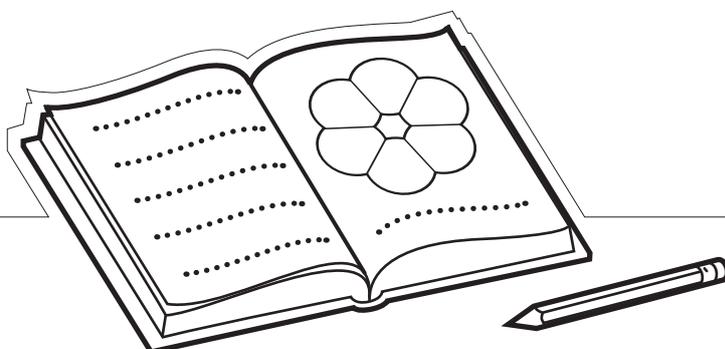
Čhaj: Me som e Suzi!

Daj: So kames, Suzi?

Čhaj: Me som le Markoskeri kamaratka.

Hino jov khere?

Daj: He, jov hino khere. Av andre!



Miro nav _____

Miro kamaratos / Miri kamaratka

Čhaj: Lačo d'ives!

Daj: Lačo d'ives!

Ko _____ tu?

Čhaj: Me _____ e Suzi!

Daj: So kames, Suzi?

Čhaj: Me _____ le Markoskeri kamaratka.

Hino jov khere?

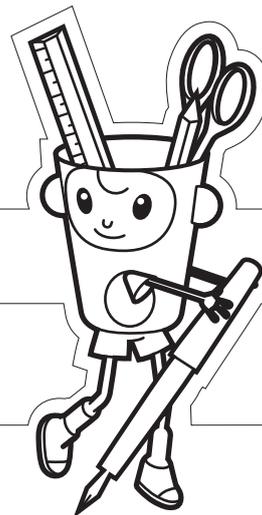
Daj: He, jov hino khere. _____ andre!

som

som

sal

av



O manuš

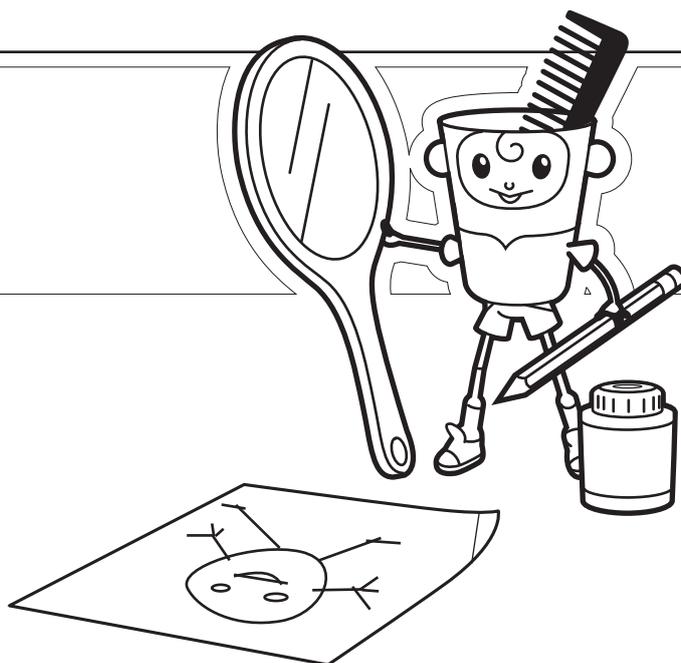
Man hin jekh šero. Man hin but danda.

Man hin jekh nakh. Man hin duj pindre.

Man hin duj čhama. Man hin jekh muj.

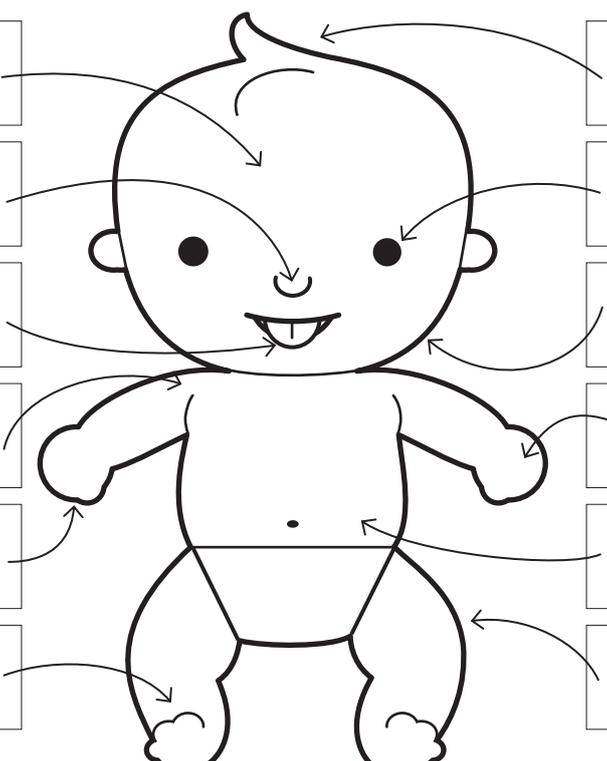
Man hin duj kana. Man hin duj vasta.

Man hin but bala. Man hin duj khoča.



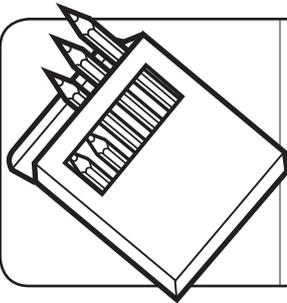
Miro nav _____

O cikno



jekh šero

jekh čhib	jekh nakh	jekh šero	deš angušťa
duj jakha	duj čhama	duj pindre	duj khoča
duj phike	duj vasta	deš naja	but bala



jekh = šargo
duj = lolo
but = belavo
deš = želeno

Miro nav _____

O cikno

Jekh abo duj?

Man hin _____ vasta.

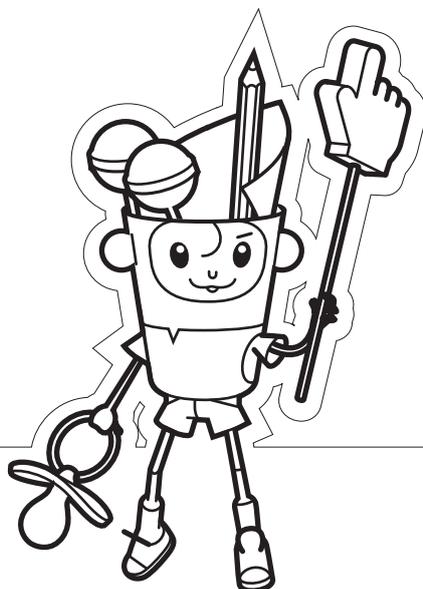
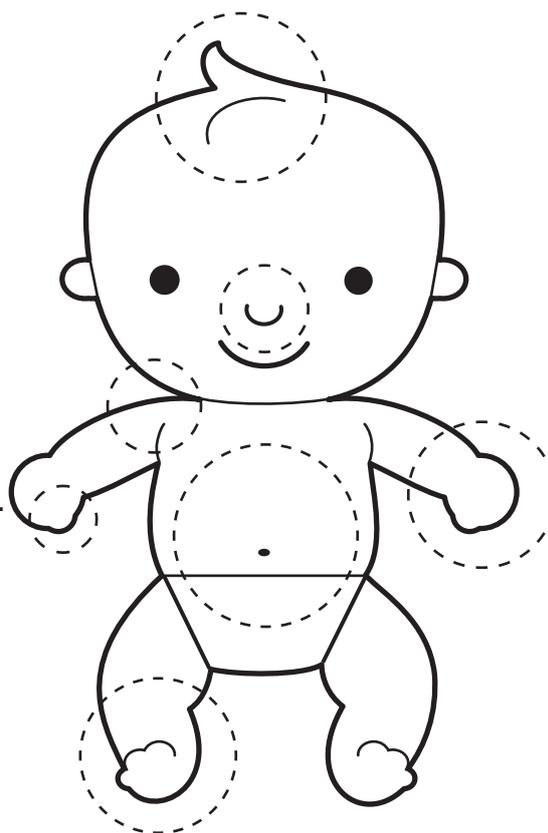
Man hin _____ nakh.

Man hin _____ naja.

Man hin _____ pindre.

Man hin _____ kana.

Man hin _____ bala.



Miro nav _____

Khelas

Jekhvar, duvar tut mangava,
trival, štarval maj khelaha.

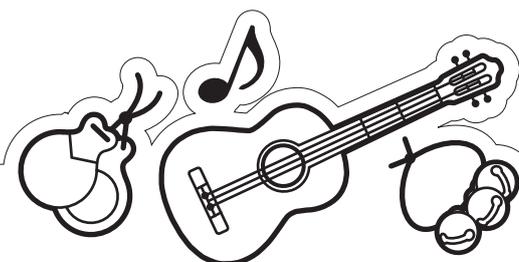
Vazde tire vastora,
sikhav ko phabajora.

Jekhvar, duvar tut mangava,
trival, štarval maj khelaha.

Dža tele po khočora,
khelen tire phikora.

Jekhvar, duvar tut mangava,
trival, štarval maj khelaha.

Phundrav tire vastora,
hurňaʻon o phakora.



Miro nav _____

Khelas

Jekhvar, duvar tut mangava,
trival, štarval maj khelaha.

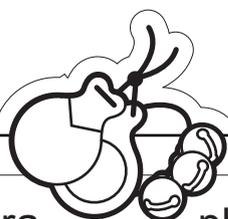
Vazde tire _____,
sikhav ko phabajora.

Jekhvar, duvar tut mangava,
trival, štarval maj khelaha.

Dža tele po _____,
khelen tire _____.

Jekhvar, duvar tut mangava,
trival, štarval maj khelaha.

Phundrav tire _____,
hurňaʻon o phakora.



vastora	phikora	khočora	vastora
---------	---------	---------	---------

Miro nav _____

Ko hine kala džene?

o papus, e baba, o dad, e daj, o phral, e phen

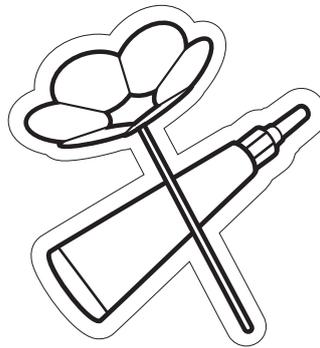
o papus

e baba

e baba

o papus

o dad



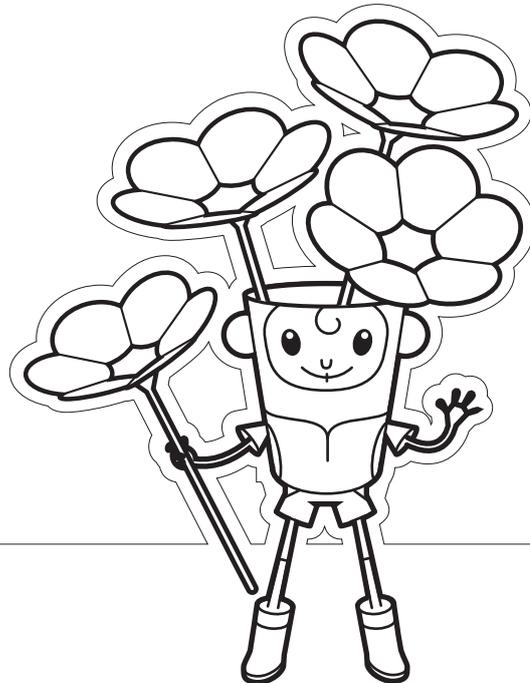
e daj

me the mire phrala/pheňa

Miro nav _____

Amen

Miri daj man uchanela.
O dad mänge šukar rokľa cinela.
E phen mänge gil'avela.
O phral mänge bašavela.



East-Slovak_Primary_A1_AT_deu_Lektion-02
Thema (CFR): DAS HAUS UND DAMIT VERBUNDENE AKTIVITÄTEN
Einzelthema 01: O čisla – Die Zahlen Einzelthema 02: Miro kher – Mein/e Haus/Wohnung

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Wörter für die Objekte in einem Haus verstehen. ✓ Kann die Schlüsselbegriffe für Aktivitäten zuhause verstehen (z.B. essen, waschen, schlafen , usw.). ✓ Kann die Schlüsselbegriffe für Aktivitäten der Roma zuhause verstehen und, soweit angebracht, in Zuständigkeitsbereiche kategorisieren (z.B. Arbeiten der Mutter, Beschäftigungen des Vaters usw.).
d	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Bezeichnungen auf einem Bild von einem typischen Haus oder Zimmer erkennen und verstehen. ✓ Kann Zahlen und Wörter auf einer Straße oder einer Adresse erkennen und verstehen. ✓ Kann die Wörter für Teile des Hauses und seiner Umgebung und Objekte im Haus erkennen und verstehen.
bc	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann kurze Antworten auf einfache Fragen über sein/ihr Zuhause geben. ✓ Kann eine Telefonnummer aufsagen.
b	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Schlüsselbegriffe oder einfache Phrasen/Sätze verwenden, um sein/ihr Zuhause zu beschreiben. ✓ Kann Schlüsselbegriffe oder einfache Phrasen/Sätze verwenden, um zu beschreiben, was er/sie zuhause gerne tut und was nicht.
e	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Wörter und einfache Phrasen oder Sätze für Teile des Hauses und Objekte im Haus (ab)schreiben.
Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)	
Sprachenpass: <i>Me bešav andre Viedňa.</i>	
Dossier: <i>O čisla 0–10, Arbeitsblatt 02–04, E kuchňa</i> – Wörter eintragen	

Vokabular Einzelthema 01: O čisla	
Aktiv	
<i>o čisla 0–10</i>	Zahlen 0–10
<i>miro/tiro čislos</i>	meine/deine Nummer
<i>Sar/savo hino ...?</i>	Wie/welche ist ...?
Passiv	
<i>So keres tu tajsá?</i>	Was machst du morgen?
<i>miro/tiro čislos</i>	meine/deine Nummer

Vokabular | Einzelthema 02: Miro kher

Aktiv			
<i>miro kher</i>	mein/e Haus/Wohnung	<i>o stolkos, o sekos</i>	der Sessel
<i>o kher</i>	das Zimmer	<i>o vadōs, o hadōs</i>	das Bett
<i>e kuchňa</i>	die Küche	<i>e skriňa, o šifōneris</i>	der Schrank
<i>e kupelka</i>	das Bad	<i>e hrački</i>	das Spielzeug
<i>e spalňa, o sovibnaskero kher</i>	das Schlafzimmer	<i>e knižka</i>	das Buch
<i>e obivačka</i>	das Wohnzimmer	<i>o pokrovcos, o kobercos</i>	der Teppich
<i>o budaris, o zachodos, o WC</i>	die Toilette (WC)	<i>o regalos po knižki</i>	das Bücherregal
<i>o čhavorengero kher</i>	das Kinderzimmer	<i>e televizija, o televizoris</i>	der Fernseher
<i>e chodba</i>	der Gang	<i>biglinel</i>	Wäsche bügeln
<i>o kančovos, e vaza</i>	die Vase	<i>sovel</i>	schlafen
<i>o roja</i>	das Besteck	<i>genel</i>	lesen
<i>o kredencos</i>	der Küchenschrank	<i>pekel (bokeľa)</i>	backen (Kekse)
<i>e špareta</i>	der Herd	<i>o prezviskos</i>	der Nachname
<i>e ladňička</i>	der Kühlschrank	<i>Khatar sal?</i>	Wo kommst du her?
<i>e panvička</i>	die Pfanne	<i>Kaj bešes?</i>	Wo wohnst du?
<i>o tañeris</i>	der Teller	<i>o gav</i>	das Dorf
<i>e piri</i>	der Topf	<i>o foros</i>	die Stadt
<i>e lampa</i>	die Lampe	<i>e adresa</i>	die Adresse
<i>o skamin/o skamind</i>	der Tisch	<i>o štatos, e phuv</i>	das Land
Passiv			
<i>So hin kada?</i>	Was ist das?	<i>So kerel koda/kodi?</i>	Was macht er/sie?
<i>e kvitka, o viragos</i>	die Blume	<i>miro dad</i>	mein Vater
<i>o chaben</i>	das Essen	<i>miri daj</i>	meine Mutter
<i>o mas</i>	das Fleisch	<i>miro papus</i>	mein Opa
<i>So hin tut ...?</i>	Was hast Du ...?	<i>miri baba, miri phuri daj</i>	meine Oma
<i>So kerel jov/joj?</i>	Was macht er/sie?		

Grammatik in dieser Lektion

Aktiv	Passiv
Einfache Fragen Gegenwart Einfache Satzbildung <i>Man hin.</i>	Futur

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 01: O čísla
Dauer: 35 min Skill: a d bc e SF: G* ELP: S. 42
Mat./Res.: Zahlenkarten, Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Zahlenkarten von Arbeitsblatt1 ausdrucken und laminieren</p> <ol style="list-style-type: none"> Die Kinder bilden am Boden einen Sitzkreis. Lehrer/in verteilt am Boden Karten mit den Zahlen 0–10 darauf. Jedes Kind bekommt eine Karte mit einem Zahlennamen der Zahlen 0–10. Die Schüler/innen versuchen das Kärtchen mit dem Zahlennamen der richtigen Zahl am Boden zuzuordnen. Gemeinsam wird versucht, falsch zugeordnete Karten den richtigen Karten zuzuordnen. Anschließend legt der/die Lehrer/in nur die Zahlkarten von 0 bis 10 untereinander am Boden auf. Die Karten mit den Zahlennamen werden wieder verteilt. Die Kinder lesen jetzt den Zahlennamen auf ihrer Karte laut vor und legen die Karte neben die richtige Zahl. Lehrer/in korrigiert die Karten und spricht die Zahlen 0–10 2x der Reihe nach aus. Sie spricht jetzt Zahl für Zahl aus und die Gruppe wiederholt nach jeder Zahl das Wort. Danach bittet sie jedes Kind die Zahlen selbst laut zu lesen. Anschließend schreiben die Kinder die Zahlen 0–10 im ELP ein (S. 42). (Abschreiben von den Kärtchen)
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 01: O čísla – Dialog Telefonos
Dauer: 35 min Skill: a d bc e SF: I, P, G
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in liest den Dialog vor. Sie liest den Dialog nochmal vor und bittet die Kinder sich Wörter aufzuschreiben, die sie kennen. Anschließend sagen die Kinder die Wörter, die sie verstanden haben – der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel. Sie liest den Dialog nochmal vor und bittet die Kinder sich ein Wort zu merken, das sie nicht kennen. Anschließend sagen die Kinder diese Wörter laut – der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel. Lehrer/in übersetzt die Wörter. Lehrer/in bittet die Kinder sich jeweils zu zweit (Sitznachbar) über den Inhalt des Dialoges auszutauschen. Sie teilt die Arbeitsblätter aus und bespricht mit der Klasse den Inhalt. Lehrer/in bittet die Kinder den Dialog zuerst in Partnerarbeit leise zu lesen. Die Kinder lesen den Dialog mit dem selben Partner nochmal laut vor.
Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 02: Miro kher
Dauer: 25 min Skill: d e SF: I, G ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03, Stifte
<ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus. Sie fragt die Kinder, ob sie wissen was die Wörter bedeuten und was sie tun sollen. Sie erklärt die neuen Wörter und bittet die Kinder das Blatt auszufüllen. Sie vergleichen zusammen die Antworten. Die Kinder zeichnen ihr Zimmer.

*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit – G | Partnerarbeit – P | Individualarbeit – I

Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 02: Miro kher – E kuchňa
Dauer: 35 min Skill: a b e d SF: G, I, P ELP: Dossier, S. 42
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04, Besteck, Topf, Vase, Teller, Blume, Pfanne
<ol style="list-style-type: none"> Die Kinder bilden einen Sesselkreis. Lehrer/in hat vor sich die mitgebrachten Gegenstände liegen – mit einem großen Tuch abgedeckt. Lehrer/in nimmt ein Ding (z.B. Topf). Lehrer/in fragt, wer weiß, wie dieses „Ding“ auf Romani heißt. Dann sagt sie selbst dessen Namen. Die Kinder wiederholen den Namen und der/die Lehrer/in gibt das Ding in die Runde zum Angreifen durch. Lehrer/in wiederholt dies mit allen Gegenständen. Die Kinder gehen auf ihre Plätze zurück und bekommen das Arbeitsblatt. Sie versuchen es zu zweit auszufüllen. Gemeinsam wird dann verglichen und der/die Lehrer/in schreibt nochmal alle Wörter an die Tafel. Die Kinder schreiben die neuen Wörter im ELP ein.
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 02: Miro kher – Čhavorengero kher
Dauer: 35 min Skill: a b d bc SF: G, I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt aus und liest es vor. Sie fragt die Kinder, was die Wörter unten bedeuten können. Dann fragt der/die Lehrer/in: (Name) ..., <i>so tut hin andre tiro kher?</i> Kind sucht sich einen der Gegenstände auf dem AB aus und antwortet: <i>Andre miro kher man hin.</i> Das wird mit allen Wörtern und mit allen Schülern geübt. Anschließend können die Kinder ihr Kinderzimmer zeichnen.
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 02: Miro kher – So hin kada?
Dauer: 35 min Skill: a d bc e SF: G ELP: S. 42
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06, Overhead Projektor, Overheadstifte (Arbeitsblatt vorher auf Folie kopieren)
<ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in zeigt den Kindern die erste Reihe des Arbeitsblatts mittels Overhead. Sie erarbeitet mit ihnen die Wörter zu den Bildern: Lehrer/in fragt: <i>Ko džanel, so hin kada?</i> – Kinder antworten: <i>o televizoris/e televiza, o regalos, e lampa,</i> Die Kinder bekommen das Arbeitsblatt und versuchen es alleine auszufüllen. Lehrer/in zeigt jetzt das komplette Arbeitsblatt und fügt die fehlenden Wörter ein. Die Kinder kontrollieren selbst ob sie alles richtig haben und legen das Blatt im Dossier ab.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 02: Miro kher – Pantomime
Dauer: 35 min Skill: a b e SF: G, I ELP: S. 42
<ol style="list-style-type: none"> Die Kinder bilden einen Stehkreis. Lehrer/in zeigt den Kindern das Spiel vor, indem sie sich in die Mitte stellt und eine Tätigkeit zu den Aufgaben im Haushalt pantomimisch darstellt (bügeln, backen, lesen, schlafen). Sie fragt die Kinder: <i>So kerav me?</i> Kinder sollen dies erraten und benennen (je nach Kompetenz in Romani oder zuerst in der Unterrichtssprache – dann übersetzt der/die Lehrer/in auf Romani). Nach der Darstellung dieser vier Tätigkeiten sind die Kinder dran. Jedes Kind stellt eine Tätigkeit in der Mitte des Kreises dar – die anderen benennen diese. Nach dem Spiel gehen die Kinder auf ihre Plätze zurück. Lehrer/in schreibt alle Tätigkeiten an die Tafel und die Kinder schreiben sie in ihr ELP S. 42 ein.

Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 02: Miro kher – So keren khere?
Dauer: 35 min Skill: d e SF: G, P, I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07, Buntstifte
<p>Anmerkung: Aktivität 08 im Anschluss an Aktivität 07 durchführen!</p> <ol style="list-style-type: none"> Die Kinder bekommen die Arbeitsblätter. Zuerst sollen sie die Sätze mit ihrem Sitznachbar gemeinsam lesen und versuchen zu verstehen. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in vergleichen sie ihre Meinungen und gegebenenfalls erklärt der/die Lehrer/in den Inhalt noch einmal. Sie zeichnen zu den Sätzen die Tätigkeiten.
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 01: O čisla – Irin o čisla!
Dauer: 15 min Skill: d e SF: G, I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt aus und bittet die Kinder, die Zahlen aufzuschreiben – entsprechend der Anzahl an Bildern, die sie sehen (z.B. drei Herzen, sechs Smileys) Danach vergleichen sie die Lösungen gemeinsam und der/die Lehrer/in schreibt die Zahlwörter nochmals an die Tafel.
Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 02: Miro kher – Dialog Kaj bešes?
Dauer: 30 min Skill: a bc SF: G, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in liest den Dialog Arbeitsblatt 09 vor. Sie liest den Dialog nochmal vor und bittet die Kinder sich Wörter aufzuschreiben, die sie kennen. Anschließend sagen die Kinder die Wörter, die sie verstanden haben – der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel. Sie liest den Dialog nochmal vor und bittet die Kinder sich ein Wort zu merken, das sie nicht kennen. Anschließend sagen die Kinder diese Wörter laut – der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel. Lehrer/in übersetzt die Wörter. Lehrer/in bittet die Kinder sich jeweils zu zweit (Sitznachbar) über den Inhalt des Dialoges austauschen. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und bittet die Kinder den Dialog zuerst in Partnerarbeit leise zu lesen. Danach lesen die Kinder den Dialog laut vor.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 02: Miro kher – Dialog Kaj bešes?
Dauer: 20 min Skill: e SF: G, I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<p>Anmerkung: Aktivität 11 im Anschluss an Aktivität 10 durchführen!</p> <ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus. Die Kinder versuchen den Dialog <i>Kaj bešes?</i> zu rekonstruieren. Anschließend werden die Ergebnisse mit dem/der Lehrer/in verglichen und die Wörter an die Tafel geschrieben.

Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 02: Miro kher – Quiz Kaj bešes?
Dauer: 40 min Skill: d e b SF: I ELP: Dossier, S. 4
Mat./Res.: Arbeitsblatt 11, Belohnung
<p>01. Anmerkung: Aktivität 12 im Anschluss an Aktivität 11 durchführen!</p> <p>02. Lehrer/in erklärt den Kindern das Quiz mit den Inhalten des letzten Themas.</p> <p>03. Die Kinder haben ca. 20 Minuten Zeit, um das Arbeitsblatt zu bearbeiten.</p> <p>04. Wenn sie fertig sind damit, präsentieren sie ihre Lösungen den anderen Kindern, indem sie es vorlesen.</p> <p>05. Lehrer/in belohnt jedes Kind mit einem kleinen Geschenk (Bleistift, Schokolade, etc.)</p> <p>06. Jetzt können die Kinder den 2. Satz in ihrem Language Passport auf Seite 4 aufschreiben.</p>
Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 02: Miro kher – Miri škola
Dauer: 30 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 12
<p>Anmerkung: Aktivität 13 nach Aktivität 11 durchführen!</p> <p>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt aus.</p> <p>02. Sie bittet ein Kind vorzulesen und die Gruppe versucht selbst herauszufinden, was sie zu tun hat.</p> <p>03. Die Kinder zeichnen ihre Schule.</p> <p>04. Lehrer/in schreibt die 2 Sätze zur Adresse und zur Klasse an die Tafel.</p> <p>05. Die Kinder schreiben es ab.</p>
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 02: Miro kher – Mire štacijoni
Dauer: 100 min Skill: je nach Arbeitsblatt SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 13, 5 verschiedene Arbeitsblätter (10, 06, 03, etc.)
<p>Vorbereitung: Arbeitsblätter aussuchen und für alle Kinder kopieren (ev. Reservekopien machen) Klasse mit 5 Arbeitsstationen ausstatten (vl. jeweils 2 Tische zusammen legen)</p> <p>Anmerkung: Kann man auch nach jeder UNIT einsetzen um das Wissen der Kinder zu überprüfen.</p> <p>01. Lehrer/in gibt jedem Kind ein Stationenblatt, in das die erledigten Aufgaben eingetragen werden.</p> <p>02. Sie erklärt die Stationen 1–5.</p> <p>03. Es müssen alle Kinder mind. 3 Stationen besuchen und die Schnelleren auch mehr.</p> <p>04. Wenn eine Station fertig ist bekommt das Kind von der Lehrerin einen Stempel.</p>
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 02: Miro kher – Ko hino jekhsigeder?
Dauer: 15 min Skill: a SF: G, I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 11, Belohnung
<p>01. Die Kinder verteilen sich im Klassenzimmer.</p> <p>02. Lehrer/in nennt einen Gegenstand, der sich in der Klasse befindet auf (z.B. <i>e tabuľa, o stolkos, o vudar, o počítačis, ...</i>).</p> <p>03. Die Kinder sollen so schnell wie möglich diesen Gegenstand berühren.</p> <p>04. Das Kind, das als letztes den Gegenstand erreicht, scheidet aus.</p> <p>05. Spiel fortsetzen, bis nur mehr 1 Kind übrig bleibt.</p> <p>Anmerkung: Dieses Spiel kann man in verschiedenen Räumen machen, mit verschiedenen Gegenständen. Auch im Freien oder am Spielplatz.</p>

Stundenbild 01 Einzelthema 01: O čísla
UA-Nr.: 01 Lernziele: Lernen der Zahlen 0–10
Dauer: 35 min Skill: a d bc e SF: G, I ELP: S. 42
Mat./Res.: Zahlenkarten, Arbeitsblatt 01 (ausdrucken, ausschneiden und laminieren)
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bilden am Boden einen Sitzkreis. Lehrer/in verteilt am Boden Karten mit den Zahlen 0–10 darauf. 02. Jedes Kind bekommt eine Karte mit einem Zahlennamen der Zahlen 0–10. 03. Die Schüler/innen versuchen das Kärtchen mit dem Zahlennamen der richtigen Zahl am Boden zuzuordnen. 04. Gemeinsam wird versucht, falsch zugeordnete Karten den richtigen Karten zuzuordnen. 05. Anschließend legt der/die Lehrer/in nur die Zahlkarten von 0 bis 10 untereinander am Boden auf. Die Karten mit den Zahlennamen werden wieder verteilt. 06. Die Kinder lesen jetzt den Zahlennamen auf ihrer Karte laut vor und legen die Karte neben die richtige Zahl. 07. Lehrer/in korrigiert die Karten und spricht die Zahlen 0–10 2x der Reihe nach aus. 08. Sie spricht jetzt Zahl für Zahl aus und die Gruppe wiederholt nach jeder Zahl das Wort. 09. Danach bittet sie jedes Kind die Zahlen selbst laut zu lesen. 10. Anschließend schreiben die Kinder die Zahlen 0–10 im ELP ein (Seite 39). (Abschreiben von den Kärtchen)
UA-Nr.: 09 Lernziele: Lernen der Zahlen 0–10
Dauer: 15 min Skill: d e SF: G, I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt aus und bittet die Kinder, die Zahlen aufzuschreiben – entsprechend der Anzahl an Bildern, die sie sehen (z.B. drei Herzen, sechs Smileys) 02. Danach vergleichen sie die Lösungen gemeinsam und der/die Lehrer/in schreibt die Zahlwörter nochmals an die Tafel.
Stundenbild 02 Einzelthema 02: Miro kher
UA-Nr.: 10 Lernziele: Schrittweises verstehen des Inhaltes des Textes.
Dauer: 30 min Skill: d a bc SF: G, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in liest den Dialog AB 09 vor. 02. Sie liest den Dialog nochmal vor und bittet die Kinder sich Wörter aufzuschreiben, die sie kennen. 03. Anschließend sagen die Kinder die Wörter, die sie verstanden haben – der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel. 04. Sie liest den Dialog nochmal vor und bittet die Kinder sich ein Wort zu merken, das sie nicht kennen. 05. Anschließend sagen die Kinder diese Wörter laut – der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel. 06. Lehrer/in übersetzt die Wörter. 07. Lehrer/in bittet die Kinder sich jeweils zu zweit (Sitznachbar) über den Inhalt des Dialoges austauschen. 08. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und bittet die Kinder den Dialog zuerst in Partnerarbeit leise zu lesen. 09. Danach lesen die Kinder den Dialog laut vor.
UA-Nr.: 11 Lernziele: Die Kinder werden in der Rechtschreibung geübt.
Dauer: 20 min Skill: d e SF: G, I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus. 02. Die Kinder versuchen den Dialog <i>Kaj bešes?</i> zu rekonstruieren. 03. Anschließend werden die Ergebnisse mit dem/der Lehrer/in verglichen und die Wörter an die Tafel geschrieben.

0	5	nula	šov
1	6	jekh	efta
2	7	duj	ochto
3	8	trin	eňa
4	10	štar	deš
5		pandž	

Dialogos pre prestavka „O telefonos“

Suada: Suzano, so keres tu tajsa?

Suzana: Soske phučes?

Suada: Kamav te džal andro kinos.
Hin tut časos?

Suzana: He, hin man časos tajsa!
De man tiro čislos! Šunaha amen.

Suada: Miro čislos hino 245 136 890.
Savo čislos hin tut?

Suzana: Miro čislos hino 693 258 147.

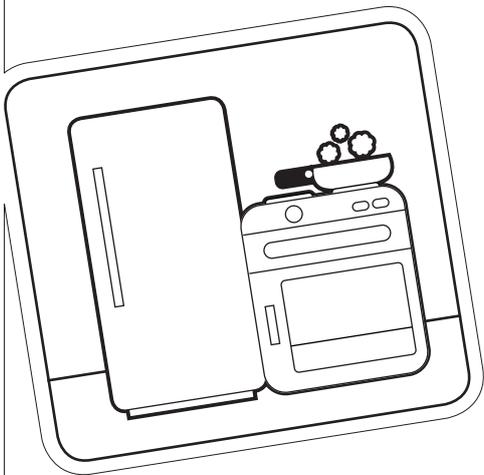
Suada: Pa'ikerav tuke, šunaha amen tajsa.



Miro nav _____

Miro kher

e kuchňa | e kupel'ka | o sovibnaskero kher
o budaris | e obivačka | e chodba

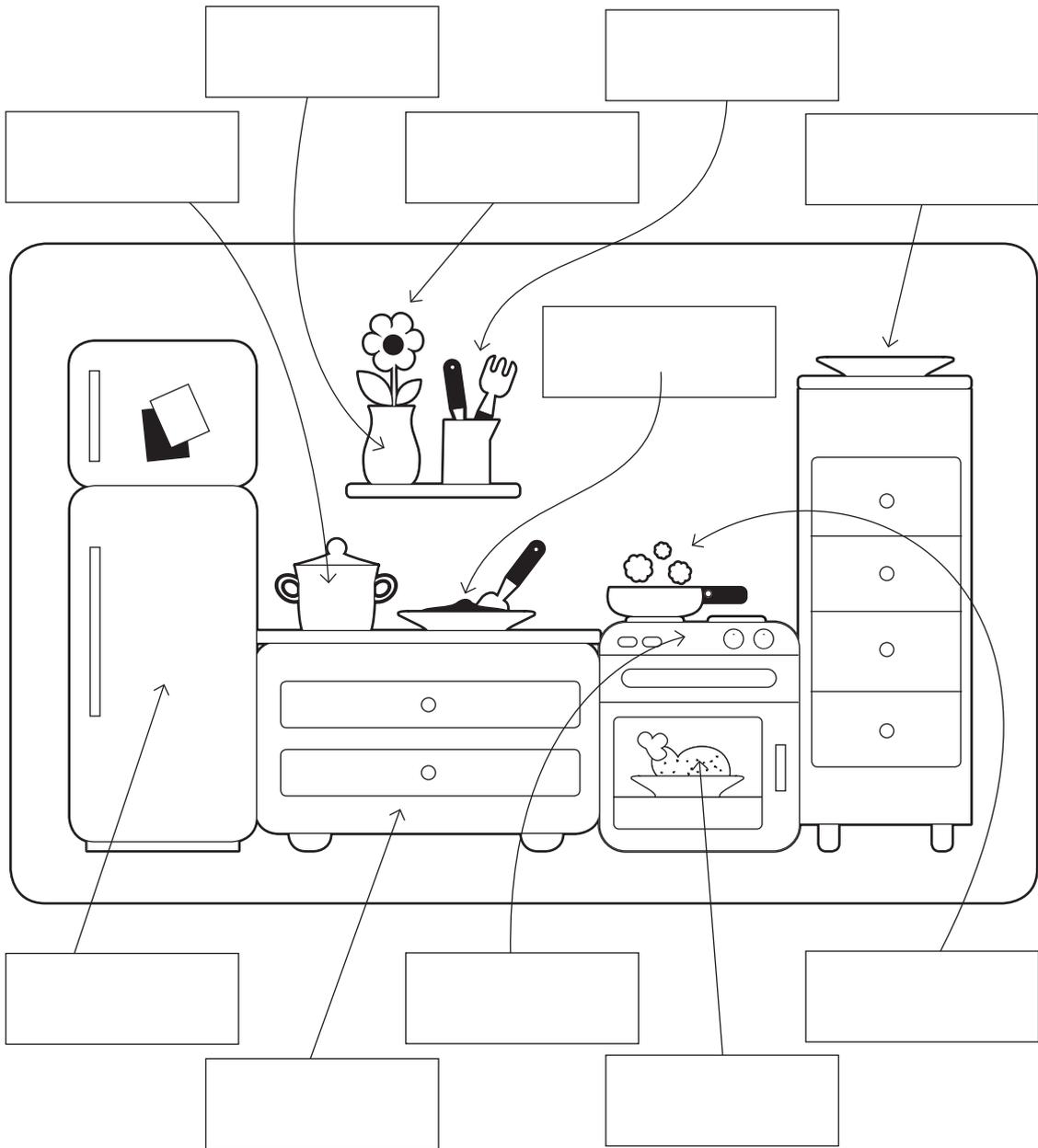


So hin
kada?



Nakreš'lin tiro čhavorengero kher!

E kuchňa



e ľadňička
o kančovos
o kvitki

e piri
e panvička
o mas

o taňeris
o roja
e špareta

o chaben
o kredencos

Miro nav _____

Čhavorengero kher

So hin tut andre tiro kher?

Andre miro kher man hin:

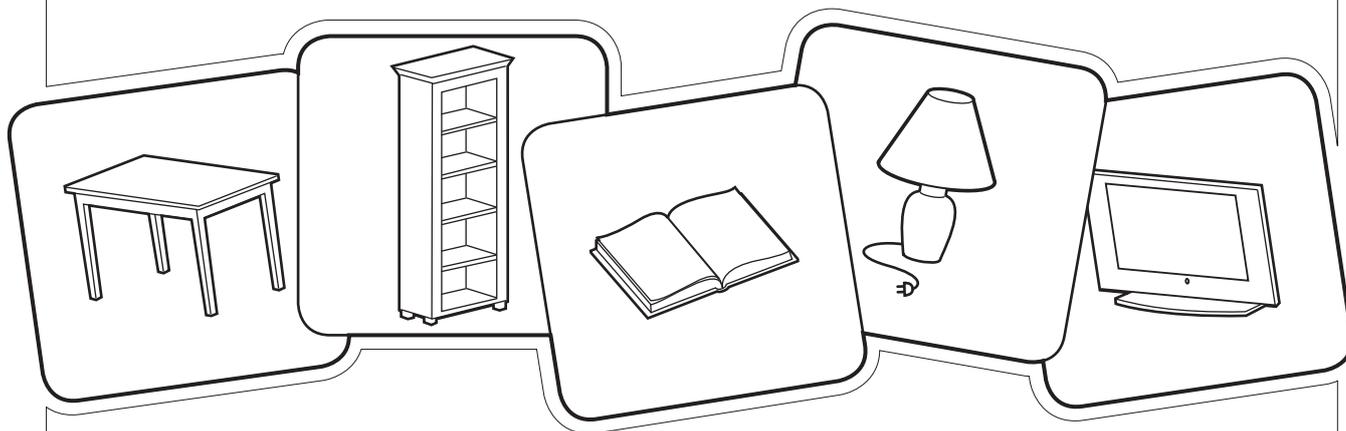
Nakreš'in kala veci!

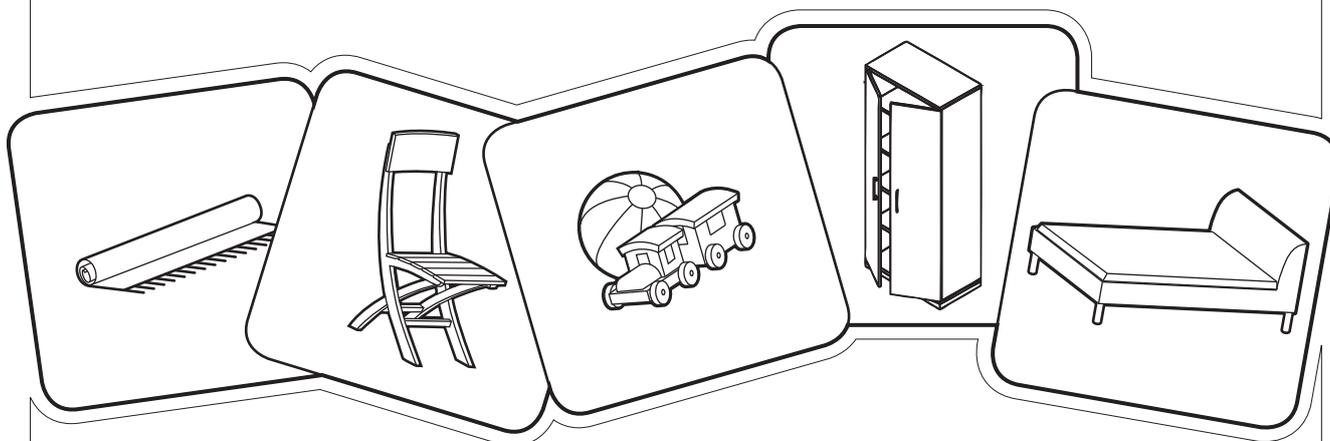
šifoņeris | vad'os | skamin | pokrovcos | hrački | kņižki

lampa | te'evizoris | stolkos | regalos po kņižki

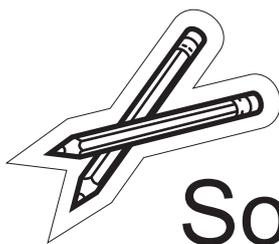
Miro nav _____

So hin kada?





šifoňeris | vad'os | skamin | pokrovcos | hrački
knižki | lampa | televizoris | stolkos
regalos po knižki



Miro nav _____

So keren khere?

So kerel tiro dad khere?

Miro dad genel o novini!

So kerel tiri daj khere?

Miri daj bigl'inel o renti!

So kerel tiri baba khere?

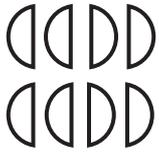
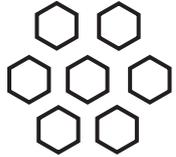
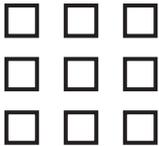
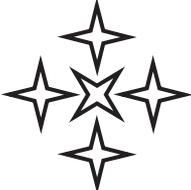
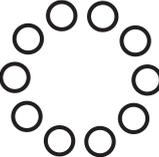
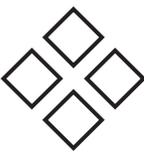
Miri baba pekel bokeli!

So kerel tiro papus khere?

Miro papus sovel!

Irin o čisla!

jekh, duj, trin, štar, pandž, šov, efta, ochto, eňa, deš

Kaj bešes?

Učitel'ka: Almiro, savo tut hin prezviskos?

Almira: Miro prezviskos hino Balogova.

Učitel'ka: Almiro, khatar sal?

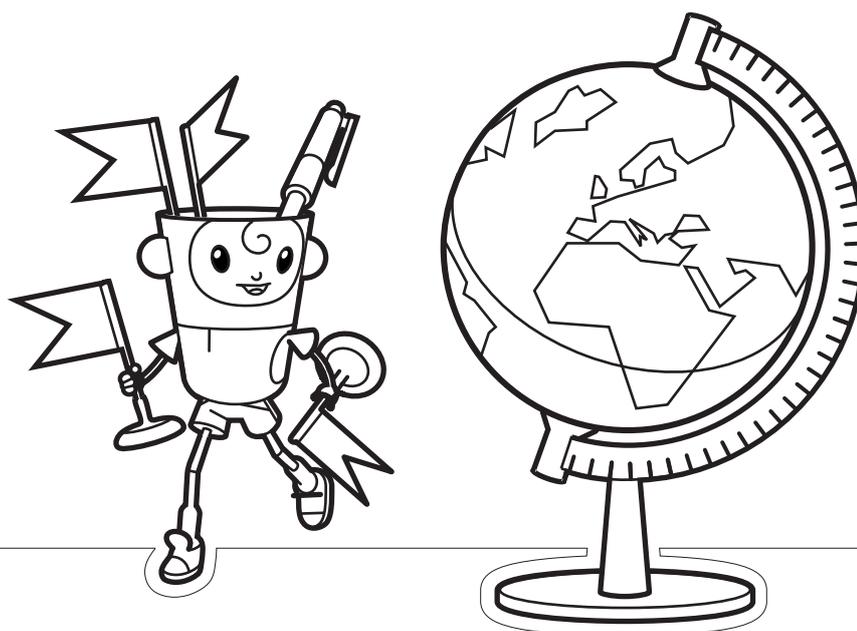
Almira: Me som Makedonijatar.

Učitel'ka: Kaj bešes akana?

Almira: Me bešav andre Viedňa.

Učitel'ka: So hiñi e Viedňa? Gav či foros?

Almira: E Viedňa hiñi foros andro Rakusko štatos.



Miro nav _____

Kaj bešes?

Učitel'ka: Almiro, savo tut hin prezviskos?

Almira: Miro _____ hino Balogova.

Učitel'ka: Almiro, _____ sal?

Almira: Me som Makedonijatar.

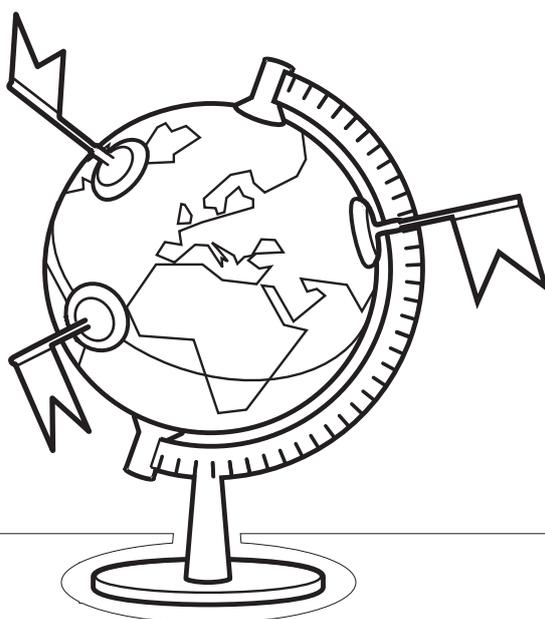
Učitel'ka: Kaj bešes akana?

Almira: Me _____ andre Viedňa.

Učitel'ka: So hiňi e Viedňa? _____ či foros?

Almira: E Viedňa hiňi _____ andro Rakuso _____.

foros
štatos
bešav
gav
prezviskos
khatar



Miro nav _____

Kvizos

Savo tut hin nav?

Miro nav hino _____.

Savo tut hin prezviskos?

Miro prezviskos hino _____.

Kaj bešes?

Me bešav andro _____.

Khatar sal?

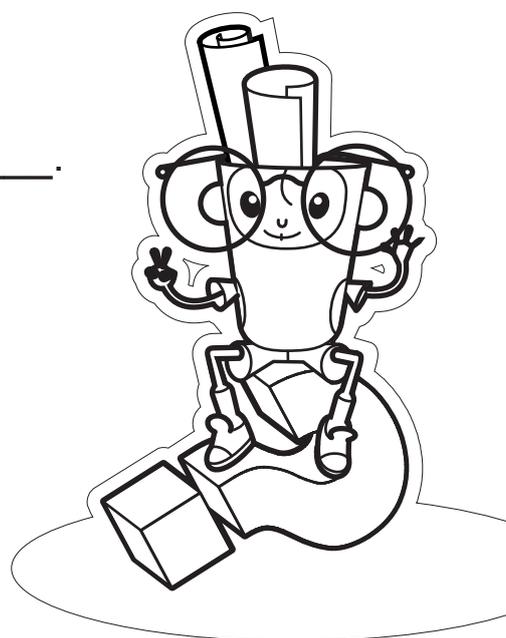
Me som _____.

Savi tut hin adresa?

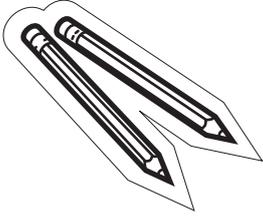
Miri adresa hiňi _____.

Savo tut hin čislos po telefonos?

Miro čislos hino _____.



Miro nav _____



Miri škola

Nakrešlin tiri škola!

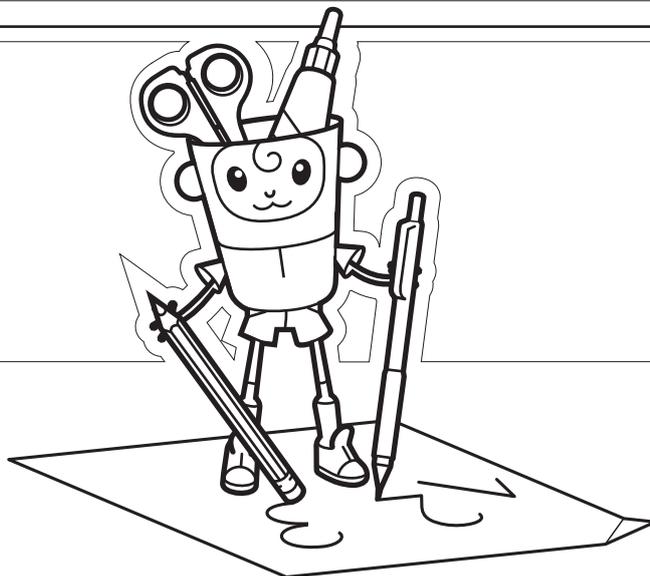
Irin e adresa tira školatar!

Andre savi trejda phires?

Miro nav _____

Mire štacijoni

štacijoni	pečatka
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	



East-Slovak_Primary_A1_AT_deu_Lektion-03
Thema (CFR): MEINE GEMEINSCHAFT
Einzelthema 01: <i>Thana the khera</i> – Orte/Plätze und Gebäude Einzelthema 02: <i>O znački</i> – Die Verkehrszeichen
Andere damit verbundene Hauptthemen des CFR: Roma Handwerke und Berufe

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Namen der Menschen, die in der Gegend leben und arbeiten, erkennen und verstehen, wenn sie laut ausgesprochen oder vorgelesen werden. ✓ Kann zuhören und auf Bildern oder einer Karte zeigen, wo verschiedene Menschen arbeiten (z.B. Bibliothek, Apotheke, Supermarkt, Polizeistation, Schwimmbad). ✓ Kann die Wörter für die Rollen und Aktivitäten der Menschen in seiner/ihrer Roma-Gemeinschaft verstehen. ✓ Kann die kurzen Anweisungen oder Aufforderungen älterer Menschen verstehen. ✓ Kann die Schlüsselbegriffe in Bezug auf Verhalten und die sozialen Normen der Gemeinschaft verstehen.
d	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Namen für wichtige Gebäude, Schilder oder Orte in der Umgebung erkennen und verstehen. ✓ Kann die Namen für Gebäude/Orte auf einer Karte des Gebiets erkennen und verstehen. ✓ Kann die Begriffe für die wichtigsten Aktivitäten der Gemeinde erkennen und verstehen. ✓ Kann die Schlüsselbegriffe für die wichtigen Aspekte des richtigen Verhaltens von Mitgliedern der Gemeinschaft erkennen und verstehen.
bc	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann auf einfache Fragen antworten, indem er/sie die Namen von Gebäuden und Orten in der Umgebung, wo Menschen leben und arbeiten, nennt. ✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um auf einfache Fragen über Orte, die er/sie in der Umgebung besucht hat, zu antworten. ✓ Kann sich an Diskussionen im Unterricht durch die Nennung seines/ihrer Lieblingsplatzes in der Umgebung (z.B. Fußballplatz, Park, Geschäft) beteiligen. ✓ Kann grüßen und auf einfache Fragen von älteren Mitgliedern der Gemeinschaft entsprechend reagieren. ✓ Kann mit Schlüsselbegriffen und Phrasen auf einfache Fragen über seine/ihre alltäglichen Aktivitäten antworten.
b	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um seinen/ihren Lieblingsplatz in der Ortschaft/Gemeinschaft zu beschreiben. ✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um seine/ihre Gemeinschaft zu beschreiben.
e	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Namen der Orte in der Umgebung (ab)schreiben. ✓ Kann kurze Sätze über die Aktivitäten, die mit verschiedenen Orten verbunden sind, von der Tafel abschreiben. ✓ Kann Schlüsselbegriffe im Zusammenhang mit dem Gemeinschaftsleben und den Gemeinschaftsaktivität-en (ab)schreiben. ✓ Kann kurze Sätze über die Aktivitäten in seiner/ihrer Gemeinschaft (ab)schreiben.
Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)	
Dossier: Seite 39 neue Wörter eintragen Arbeitsblatt 02–06, 08–10, 13	

Vokabular | Einzelthema 01: Thana the khera

Aktiv			
<i>o phandle, e policija</i>	die Polizei	<i>cinel</i>	kaufen
<i>o šingale, o mujale</i>	die Polizei	<i>pořinel</i>	zahlen
<i>e špitála</i>	das Spital	<i>bičhavel</i>	senden
<i>e pošta</i>	die Post	<i>baro</i>	groß
<i>e školka</i>	der Kindergarten	<i>cikno</i>	klein
<i>e škola</i>	die Schule	<i>e kvitka, o viragos</i>	die Blume
<i>e phurd</i>	die Brücke	<i>o kašt</i>	der Baum
<i>o plajis</i>	der Berg	<i>o vadōs, o hadōs</i>	das Bett
<i>e vatra, o romano taboris</i>	die Siedlung	<i>e kņiřka</i>	das Buch
<i>e lekarņa</i>	die Apotheke	<i>o skamind</i>	der Tisch
<i>e sklepa, o obchodos, e bota</i>	das Geschäft	<i>e hombačka</i>	die Schaukel
<i>e požarņicko staņica</i>	die Feuerwehr	<i>e teļevizija, o teļevizoris</i>	TV, der Fernseher
<i>e staņica, e řtacija</i>	die Station	<i>o paņi</i>	das Wasser
<i>o kinos</i>	das Kino	<i>o počitačis</i>	der PC, der Computer
<i>o parkos</i>	der Park	<i>khelel/bavinel pes</i>	spielen
<i>e banka</i>	die Bank	<i>sovel</i>	schlafen
<i>bešel</i>	sitzen	<i>genel</i>	lesen
<i>džal</i>	gehen	<i>sikhľol</i>	lernen
<i>phučel</i>	fragen	<i>plavinel</i>	schwimmen
<i>Paľikerav!</i>	Danke! (wörtl. Ich danke!)	<i>khelel/bavinel fodbal</i>	Fußball spielen
<i>Aven saste the bachtale!</i>	Auf Wiedersehen	<i>bařavel</i>	musizieren
	(wörtl. Seid gesund und glücklich!)	<i>giľavel</i>	singen
<i>pijel</i>	trinken	<i>miro jekhfeder than</i>	mein Lieblingsplatz/-ort
<i>chal</i>	essen	<i>bešel</i>	sitzen, wohnen
<i>genel</i>	lesen	<i>meľarel</i>	verschmutzen
<i>irinel, pisinel</i>	schreiben	<i>e kamařla, e topanka</i>	der Schuh
<i>sikhľol</i>	lernen	<i>o tosara</i>	der Morgen
<i>dikhel</i>	sehen, schauen	<i>e len</i>	der Fluss, der Bach
<i>bešel</i>	sitzen	<i>o mačho</i>	der Fisch
<i>sastol</i>	gesund werden		
Passiv			
<i>džanel</i>		wissen, kennen	

Vokabular Einzelthema 02: O znački			
Aktiv			
<i>predžal</i>	überqueren	<i>o semaforis</i>	die Ampel
<i>na predžal</i>	nicht überqueren	<i>me</i>	ich
<i>užarel</i>	warten	<i>o prechodos, e zebra</i>	der Zebrastreifen
<i>lolo</i>	rot	<i>mušinel, musaj</i>	müssen
<i>pomarančovo, orandžovo</i>	orange	<i>soske?</i>	warum?
<i>želeno</i>	grün		
Passiv			
<i>the, a, u</i>	und	<i>asal</i>	lachen

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Artikel: <i>o/e</i> Verben in der Gegenwart: 3. Person Einzahl; 3. Person Mehrzahl 1. Person Einzahl; 1. Person Mehrzahl Pronomen: <i>jov, er'</i> Einfache Fragesatzstellung: <i>Kaj džal? Kaj bešel? Soske džal?</i>	Fragen in Futur Fragen Mehrzahl Adjektive (rot, grün, ...)

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 01: Thana the khera – Kartenspiel
Dauer: 50 min Skill: a d b e SF*: I ELP: S. 42
Mat./Res.: Kärtchen von Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Kärtchen von Arbeitsblatt 01 ausdrucken und laminieren</p> <ol style="list-style-type: none"> Die Kinder bilden am Boden einen Sitzkreis. Lehrer/in verteilt am Boden die Karten mit den deutschen Wörtern. Jedes Kind bekommt anschließend Karten mit den Wörtern in Romanes. Die Schüler/innen versuchen das Kärtchen mit dem Romanes-Wort der richtigen Karte mit dem deutschen Wort zuzuordnen. Nachdem alle Karten zugeordnet wurden, kontrollieren alle gemeinsam die Ergebnisse - ggf. werden diese korrigiert. Anschließend liest der/die Lehrer/in alle Wörter in Deutsch und Romanes vor z.B.: Schule – <i>škola</i>, Post – <i>pošta</i> etc. Danach legt er/sie die deutschen Kärtchen weg und liest die Wörter nur noch in Romanes vor und die Kinder wiederholen sie laut. Die Kinder gehen zurück an ihren Platz und der/die Lehrer/in schreibt die neuen Wörter an die Tafel. Es wird nochmal laut wiederholt, indem der/die Lehrer/in jedes Kind bittet von der Tafel vorzulesen. Danach schreiben die Kinder die neuen Wörter ab (ELP S. 42).

*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit - G | Partnerarbeit - P | Individualarbeit - I

Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 01: <i>Thana the khera</i> – Memory
Dauer: 30 min Skill: d SF: I, G
Mat./Res.: Kärtchen von Arbeitsblatt 01
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 01 empfehlenswert. Vorbereitung: Kärtchen von Arbeitsblatt 01 ausdrucken und ausschneiden (bei 5 Gruppen, 5 x ausdrucken)</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bilden 4er-Gruppen und setzen sich gemeinsam an einen Tisch. 02. Jede Gruppe bekommt von dem/der Lehrer/in die Memory-Karten. 03. Die Kinder versuchen das deutsche und das Romanes-Wort als Paar zu finden. 04. Gewonnen hat, wer die meisten Paare findet. Der/Die Gewinner/in bekommt eine kleine Belohnung (Bleistift, Hausaufgaben-Gutschein, Schokolade, etc.).
Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 01: <i>Thana the khera</i> – Geschichte mit Kärtchen
Dauer: 35 min Skill: a d SF: I
Mat./Res.: Kärtchen von Arbeitsblatt 01: ausdrucken und laminieren; Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in liest die Geschichte <i>Melale kamašli</i> vor. 03. Jedes Kind bekommt ein (zwei, ...) Kärtchen mit jeweils einem Begriff auf Romanes. 04. Lehrer/in liest die Geschichte nochmal und erklärt den Kindern, dass sie „Stopp“ sagen sollen, wenn sie das Wort hören, das auf ihrem (einem ihrer) Kärtchen steht. Die entsprechende Karte soll in die Mitte gelegt werden. 05. Lehrer/in fragt die Kinder auch, was das Wort bzw. die Wörter auf den Kärtchen bedeuten.
Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 01: <i>Thana the khera</i> – <i>Melale kamašli</i>
Dauer: 40 min Skill: d SF: I, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 03 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder lesen die Geschichte alleine durch. 02. Danach wird die Geschichte gemeinsam laut gelesen (ein Kind – einen Absatz) 03. Jedes Kind unterstreicht für sich Wörter, die es kennt und bespricht den Inhalt mit dem Nachbarn. 04. Jedes Paar notiert ein Wort, das sie gerne übersetzt haben wollen. 05. Die Wörter werden dem/der Lehrer/in angesagt und an die Tafel geschrieben. 06. Lehrer/in übersetzt die Wörter und bittet die Kinder sich mit dem ihrem Sitznachbar über den Inhalt der Geschichte auszutauschen. 07. Gemeinsam wird der Inhalt besprochen.
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 01: <i>Thana the khera</i> – <i>Melale kamašli</i>
Dauer: 15 min Skill: d e SF: G ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bilden 3er-Gruppen. 02. Sie bekommen das Arbeitsblatt zur Geschichte <i>Melale kamašli</i> und versuchen es auszufüllen. 03. Die Gruppe, die als erste fertig ist und alles richtig hat, bekommt eine kleine Belohnung. 04. Anschließend vergleichen alle gemeinsam die Lösung und der/die Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel.

Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 01: <i>Thana the khera – Leperes?</i>
Dauer: 25 min Skill: a b c e d SF: G, I, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 05 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und bespricht mit den Kindern die Fragen auf dem Arbeitsblatt. 02. Anschließend versuchen die Kinder das Arbeitsblatt zu zweit zu lösen. 03. Danach schreibt der/die Lehrer/in die Sätze an die Tafel und die Kinder vergleichen, ob sie alles richtig haben.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 01: <i>Thana the khera – Kaj keren jon bufi?</i>
Dauer: 15 min Skill: a e SF: I ELP: S. 42
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04, Buntstifte
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und bittet ein Kind die Anleitung laut vorzulesen. 02. Lehrer/in fragt, was ihre Aufgabe ist und bei Bedarf (wenn es die Kinder nicht wissen) erklärt er/sie das Arbeitsblatt. 03. Die Kinder zeichnen die Wege ein und dürfen das Blatt noch anmalen bzw. darauf noch zeichnen.
Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 01: <i>Thana the khera – Nakrešl'in tiro jekhfeder than!</i>
Dauer: 40 min Skill: d e a b SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06, Malstifte
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und bittet ein Kind die Anleitung laut vorzulesen. 02. Er/Sie fragt, was ihre Aufgabe ist und bei Bedarf (wenn es die Kinder nicht wissen) erklärt er/sie das Arbeitsblatt. 03. Die Kinder zeichnen ihren Lieblingsplatz und versuchen die Sätze zu ergänzen. 04. Danach wird im Raum ein Sesselkreis gebildet. Jedes Kind präsentiert sein Bild und liest seine Sätze vor.
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 02: <i>O znački – Sar te phirel pal o drom?</i>
Dauer: 15 min Skill: a d b SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<p>Vorbereitung: Tische so anordnen, dass sie ähnlich einer einfachen Straßenkarte sind (siehe Arbeitsblatt 04). Die Verkehrszeichen auf den Tischen (Kreuzung) aufstellen. Arbeitsblatt 07 ausdrucken, und laminieren.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in zeigt das Spiel vor, indem er/sie die „Straßen“ überquert und auf die Verkehrszeichen achtet: <ul style="list-style-type: none"> <i>Adaj mušinav te džal rovnones.</i> <i>Adaj musinav te džal pe lavo sera.</i> <i>Akana mušinas te džal pe pravo sera.</i> <i>Akana mušinav te užarel.</i> <i>Adaj hin o prechodos (e zebra).</i> <i>Adaj hin o semaforis.</i> ... 02. Danach sind die Kinder dran: Sie sollen auf den „Straßen“ spazieren, bei jedem Verkehrszeichen stehen bleiben und sagen, was zu tun ist.

Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 02: <i>O znački – O semaforis</i>
Dauer: 40 min Skill: a d b SF: G, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spricht das Gedicht <i>O semaforis</i> (oder liest es vor) und untermalt den Inhalt pantomimisch. 02. Anschließend wird gemeinsam überlegt, worum es im Gedicht gehen könnte. 03. Danach bekommen die Kinder das Arbeitsblatt. Sie sollen das Gedicht zuerst für sich alleine lesen. 04. Anschließend bekommen sie 10 Minuten Zeit, um in Partnerarbeit das Gedicht auswendig zu lernen. Dabei sollen auch die Kinder den Inhalt pantomimisch untermalen. 05. Danach kann jedes Paar das Gedicht vortragen.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 02: <i>O znački – O semaforis</i>
Dauer: 35 min Skill: d e SF: I ELP: S. 42
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bekommen das Arbeitsblatt zum Gedicht <i>O semaforis</i> und versuchen es auszufüllen. 02. Danach wird gemeinsam kontrolliert und der/die Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel. 03. Die neuen Wörter werden im ELP aufgeschrieben.
Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 02: <i>O znački – Ausflug Verkehrszeichen</i>
Dauer: 50 min Skill: d a SF: G
<p>Die Verkehrszeichen, die die Kinder gelernt haben werden jetzt im Alltag gesehen und verdeutlicht. Die Kinder haben die Möglichkeit das Gelernte zu visualisieren und Unbekanntes zu erfragen.</p> <p>Anmerkung: Die Schule und ihre Umgebung eignen sich sehr gut dazu. Man kann auch jedes andere beliebige Ziel auswählen. Idealerweise geht der/die Lehrer/in den gewünschten Weg vorher ab, um die Route festzulegen.</p>
Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 01: <i>Thana the khera – So keras amen?</i>
Dauer: 50 min Skill: d a e b bc SF: I, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bekommen das Arbeitsblatt <i>So keras amen?</i> 02. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird es ausgefüllt: Ein Kind nach dem anderen liest eine Frage, versucht die Antwort zu finden und vorzulesen. Der/Die Lehrer/in kann dabei unterstützen. Danach schreibt der/die Lehrer/in die richtige Antwort an die Tafel und die gesamte Klasse schreibt ab. 03. Nachdem alles ausgefüllt ist, lesen die Kinder in Partnerarbeit mit dem Sitznachbarn vor (1. Kind die Fragen und 2. Kind die Antworten und danach umgekehrt).

Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 01: <i>Thana the khera</i> – Plakat <i>O thana</i>
Dauer: 50 min Skill: d e SF: I, G ELP: S. 42
Mat./Res.: Arbeitsblatt 11, Kärtchen Arbeitsblatt 12, Plakat, Tixo, Scheren
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt 11 ausschneiden und auf einem Plakat aufkleben. Plakat an die Wand oder an die Tafel hängen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Gemeinsam werden die Wörter auf dem Plakat gelesen und deren Bedeutung erarbeitet. 02. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt 12 aus. Gemeinsam wird die Bedeutung der Verben auf dem Arbeitsblatt erarbeitet (evt. Unterstützung durch Gestik). 03. Lehrer/in bittet die Kinder die einzelnen Wörter auf Arbeitsblatt 12 auszuschneiden und ihren Namen neben jedes Wort zu schreiben. 04. Danach versuchen die Kinder die Verben den Begriffen am Plakat zuzuordnen und aufzukleben. 05. Wenn alle fertig sind, wird von dem/der Lehrer/in kontrolliert (bei Bedarf kann das Kind, das einen Verbstreifen falsch zugeordnet hat nochmal versuchen es zuzuordnen mit Hilfe der Klasse). 06. Danach werden die neu gelernten Verben im ELP S. 42 abgeschrieben.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 01: <i>Thana the khera</i> – <i>O drom</i>
Dauer: 30 min Skill: d b bc SF: G, I, P
Mat./Res.: Arbeitsblatt 13
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in liest den Dialog <i>O drom</i> vor. 02. Er/Sie liest den Dialog nochmal vor und bittet die Kinder sich Wörter aufzuschreiben, die sie kennen. 03. Anschließend sagen die Kinder die Wörter, die sie verstanden haben – der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel. 04. Er/Sie liest den Dialog nochmal vor und bittet die Kinder sich ein Wort zu merken oder zu notieren, das sie nicht kennen. 05. Anschließend sagen die Kinder diese Wörter laut – der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel. 06. Lehrer/in übersetzt die Wörter. 07. Lehrer/in bittet die Kinder sich jeweils zu zweit (Sitznachbar) über den Inhalt des Dialoges auszutauschen. 08. Er/Sie teilt die Arbeitsblätter aus und bespricht mit der Klasse den Inhalt. 09. Lehrer/in bittet die Kinder den Dialog zuerst in Partnerarbeit leise zu lesen. 10. Die Kinder lesen den Dialog mit dem selben Partner nochmal laut vor.

Stundenbild 01 Einzelthema 01: <i>Thana the khera</i>
UA-Nr.: 02 Lernziele: Orte kennenlernen
Dauer: 35 min Skill: d SF: G, I ELP: S. 42
Mat./Res.: Zahlenkarten, Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Kärtchen von Arbeitsblatt 01 ausdrucken auf Karton und zerschneiden (bei 5 Gruppen, 5 x ausdrucken)</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bilden 4er-Gruppen und setzen sich gemeinsam an einem Tisch. 02. Jede Gruppe bekommt von dem/der Lehrer/in die Memory-Karten. 03. Die Kinder versuchen das deutsche und das Romanes-Wort als Paar zu finden. 04. Gewonnen hat, wer die meisten Paare findet. Der/Die Gewinner/in bekommt eine kleine Belohnung (Bleistift, Hausaufgaben-Gutschein, Schokolade, etc.). Tische wieder auseinander stellen. Jedes Kind setzt sich wieder auf seinen Platz.
UA-Nr.: 07 Lernziele: Orientierung auf einer Karte
Dauer: 15 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04, Buntstifte
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und bittet ein Kind die Anleitung laut vorzulesen. 02. Er/Sie fragt, was ihre Aufgabe ist und bei Bedarf erklärt er/sie das Arbeitsblatt. 03. Die Kinder zeichnen die Wege ein und dürfen das Blatt noch anmalen bzw. darauf noch zeichnen.
Stundenbild 02 Einzelthema 01: <i>Thana the khera – So keras amen?</i>
UA-Nr.: 13 Lernziele: Verben kennenlernen und richtig verwenden, Aussprache üben
Dauer: 50 min Skill: d a e b bc SF: I, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bekommen das Arbeitsblatt <i>So keras amen?</i>. 02. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird es ausgefüllt: Ein Kind nach dem anderen liest eine Frage, versucht die Antwort zu finden und vorzulesen. Der/Die Lehrer/in kann dabei unterstützen. Danach schreibt der/die Lehrer/in die richtige Antwort an die Tafel und die gesamte Klasse schreibt ab. 03. Nachdem alles ausgefüllt ist, lesen die Kinder in Partnerarbeit mit dem Sitznachbar vor (1. Kind die Fragen und 2. Kind die Antworten und danach umgekehrt).

die
Post



e
pošta



die
Kirche



das
Kino



o
kinos



e
khangeri



das
Spital



e
špitaľa



die
Apotheke



das
Geschäft



e
skľepa



e
ľekarňa



die
Schule



e
škola



die
Brücke



der
Kindergarten



e
školka



e phurd



der
Park



o
parkos



die
Siedlung



die
Polizei



o
phandle



e
vatra



der Bach/
FLuss



e
len



die
Ampel



der
Berg



o
plajis



o
semaforis



der
Bahnhof



e
staňica



die
Polizei



die
Feuerwehr



e
požarňicko
staňica



o
mujale

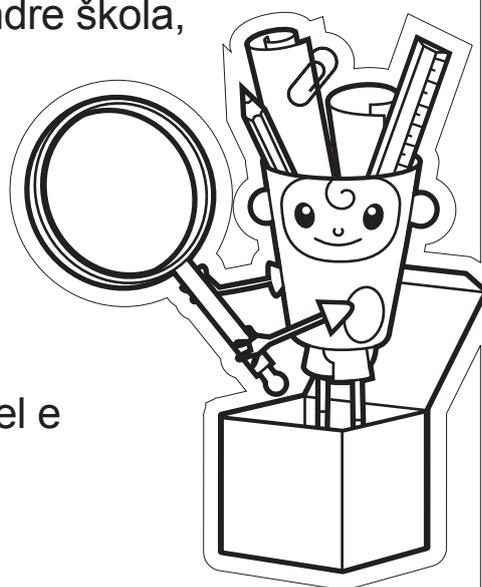


Melale kamaš'i

O Jankus hino cikno romano čavoro. Jov bešel po
agor le gaveske, pe vatra. Pe vatra nane but khera,
ča pandž. O Jankus sar džal tosara andre škola,
predžal maj calo gav. Nadur khatar
lende hin e pošta. Paš e pošta
hiňi the e školka. Kodoj phirlas o
Jankus, sar sas cikneder.

Sar džal o Jankus opre le plajiha, dikhel e
sklepa the e l'ekarňa. Sar džal tele le
plajiha, dural dikhel e khangeri. Dži ke
khangeri na džal, vašoda kaj leskeri škola
hiňi pašeder.

Paš e škola hin e phurd, kajča o Jankus na predžal
ke škola perdal e phurd. Sako tosara džal te dikhel le
mačhen, ke len. Kodoj furt o Jankus peske mel'arel o
kamaš'i, sar predžal pe aver sera perdal o paňi, ke škola.



Miro nav _____

Melale kamaš'i

O Jankus hino cikno romano čavoro. Jov
bešel po _____ le gaveske, pe vatra.

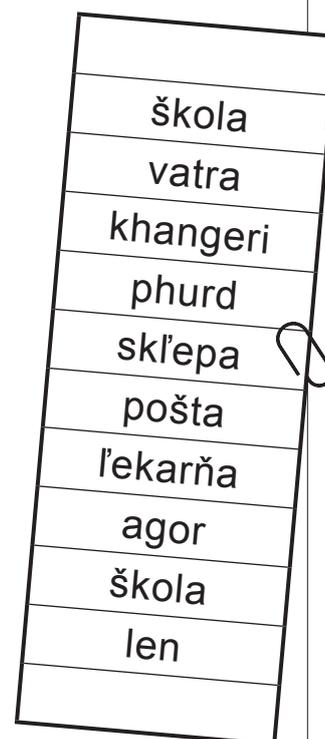
Pe _____ nane but khera, ča pandž.

O Jankus sar džal tosara andre _____,
predžal maj calo gav. Nadur khatar lende
hin e _____. Paš e pošta hiňi the e
_____. Odoj phirlas o Jankus, sar sas
cikneder.

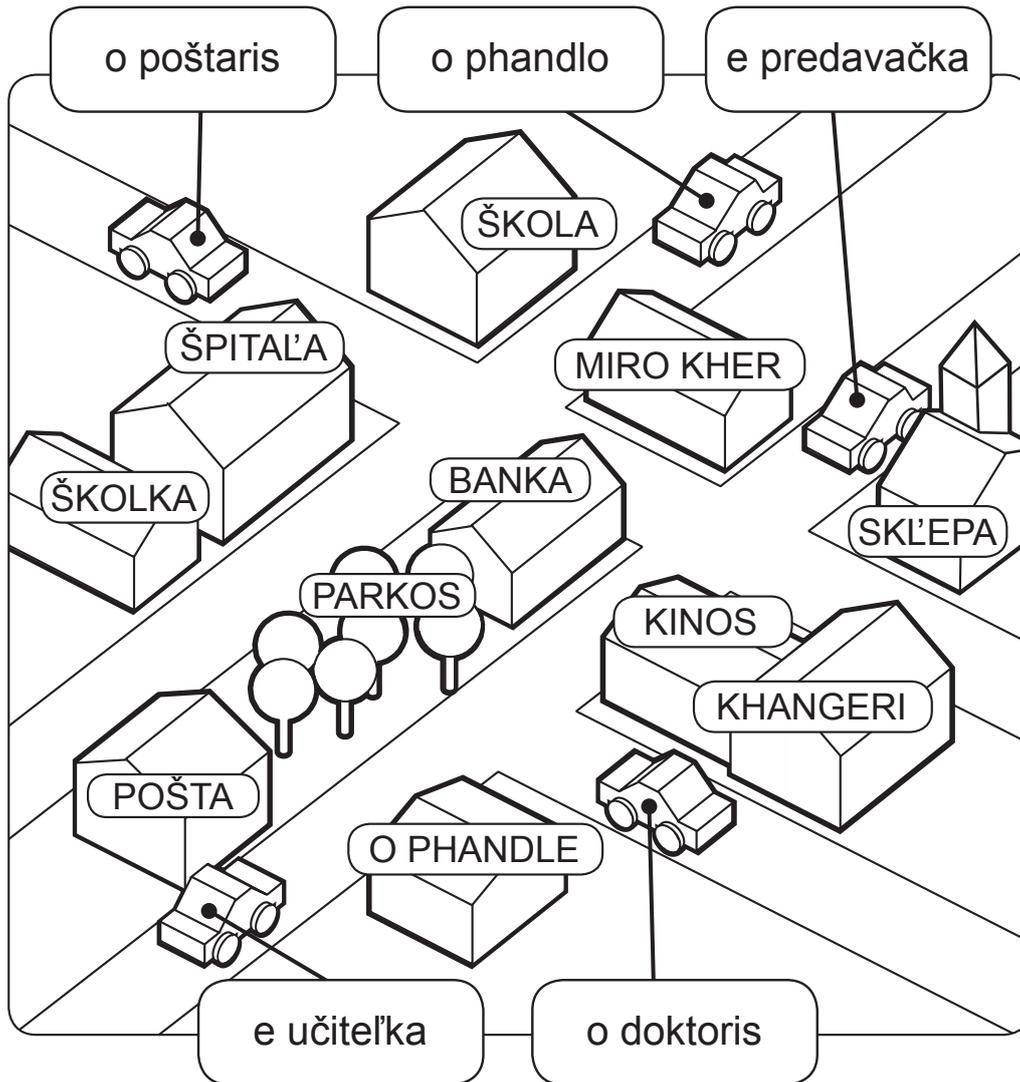
Sar džal o Jankus opre le plajiha, dikhel e
_____ the e _____. Sar džal tele le
plajiha, dural dikhel e khangeri. Dži ke

_____ na džal, vašoda kaj leskeri škola hiňi pašeder.

Paš e škola hin e phurd, kajča o Jankus na predžal ke škola
perdal e _____. Sako tosara džal te dikhel le mačhen ke
_____. Kodoj furt o Jankus peske meľarel o kamaš'i, sar
predžal pe aver sera perdal o paňi, ke škola.



Kaj keren jon but'i?



Nakreš'lin lengero drom andre but'i!



Miro nav _____

Leperes?

Kaj bešel o Jankus?

O Jankus _____ pe _____.

Kaj džal o Jankus sako tosara?

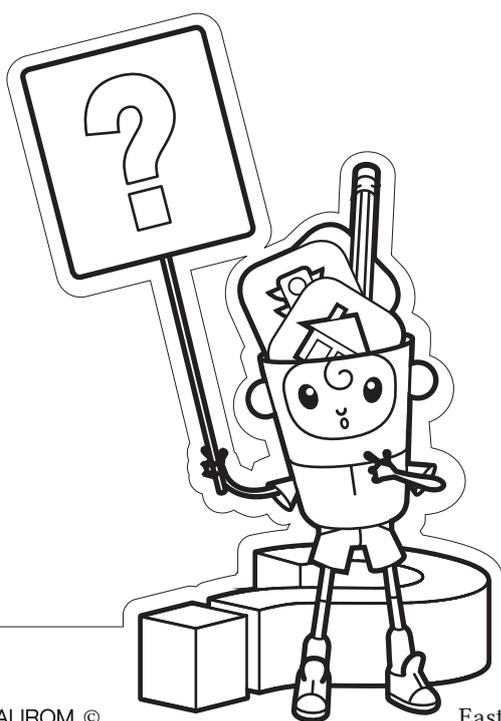
Jov _____ andre _____.

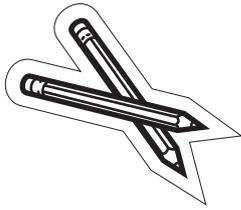
Kaj me'arel o Jankus o kamaš'li?

Jov _____ o kamaš'li paš e _____.

Soske o Jankus džal sako tosara ke len?

Jov _____ te dikhel le _____.





Miro nav _____

Miro jekhfeder than hino _____

Miro jekhfeder than hino _____.

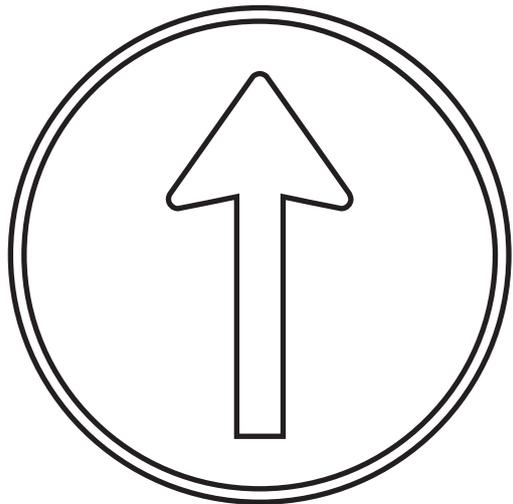
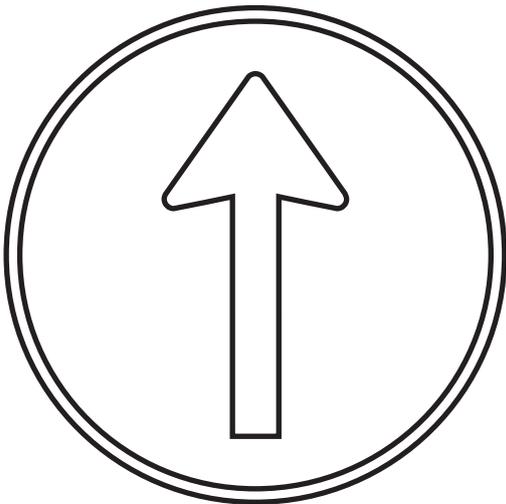
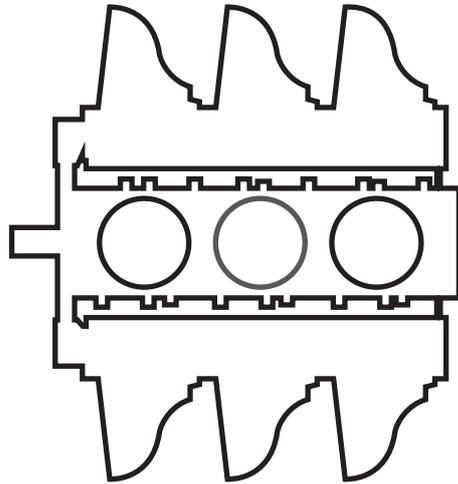
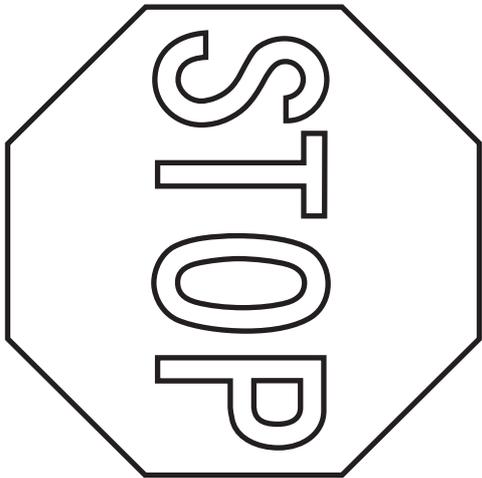
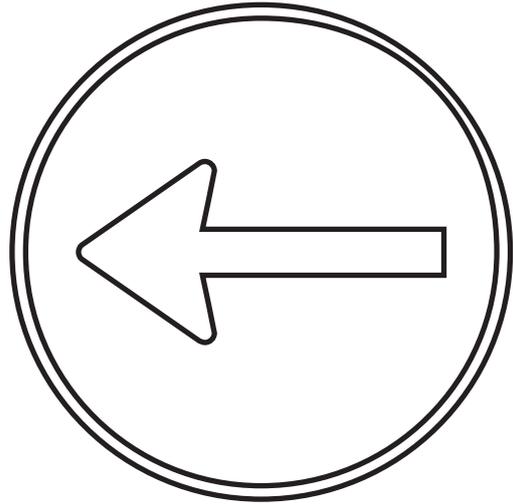
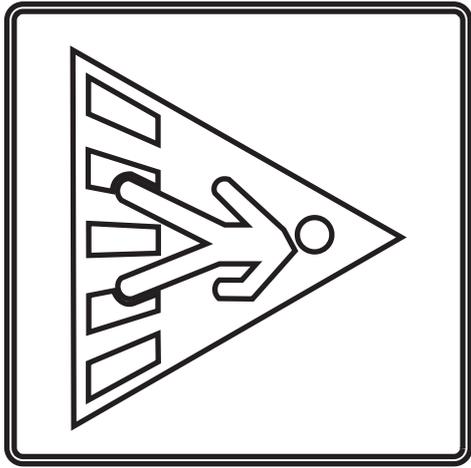
(baro, cikno)

Paš miro jekhfeder than hin _____.

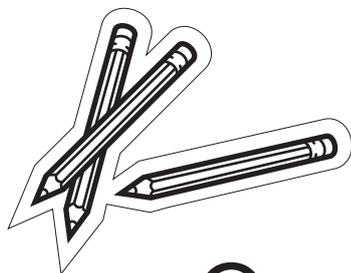
(kašta, kvitki/viraga, vad'os/had'os, kňižki, skamind, radijos, hombačka, televizoris, paňi,
počitačis)

Paš miro jekfeder than me _____.

(khelav/bavinav man, sovav, genav, sikh'uvav, plavinav, khelav fodbal, bašavav, gi'avav)



Miro nav _____

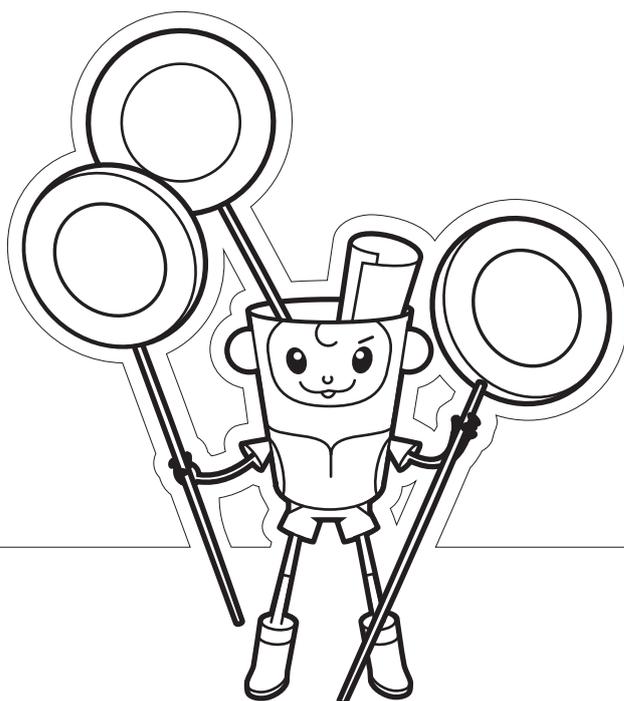


O semaforis

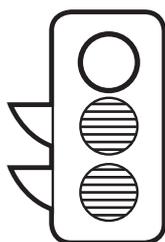
Pe loři me na džav.

Pe orandžovo me užarav.

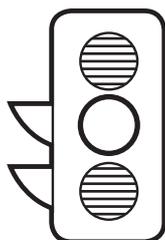
Pe želeno me džav , the mange mek asav.



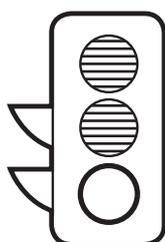
O semaforis



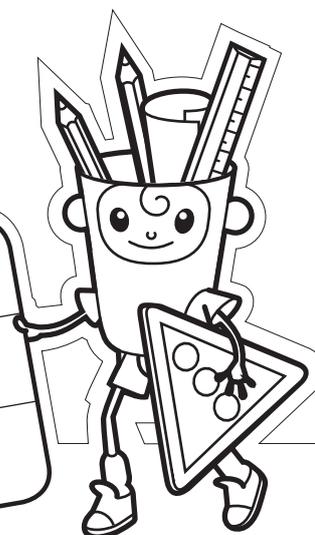
O semaforis hino lolo.
So keres?
Me _____!



O semaforis hino
orandžovo. So keres?
Me _____!



O semaforis hino želeno.
So keres?
Me _____!



Miro nav _____

So keras amen?

So keras andre škola?

Andre škola _____.

So keras andro kinos?

Andro kinos _____ filmos.

So keras ko doktoris?

Ko doktoris _____ te sam nasvale.

So keras andre špitaľa?

Andre špitaľa _____.

So keras andre skl'epa?

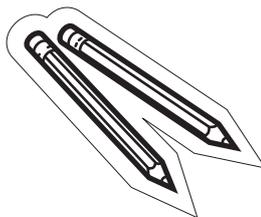
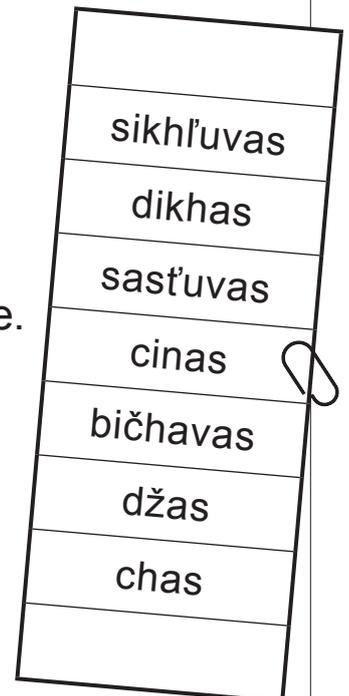
Andre skl'epa _____.

So keras pe pošta?

Pe pošta _____ o ľil.

So keras andre reštavracija?

Andre reštavracija _____.



kinos

skl'epa

špitaľa

pošta

škola

reštavracija

genas

irinas

sikh'uvás

dikhas

bešas

sast'uvás

cinás

pot'inas

bičhavas

chas

O drom

Čhavo: Lačo d'ives! Šaj vareso phučav tumendar?

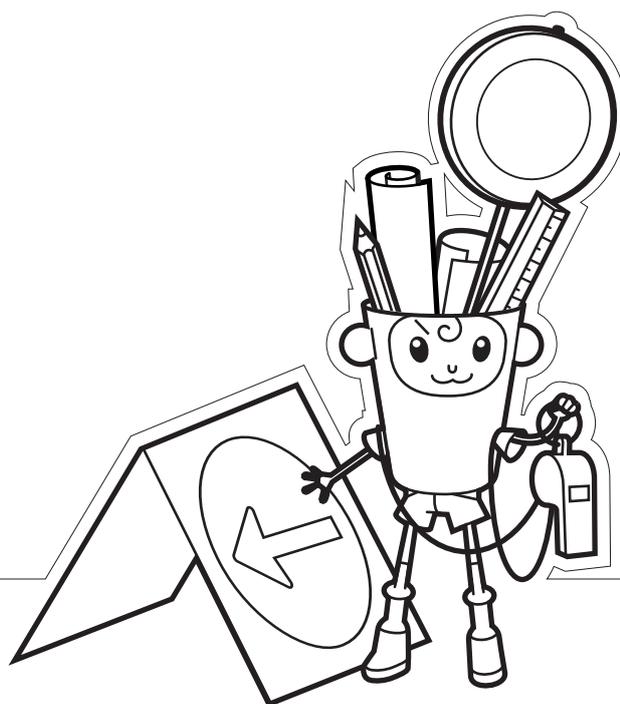
Papus: Lačo d'ives! Šaj phučes, sar te na?

Čhavo: Džanen, kaj e l'ekarňa?

Papus: Džanav! Mušines te džal duj ul'ici rovnones
u pa'lis pe l'avo sera khatar e banka.

Čhavo: Pa'likerav tumenge, te aven saste the bachtale!

Papus: Sasto the bachtalo te aves the tu!



East-Slovak_Primary_A1_AT_deu_Lektion-04
Thema (CFR): ROMA HANDWERKE UND BERUFE
Einzelthema 01: O bufa – Die Berufe
Andere damit verbundene Hauptthemen des CFR: ICH UND MEINE FAMILIE

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann grundlegende Wörter für traditionelle und zeitgemäße Handwerke und Berufe der Roma erkennen und zu verstehen, wenn sie gesprochen oder vorgelesen werden. ✓ Kann Wörter, die mit den Produkten verschiedener Handwerke (z.B. Hufeisen, Schmuck, Musik usw.) in Verbindung stehen, erkennen und verstehen.
d	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Wörter für die verschiedenen Handwerke und Berufe der Roma (Vergangenheit und Gegenwart) erkennen und verstehen, wenn sie auf Vokabelkarten, Plakaten oder in einfachen Texten erscheinen. ✓ Kann Wörter, die mit den Produkten verschiedener Handwerke (z.B. Hufeisen, Schmuck, Musik usw.) in Verbindung stehen, erkennen und verstehen, wenn sie auf Vokabelkarten, Plakaten oder in einfachen Texten erscheinen.
bc	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Gesten, Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um auf einfache Fragen über die traditionellen und modernen Berufe der Roma zu antworten.
b	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann einfache Phrasen und Sätze verwenden, um eine kurze, möglicherweise unvollständige, Aussage über die Handwerke oder Berufe der Mitglieder der Familie oder einer Gruppe zu machen. ✓ Kann einfache Phrasen und Sätze verwenden, um eine kurze Aussage über die typischen Handwerke oder Berufe der Roma in seinem/ihrem Land oder Gebiet zu machen.
e	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann grundlegende Begriffe, die mit den Handwerken und Berufen der Roma zusammenhängen, (ab)schreiben. ✓ Kann einfache Sätze über die Handwerke und Berufe der Roma (ab)schreiben.
Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)	
Dossier: Seite 42 Aktivitäten 03, 04, 06 Arbeitsblatt 01–05, 07, 09, 10, 12	

Vokabular | Einzelthema 01: O buťa

Aktiv			
<i>mira babakero</i>	meiner Oma	<i>o kucharis</i>	der Koch
<i>mire dadeskero</i>	meinem Vater	<i>e buři, o buťa</i>	der Beruf, die Berufe
<i>tira babakero</i>	deiner Oma	<i>e školka</i>	der Kindergarten
<i>tire dadeskero</i>	deinem Vater	<i>o šoferis</i>	der Fahrer
<i>o malaris</i>	der Maler	<i>o autobusis</i>	der Bus
<i>o doktoris</i>	der Arzt	<i>o lavutaris</i>	der Musiker
<i>o inštalateris</i>	der Installateur	<i>e čhuri</i>	das Messer
<i>e sekretarka</i>	die Sekretärin	<i>o pokrovcos</i>	der Teppich
<i>o požarňikos, o hasičis</i>	der Feuerwehrmann	<i>o grati</i>	das Geschirr
<i>e predavačka</i>	die Verkäuferin	<i>e piri</i>	der Topf
<i>e fotografka</i>	die Fotografin	<i>o charťas</i>	die Schmiede
<i>o dirigentos</i>	der Dirigent	<i>e motika</i>	die Harke
<i>So hino jov? So hiři joj?</i>	Was ist er/sie?	<i>e kořaris</i>	der Korb
<i>jov hino/joj hiři ...</i>	er/sie ist ...	<i>o řustros, o řusteris</i>	der Schuster/Schuhmacher
<i>Koda hino/Kodi hiři ...</i>	er/sie ist ...	<i>o kamařli, o topanki</i>	die Schuhe
<i>prikerel</i>	richten, reparieren	<i>varekana</i>	früher
<i>irinel, pisinel</i>	schreiben	<i>akana</i>	jetzt
<i>telefoňinel, vičinel</i>	telefonieren	<i>o učitelis, o sikhľardo</i>	der Lehrer
<i>focinel, lel tele</i>	fotografieren	<i>o kaderňikos</i>	der Friseur
<i>sastarel</i>	heilen	<i>Sokerel jov/joj?</i>	Was macht er/sie?
<i>bikenel</i>	verkaufen	<i>tavel</i>	kochen
<i>malinel</i>	ausmalen	<i>anel o ľil</i>	den Brief bringen
<i>diriginel</i>	dirigieren	<i>prikerel o kamařli</i>	die Schuhe reparieren (richten)
<i>o kher</i>	das Haus	<i>bařavel po bijav</i>	auf der Hochzeit spielen
<i>andro obchodos, andre sklepa</i>	im Geschäft	<i>bikenel andre sklepa</i>	im Geschäft verkaufen
<i>o orchestras, e banda</i>	das Orchester	<i>murdarel e jag</i>	das Feuer löschen
<i>andre kancelarija</i>	im Büro	<i>sastarel le manuřen</i>	die Menschen heilen
<i>o rurki po paři</i>	die Wasserrohre	<i>řoferinel o autobusis</i>	Autobus fahren
<i>e reřtavracija</i>	das Restaurant	<i>miri buři</i>	mein Beruf
<i>e doktorka</i>	die Ärztin	<i>So kames tu te avel?</i>	Was möchtest du werden?
		<i>Me kamav te avel ...</i>	Ich möchte ... werden.

Grammatik in dieser Lektion

Aktiv	Passiv
Verben in der Gegenwart: 3. Person Einzahl Einfache Fragen Ortsangaben mit Präpositionen ‚im/in‘ Artikel o/e	Perfekt

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 01: O buĽa 1
Dauer: 30 min Skill: d e b SF*: I ELP: Dossier
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 01, Buntstifte
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und bittet ein Kind die Anleitung laut vorzulesen. 02. Gemeinsam wird die Aufgabenstellung geklärt und das Vokabular besprochen. 03. Die Kinder zeichnen die Berufe ihrer Familienmitglieder. 04. Jedes Kind liest dann laut vor und versucht die Sätze zu vervollständigen.
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 01: O buĽa 2
Dauer: 15 min Skill: d e SF: I, G ELP: Dossier
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und fragt, ob jemand weiß, was zu tun wäre. 02. Dann wird gemeinsam besprochen, wie die Berufe der abgebildeten Personen heißen. 03. Die Kinder versuchen danach die Wörter selbst richtig einzusetzen. 04. Anschließend vergleichen alle die Ergebnisse, die der/die Lehrer/in an die Tafel schreibt.
Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 01: O buĽa 3
Dauer: 50 min Skill: d e bc SF: I, P
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus 02. Lehrer/in bittet ein Kind das 1. Beispiel vorzulesen und zu versuchen zu ergänzen. Er/Sie hilft beim ersten Beispiel und evt. auch beim zweiten. 03. Die Kinder arbeiten danach in Paararbeit weiter. 04. Anschließend wird gemeinsam verglichen, indem jedes Paar ein Beispiel vorliest. 05. Lehrer/in schreibt die Wörter, die eingesetzt wurden an die Tafel und die Kinder schreiben sie im ELP S. 42 ab.
Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 01: O buĽa – Hörtext <i>Miri buĽakeri famelĽija</i>
Dauer: 30 min Skill: d e a SF: I, P ELP: Dossier S. 42
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder hören sich den Hörtext <i>Miri buĽakeri famelĽija</i> 2 x an. 02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus. 03. Die Kinder hören sich den Text noch einmal an und sollen sich ein Wort zu merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet. 04. Lehrer/in übersetzt diese Wörter. 05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und der/die Lehrer/in bittet die Kinder, sich die vorkommenden Berufe zu merken. 06. Anschließend werden diese Berufe an die Tafel geschrieben und die Kinder schreiben sie ins ELP S. 42 ein.

*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit - G | Partnerarbeit - P | Individualarbeit - I

Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 01: O buľa – Lesetext <i>Miri buřakeri famelija</i>
Dauer: 20 min Skill: d a SF: I, P ELP: Dossier
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Text <i>Miri buřakeri famelija</i> aus und bittet die Kinder den Text leise durchzulesen. 02. Die Kinder sprechen mit dem Sitznachbar über den Inhalt. 03. Gemeinsam wird Absatz für Absatz mit den Kindern laut gelesen (Je Absatz 1 Kind mit dem Lesen beauftragen) und inhaltlich besprechen.
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 01: O buľa – Lückentext <i>Miri buřakeri famelija</i>
Dauer: 20 min Skill: d e SF: G ELP: Dossier S. 42
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bilden 3er-Gruppen. 02. Jedes Kind bekommt den Lückentext <i>Miri buřakeri famelija</i>. In der Gruppe versuchen sie nun gemeinsam den Lückentext auszufüllen. 03. Die Gruppe, die als erste fertig ist und alles richtig hat, bekommt eine kleine Belohnung. 04. Anschließend vergleichen alle gemeinsam die Lösung und der/die Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel. 05. Die Wörter für die neu gelernten Berufe werden im ELP S. 42 abgeschrieben.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 01: O buľa – Hörtext <i>Paš e phabalín</i>
Dauer: 15 min Skill: a SF: I, P ELP: S. 42
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder hören sich den Hörtext <i>Paš e phabalín</i> 2x an. 02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus. 03. Die Kinder hören sich den Text noch einmal an und sollen sich ein Wort zu merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet. 04. Lehrer/in übersetzt diese Wörter und schreibt sie an die Tafel. 05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet.
Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 01: O buľa – Märchen <i>Paš e phabalín</i>
Dauer: 40 min Skill: a d e SF: I ELP: Dossier
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bekommen das Märchen <i>Paš e phabalín</i> und lesen es leise durch. 02. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in versuchen sie, die inhaltlichen Fragen – zuerst mündlich – zu beantworten. 03. Differenzierung: Kompetentere Kinder schreiben die Antworten anschließend selber ins AB und vergleichen diese mit den Lösungen an der Tafel. Weniger sprachkompetente oder jüngere Kinder formulieren die Antworten gemeinsam mit dem/der Lehrer/in. Diese/r schreibt die Antworten an die Tafel, die Kinder übertragen die Antworten in ihr AB.

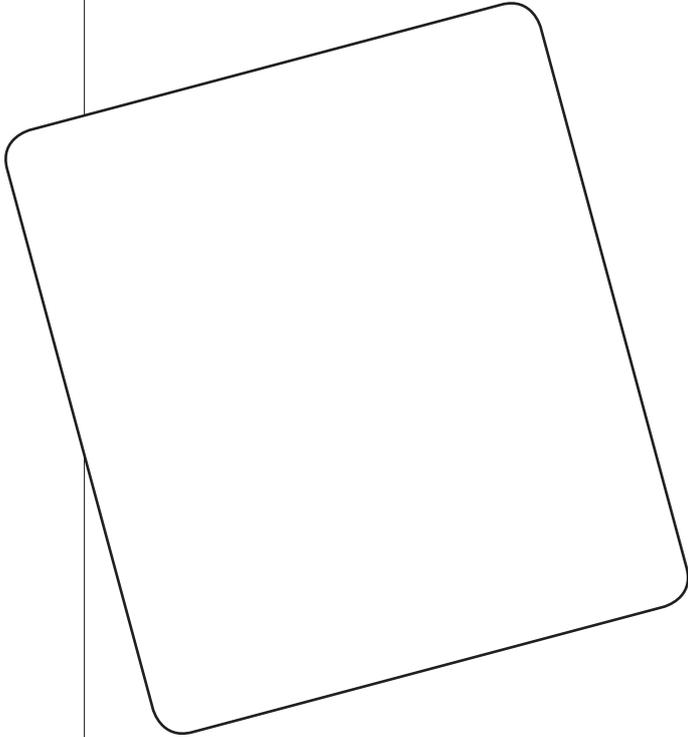
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 01: O buťa – Puzzle Paš e phabalín
Dauer: 20 min Skill: a d b e SF: G
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 08, Kopien, Kuverts
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt 08 für alle Gruppen kopieren und zerschneiden. Alle Teile je einer zerschnittene Kopie in 1 Kuvert geben.</p> <ol style="list-style-type: none"> Die Kinder bilden 5 Gruppen (nach Bedarf auch mehr, ideal wären 3 - 4 Kinder pro Gruppe) Jede Gruppe bekommt 1 Kuvert mit dem zerschnittenen Märchen <i>Paš e phabalín</i>. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit um das Puzzle zu reihen. Danach liest der/die Lehrer/in die Geschichte vor und die Kinder vergleichen ihre Ergebnisse.
Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 01: O buťa – Puzzle So keren jon
Dauer: 30 min Skill: a bc SF: I
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 11, Bilder
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt 11, Bilder ausschneiden und laminieren.</p> <ol style="list-style-type: none"> Die Kinder bilden einen Sitzkreis. Lehrer/in zeigt den Kindern eine Karte mit einem Beruf und fragt: <i>So kerel jov/joj?</i> Ein Kind versucht zu antworten vielleicht auch nur mit einem Wort (<i>šoferinel, focinel, ...</i>). Lehrer/in sagt den ganzen Satz dazu: <i>Jov šoferinel, focinel, ...</i> und die Kinder wiederholen in im Chor. Er/Sie fragt weiter: <i>So hino jov?</i> Ein anderes Kind versucht zu antworten (<i>šoferis, kucharis, ...</i>). Lehrer/in sagt den ganzen Satz dazu: <i>Jov hino šoferis, kucharis, ...</i> und die Kinder wiederholen ihn wieder im Chor. Weiter mit allen anderen Kärtchen. Man fragt zuerst nach dem Verb und danach nach der Berufsbezeichnung und die Kinder wiederholen den jeweiligen Satz im Chor.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 01: O buťa – Pantomime
Dauer: 15 min Skill: a b bc SF: I
<ol style="list-style-type: none"> Die Kinder bilden einen Stehkreis. Lehrer/in zeigt den Kindern das Spiel vor, indem er/sie sich in die Mitte stellt und einen Beruf mimt. Er/Sie fragt die Kinder: <i>So som me?</i> Die Kinder müssen den Beruf erraten und er/sie hilft ihnen einen kompletten Satz zu sprechen. <i>Me som doktorka.</i> und alle wiederholen im Chor. Danach stellt sich ein Kind in die Mitte und mimt einen Beruf. Es fragt: <i>So som me?</i> Die Kinder müssen den Beruf erraten. Der/Die Lehrer/in unterstützt die Kinder sprachlich (Vokabular neuer Berufe, Sätze bilden, ...). Alle wiederholen wieder im Chor. Das Spiel ist zu Ende, wenn alle Kinder 1 x dran waren.
Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 01: O buťa – Varekana the akana
Dauer: 20 min Skill: d a SF: I ELP: Dossier
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 09, Buntstifte
<ol style="list-style-type: none"> Jedes Kind bekommt das Arbeitsblatt <i>Varekana the akana</i> – Früher und Jetzt Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und die Aufgabenstellung zu lesen. Gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen. Lehrer/in zeigt den Kindern jeweils ein Beispiel für die Berufe früher und jetzt, die Kinder dürfen es gleich anmalen. Anschließend arbeiten die Kinder alleine weiter.

Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 01: O buťa – Ko so kerel? 1
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 10, Overhead-Projektor, Folie, Folienstifte
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt 10 auf Overheadfolie kopieren.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in stellt den Overhead-Projektor ein und legt die Folie <i>Ko so kerel?</i> darauf. 02. Lehrer/in bespricht mit den Kindern die Aufgabenstellung (Verbinden der Sätze zum passenden Bild). 03. Ein Kind liest den 1. Satz und verbindet ihn auf der Overheadfolie zum passenden Bild. 04. Lehrer/in bittet jetzt das nächste Kind den 2. Satz zu lesen und zum passenden Bild zu verbinden. 05. Es wird so weiter gemacht, bis alle Sätze verbunden wurden. 06. Anschließend bekommt jedes Kind das Arbeitsblatt 10 <i>Ko so kerel?</i> – dieses soll als HÜ zu Hause gemacht werden.
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 01: O buťa – Ko so kerel? 2
Dauer: 15 min Skill: a bc b SF: G ELP: S. 42
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 11, Kärtchen Arbeitsblatt 12, Plakat, Tixo, Scheren
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt 11 ausdrucken und laminieren; Bilder ausschneiden. Anmerkung: Durchführung im Anschluss an Aktivität 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. In der Mitte legt der/die Lehrer/in die Karten auf dem Boden. 03. Er/Sie stellt eine Frage von Arbeitsblatt 11 und bittet ein Kind die dazu passende Karte zu finden. 04. Das Kind findet die Karte und antwortet auf ihre Frage (evt. sagt der/die Lehrer/in die Antwort vor und das Kind wiederholt sie) und anschließend darf es die Karte an die Tafel kleben. 05. Lehrer/in macht so weiter bis alle Fragen von Arbeitsblatt 11 gestellt sind.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 01: O buťa – Miri bufi
Dauer: 30 min Skill: d b bc SF: G, I, P
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 12
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bekommen das Blatt <i>Miri bufi</i>. 02. Lehrer/in bittet ein Kind, die Überschrift und die Aufgabenstellung zu lesen. Gemeinsam wird die 03. Aufgabenstellung erarbeitet. 04. Die Kinder zeichnen jetzt ihren Wunschberuf. 05. Anschließend fragt der/die Lehrer/in jedes Kind: <i>So kames te avel?</i> – Was möchtest du werden? 06. Kinder versuchen zu antworten und der/die Lehrer/in unterstützt bei der Satzformulierung: z.B.: <i>Me kamav te avel doktoris, poštaris, ...</i> – Ich möchte Briefträger, Doktor, ... werden).

Stundenbild 01 Einzelthema 01: O buľa
UA-Nr.: 02 Lernziele: Berufsbezeichnungen kennenlernen.
Dauer: 15 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus und fragt, ob jemand weiß, was zu tun wäre. 02. Dann wird gemeinsam erarbeitet, was die abgebildeten Personen in ihren Berufen zu tun haben. 03. Die Kinder versuchen die Wörter richtig einzusetzen. 04. Anschließend vergleichen alle die Ergebnisse, die der/die Lehrer/in an die Tafel schreibt.
UA-Nr.: 11 Lernziele: Gelernte Wörter in Dialoge einsetzen – <i>So som me? Me som doktorka, doktoris, ...</i>
Dauer: 15 min Skill: a b bc SF: I
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 04, Buntstifte
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bilden einen Stehkreis. 02. Lehrer/in zeigt den Kindern das Spiel vor, indem er/sie sich in die Mitte stellt und einen Beruf mimt. 03. Er/Sie fragt die Kinder: <i>So som me?</i> 04. Die Kinder müssen den Beruf erraten und er/sie hilft ihnen einen kompletten Satz zu sprechen – <i>Me som doktorka</i> – und alle wiederholen im Chor. 05. Danach stellt sich ein Kind in die Mitte und mimt einen Beruf. Es fragt: <i>So som me?</i> 06. Die Kinder müssen den Beruf erraten. Der/Die Lehrer/in unterstützt die Kinder sprachlich (Vokabular neuer Berufe, Sätze bilden, ...). Alle wiederholen wieder im Chor. 07. Das Spiel ist zu Ende, wenn alle Kinder 1 x dran waren.
UA-Nr.: 12 Lernziele: Traditionelle Roma-Berufsbezeichnungen kennenlernen.
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 09, Buntstifte
<ol style="list-style-type: none"> 01. Jedes Kind bekommt das Arbeitsblatt <i>Varekana the akana</i> ‚Früher und Jetzt‘. 02. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und die Aufgabenstellung zu lesen. 03. Gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen. 04. Lehrer/in zeigt den Kindern jeweils ein Beispiel für die Berufe früher und jetzt, die Kinder dürfen es gleich anmalen. 05. Anschließend arbeiten die Kinder alleine weiter.
Stundenbild 02 Einzelthema 01: O buľa
UA-Nr.: 13 Lernziele: Berufsbezeichnungen richtig einsetzen. Lernüberprüfung der Vokabeln der letzten Stunde.
Dauer: 50 min Skill: a e bc SF: I, P ELP: Dossier S. 42
Mat. / Res.: Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt die Arbeitsblätter aus 02. Lehrer/in bittet ein Kind das 1. Beispiel vorzulesen und zu versuchen zu ergänzen. Er/Sie hilft beim ersten Beispiel und evt. auch beim zweiten. 03. Die Kinder arbeiten danach in Paararbeit weiter. 04. Anschließend wird gemeinsam verglichen, indem jedes Paar ein Beispiel vorliest. 05. Lehrer/in schreibt die Wörter, die eingesetzt wurden an die Tafel und die Kinder schreiben sie im ELP S. 42 ab.

Miro nav _____

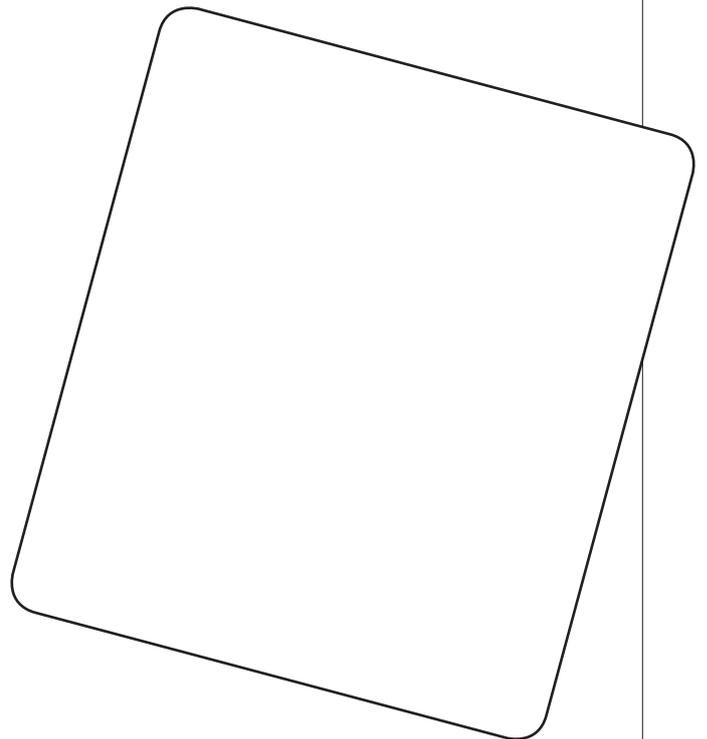
O buťa



Nakreš'ín le dadeskeri buťa!

Mire dadeskeri buťa hiňa

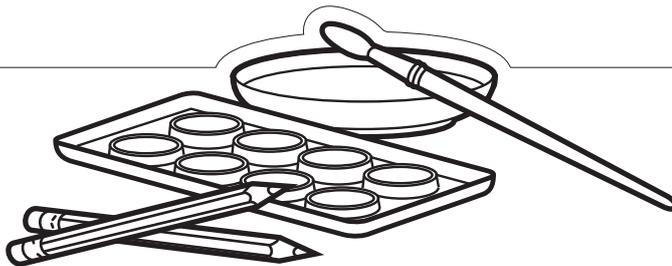
_____.



Nakreš'ín la dakeri buťa!

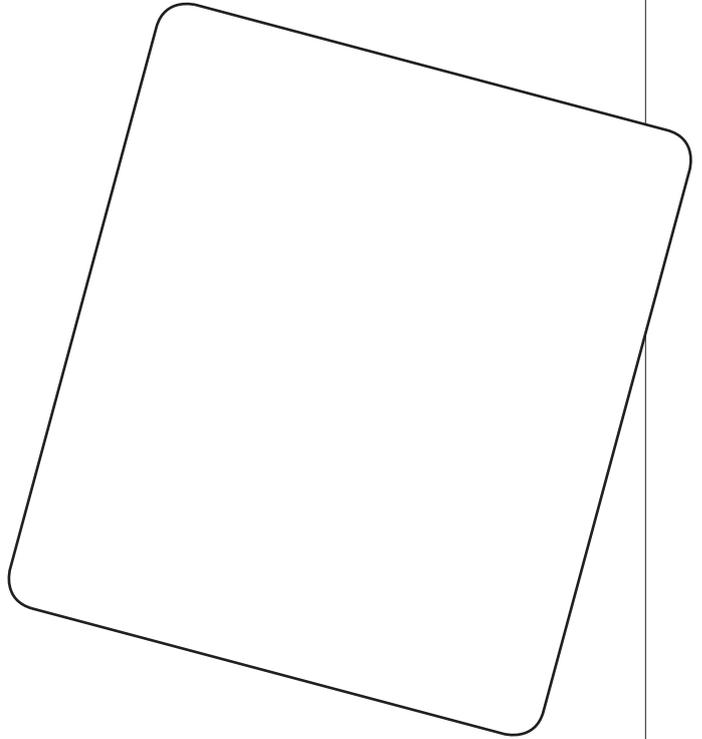
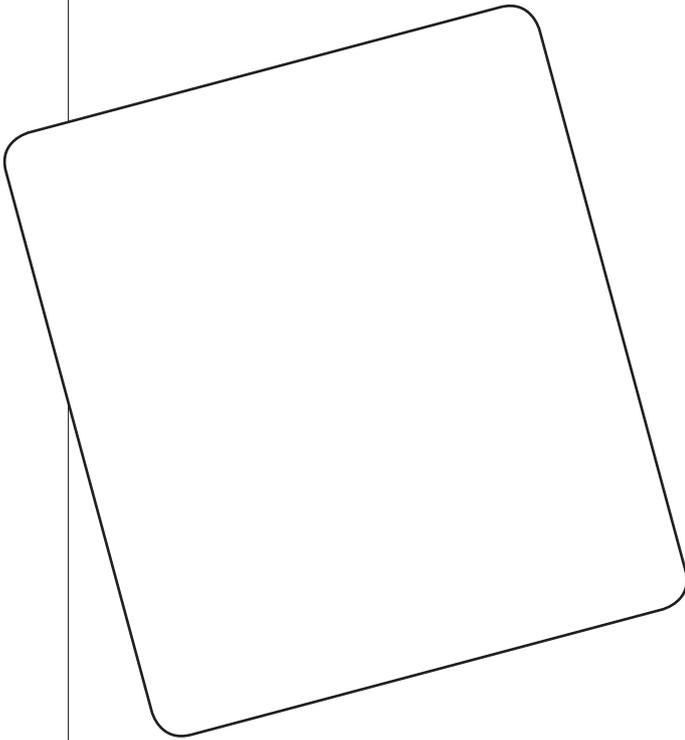
Mira dakeri buťa hiňa

_____.



Miro nav _____

O buťa



Nakreš'ín le papuskeri buťi!

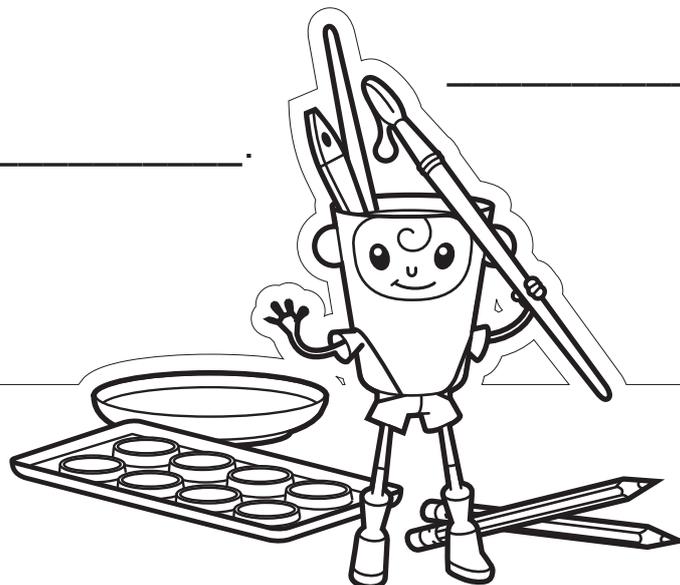
Nakreš'ín la babakeri buťi!

Mire papuskeri buťi hiňi

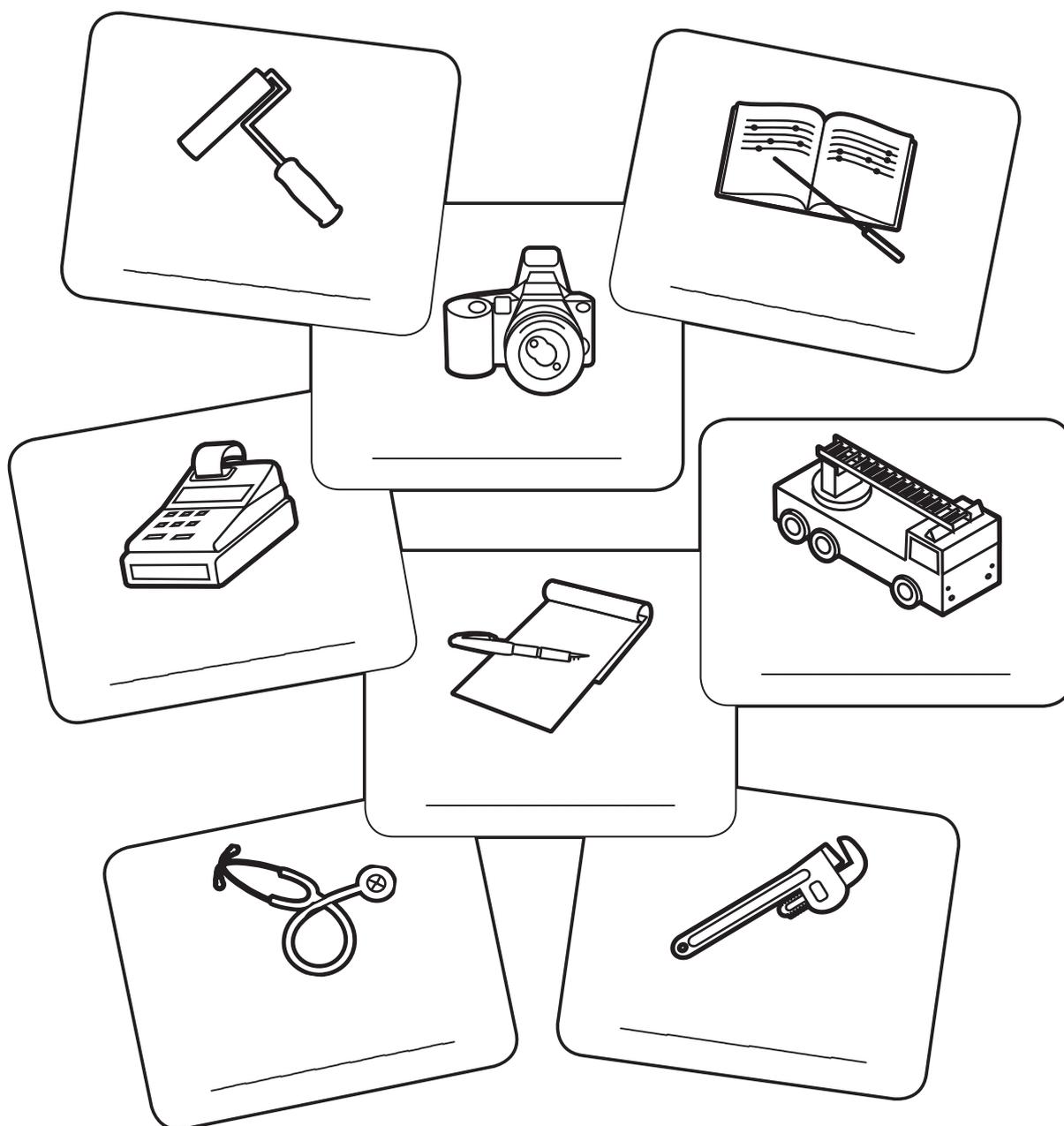
Mira babakeri buťi hiňi

_____.

_____.



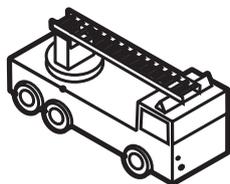
Prindžares kala bu'a?



maľaris	doktoris	pokladňička	fotografka
dirigentos	hasičis	sekretarka	inštalateris

Miro nav _____

O but'a



So hino jov? Jov hino _____.

So kerel jov? Jov _____ e jag.



So hino jov? Jov hino _____.

So kerel jov? Jov _____ o rurki po paňi.



So hiňi joj? Jov hiňi _____.

So kerel joj? Jov _____ the _____
andre kancelarja.



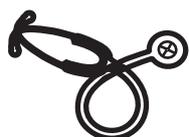
So hiňi joj? Jov hiňi _____.

So kerel joj? Jov _____ le manušen.



So hino jov? Jov hino _____.

So kerel jov? Jov _____ o orchestros.



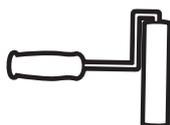
So hino jov? Jov hino _____.

So kerel jov? Jov _____ le manušen.



So hiňi joj? Jov hiňi _____.

So kerel joj? Jov _____ andre skl'epa.

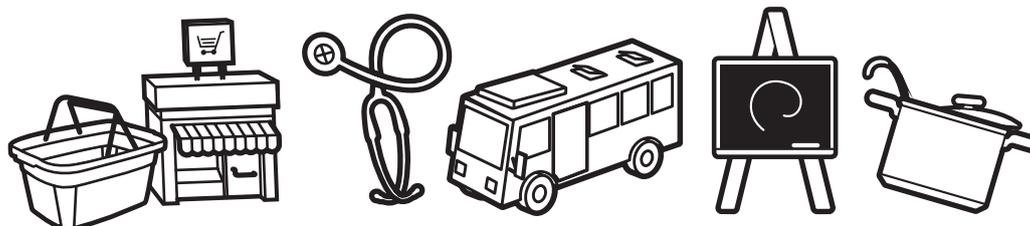


So hino jov? Jov hino _____.

So kerel jov? Jov _____ o khera.

maľaris | doktoris | predavačka | fotografka | dirigentos | požarňikos | sekretarka | inštalateris
murdarel | prikerel | irinel/telefoňinel | focinel | sast'arel | bikenel | maľinel | diriginel

Miri but'akeri famel'ija



Miro dad hino šoferis. Jov šoferinel o autobusis.
Jov džal sig tosara andre but'i u avel ra'i nasig khere.

Miri daj bikenel andre sk'epa. Joj kerel štar ori po d'ives.

Miri phen phirel andre školka. E školka hi'ni nadur
amare kherestar.

Miro papus hino kucharis. Jov kerel but'i andre
reštavracija. Jov pekel jekhfeder palačinki po calo
svetos.

Miri baba hi'ni doktorka. Joj sast'arel le manušen.
Joj sako rat sar džav te sovel, phenel mange:
„Mor mištes tire danda!“

Me phirav andre škola. Andre škola džav le autobusiha.
Varekana miro dad šoferinel o autobusis. Sar dikhav
mire dades tosara andro autobusis, me džav asabnaha
andre škola.

Miro nav _____

Miri but'akeri famel'ija



Miro dad hino _____. Jov šoferinel o _____.
Jov džal sig tosara andre but'i u avel ra'i nasig khere.
Miri daj bikenel andre _____. Joj kerel štar ori po
d'ives. Miri phen phirel andre _____. E školka hiñi
nadur amare kherestar. Miro papus hino _____.
Jov kerel but'i andre _____. Jov pekel jekhfeder
palačinki po calo svetos. Miri baba hiñi _____. Joj
sast'arel le manušen. Joj sako rat sar džav te sovel,
phenel mange: „Mor mištes tire danda!“ Me phirav andre
_____. Andre škola džav le _____. Varekana
miro dad šoferinel o autobusis. Sar dikhav mire dades
tosara andro autobusis, me džav asabnaha andre škola.

kucharis	doktorka	autobusiha	šoferis	reštavracija
školka	škola	skl'epa	autobusis	

Paš e phaba'in

Nadur le vešestar, po plajis, paš e phaba'in, sas le romengero than. Ke ra'ate kerenas penge jag.

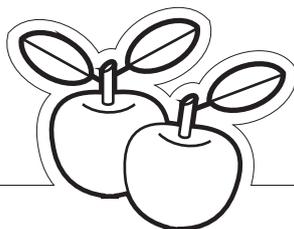
O daja lenas o rok'li, pačarenas andre le čhavoren u avka len thovenas te sovel. Sako rat bešenas paš e jag u šunenasa la phura dakere paramisa.

Nadur la jagatar sas lengere verdana le grajenca. Šukar dičholas avri lengero dživipen, kajča le romen varekana sas but pharo dživipen.

Phirenas jekhe thanestar pe aver pal o bu'a. O lavutara phirenas le rajenge te bašavel. Aver roma bikenenas o čhura. Bikenenas le grajen, o pokrovci, o čare, o pira, the o košika.

O chart'i kerenas le gadženge o motiki. Varesave roma khuvenas o košika. O šustri prikerenas o kamaš'li.

Tosarastar dži ke ka'li rat jon sas andro gav, pal'is ra'ti savore visa'onas ke peskero than. Sar imar na sas len bu'ti andro gav, bešenasa andro verdana u džanas dureder, pe aver thana.



Miro nav _____

Paš e phaba'in

Kaj sas le romengero than?

So kerenas paš e jag?

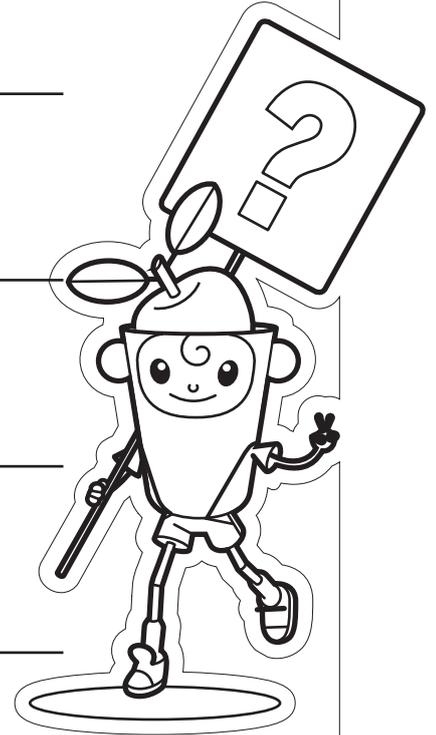
Ko phirelas le rajenge te bašavel?

So mek kerenas o roma?

Ko kerelas le gadženge o motiki?

Ko prikerelas o kamaš'li?

So kerenas o roma sar imar andro gav na sas but'i?



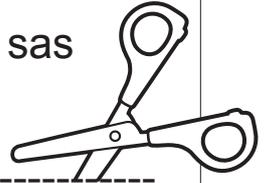


Paš e phabał'in

Nadur le vešestar, po plajis, paš e phabał'in, sas le romengero than. Ke raťate kerenas penge jag.

O daja lenas o rokli, pačarenas andre le čhavoren u avka len thovenas te sovel. Sako rat bešenas paš e jag the šunenasa la phura dakere paramisa.

Nadur la jagatar sas lengere verdana le grajenca. Šukar dičholas avri lengero dživipen, kajča le romen varekana sas but pharo dživipen.



Phirenas jekhe thanestar pe aver pal o buťa. O lavutara phirenas le rajenge te bašavel. Aver džene bikenenas o čhura. Bikenenas le grajen, o pokrovci, o čare, o pira, the o košika.

O charti kerenas le gadženge o motiki. Varesave khovenas o košika. O šustri prikerenas o kamašli.

Tosarastar dži ke kałi rat jon sas andro gav, palis raťi savore visal'onas ke peskero than. Sar imar na sas len buťi andro gav, bešenasa andro verdana u džanas dureder, pe aver thana.

Varekana the akana

Vimaľin o kruŹki!



inŹtalteris

uĉitelis

kaderňikos

chartas

Źustros

doktoris

sekretarka

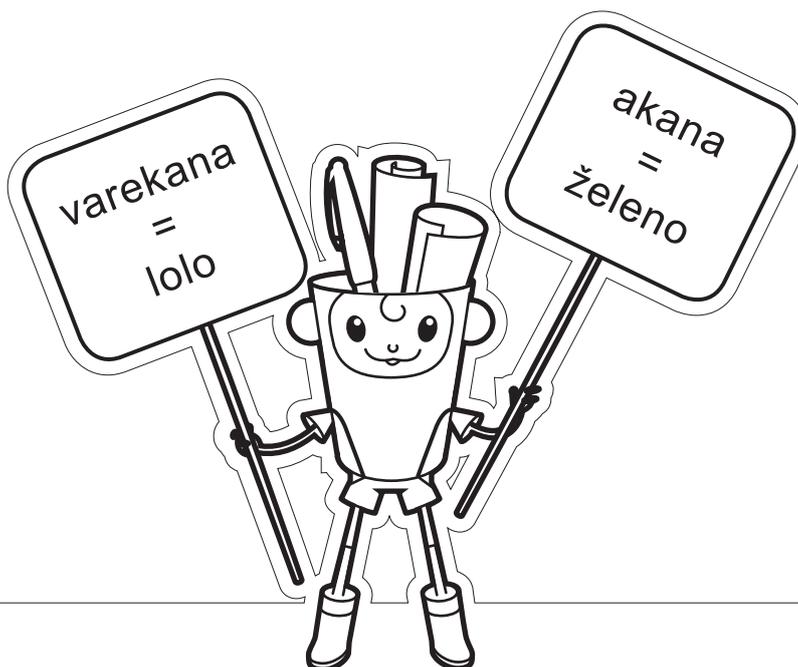
predavaĉka

lavutaris

fotografka

poŹarňikos

maľaris



Ko so kerel?

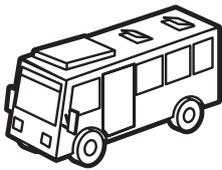
Te arakhes obraskos, ke savo pasinel
o tekstos, cirde ke leste linija!



Ko kerel o chaben?



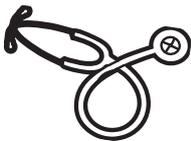
Ko šoferinel o autobusis?



Ko prikerel o kamaš'li?



Ko bašavel po bijav?



Ko murdarel e jag?

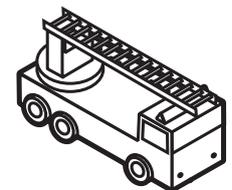


Ko bikenel andre skl'epa?

Ko anel o l'il?



Ko sast'arel le manušen?



Tekstos la učitel'kake:

Ko tavel o chaben?

Ko anel o lil?

Ko prikerel o kamašli?

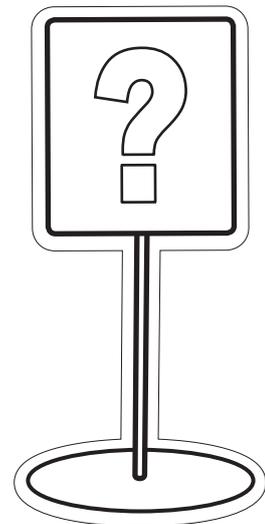
Ko bašavel po bijav?

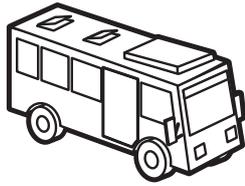
Ko biknel andre skl'epa?

Ko murdarel e jag?

Ko sast'arel le manušen?

Ko šoferinel o autobusis?

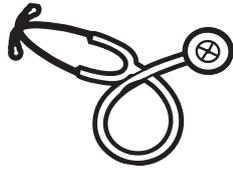




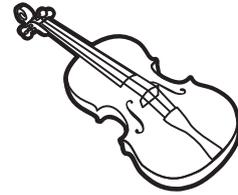
o šoferis



e predavačka



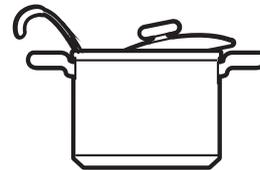
o doktoris



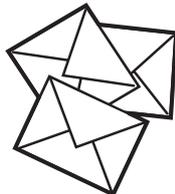
o lavutaris



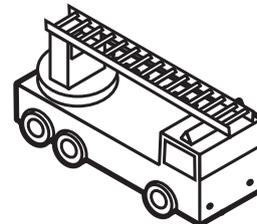
o šustros



o kucharis



o poštaris

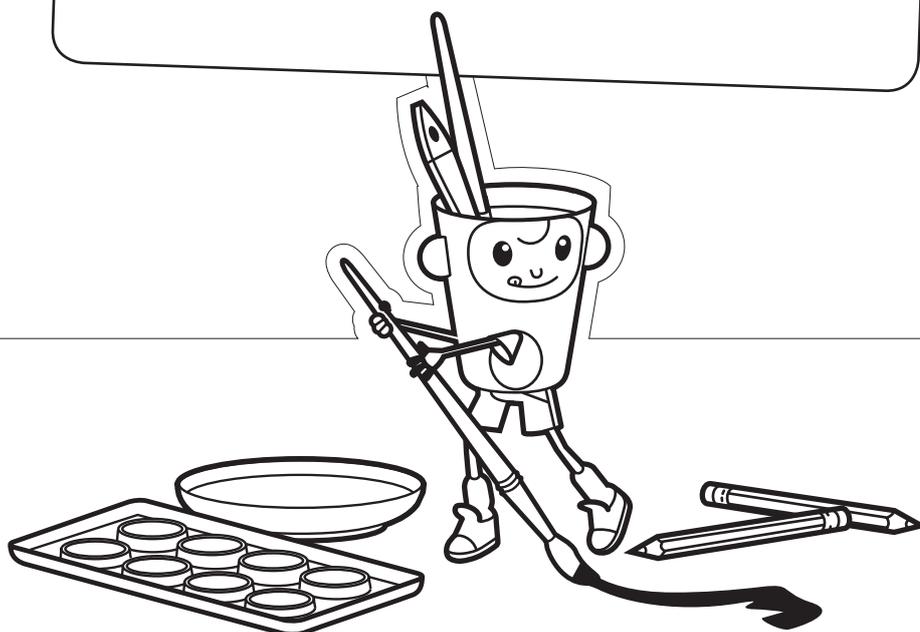
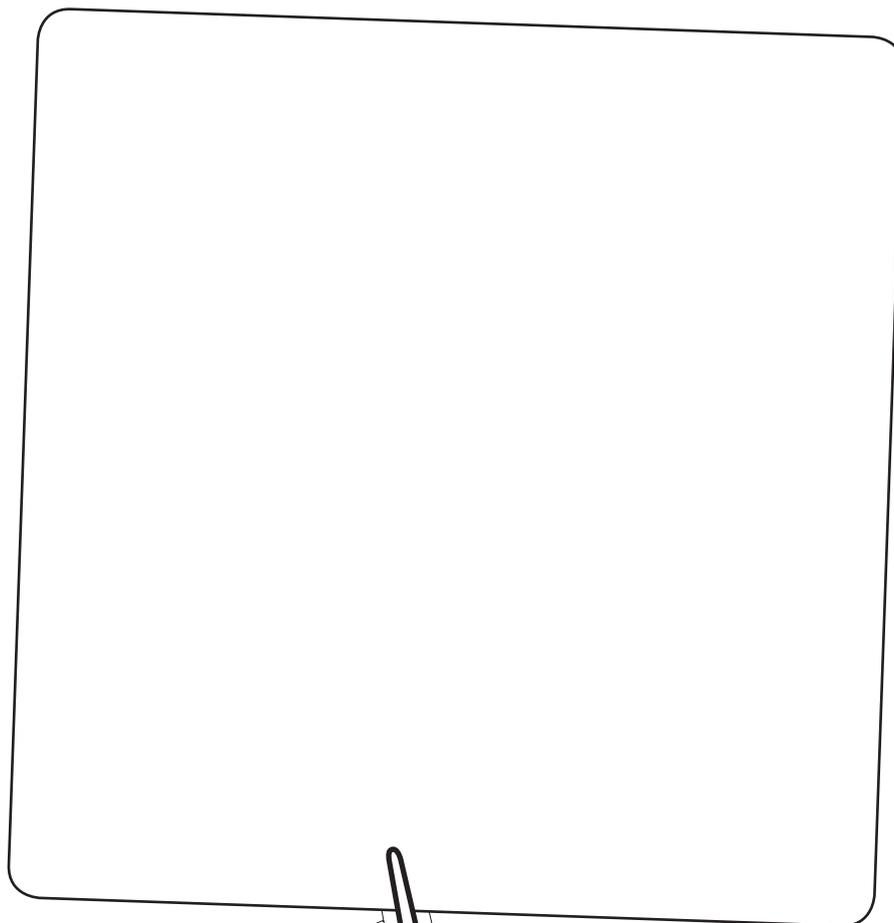


o požarņikos

Miro nav _____

Miri but'i

Nakreš'lin, savi but'i kames te kerel sar aveha bari/baro!



East-Slovak_Primary_A1_AT_deu_Lektion-05
Thema (CFR): FESTE UND FEIERN
Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) Einzelthema 02: Weihnachten Einzelthema 03: Geburtstag

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Wörter für Feste und Feiern erkennen und verstehen, wenn sie gesprochen oder vorgelesen werden. ✓ Kann einfachen, gesprochenen Anweisungen folgen, um Bilder oder Objekte zu verschiedenen Festen oder Feiern in der Klasse zu finden. ✓ Kann die Wörter für Feste, Feiern und besondere Veranstaltungen in der Roma-Gemeinschaft erkennen und verstehen.
d	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Wörter für Feste und Feiern auf Plakaten oder Vokabelkarten und in sehr einfachen Texten erkennen und verstehen. ✓ Kann die Wörter für Feste und Feiern, die in der Familie oder Gemeinschaft regelmäßig stattfinden, erkennen und verstehen.
bc	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann mit Schlüsselbegriffen oder einfachen Phrasen/Sätzen auf Fragen, wann die großen örtlichen oder nationalen Feste stattfinden, antworten. ✓ Kann mit bestimmten Schlüsselbegriffen oder einfachen Phrasen/Sätzen auf Fragen rund um Familien- oder Gemeinschaftsereignisse, die er/sie erlebt hat, antworten.
b	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die wichtigsten Feste des Jahres benennen. ✓ Kann die Ereignisse, die im Leben einer Roma-Familie oder im Gemeinschaftsleben wichtig sind, benennen.
e	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Namen der wichtigsten Feste (ab)schreiben. ✓ Kann kurze Sätze über Feste oder Feiern von der Tafel abschreiben. ✓ Kann die Namen von wichtigen Ereignissen oder Feiern (ab)schreiben. ✓ Kann kurze Sätze über ein wichtiges Ereignis oder eine Feier (ab)schreiben.
Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)	
Sprachenpass: „Ich kann“ – Deskriptoren	
Dossier: Im ELP neue Wörter eintragen (Arbeitsblatt 01, 04, 08, 09, 13)	

Vokabular | Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick)

Aktiv			
<i>o narodeňini</i>	der Geburtstag	<i>o gulipena</i>	die Pralinen, das Dessert
<i>o nevo berš</i>	Neujahr, Silvester	<i>e torta</i>	die Torte
<i>o romano dives</i>	der Roma-Tag	<i>e kvitka, o viragos</i>	die Blume
<i>e patrađi</i>	der Osterfeiertag	<i>o šošoj</i>	der Hase
<i>e karačoňa</i>	das Weihnachten	<i>o maľimen jandre</i>	die bunten Eier
<i>o bijav</i>	die Hochzeit	<i>o nevo beršeskero koncertos</i>	das Neujahrskonzert
<i>o dajakero dives</i>	der Muttertag	<i>o romano festivalos</i>	das Roma-Festival (Fest)
<i>o bolipen</i>	die Taufe	<i>e pohladňica, o lil</i>	die Glückwunschkarte
<i>o darčekos</i>	das Geschenk	<i>e himna</i>	die Hymne
<i>slavinel, mulatinel</i>	feiern	<i>o kirvo, e kirvi</i>	der Taufpate, die Taufpatin
<i>o hosťos</i>	der Gast	<i>o jezulankos</i>	der Christbaum (Tanne)
<i>e bori</i>	die Braut	<i>o petardi</i>	die Feuerwerkskörper
<i>e khangeri</i>	die Kirche	<i>la patrađakere konara</i>	Osterzweige, Palmkatzel
<i>e momeli</i>	die Kerze	<i>la patrađakero košikos</i>	Osterkorb
<i>o dedo mraz</i>	der Weihnachtsmann	<i>e čirka, e kachňori</i>	das Kükén
<i>e zabava</i>	die Party	<i>o inepi</i>	die Feiertage

Vokabular | Einzelthema 02: Weihnachten

Aktiv			
<i>miro gulo/miri guli ...</i>	Liebe/r ...	<i>palikerel tuke ...</i>	er/sie grüßt dich ...
<i>baxtalo</i>	froh, glücklich	<i>Mangel/vinšinel but sastipen!</i>	Gesundheit wünschen
<i>joy/joy mangel (vaš) tuke ...</i>	er/sie wünscht dir ...	<i>Savoro jekhfeder!</i>	Alles Gute!
<i>koda/kodi mangel/vinšinel ...</i>	er/sie wünscht dir ...		

Vokabular | Einzelthema 03: Geburtstag

Aktiv			
<i>but</i>	viel/e	<i>palikerav</i>	Danke
<i>o sastipen</i>	die Gesundheit	<i>Keci berš leske/lake?</i>	Wie alt ist er/sie geworden?
<i>e bacht</i>	das Glück	<i>Leske/lake hin ... berš.</i>	Er/sie ist ... Jahre alt geworden.

Grammatik in dieser Lektion

Aktiv	Passiv
	Plural <i>darčekos</i> – <i>darčeki</i> Verben: 1. + 2. Pers. EZ Perfekt

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Hörtext <i>E Suzana</i>
Dauer: 30 min Skill: a e SF*: I, P ELP: S. 42
Mat./Res.: Hörtext, Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder hören sich den Hörtext <i>E Suzana</i> 2 x an. 02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus. 03. Die Kinder hören sich den Text noch einmal an und sollen sich ein Wort merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet. 04. Lehrer/in übersetzt diese Wörter und schreibt sie an die Tafel. 05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet. 06. Die Wörter für die Feiertage werden mit dem Artikeln <i>o/e</i> an die Tafel geschrieben. Die Kinder tragen sie ins ELP (S. 42) ein.
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Arbeitsblatt <i>E Suzana</i>
Dauer: 15 min Skill: d e a SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Jedes Kind bekommt das Arbeitsblatt <i>E Suzana</i>. 02. Der/Die Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und die Aufgabenstellung zu lesen. Dann wird gemeinsam der Arbeitsauftrag besprochen: je ein Absatz des Textes soll mit einem passenden Bild verbunden werden. 03. Der/Die Lehrer/in zeigt den Kindern ein Beispiel: ein Kind sucht den ersten Absatz in der Geschichte und verbindet anschließend das dazu passende Bild mit dem Absatz. 04. Danach arbeiten die Kinder alleine weiter. 05. Wenn alle fertig sind, liest der/die Lehrer/in die Geschichte in der richtigen Reihenfolge vor und nach jedem Absatz fragt sie die Kinder, welches Bild sie dazu verbunden haben.
Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Lernkarten <i>O inepi 1</i>
Dauer: 20 min Skill: d b SF: I
Mat./Res.: Karten, Arbeitsblatt 03
<p>Vorbereitung: Karten von Arbeitsblatt 03 laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bilden am Boden einen Sitzkreis. 02. Der/Die Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte. 03. Die Schüler/innen versuchen „ihre“ Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen. 04. Der/Die Lehrer/in gibt die richtig gelegten Karten (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück. Die falsch gelegten Wortkarten werden wieder an die Kinder verteilt – sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen. 05. Das wird wiederholt, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden. 06. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollen. Sie kann bei Bedarf die Wörter vorsprechen, die Kinder wiederholen die Begriffe im Chor.

*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit – G | Partnerarbeit – P | Individualarbeit – I

Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Lückenext <i>E Suzana</i>
Dauer: 15 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier S. 42
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 01 oder 02 empfehlenswert!</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Jedes Kind bekommt das Arbeitsblatt 04 <i>E Suzana</i>. 02. Der/Die Lehrer/in erklärt, dass sie die richtigen Wörter einsetzen müssen. 03. Wenn alle fertig sind, liest jedes Kind einen Absatz um gemeinsam vergleichen zu können. 04. Die „neuen“ Wörter werden gemeinsam gesammelt, der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und die Kinder schreiben sie im ELP S. 42 ein.
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Plakat <i>E Suzana</i>
Dauer: 50 min Skill: d SF: G
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05, Klebstoff, Schere, A3-Blätter
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 01 oder 02 empfehlenswert!</p> <p>Vorbereitung: Arbeitsblatt 05 für jede Gruppe einmal ausdrucken.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bilden 3-er Gruppen. 02. Jede Gruppe bekommt von dem/der Lehrer/in das Arbeitsblatt 05 <i>E Suzana</i> und 1 A3-Blatt. 03. Er/Sie erklärt den Arbeitsauftrag: Text und Bilder sollen ausgeschnitten und dann auf ein A3 Blatt in der richtigen Reihenfolge aufgeklebt werden. Die Bilder sollen zum dazu passenden Absatz geklebt werden. 04. Nachdem die Kinder fertig sind, präsentiert jede Gruppe ihr Plakat und diese werden in der Klasse aufgehängt.
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Lernkarten <i>O inepi 2</i>
Dauer: 30 min Skill: d a SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt 06 ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Der/Die Lehrer/in bringt die Wortkarten an der Tafel an. 02. Er/Sie bittet die Kinder zur Tafel zu kommen und einen Sitzkreis zu bilden. 03. In der Mitte legt sie die Bildkarten hin und erklärt die Aufgabe: Die Bildkarten passen zu einem bestimmten Feiertag. Die Kinder müssen das erraten und neben der passenden Wortkarte an der Tafel anbringen. 04. Anschließend werden die Wörter und deren Bedeutung gemeinsam geklärt.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Memorisieren neuer Wörter
Dauer: 15 min Skill: b e a SF: G, I ELP: S. 42
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 06 empfehlenswert!</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Der/Die Lehrer/in zeigt eine Wortkarte nach der anderen, sagt jedes Wort laut vor und die Kinder wiederholen es im Chor. 02. Der/Die Lehrer/in zeigt eine Bildkarte nach der anderen, die Kinder benennen sie im Chor. 03. Der/Die Lehrer/in zeigt eine Bildkarte oder Wortkarte nach der anderen und benennt sie – zum Teil richtig, zum Teil falsch. Die Kinder beurteilen, ob das genannte Wort zur Karte passt oder nicht. 04. Danach schreiben sie die neuen Wörter im ELP S. 42 ab

Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Memory
Dauer: 15 min Skill: a d e SF: G ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt 07 für jede Gruppe 2x ausdrucken, auf Kartonpapier kleben; Bilder ausschneiden. Alle Teile je einer zerschnittene Kopie in 1 Kuvert geben.</p> <p>01. Die Kinder bilden Gruppen (4–5 Kinder pro Gruppe). 02. Der/Die Lehrer/in gibt jeder Gruppe die vorbereiteten Memory-Karten und es darf gleich gespielt werden. 03. Varianten: Bild-Bild-Paar finden, Bild-Wort-Paar finden; für Fortgeschrittene: Wort-Wort-Paar</p>
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 02: Weihnachten – Weihnachtskarten lesen
Dauer: 20 min Skill: e d SF: I, P, G ELP: Dossier, S. 42
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<p>01. Jedes Kind bekommt das Arbeitsblatt 08 <i>Amen irinas pohľadnica</i> ‚Wir schreiben Glückwunschkarten‘. 02. Gemeinsam wird der Inhalt der ersten abgebildeten Grußkarte laut gelesen. Dann wird besprochen, was Grußkarten eigentlich sind, zu welchem Anlass sie verschickt werden, zu welchem Anlass die gelesene Grußkarte auf dem AB geschickt wurde, etc. 03. Die Kinder lesen die Inhalte der ersten Grußkarte noch einmal und unterstreichen Wörter, die sie nicht verstehen. 04. Der/Die Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel und übersetzt sie. 05. Jetzt lesen die Kinder die zweite Grußkarte und besprechen den Inhalt mit dem Sitznachbar. 06. In Paararbeit unterstreichen sie wiederum Wörter, die sie nicht verstehen. 07. Der/Die Lehrer/in übersetzt diese Wörter und schreibt sie an die Tafel. 08. Die neuen Wörter schreiben die Kinder ins ELP (S. 42) ein.</p>
Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 02: Weihnachten – Lückentext Weihnachtskarte
Dauer: 10 min Skill: d e a SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 09 empfehlenswert!</p> <p>01. Jedes Kind bekommt den Lückentext <i>Amen irinas pohľadnica</i> (AB 09). 02. Der/Die Lehrer/in erklärt den Arbeitsauftrag. 03. Lösungsvergleich: jeweils ein Kind liest eine Karte vor, um gemeinsam vergleichen zu können.</p>
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 02: Weihnachten – Weihnachtskarten schreiben
Dauer: 20 min Skill: e SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<p>01. Jedes Kind bekommt einen Vordruck <i>Amen irinas pohľadnica</i> (AB 10) und einen leeren Notizzettel. 02. Die Kinder versuchen auf dem Notizzettel eine Karte selbst zu verfassen. 03. Anschließend korrigiert der/die Lehrer/in die kurzen Texte. 04. Die Kinder schreiben den korrigierten Text auf den Vordruck <i>Amen irinas pohľadnica</i> als Hausübung ab. Kinder, die nicht schreiben können, zeichnen weihnachtliche Motive auf die Karte.</p>

Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 03: Geburtstag – Hörtext <i>Gilī, savi gilavas po narodeņini</i>
Dauer: 15 min Skill: b a SF: I
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 11, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bilden einen Sesselkreis. 02. Der/Die Lehrer/in setzt ein Kind, das an diesem Tag/in dieser Woche Geburtstag hat, in die Mitte des Kreises. 03. Die anderen Kinder sollen erraten, was für ein besonderer Tag heute für diese Kind ist. 04. Der/Die Lehrer/in singt oder spielt das Lied <i>Gilī po narodeņini</i> vor. Die Kinder raten, um welchen Feiertag es sich handelt. 05. Anschließend wird das Lied gemeinsam gelernt.
Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 03: Geburtstag – Hörtext <i>Amen vinšinas/gratulas po narodeņini</i>
Dauer: 15 min Skill: e a SF: I
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 12, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder hören sich den Dialog <i>Amen gratulas po narodeņini!</i> ‚Wir gratulieren zum Geburtstag‘ 2 x an. 02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus. 03. Die Kinder hören sich den Text noch einmal an und sollen sich ein Wort merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet. 04. Der/Die Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel und übersetzt sie. 05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet. 06. Die Kinder schreiben die neuen Wörter in ELP (S. 42) ein und hören den Dialog zum Abschluss noch einmal.
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – Geburtstagsdialog
Dauer: 20 min Skill: d bc SF: P ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 13
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bilden Paare und bekommen das Arbeitsblatt 13 <i>Amen gratulas po narodeņini</i>. 02. Sie haben 10 Minuten Zeit um den Dialog auswendig zu lernen. 03. Anschließend wird der Dialog von jedem Paar vor der Klasse gespielt.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 01: Feste und Feiertage (Überblick) – <i>Patradī</i> – Ostern
Dauer: 20 min Skill: d b bc SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 14
<ol style="list-style-type: none"> 01. Jedes Kind bekommt das Arbeitsblatt 14 <i>Patradī</i>. 02. Gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen: Einkreisen der Dinge, die zum Osterfest passen. 03. Wenn alle fertig sind, werden alle Bilder auf dem AB besprochen und benannt. Gemeinsam wird verglichen, welche Bilder zu Ostern passen. 04. Der/Die Lehrer/in schreibt die Wörter zu den eingekreisten Bildern an die Tafel. 05. Die Kinder schreiben die Wörter zu den passenden Bildern auf das Arbeitsblatt.

Unterrichtsaktivität 16 Thema: FESTE UND FEIERN – Sprachbiographie
Dauer: 15 min Skill: e d SF: I ELP: Sprachenbiographie
Mat./Res.: Arbeitsblatt 14
<p>Vorbereitung: Der/Die Lehrer/in gestaltet die Seite 22 Level A1 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Nach dem Beenden der Unit5 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus. 02. Zusammen lesen die Schüler/innen Punkt für Punkt durch und malen ein Sternchen oder Ähnliches daneben an, wenn sie diesen Punkt erfüllen. 03. Das Kontrollblatt wird in der Sprachenbiographie abgelegt (Dossier).

Stundenbild 01 Einzelthema 01: Weihnachtskarten
UA-Nr.: 01 Lernziele: Wortschatz bilden und erweitern.
Dauer: 30 min Skill: a e SF: I, P ELP: S. 42
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder hören sich den Hörtext <i>E Suzana</i> 2 x an. 02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus. 03. Die Kinder hören sich den Text noch einmal an und sollen sich ein Wort merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet. 04. Lehrer/in übersetzt diese Wörter und schreibt sie an die Tafel. 05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet. 06. Die Wörter für die Feiertage werden mit dem Artikeln <i>o/e</i> an die Tafel geschrieben. Die Kinder tragen sie ins ELP (S. 42) ein.
UA-Nr.: 03 Lernziele: Inhaltsorientiertes Hören und Verstehen von Kurzgeschichten.
Dauer: 20 min Skill: a b bc SF: I
Mat./Res.: Karten, Arbeitsblatt 03
<p>Vorbereitung: Karten von Arbeitsblatt 03 ausscheiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bilden am Boden einen Sitzkreis. 02. Der/Die Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte. 03. Die Schüler/innen versuchen „ihre“ Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen. 04. Der/Die Lehrer/in gibt die richtig gelegten Karten (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück. Die falsch gelegten Wortkarten werden wieder an die Kinder verteilt – sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen. 05. Das wird wiederholt, bis alle Kärtchen richtig zusammgelegt wurden. 06. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollen. Er/Sie kann bei Bedarf die Wörter vorsprechen, die Kinder wiederholen die Begriffe im Chor.

Stundenbild 02 Einzelthema 01: Unsere Feste
UA-Nr.: 09 Lernziele: Einfache Sätze bilden und schreiben. Schriftliche Grußformen kennenlernen und einsetzen.
Dauer: 20 min Skill: d a e b bc SF: I, P, G ELP: Dossier, S. 42
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> 01. Jedes Kind bekommt das Arbeitsblatt 08 <i>Amen irinas pohľadnica</i> ‚Wir schreiben Glückwunschkarten‘. 02. Gemeinsam wird der Inhalt der ersten abgebildeten Grußkarte laut gelesen. Dann wird besprochen, was Grußkarten eigentlich sind, zu welchem Anlass sie verschickt werden, zu welchem Anlass die gelesene Grußkarte auf dem AB geschickt wurde, etc. 03. Die Kinder lesen die Inhalte der ersten Grußkarte noch einmal und unterstreichen Wörter, die sie nicht verstehen. 04. Der/Die Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel und übersetzt sie. 05. Jetzt lesen die Kinder die zweite Grußkarte und besprechen den Inhalt mit dem Sitznachbar. 06. In Paararbeit unterstreichen sie wiederum Wörter, die sie nicht verstehen. 07. Der/Die Lehrer/in übersetzt diese Wörter und schreibt sie an die Tafel. 08. Die neuen Wörter schreiben die Kinder ins ELP (S. 42) ein.
UA-Nr.: 10 Lernziele: Einfache Sätze bilden und schreiben. Schriftliche Grußformen kennenlernen und einsetzen.
Dauer: 10 min Skill: d e a SF: I
Mat./Res.: Karten, Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> 01. Jedes Kind bekommt den Lückentext <i>Amen irinas pohľadnica</i> (AB 09). 02. Der/Die Lehrer/in erklärt den Arbeitsauftrag. 03. Lösungsvergleich: jeweils ein Kind liest eine Karte vor, um gemeinsam vergleichen zu können.
UA-Nr.: 11 Lernziele: Einfache Sätze bilden und schreiben. Schriftliche Grußformen kennenlernen und einsetzen.
Dauer: 20 min Skill: e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<ol style="list-style-type: none"> 01. Jedes Kind bekommt einen Vordruck <i>Amen irinas pohľadnica</i> (AB 10) und einen leeren Notizzettel. 02. Die Kinder versuchen auf dem Notizzettel eine Grußkarte selbst zu verfassen. 03. Anschließend korrigiert der/die Lehrer/in die kurzen Texte. 04. Die Kinder schreiben den korrigierten Text auf den Vordruck <i>Amen irinas pohľadnica</i> als Hausübung ab. Kinder, die nicht schreiben können, zeichnen weihnachtliche Motive auf die Karte.

E Suzana

Hin jekh čhajori, e Suzana. Lake hin 10 berš. Joj but kamel te mulatinel u lošand'ol vaš savore darčeki. Jekhfeder darčeki chudel peskera babatar. Jekhvar sar lake sas o narod'eñini, diña la lakeri baba šukar viganos. Po nevo berš and'a lake e baba lolo bicig'os. Vašoda kaj e baba la del furt darčeki, e Suzana peske phend'a, kaj lake pomožinela te pekel e čokoladovo torta po Romano d'ives. E patrad'i šukar the džid'i hiñi andre Suzanakeri famel'ija. Akor farbinel joj la babaha o jandre. Pe aver d'ives džan le jandrenca andre khangeri. Mek buter lošand'ol joj pe karačoňa, akor joj urel jekhetanes la babaha o jezulankos.

Es war ein Mädchen. Ihr Name war Suzana. Sie war 10 Jahre alt. Sie mochte es sehr zu feiern und Geschenke von Ihrer Familie zu bekommen. Die schönsten Geschenke bekam sie von ihrer Oma. Einmal, als Suzana Geburtstag hatte, gab ihr ihre Oma ein sehr schönes Kleid. Zu Silvester bekam sie von ihr ein rotes Fahrrad. Da ihre Oma ihr die schönsten Geschenke machte, entschied sich Suzana ihr beim Backen einer Schokoladentorte zum Roma-Tag zu helfen. Sehr lustig in Suzanas Familie war Ostern. Zuerst färbte sie mit ihrer Oma die Eier und am nächsten Tag gingen sie in die Kirche. Am meisten freute sie sich aber zu Weihnachten, weil sie zusammen den Christbaum schmückten.

E Suzana

Ke savo obraskos pasinel o tekstos?

Hin jekh čhajori, e Suzana. Lake hin deš berš. Joj but kamel te mulatinel u lošand'ol vaš savore darčeki. Jekhfeder darčeki chudel peskera babatar.

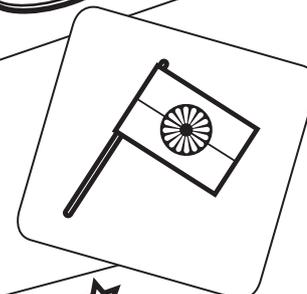
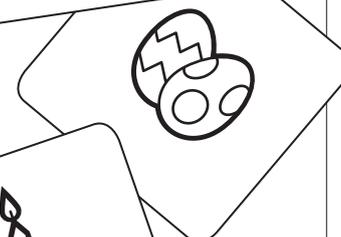
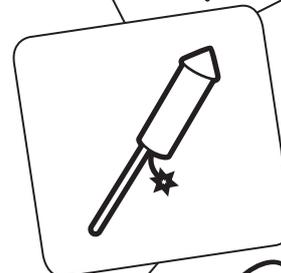
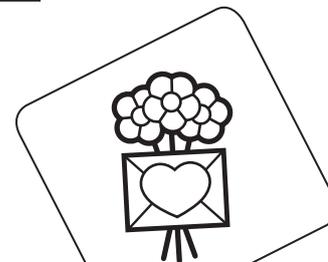
Jekhvar sar lake sas o narodeňini, diňa la lakeri baba šukar viganos.

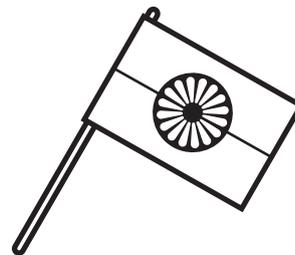
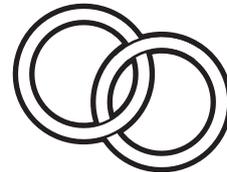
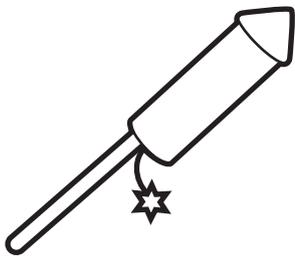
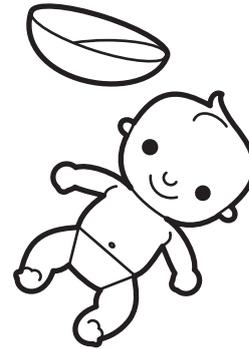
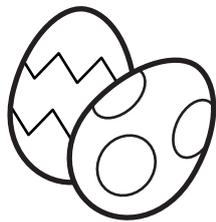
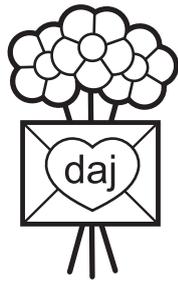
Po nevo berš and'a lake e baba lolo bicig'los.

Vašoda kaj e baba la del furt darčeki, e Suzana peske phend'a, kaj lake pomožinela te pekel e čokoladovo torta po Romano d'ives.

E patrad'i šukar the džid'i hiňi andre Suzanakeri famel'ija. Akor farbinel joj la babaha o jandre. Pe aver d'ives džan le jandrenca andre khangeri .

Mek buter lošand'ol joj pe karačoňa, akor joj urel jekhetanes la babaha o jezulankos.





bijav

nevo berš

dakero
d'ives

narod'eňini

karačoňa

boňa

romano
d'ives

patrad'i

Miro nav _____

E Suzana

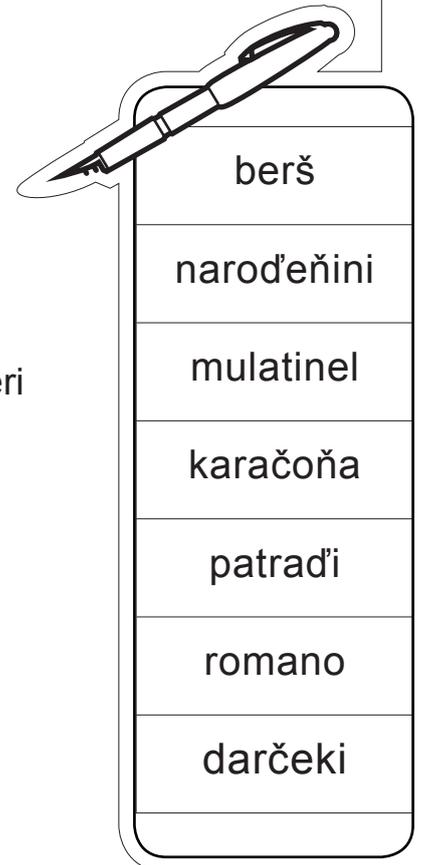
Hin jekh čhajori, e Suzana. Lake hin deš berš. Joj but kamel te _____ u lošand'ol vaš savore _____. Jekhfeder darčeki chudel peskera babatar.

Jekhvar sar lake sas o _____, diňa la lakeri baba šukar viganos. Po nevo _____ and'a lake e baba lolo bicig'os.

Vašoda kaj e baba la del furt darčeki, e Suzana peske phend'a, kaj lake pomožinela te pekel e čokoladovo torta po _____ d'ives .

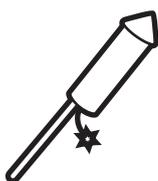
E _____ šukar the džid'i hiňi andre Suzanakeri famel'ija. Akor farbinel joj la babaha o jandre. Pe aver d'ives džan le jandrenca andre khangeri .

Mek buter lošand'ol joj pe _____ , akor joj urel jekhetanes la babaha o jezulankos.



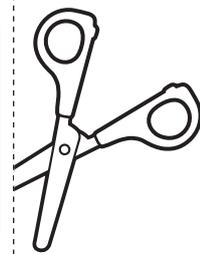
E Suzana

Po nevo berš and'a lake
e baba lolo bicig'os.



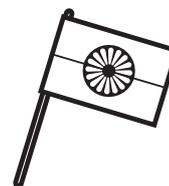
Vašoda kaj e baba la del furt darčeki,
e Suzana peske phend'a, kaj lake pomožinela
te pekel e čokoladovo torta po
Romano d'ives.

Mek buter lošand'ol joj pe karačoňa,
akor joj urel jekhetanes
la babaha o jezulankos.



Jekhvar sar lake sas o narodeňini,
diňa la lakeri baba
šukar viganos.

E patrad'i šukar the džid'i hiňi andre
Suzanakeri famel'ija. Akor farbinel joj la
babaha o jandre. Pe aver d'ives džan
le jandrenca andre khangeri.



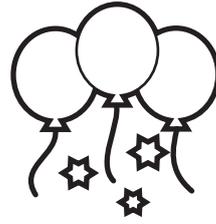
Hin jekh čhajori, e Suzana. Lake hin deš berš.
Joj but kamel te mulatinel u lošand'ol vaš
savore darčeki. Jekhfeder darčeki chudel
peskera babatar.



e khangeri



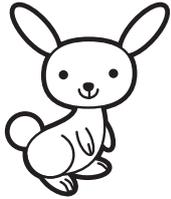
e momeli



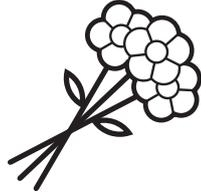
e zabava



o gulipena



o šošoj



o kvitki/viraga



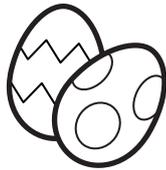
o hosti



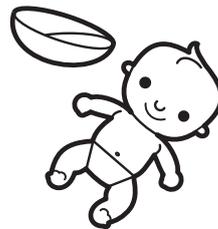
o neve
beršeskero
koncertos



o darčeki



o malimen
jandre



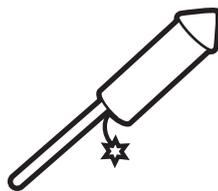
o kirve



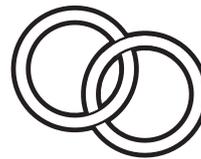
o lavutara



o d'edo mraz



o petardi



e bori



o jezulan kos



o romano
festivalos



e torta



o lil
e pohľadnica



e himna

Miro nav _____

Amen irinas pohľadnica!

Miri babo!

Mangav tuke bachtali karačoňa.
Amen avaha ke tute pal o inepi.
Me anava tuke šukar darčekos.
Mangav tuke but sastipen.

Tiro Mario



Miro kako!

Mangav tuke bachtali karačoňa the
sa jekhfeder andro nevo berš.
Mi pherd'aren pen tuke tire savore sune.
Kana aveha ke amende?
Mangav tuke sastipen the but bacht.

Tiri Maria



Miro nav _____

Amen irinas pohľadnica!

Miri babo!

Mangav tuke _____ karačoňa.
Amen avaha ke tute pal o _____.
Me anava tuke šukar _____.
_____ tuke but _____.

Tiro Mario



Miro kako!

Mangav tuke bachtaľi _____ the sa
jekhfeder andro nevo _____.
Mi pherd'aren pen tuke tire savore sune.
Kana aveha ke amende? Mangav tuke
sast'ipen the but _____.

Tiri Maria

bachtaľi

mangav

sast'ipen

karačoňa

inopi

darčekos

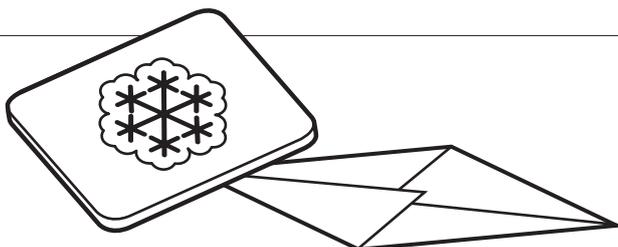
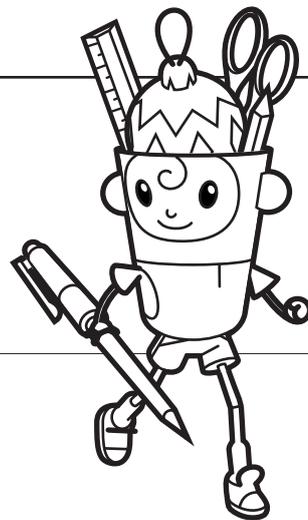
berš

bacht

Miro nav _____

Amen irinas pohľadnica!





Gil'i, savi gil'avas po narod'eňini

But sast'ipen,

but bacht.

But sast'ipen,

but bacht.

But sast'ipen, gul'i Ivana.

But sast'ipen,

but bacht.

Geburtstagslied

Viel Gesundheit

Viel Gesundheit

Viel Glück

Viel Gesundheit, liebe Ivana

Viel Gesundheit

Viel Glück

Amen gratulinas po narod'eňini!

Zoja: Ivana, mangav tuke savoro jekhfeder,
but bacht the sast'ipen.

Ivana: Pal'ikerav tuke Zojo.

Zoja: Keci tuke berš?

Ivana: Mange hin ochto berš.

Wir gratulieren zum Geburtstag!

Zoja: Ivana, ich wünsche dir alles Gute
und viel Glück und Gesundheit.

Ivana: Danke Zoja.

Zoja: Wie alt bist du?

Ivana: Ich bin 8 Jahre alt.

Miro nav _____

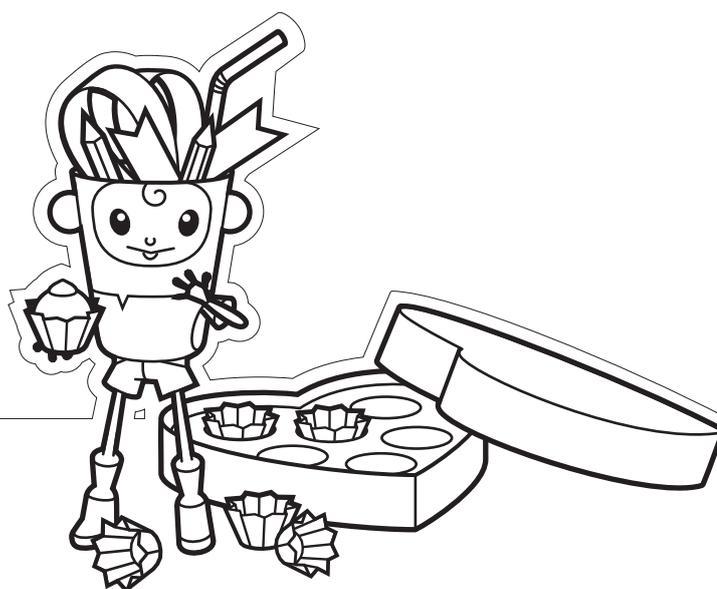
Po narod'eňini!

Zoja: Ivana, mangav tuke savoro jekhfeder,
but bacht the sast'ipen.

Ivana: Pal'ikerav tuke Zojo.

Zoja: Keci tuke berš?

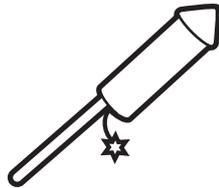
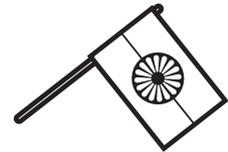
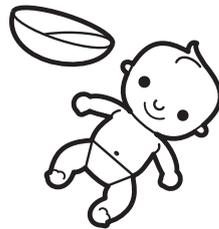
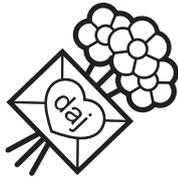
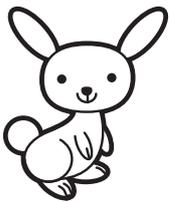
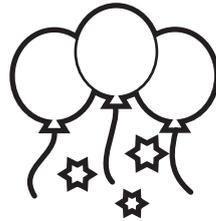
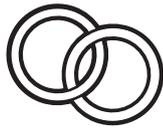
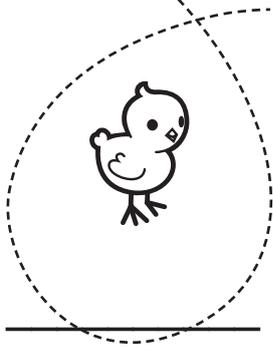
Ivana: Mange hin ochto berš.



Miro nav _____



Zakruškin, so pasinel ke patrađi!



East-Slovak_Primary_A1_AT_deu_Lektion-06
Thema (CFR): IN DER SCHULE
Einzelthema 01: <i>Amare školakere potrebi</i> – Unsere Schulsachen Einzelthema 02: <i>Amari trejda the e škola</i> – Unsere Klasse und die Schule

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Grundregeln und Abläufe in der Schule und Klasse verstehen, wenn sie sehr einfach erklärt und mit entsprechenden Gesten erläutert werden. ✓ Kann die Namen der Schulmöbel, -geräte, -ressourcen usw. erkennen und verstehen, wenn sie in Anweisungen vorkommen. ✓ Kann sehr einfache Anweisungen für Spiele auf dem Spiel- oder Sportplatz verstehen und befolgen. ✓ Kann die Schlüsselbegriffe in den Anweisungen oder Beschreibungen der Eltern für bzw. über die Schule verstehen.
d	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Aufschriften oder einfache Aufforderungen auf Plakaten in verschiedenen Teilen des Klassenzimmers oder in der Schule erkennen und verstehen (z.B. Poster, Fragebogen). ✓ Kann die Zeichen in der Schule (Feuer, Ausgang, Laufen verboten usw.) erkennen und verstehen. ✓ Kann Wörter und Zahlen auf Plakaten und Zeichnungen im Klassenzimmer (Wochentage, Tage des Monats usw.) erkennen und verstehen. ✓ Kann seinen/ihren Namen auf einer Liste finden. ✓ Kann die Schlüsselbegriffe in einem Stundenplan oder Lernprogramm erkennen und verstehen.
bc	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann im Unterricht um Erlaubnis fragen oder die Aufmerksamkeit des/der Lehrers/in in geeigneter Weise auf sich lenken. ✓ Kann non-verbal (z.B. mit einem Nicken oder Kopfschütteln), mit einzelnen Wörtern oder sehr kurze Antworten auf einfache Fragen zur Schule oder zu Unterrichtsthemen antworten. ✓ Kann bitte und danke angemessen verwenden. ✓ Kann nach vertrauten Objekten und Materialien im Klassenzimmer fragen (Buch, Bleistift, Papier usw.). ✓ Kann den Eltern die in der Schule neu gelernten Wörter aufsagen und den Eltern seine/ihre Schulbücher zeigen.
b	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um einen Unterrichtsablauf oder ein Spiel am Spielplatz zu beschreiben. ✓ Kann mithilfe von Schlüsselbegriffen Familienangehörigen über das, was er/sie in der Schule macht, erzählen.
e	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Buchstaben oder Schlüsselbegriffe von der Tafel (ab)schreiben, einschließlich Phrasen oder einfacher Sätze, die mit einem Unterrichtsthema zusammenhängen. ✓ Kann die Schlüsselbegriffe in einem Stundenplan oder Lernprogramm (ab)schreiben. ✓ Kann den Eltern zeigen, wie er/sie die in der Schule gelernten Schlüsselbegriffe schreiben kann.
Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)	
Dossier: Seite 42 Arbeitsblatt 01–04 + 07–10	

Vokabular | Einzelthema 01: Amare školakere potrebi

Aktiv			
<i>o školakere potrebi</i>	die Schulsachen	<i>o atramentovo peros</i>	die Füllfeder
<i>o farbički</i>	die Buntstifte	<i>o zošitos</i>	das Heft
<i>o fiksi</i>	die Filzstifte	<i>e mapa</i>	die Mappe
<i>o struhatkos</i>	der Spitzer	<i>e guma</i>	der Radiergummi
<i>e knjižka</i>	das Buch	<i>o pravitkos</i>	das Lineal
<i>e taška, e taška andre škola</i>	die Tasche, die Schultasche	<i>o farbi</i>	die Farben, die Wasserfarben
<i>e tuška</i>	der Bleistift		

Vokabular | Einzelthema 01: Amare školakere potrebi

Aktiv			
<i>e trejda</i>	die Klasse	<i>o than</i>	der Platz
<i>e krejda</i>	die Kreide	<i>andral e taška, andal e taška</i>	aus der Schultasche
<i>e hupka</i>	der Schwamm	<i>lel avri</i>	herausnehmen
<i>o vudar</i>	die Tür	<i>bešel</i>	sitzen
<i>o košos</i>	der Mülleimer	<i>šunel</i>	zuhören
<i>o umivadlos</i>	das Waschbecken	<i>zvoñinel, harangozinel</i>	die Glocke läutet
<i>o regalos, o šifoneris, e skriña</i>	das Regal, der Schrank	<i>e prestavka, e pauza</i>	die Pause
<i>e ora</i>	die Uhr	<i>šaj chal</i>	essen können
<i>o skamind</i>	die Bank, die Schulbank	<i>šaj khelel/bavinel pes</i>	spielen können
<i>e tabuła</i>	die Tafel	<i>le kamaratenca</i>	mit den Freunden
<i>andre škola</i>	in der Schule	<i>džal khere</i>	nach Hause gehen
<i>amen</i>	wir	<i>o manuša</i>	die Menschen
<i>džal</i>	gehen	<i>arakhel pes všelijakone manušenca</i>	verschiedene Menschen treffen
<i>sikhľol</i>	lernen	<i>kadaj, adaj</i>	hier
<i>irinel, pisinel</i>	schreiben	<i>lengere nava</i>	ihre Namen
<i>rachinel</i>	zählen	<i>o rjaditeľis</i>	der Direktor
<i>e bacht</i>	das Glück	<i>e famelija, o dad the e daj</i>	die Eltern
<i>anel</i>	bringen	<i>o učiteľis, o sikhľardo</i>	der Lehrer
<i>malinel</i>	malen	<i>o kamaratos</i>	der Freund
<i>genel</i>	lesen	<i>e upratovačka</i>	die Putzfrau
<i>gilavel</i>	singen	<i>šaj abo našti</i>	darf ich oder darf ich nicht
<i>rachinel</i>	rechnen	<i>so kames? so manges?</i>	Was willst/möchtest du?
<i>khelel, bašavel</i>	tanzen; spielen	<i>šaj ...?</i>	dürfen, können ...?
<i>tosara</i>	in der Früh	<i>o WC</i>	das WC
<i>ušťel</i>	aufstehen	<i>čhivel o paperis</i>	das Papier wegwerfen
<i>urel pes</i>	sich anziehen	<i>ušťel</i>	aufstehen
<i>e dzešata</i>	die Jause	<i>phundravel e oblaka</i>	das Fenster öffnen
<i>o papuči</i>	die Patschen, die Hausschuhe	<i>khosel e tabuła</i>	die Tafel löschen
<i>palikerel, pozdravinel</i>	begrüßen		

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Simple Antworten: <i>Kada hino ...</i> (Das ist ...)	Einfacher Fragesatz: z.B. <i>So hin kada?</i> (Was ist das?, Darf ich ...?)

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 01: <i>Amare školakere potrebi</i> – Kartenspiel <i>Školakere potrebi</i>	
Dauer: 20 min Skill: d b SF*: I ELP: Dossier	
Mat./Res.: Bild-/ Wortkarten, Arbeitsblatt 11	
<p>Vorbereitung: Bild-/Wortkarten (Arbeitsblatt 11) ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden. 02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte. 03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen. 04. Lehrer/in gibt die richtig gelegten Kärtchen (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück. 05. Er/Sie verteilt die falsch gelegten Wortkarten wieder an alle Kinder; sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen. 06. Das wird wiederholt, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden. 07. Punkt 02–06 kann man mehrmals wiederholen, bis die Kinder alles richtig legen können. 08. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsagen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen. 	
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 01: <i>Amare školakere potrebi</i> – Arbeitsblatt <i>Školakere potrebi</i>	
Dauer: 15 min Skill: d e SF: I, G ELP: Dossier	
Mat./Res.: Arbeitsblatt 01	
<p>Empfehlung: Aktivität 02 im Anschluss an Aktivität 01 durchführen!</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>Amare školakere potrebi</i> aus und erklärt es. 02. Kinder haben ca. 5–10 Minuten Zeit, um es zu vervollständigen. 03. Gemeinsam in der Gruppe wird verglichen, ob das Arbeitsblatt richtig ausgefüllt worden ist. 	
Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 01: <i>Amare školakere potrebi</i> – Worträtsel	
Dauer: 25 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier	
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08	
<p>Empfehlung: Aktivität 03 im Anschluss an Aktivität 01 oder 02 durchführen!</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>Amare školakere potrebi</i> aus. 02. Lehrer/in bittet ein Kind Pkt. 01 laut vorzulesen und zu erklären, was der Arbeitsauftrag ist. 03. Danach bittet der/die Lehrer/in ein anderes Kind Pkt. 02 vorzulesen und den Arbeitsauftrag zu erklären. 04. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um das Arbeitsblatt auszufüllen. 05. Anschließend sagen die Schüler/innen, welche Wörter sie gefunden haben; Lehrer/in schreibt diese an die Tafel. 	

*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit - G | Partnerarbeit - P | Individualarbeit - I

Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 02: <i>Amari trejda the e škola</i> – <i>Andre amari trejda</i>
Dauer: 15 min Skill: d e SF: P
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden Zweiergruppen. 02. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt 02 <i>Andre amari trejda</i> aus. 03. Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Kinder sollen in 10 Minuten Zeit die kurzen Dialoge in Partnerarbeit ergänzen. 04. Jedes Paar liest zur Kontrolle ein Beispiel vor; Lehrer/in schreibt das fehlende Wort an die Tafel.
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 02: <i>Amari trejda the e škola</i> – Gedicht <i>Andre škola</i>
Dauer: 30 min Skill: d e SF: I, P ELP: Dossier S. 42
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt 03 <i>Andre škola</i> aus und bittet die Kinder das Gedicht 1 x leise durchzulesen. 02. Anschließend tauschen sich die Kinder mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Die Kinder lesen das Gedicht noch einmal leise durch und tauschen sich anschließend mit einem anderen Kind über den Inhalt aus. (Was könnte das bedeuten? Worum geht es?). 04. Jedes Paar sucht sich jetzt ein Wort aus, dessen Bedeutung sie wissen möchten und sagt es dem/der Lehrer/in. 05. Lehrer/in schreibt das Wort mit der Übersetzung an die Tafel. 06. Kinder lesen das Gedicht zum besseren Verständnis noch einmal leise durch. 07. Lehrer/in bespricht mit den Kindern zusammen den Inhalt des Gedichtes. 08. Kinder übertragen die neuen Wörter von der Tafel ins Sprachenportfolio ein (ELP S. 42).
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 02: <i>Amari trejda the e škola</i> – Analytisches Lesen <i>Andre škola</i>
Dauer: 20 min Skill: d e SF: G ELP: Dossier S. 42
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Aktivität 06 im Anschluss an Aktivität 05 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt 03 <i>Andre škola</i> aus (oder Kinder nehmen es aus dem Dossier heraus). 02. Aufgabenstellung: Kinder sollen alle Wörter mit der Endung <i>-ja</i> unterstreichen. 03. Kinder nennen dem/der Lehrer/in diese Wörter; Lehrer/in schreibt die Wörter untereinander an die Tafel. 04. Lehrer/in fragt die Kinder ob sie wissen, welche Art von Wörter das sind (Nomen, Adjektive, Verben, ...). 05. Lehrer/in erklärt, dass es sich um Verben handelt und kreist bei jedem Wort die Endung <i>-ja</i> ein. Er/Sie fragt die Gruppe, warum sie diese Endungen markiert. Ziel ist, dass die Kinder selbst sehen und feststellen, dass diese Verben in 1. Pers. Plural stehen und dass Plural in Romanes immer die Endung <i>-ja</i> hat. 06. Lehrer/in schreibt die Übersetzung der Wörter und die Regel an die Tafel: 1. Person Mehrzahl = WIR = immer die Endung <i>-ja</i>. 07. Die Kinder schreiben von der Tafel ab.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 02: <i>Amari trejda the e škola</i> – Lückentext <i>Andre škola</i>
Dauer: 15 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Aktivität 07 im Anschluss an Aktivität 06 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Lückentext <i>Andre škola</i> (AB 04) aus und bittet ein Kind die Angabe zu lesen und zu erklären. 02. Anschließend haben die Kinder 5 Minuten Zeit um das Gedicht zu vervollständigen. 03. Gemeinsam werden die Ergebnisse kontrolliert.

Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 02: <i>Amari trejda the e škola</i> – Lernkarten <i>Andre škola 1</i>
Dauer: 15 min Skill: d b SF: I
Mat./Res.: Wortkarten Arbeitsblatt 05
<p>Vorbereitung: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 05 ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden. 02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte. 03. Kinder versuchen die Wortkarten zu den richtigen Bildkarten zu legen. 04. Lehrer/in gibt die richtig gelegten Kärtchen (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück. 05. Er/Sie verteilt die falsch gelegten Wortkarten wieder an alle Kinder; sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen. 06. Das wird wiederholt, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden. 07. Punkt 2–6 kann man mehrmals wiederholen, bis die Kinder alles richtig legen können. 08. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsagen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 02: <i>Amari trejda the e škola</i> – Lernkarten <i>Andre škola 2</i>
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I ELP: S. 42
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 05, Magnete, Klebeband
<p>Vorbereitung: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 05 ausdrucken, laminieren und ausschneiden. Anmerkung: Aktivität 09 im Anschluss an Aktivität 08 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in befestigt die Wortkarten an der Tafel (Magnete, Klebeband, etc.) und teilt die Bildkarten an die Kinder aus; 02. Kinder sollen die Bildkarten zu den entsprechenden Wortkarten an die Tafel hängen. 03. Wird ein Kartenpaar falsch gebildet, bessert die Gruppe den Fehler gemeinsam aus. 04. Lehrer/in schreibt mit Hilfe der Kinder die Übersetzungen der Wörter an die Tafel. 05. Kinder tragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (ELP S. 42) ein.
Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 02: <i>Amari trejda the e škola</i> – Hörtext <i>O Maksi</i>
Dauer: 30 min Skill: e a SF: I ELP: S. 42
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext 2 x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen. 06. Kinder tragen die neuen Wörter ins Portfolio (S. 42) ein und hören den Dialog zum Abschluss noch einmal.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 02: <i>Amari trejda the e škola</i> – <i>O Maksi</i>
Dauer: 15 min Skill: d e a SF: P, I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<p>Anmerkung: Aktivität 11 im Anschluss an Aktivität 10 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen das Arbeitsblatt <i>O Maksi</i>. 02. In Partnerarbeit mit dem Sitznachbarn versuchen sie die Bilder den richtigen Sätzen zuzuordnen. 03. Kontrolliert wird, indem der/die Lehrer/in die Sätze vorliest und fragt zu welchem Bild sie passen.

Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 02: <i>Amari trejda the e škola</i> – Dialoge <i>Šaj abo našti?</i>
Dauer: 30 min Skill: a SF: I, P ELP: S. 42
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10, Overheadprojektor, Overheadstifte, Overheadfolie
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt 10 <i>Šaj abo našti</i> auf eine Overheadfolie drucken (oder kopieren).</p> <ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in liest den 1. Dialog von der Overheadfolie vor (die Bilder und die anderen Dialoge werden abgedeckt). Kinder tauschen sich in Partnerarbeit über den Inhalt des Dialoges aus. Der Dialog bleibt sichtbar, um den Kindern das Nachlesen zu ermöglichen. In der Gruppe wird der Inhalt zusammen mit dem/der Lehrer/in besprochen. Neue bzw. unbekannte Wörter schreibt der/die Lehrer/in an die Tafel. Lehrer/in liest 2. Dialog vor, anschließend tauschen sich die Kinder wieder in Partnerarbeit über den Inhalt aus. Gemeinsam in der Gruppe wird der Inhalt besprochen. Neue bzw. unbekannte Wörter werden an die Tafel geschrieben. Alle weiteren Dialoge auch nach Pkt. 01 bis 03 bearbeiten. Die neuen Wörter werden ins Portfolio (S. 42) eingeschrieben.
Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 02: <i>Amari trejda the e škola</i> – <i>Šaj abo našti?</i>
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<ol style="list-style-type: none"> Kinder bekommen das Arbeitsblatt 10 <i>Šaj abo našti?</i> Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und die Arbeitsanweisung zu lesen und zu erklären. Kinder verbinden die kurzen Dialoge mit den passenden Bildern. Gemeinsam werden die Ergebnisse verglichen: je ein Kind liest 1. Dialog vor und nennt das passende Bild.
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 02: <i>Amari trejda the e škola</i> – <i>Šaj abo našti?</i>
Dauer: 20 min Skill: a bc b SF: G ELP: S. 42
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<p>Anmerkung Aktivität 14 im Anschluss an Aktivität 12 oder 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> Kinder bekommen Arbeitsblatt 10 <i>Šaj abo našti?</i> (bzw. nehmen es aus Ihrem Dossier heraus). In Partnerarbeit suchen sie sich einen Dialog aus, den sie gerne nachsprechen möchten. Kinder haben 5–10 Minuten Zeit den Dialog auswendig zu lernen. Anschließend präsentiert jedes Paar seinen Dialog.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 02: <i>Amari trejda the e škola</i> – <i>O manuša andre škola</i>
Dauer: 15 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> Kinder bekommen das Arbeitsblatt <i>O manuša andre škola</i>. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und Arbeitsanweisung zu lesen. Gemeinsam werden zuerst die Begriffe im Kästchen gedeutet, anschließend sollen die Kinder die Wörter in der richtigen Reihenfolge ergänzen.

Stundenbild 01 Thema: Wortschatz Schulsachen und Gegenstände
UA-Nr.: 01 Lernziele: Wortschatzerarbeitung und -vertiefung
Dauer: 20 min Skill: d b SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Bild-/ Wortkarten Arbeitsblatt 11
<p>Vorbereitung: Bild-/Wortkarten (AB 11) ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden. 02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte. 03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen. 04. Lehrer/in gibt die richtig gelegten Kärtchen (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück. 05. Er/Sie verteilt die falsch gelegten Wortkarten wieder an alle Kinder; sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen. 06. Das wird wiederholt, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden. 07. Punkt 02 - 06 kann man mehrmals wiederholen, bis die Kinder alles richtig legen können. 08. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollen. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsagen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.
UA-Nr.: 02 Lernziele: Wortschatzerarbeitung und -vertiefung
Dauer: 15 min Skill: d e SF: I, G ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>Amare školakere potrebi</i> aus und erklärt es. 02. Kinder haben ca. 5–10 Minuten Zeit, um es zu vervollständigen. 03. Gemeinsam in der Gruppe wird verglichen, ob das Arbeitsblatt richtig ausgefüllt worden ist.
UA-Nr.: 04 Lernziele: Kurze Dialoge verstehen.
Dauer: 15 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden Zweiergruppen. 02. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt 02 <i>Andre amari trejda</i> aus. 03. Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Kinder sollen in 10 Minuten Zeit die kurzen Dialoge in Partnerarbeit ergänzen. 04. Jedes Paar liest zur Kontrolle ein Beispiel vor; Lehrer/in schreibt das fehlende Wort an die Tafel.

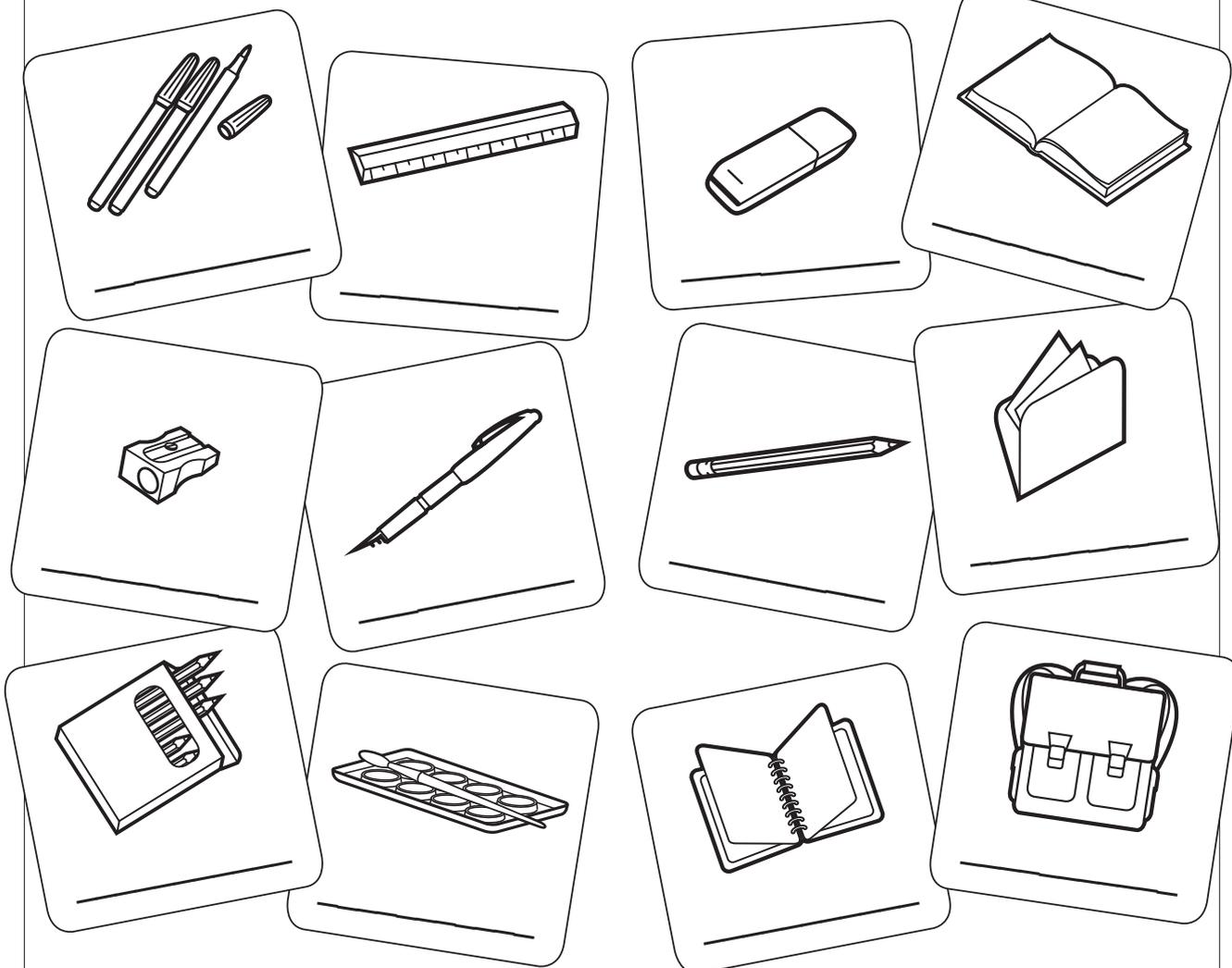
Stundenbild 02 Thema: Das Verb 1. Person Plural
UA-Nr.: 05 Lernziele: Wie bilde ich die 1. Person Plural.
Dauer: 50 min Skill: d e SF: I, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Gedicht Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt AB 03 <i>Andre škola</i> aus und bittet die Kinder das Gedicht 1 x leise durchzulesen. 02. Anschließend tauschen sich die Kinder mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Die Kinder lesen das Gedicht noch einmal leise durch und tauschen sich anschließend mit einem anderen 04. Kind über den Inhalt aus. (Was könnte das bedeuten? Worum geht es?). 05. Jedes Paar sucht sich jetzt ein Wort aus, dessen Bedeutung sie wissen möchten und sagt es dem/der 06. Lehrer/in. 07. Lehrer/in schreibt das Wort mit der Übersetzung an die Tafel. 08. Kinder lesen das Gedicht zum besseren Verständnis noch einmal leise durch. 09. Lehrer/in bespricht mit den Kindern zusammen den Inhalt des Gedichtes. 10. Kinder übertragen die neuen Wörter von der Tafel ins Sprachenportfolio ein (ELP S. 42).
UA-Nr.: 06 Lernziele: Wie bilde ich die 1. Person Plural.
Dauer: 50 min Skill: d e SF: I
Mat./Res.: Gedicht Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt AB 03 <i>Andre škola</i> aus (oder Kinder nehmen es aus dem Dossier heraus). 02. Aufgabenstellung: Kinder sollen alle Wörter mit der Endung <i>-ja</i> unterstreichen. 03. Kinder nennen dem/der Lehrer/in diese Wörter; Lehrer/in schreibt die Wörter untereinander an die Tafel. 04. Lehrer/in fragt die Kinder ob sie wissen, welche Art von Wörter das sind (Nomen, Adjektive, Verben, ...). 05. Lehrer/in erklärt, dass es sich um Verben handelt und kreist bei jedem Wort die Endung <i>-ja</i> ein. Er/Sie fragt die Gruppe, warum sie diese Endungen markiert. Ziel ist, dass die Kinder selbst sehen und feststellen, dass diese Verben in 1. Pers. Plural stehen und dass Plural in Romanes immer die Endung <i>-ja</i> hat. 06. Lehrer/in schreibt die Übersetzung der Wörter und die Regel an die Tafel: 1. Person Mehrzahl = WIR = immer die Endung <i>-ja</i>. 07. Die Kinder schreiben von der Tafel ab.

Miro nav _____

Školakere potrebi

o

e



o farbički

e kňížka

o fiksi

o zošitos

o atramentovo peros

e mapa

o pravitkos

e taška

e tuška

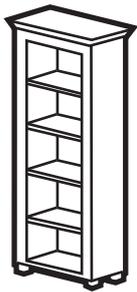
e guma

o farbi

o struhatkos

So hin andre amari trejda

So hin kada?

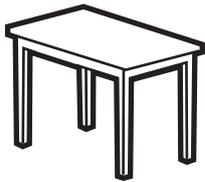
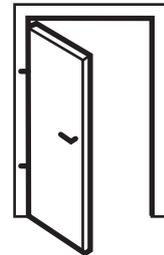


Kada hin _____ . →



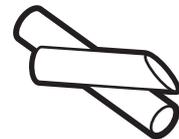
← Kada hin _____ .

Kada hin _____ . →



← Kada hin _____ .

Kada hin _____ . →



← Kada hin _____ .

Kada hin _____ . →



← Kada hin _____ .

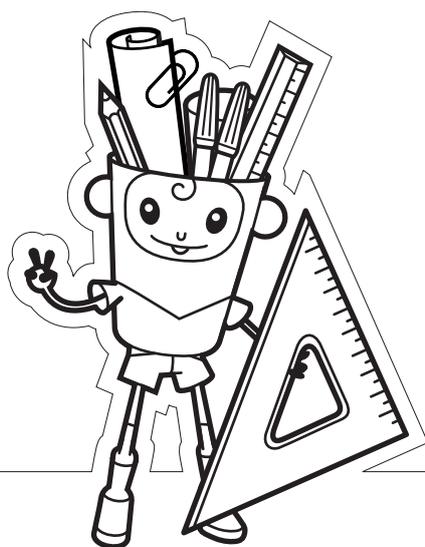
Kada hin _____ . →



e krejda	e hubka	o vudar
o košos	o umivadlos	o regalos
e ora	o skamind	e tabuľa

Andre škola

Andre škola phiras,
kodoj sa sikhľuvas.
Irinas, genas,
la dake the le dadeske
lošadřipen keras,
te mištes sikhľuvas.



Miro nav _____

Andre škola

Irin o lava kodoj, kaj pasinen!

Andre škola _____,

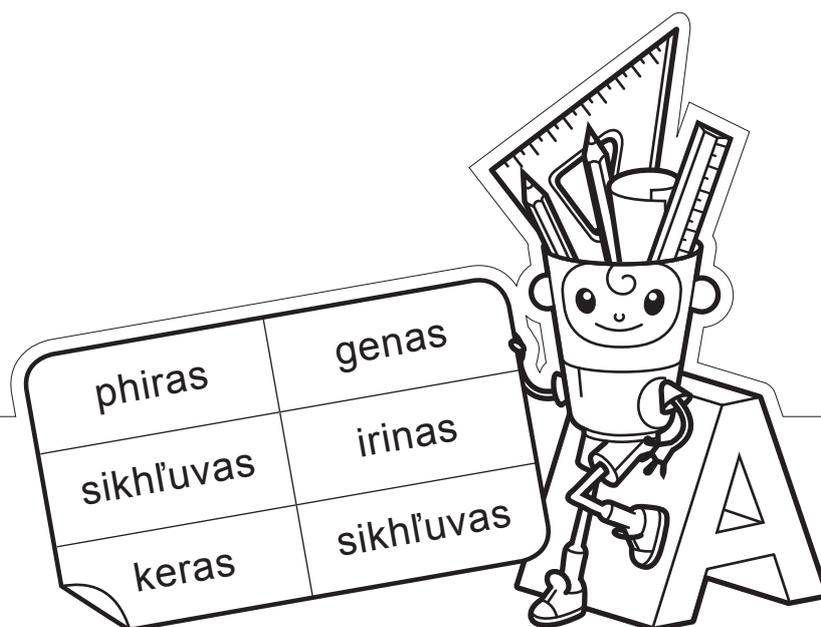
kodoj sa _____.

_____, _____

la dake the le dadeske

lošadi'ipen _____,

te mištes _____.



irinas

sikh'uvás

mal'inas

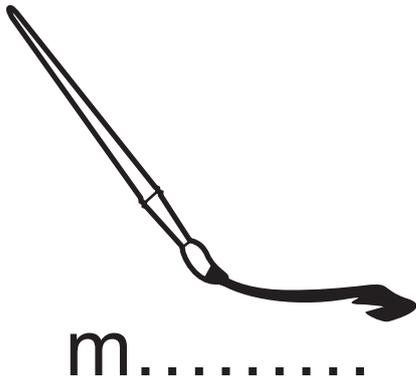
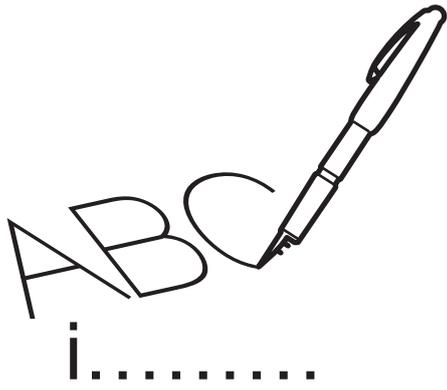
rachinas

genas

rachinas

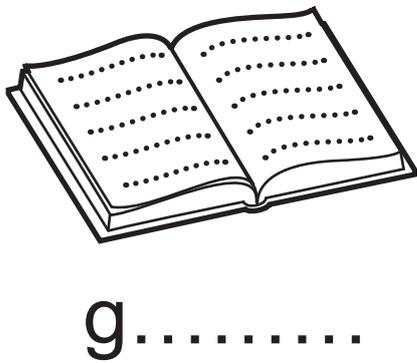
gil'avás

khelas



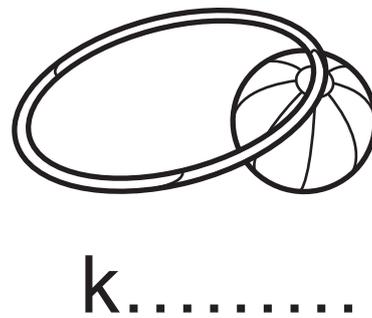
1,2,3,4,...

r.....



$2 \times 5 = \underline{\quad}$

r.....



O Maksi – Miro školsko d'ives

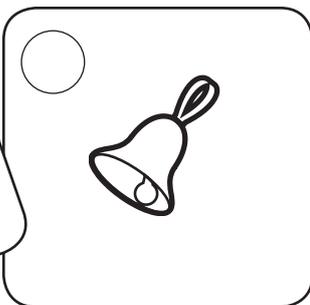
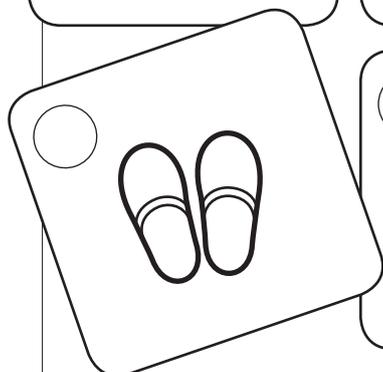
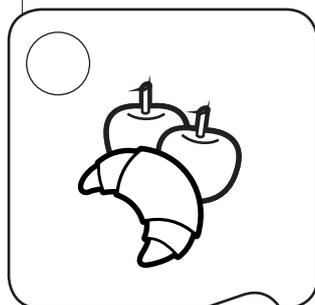
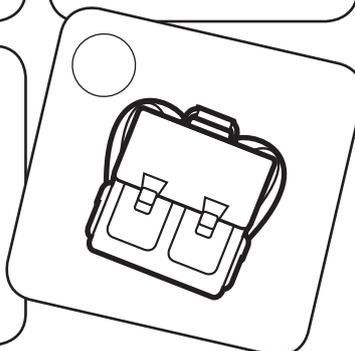
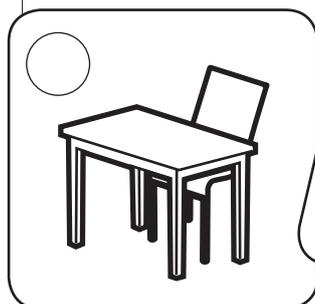
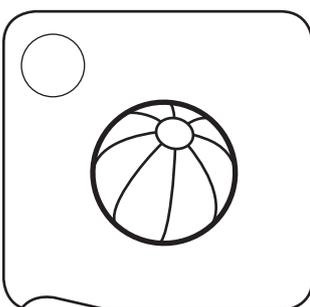
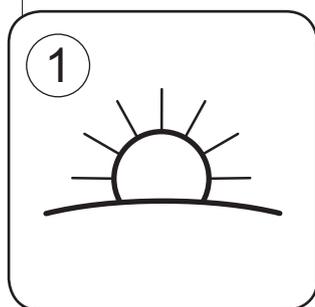
Tosara sar uštel o Maksi, urel pes. Leskeri daj les del dzešata, palis jov džal andre škola. Kodoj urel o papuči u džal jov andre trejda 2b. Jov palikerel la učitel'kake u džal pe peskero than. Andal e taška lel avri peskere potrebi. Po agor la orake jov šukar bešel u šunel la učitel'ka. Sar harangozinel o harangocis, hin len prestavka. Pe prestavka jov šaj chal peskeri dzešata abo šaj pes khelel le kamaratenca. Po agor le sikhavibnaske o Maksi džal khere.

In der Früh steht Maksi auf und zieht sich an. Seine Mutter gibt ihm eine Jause mit und er geht zur Schule. Dort zieht er seine Patschen an und geht in seine Klasse, 2b. Er begrüßt seine Lehrerin und geht auf seinen Platz. Aus der Schultasche nimmt er seine Schulsachen raus. Wenn die Stunde beginnt, sitzt er auf seinem Platz und hört der Lehrerin zu. Wenn die Glocke läutet, dann haben sie Pause. In der Pause kann er seine Jause essen oder mit seinen Freunden spielen. Wenn die Schule aus ist, geht Maksi nach Hause.

Miro nav _____

O Maksi – Miro školsko d'ives

Gen o veti, pa'lis irin o čisla kodoj, kaj pasinen!



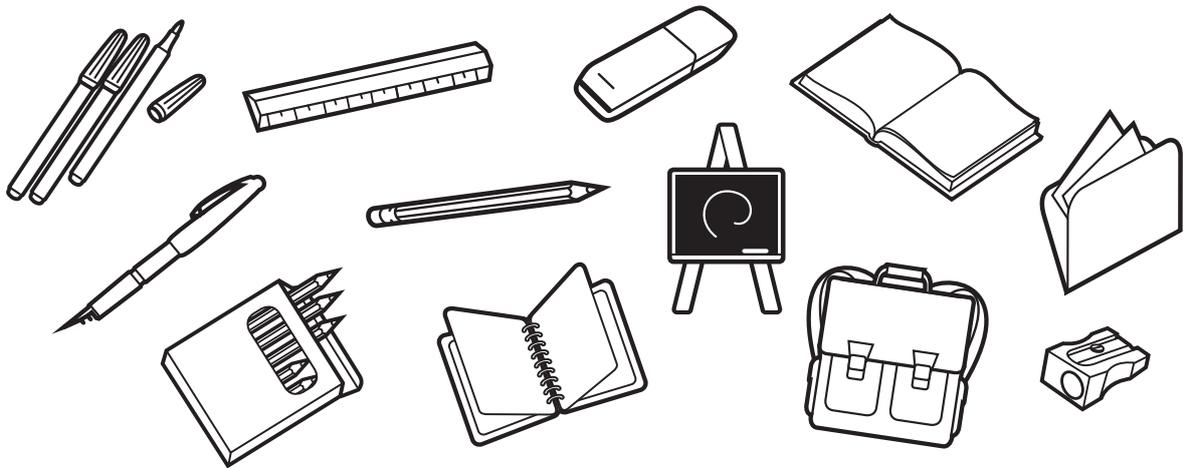
1. Tosara sar uštel o Maksi, urel pes.
2. Leskeri daj les del e dzešata u jov džal andre škola.
3. Kodoj urel peskere papučki u džal andre trejda.
4. Jov pa'likerel la učitelkake u džal pe peskero than.
5. Andal e taška lel peskere potrebi.
6. Po agor la orake džal pe peskero than u šunel la učitelka.
7. Sar harangozinel o harangocis pe prestavka, šaj o Maksi chal peskeri dzešata abo šaj pes khelel le kamaratenca.
8. Po agor le sikhavibnaske džal o Maksi khere.

Miro nav _____

Školakere potrebi

1) Arakh o lava!

fixkihjhpcjdstruhatsmnökjhkňižkagogogdma
pakiugumataškazošitospisňoskgdpravitkosvofar
bičkiantramentovoperoslhjtuškahhiu

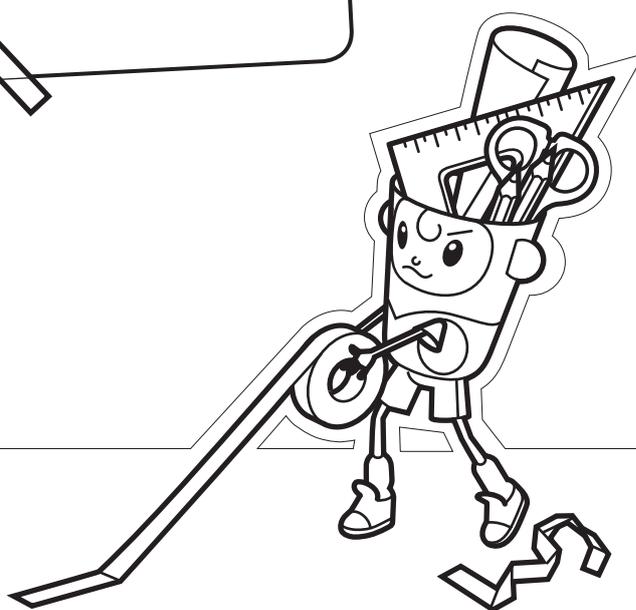


2. Irin kadaj o lava, so arakh'la!

O manuša andre škola

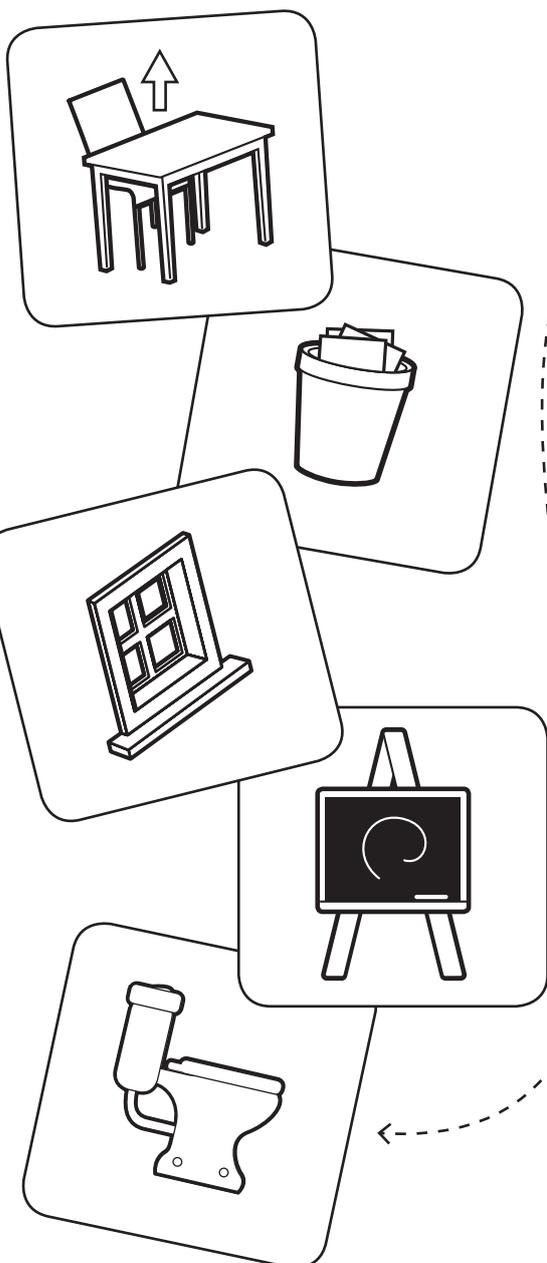
Andre škola arakhes kale manušen.

Kadaj hin lengere nava:



Šaj abo našti?

So kamen o čhave? Cirde linija odoj, kaj pasinel!



So kames, Marijo?

Šaj džav po WC?

Šaj! Dža po WC!

So kames, Suzi?

Šaj džav te čhivel o paperis
andro košos?

Našti! Ma čhiv o paperis!

So kames, Mimi?

Šaj ušt'av?

Šaj! Ušti u dža ke
tiri famel'ija!

So kames, Lili?

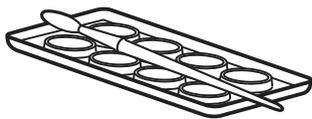
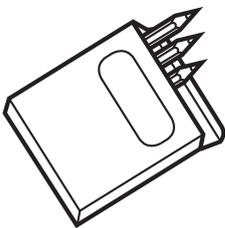
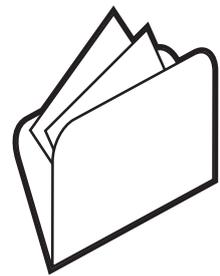
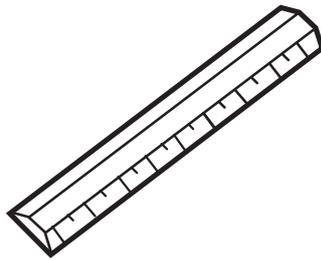
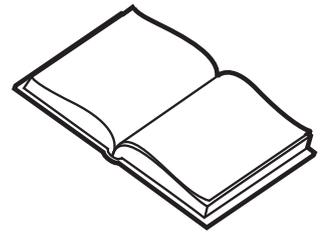
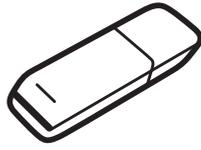
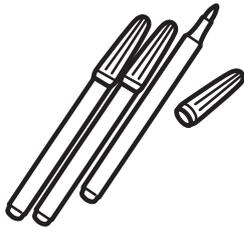
Šaj phundravav e oblaka?

Šaj Lili, phundrav e oblaka!

So kames, Ivi?

Šaj khosav e tabu'a?

Našti Ivi! Ma khos e tabu'a!



o pravitkos

o farbi

o farbički

o fiksi

o struhatkos

e kňižka

e taška

i tuška

o atramentovo
peros

o zošitos

e mapa

e guma

East-Slovak_Primary_A1_AT_deu_Lektion-07
Thema (CFR): VERKEHR UND REISEN
Einzelthema 01: <i>Soha džas po drom</i> – Womit verreisen wir Einzelthema 02: <i>O farbi</i> – Die Farben

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann einfache Wörter, die verschiedene Fortbewegungsmittel beschreiben (Zug, Auto, Flugzeug usw.) erkennen und verstehen, wenn sie gesprochen oder vorgelesen werden. ✓ Kann die grundlegenden Begriffe, die mit dem Reisen, Fahren und dem Verkehr in der Kultur der Roma zusammenhängen, erkennen und verstehen.
d	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Aufschriften auf Bildern und Postern von Fortbewegungsmitteln erkennen und verstehen. ✓ Kann in einem einfachen Text grundlegende Begriffe zum Thema Verkehr erkennen und verstehen. ✓ Kann die Begriffe, die sich auf die typischen Fortbewegungsmittel der Roma-Gruppen beim Fahren beziehen (z.B. Van, Kombi, Wohnwagen), erkennen.
bc	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann kurz, wenn nötig mit Gesten, auf die Frage „Wie bist du heute zur Schule gekommen?“ antworten. ✓ Kann auf Aufforderung des/der Lehrer/in und mit Unterstützung von Bildern grundlegende Begriffe (einschließlich der Wörter für Farben, Größe und Formen) und einfache Sätze verwenden, um verschiedene Fortbewegungsmittel zu beschreiben. ✓ Kann non-verbal, mit einzelnen Wörtern oder sehr kurzen Antworten auf Fragen über ihre/seine Arten von Reisen und ob er/sie mit der Familie bereits eine lange Reise unternommen hat antworten.
b	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Sätze verwenden, um verschiedene Fortbewegungsmittel auf Plakaten und Bildern zu benennen. ✓ Kann mit Schlüsselbegriffen und einfachen Sätzen die Fortbewegungsmittel, die auf traditionellen und modernen Bildern von fahrenden Roma-Gruppen abgebildet sind, benennen.
e	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Schlüsselbegriffe, die mit Verkehr und Reisen zusammenhängen, (ab)schreiben. ✓ Kann ein Bild oder ein Plakat, das verschiedene Fortbewegungsmittel darstellt, beschriften. ✓ Kann kurze Sätze, die mit Verkehr zu tun haben (z.B. Ich komme jeden Tag mit dem Bus zur Schule.) von der Tafel abschreiben. ✓ Kann die Schlüsselbegriffe im Zusammenhang mit traditionellem und modernem Fahren der Roma (ab)schreiben.
Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)	
Dossier: S. 42 Arbeitsblatt 1, 2, 4, 5, 8, 10, 12, 14	

Vokabular | Einzelthema 01: Soha džas po drom

Aktiv			
<i>o verdan</i>	die Kutsche	<i>avel pal o drom</i>	von der Reise zurückkommen
<i>o motoris</i>	das Auto	<i>varekana</i>	einmal, früher
<i>o letadlos, o eroplanos</i>	das Flugzeug	<i>akana</i>	jetzt
<i>e mašina, o vlakos</i>	der Zug	<i>cirdel</i>	ziehen
<i>e motorka</i>	das Motorrad	<i>cinel</i>	kaufen
<i>e električka</i>	die Straßenbahn	<i>o listkos</i>	das Ticket, die Karte, der Fahrschein
<i>o metros</i>	die U-Bahn	<i>o automatos</i>	der Automat
<i>o bicigľos</i>	das Fahrrad	<i>paš e pokladňica</i>	am Ticketschalter
<i>o autobusis</i>	der Autobus	<i>Lačo džives!</i>	Guten Tag!
<i>o karavanos</i>	der Wohnwagen	<i>Šaj man den ...?</i>	Können sie mir ... geben?
<i>kana?</i>	wann?	<i>paľikerav</i>	Dankeschön!
<i>keci?</i>	wie viel?	<i>o nastupište</i>	der Bahnsteig
<i>kaj?</i>	wo?	<i>o than</i>	der Platz
<i>soha?</i>	womit?	<i>o leťiskos</i>	der Flughafen
<i>khatar?</i>	woher?	<i>e autobusiskeri staňica</i>	der Busbahnhof
<i>džal</i>	gehen	<i>e mašinakeri staňica/štacija</i>	der Bahnhof
<i>džalas</i>	er/sie ging	<i>e vlakoskeri staňica/štacija</i>	das Taxi
<i>džal po drom</i>	auf der Reise sein, reisen	<i>o taksikos</i>	auf Reisen/Wanderschaft

Vokabular | Einzelthema 02: O farbi

Aktiv			
<i>lolo</i>	rot	<i>šivo</i>	grau
<i>želeno</i>	grün	<i>fjalovo</i>	lila
<i>belavo</i>	blau	<i>orandžovo</i>	orange
<i>kalo</i>	schwarz	<i>ružovo</i>	rosa
<i>šargo</i>	gelb	<i>parno</i>	weiß
<i>kavejovo</i>	braun	<i>farebno</i>	bunt

Grammatik in dieser Lektion

Aktiv	Passiv
Präpositionen: Analytisch vs. Synthetisch: Kasus Instrumental: <i>le verdaneha, la mašinaha, ...</i> Präpositionen: <i>po leťiskos, pe staňica</i>	Perfekt

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 01: <i>Soha džas po drom – Memory</i>
Dauer: 30 min Skill: d b SF*: I
Mat./Res.: Bild-/ Wortkarten, Arbeitsblatt 03
<p>Vorbereitung: Bild-/Wortkarten AB 03 ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden. 02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte. 03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen. 04. Lehrer/in gibt die richtig gelegten Kärtchen (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück. 05. Er/Sie verteilt die falsch gelegten Wortkarten wieder an alle Kinder; sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen. 06. Das wiederholt man, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden. 07. Punkt 2–6 kann man mehrmals wiederholen, bis die Kinder alles richtig legen können. 08. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollen. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 01: <i>Soha džas po drom – Soha o manuša džan pal o droma</i>
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 01
<p>Anmerkung: Aktivität 02 im Anschluss an Aktivität 01 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt AB 01 aus und bespricht die Aufgabenstellung: Verbinden der Wörter mit den passenden Bildern. 02. Kinder haben 5 Minuten Zeit um das Arbeitsblatt zu erledigen. 03. Gemeinsam werden die Ergebnisse verglichen.
Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 01: <i>Soha džas po drom – Soha džas andre škola?</i>
Dauer: 30 min Skill: bc a SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Aktivität 03 im Anschluss an Aktivität 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt Bildkarten auf dem Boden. 03. Lehrer/in erzählt: <i>Me džav andre škola le motoriha</i> und zeigt auf die dazu passende Bildkarte. 04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>Soha džas tu andre škola?</i> 05. Kind antwortet (wenn es nur mit einem Wort antwortet, verhilft die Lehrern zu einem kompletten Satz: <i>Me džav andre škola le (autobusiha, metroha, ...)</i> und zeigt auf die dazu passende Bildkarte. 06. Lehrer/in sagt wieder: <i>Me džav andre škola le motoriha</i> und fragt das nächste Kind: <i>Soha džas tu andre škola?</i> Das Kind antwortet und zeigt auf die dazu passende Bildkarte. 07. Dies wird wiederholt, bis alle Kinder an der Reihe waren.

*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit - G | Partnerarbeit - P | Individualarbeit - I

Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 01: <i>Soha džas po drom – Soha džas andre škola?</i>
Dauer: 20 min Skill: e d b SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 11
<p>Anmerkung: Aktivität 04 im Anschluss an Aktivität 03 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in teilt Arbeitsblatt 11 <i>Soha džas andre škola</i> (Wie gehst du zur Schule) aus. Ein Kind liest die Überschrift vor; in der Gruppe wird die Aufgabe besprochen: Zeichne, wie du zur Schule gehst. Kinder haben ca. 5–10 Minuten Zeit um das Verkehrsmittel zu zeichnen, anschließend hängen sie die Zeichnungen an die Tafel. Lehrer/in bittet jedes Kind die Zeichnung vorzustellen, indem es zur Tafel geht, auf das Bild zeigt und sagt: <i>Me džav andre škola la električkaha, le autobusiha, ...</i> Alle Zeichnungen werden in der Klasse aufgehängt.
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 01: <i>Soha džas po drom – Po drom ke miri bibi</i>
Dauer: 45 min Skill: d a SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in teilt Text <i>Po drom ke miri bibi</i> aus und bittet ein Kind die Überschrift zu lesen. Gemeinsam überlegt die Gruppe, was die Überschrift bedeutet. Ein Absatz nach dem anderen wird von verschiedenen Kindern vorgelesen, die Inhalte werden in der Gruppe besprochen, sodass die Kinder die Geschichte verstehen können. Als Hausübung lesen die Kinder die komplette Geschichte den Eltern laut vor. Die Kurzgeschichte wird im Dossier abgelegt.
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 01: <i>Soha džas po drom – Po drom ke miri bibi</i>
Dauer: 30 min Skill: d e SF: G ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 12
<p>Anmerkung: Aktivität 06 im Anschluss an Aktivität 05 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> Kinder bilden 3er-Gruppen. Sie bekommen von dem/der Lehrer/in Arbeitsblatt 12 mit dem Fragenkatalog zu <i>Po drom ke miri bibi</i>. In 3er-Gruppen versuchen die Kinder die Fragen zu beantworten – mit Hilfe der Kurzgeschichte <i>Po drom ke miri bibi</i> (AB 04). Wenn sie fertig sind, liest jede Gruppe eine Frage vor und nennt die Antwort. Lehrer/in schreibt die richtigen Antworten an die Tafel und die Kinder vergleichen. Ablage des Arbeitsblatts im Dossier.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 01: <i>Soha džas po drom – Soha džas po drom?</i>
Dauer: 15 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>Soha džas po drom?</i> aus. Ein Kind liest Überschrift und Aufgabenstellung laut vor; gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen. Kinder vervollständigen das Arbeitsblatt. Gemeinsam werden die Ergebnisse verglichen; der/die Lehrer/in schreibt die Wörter zur Kontrolle an die Tafel. Ablage im Dossier.

Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 01: <i>Soha džas po drom – Amen phučas</i>
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Wortkarten Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in verteilt Arbeitsblatt <i>Amen phučas</i>. 02. Ein Kind liest Überschrift und Arbeitsanweisung, gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen. 03. Die Kinder haben 5–10 Minuten Zeit, um das Arbeitsblatt auszufüllen. 04. Anschließend lesen die Kinder abwechselnd die Dialoge vor; der/ die Lehrer/in schreibt die fehlenden Wörter zur Kontrolle nochmals an die Tafel. 05. Die Kinder vergleichen die Rechtschreibung und legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 01: <i>Soha džas po drom – Amen cinas listki</i>
Dauer: 30 min Skill: d SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in verteilt Arbeitsblatt <i>Amen cinaha listki</i>. 02. Ein Kind liest Überschrift und Arbeitsanweisung, gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen: blaue Sätze ausschneiden, lesen und zu den roten entsprechenden Wörtern kleben. 03. Die Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, das Arbeitsblatt zu bearbeiten. 04. Anschließend lesen die Kinder die Fragen und Antworten zu den roten Wörtern laut vor, um die Reihenfolge zu kontrollieren. 05. Das Blatt wird im Dossier abgelegt.
Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 01: <i>Soha džas po drom – Pal o droma</i>
Dauer: 30 min Skill: e a SF: I ELP: S. 42
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext 2x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen. 06. Kinder tragen die neuen Wörter ins Portfolio (S. 42) ein und hören den Dialog zum Abschluss noch einmal.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 01: <i>Soha džas po drom – Pal o droma</i>
Dauer: 30 min Skill: d e SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<p>Anmerkung: Aktivität 11 im Anschluss an Aktivität 10 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen ein Arbeitsblatt mit dem Fragenkatalog <i>Pal o droma</i>. 02. Ein Kind liest beide Aufgabenstellungen vor; gemeinsam in der Gruppe wird der Arbeitsauftrag geklärt. 03. In Partnerarbeit beantworten die Kinder die Fragen. 04. Anschließend liest jedes Paar jeweils eine Frage und die dazu passende Antwort laut vor. 05. Lehrer/in schreibt die Antwortsätze an die Tafel, die Kinder vergleichen die Rechtschreibung. 06. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.

Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 01: <i>Soha džas po drom – Paš e pokladňica</i>
Dauer: 45 min Skill: d bc SF: I, P
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> 1. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>Paš e pokladňica</i> aus und bittet die Kinder den Dialog leise durchzulesen. 2. Mit der Klasse wird der Inhalt des Textes besprochen. 3. Anschließend bildet die Klasse 2er-Gruppen. 4. Kinder verteilen sich im Raum und üben den Dialog abwechselnd zu lesen. 5. Anschließend liest jedes Paar den Dialog vor der Klasse. 6. Als Hausübung soll der Text nochmal gelesen werden. 7. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.
Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 01: <i>Soha džas po drom – Lückentext Paš e pokladňica</i>
Dauer: 30 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<p>Anmerkung Aktivität 14 im Anschluss an Aktivität 12 oder 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen den Lückentext <i>Paš e pokladňica</i> (AB 10). 02. Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung: Ausfüllen des Lückentexts. 03. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit das Arbeitsblatt zu bearbeiten. 04. Anschließend liest jedes Kind einen vollständigen Satz laut vor. 05. Lehrer/in schreibt die Wörter, die eingefüllt wurden, an die Tafel; die Kinder vergleichen ihre Ergebnisse. 06. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 02: <i>O farbi</i>
Dauer: 50 min Skill: d b SF: G
Mat./Res.: Farb-/Wortkarten Arbeitsblatt 14
<p>Vorbereitung: Karten ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden. 02. Lehrer/in verteilt Farbkarten auf dem Boden, jedes Kind erhält eine Wortkarte. 03. Kinder sollen ihre Wortkarten zu den entsprechenden Farbkarten legen. 04. Lehrer/in nimmt die falsch zugeordneten Karten wieder weg; gemeinsam wird versucht diese Wortkarten den richtigen Bildern zuzuordnen. 05. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Farbkarte, die die Kinder benennen sollten. Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen, die Kinder wiederholen die Begriffe im Chor.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 02: <i>O farbi</i>
Dauer: 15 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 14, Buntstifte
<p>Anmerkung: Aktivität 15 im Anschluss an Aktivität 14 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O farbi</i> aus und erklärt die Aufgabenstellung: Die Felder sollen passend angemalt werden. 02. Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit das Arbeitsblatt zu bemalen. 03. Anschließend wird in der Gruppe besprochen wie die Kästchen angemalt wurden. 04. Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.

Stundenbild 01 Thema: Wortschatzerwerb <i>Soha džas po drom</i>
UA-Nr.: 03 Lernziele: Wortschatzerweiterung/Einführung in ein neues Thema
Dauer: 30 min Skill: bc a SF: I
Mat./Res.: Bild-/ Bildkarten Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt Bildkarten auf dem Boden. 03. Lehrer/in erzählt: <i>Me džav andre škola le motoriha</i> und zeigt auf die dazu passende Bildkarte. 04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>Soha džas tu andre škola?</i> 05. Kind antwortet (wenn es nur mit einem Wort antwortet, verhilft die Lehrern zu einem kompletten Satz: <i>Me džav andre škola le (autobusiha, metroha, ...)</i> und zeigt auf die dazu passende Bildkarte. 06. Lehrer/in sagt wieder: <i>Me džav andre škola le motoriha</i> und fragt das nächste Kind: <i>Soha džas tu andre škola?</i> 07. Das Kind antwortet und zeigt auf die dazu passende Bildkarte. 08. Dies wird wiederholt, bis alle Kinder an der Reihe waren.
UA-Nr.: 02 Lernziele: Wortschatzvertiefung
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I, G ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt 01 aus und bespricht die Aufgabenstellung: Verbinden der Wörter mit den passenden Bildern. 02. Kinder haben 5 Minuten Zeit um das Arbeitsblatt zu erledigen. 03. Gemeinsam werden die Ergebnisse verglichen.
Stundenbild 02 Thema: Vorbereitungsstunde für Dialog <i>Paš e pokladnica</i>
UA-Nr.: 08 Lernziele: Inhaltliches verstehen von gelesenen Kurzdialogen
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in verteilt Arbeitsblatt <i>Amen phučas</i>. 02. Ein Kind liest Überschrift und Arbeitsanweisung, gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen. 03. Die Kinder haben 5–10 Minuten Zeit, um das Arbeitsblatt auszufüllen. 04. Anschließend lesen die Kinder abwechselnd die Dialoge vor; der/die Lehrer/in schreibt die fehlenden Wörter zur Kontrolle nochmals an die Tafel. 05. Die Kinder vergleichen die Rechtschreibung und legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.
UA-Nr.: 09 Lernziele: Notwendige Wörter für den Dialog <i>Paš e pokladnica</i> kennen lernen
Dauer: 30 min Skill: d SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in verteilt Arbeitsblatt <i>Amen cinas listki</i>. 02. Ein Kind liest Überschrift und Arbeitsanweisung, gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen: blaue 03. Sätze ausschneiden, lesen und zu den roten entsprechenden Wörtern kleben. 04. Die Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, das Arbeitsblatt zu bearbeiten. 05. Anschließend lesen die Kinder die Fragen und Antworten zu den roten Wörtern laut vor, um die Reihenfolge zu kontrollieren. 06. Das Blatt wird im Dossier abgelegt.

Soha o manuša džan pal o droma

① le motoriha

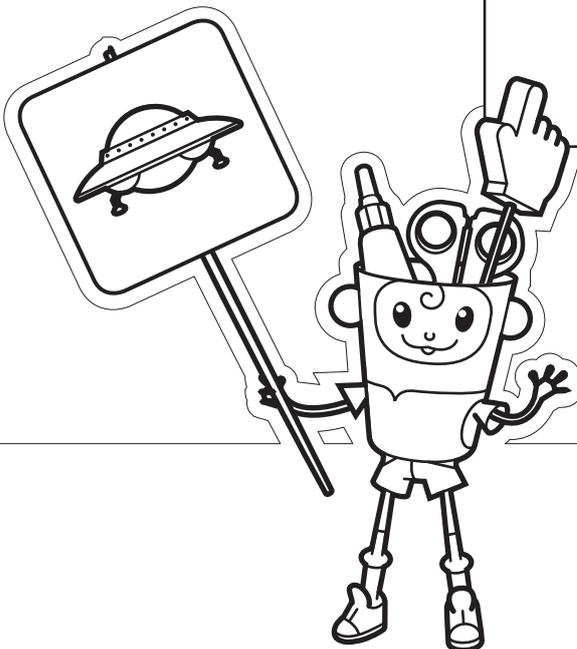
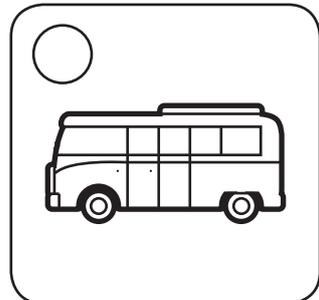
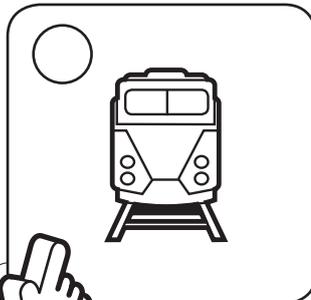
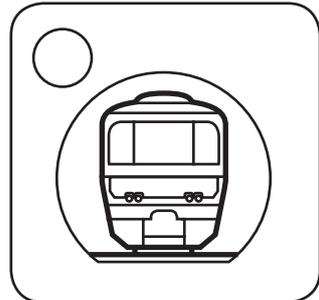
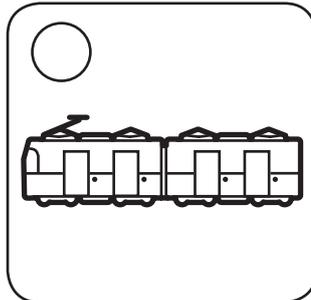
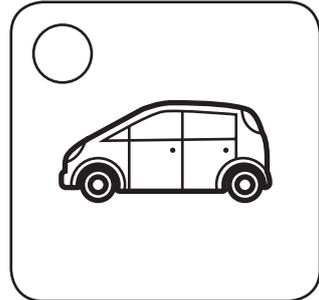
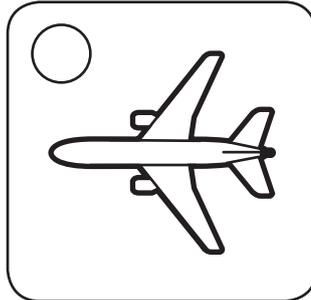
② le eroplanoha

③ la mašinaha

④ le metroha

⑤ le autobusiha

⑥ la električkaha



Miro nav _____

Amen phučas



Phučas:

kana? | keci? | kaj? | soha? | khatar?

Na džanen, _____ džal e mašina Braťislavate?

E mašina Braťislavate džal pandže orendar.

Kako, _____ kadaj e pokladňica po listki?

E pokladňica po listki hiňi paš o informaciji.

Milan, _____ džas andre Kanada?

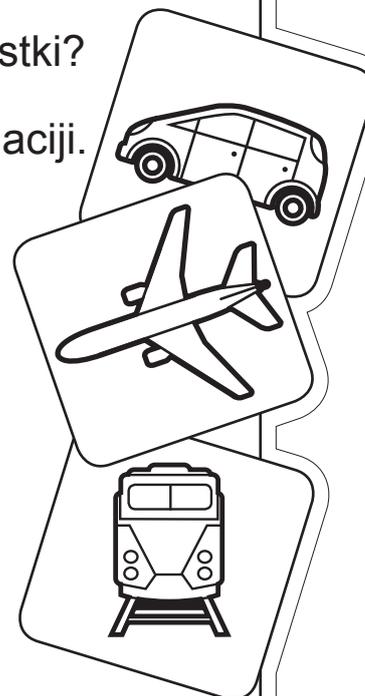
Andre Kanada džav le eroplanoha.

O listkos pe mašina _____ mol?

O listkos pe mašina mol 8 euri.

_____ aves, Jarku?

Me avav Perješistar.



o verdan

o motoris

o eroplanos

e mašina
o vlakos

o motorka

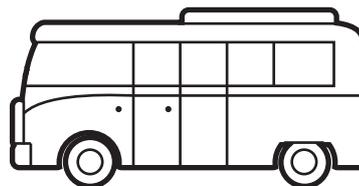
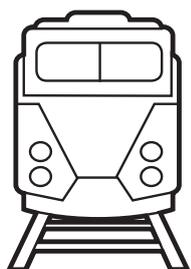
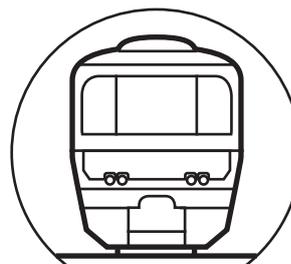
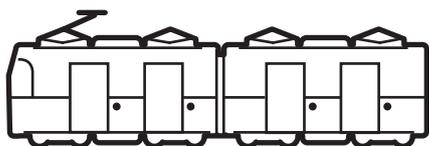
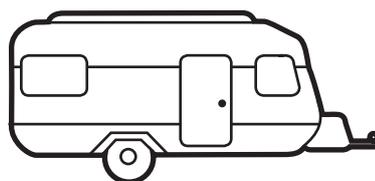
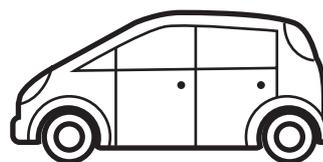
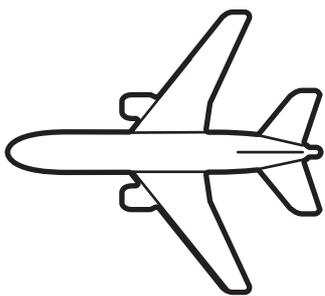
e električka

o metros

o bicigl'os

o autobusis

o karavanos



Po drom ke miri bibi

Adadžives paraščovine o Romankus but lošand'ol. Jov našt'i pes doužarel, kana džal la daha imar kheral pe mašinakeri staňica. Jon džan te dikhel la biba Božena dži Braťislavate.

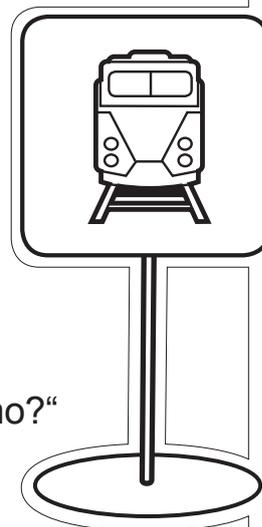
O Romankus the leskeri daj džan la mašinaha. Jon džan Kašatar dži Braťislavate pandž ori. O Romankus phenel la dake:
„Daje, siđar, imar hin dešuduj ori!“ „Užar, Romanku, ma dara, hin amen časos. E mašina džal amenge dešuštare orendar. Lokores!“

Sar avile jon pe staňica, sas imar dešutrin ori the jepaš. Le Romankuskeri daj geľa te cinel o l'istki pe mašina. O Romankus užarelas pe daj le kufroha the le taškenca.

„Imar džas“, phenel le Romankuskeri daj. „Kaj džas, mam?“
„Džas te dikhel pal savo nastupište džal Braťislavate e mašina.“ E mašina lenge džal pal o dujto nastupište.

E raňi imar the hlašinel andro rozhlasis, kaj imar e mašina terđol pe peskero than. O manuša imar šaj džan andre mašina. Avle jon po nastupište duj. Akana mušinen te dikhel po l'istkos, andre savo vagonos hine lengere thana.

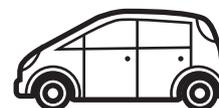
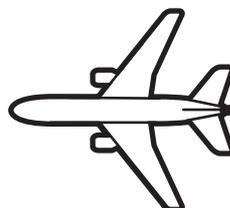
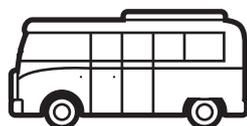
Len hin vagonos trin u lengere thana hine eŧta the oħto. O Romankus peske iľa o than oħto, vašoda kaj šaj bešel paš e oblaka.
Imar the džan.



Miro nav _____

Soha džas po droma?

Irin, save lava pasinen kadaj!

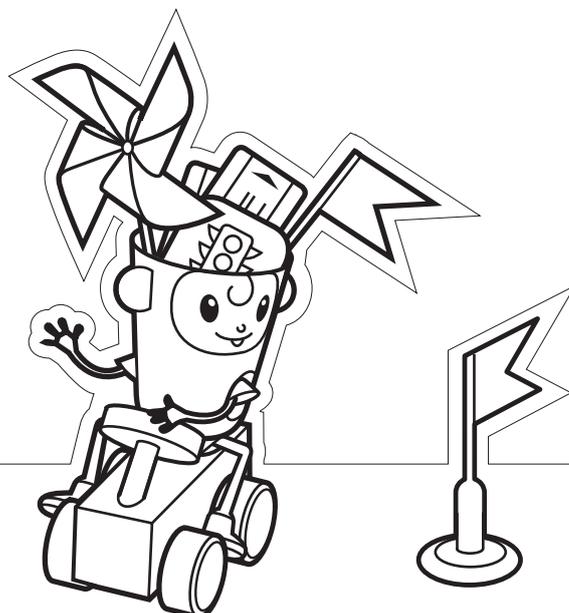


O Jankus džal po _____ vlakos _____ Braťislavate.

O Jankus džal po _____ Kašate

O Jankus džal po _____ Prahate.

O Jankus džal po _____ Perješiste.



Pal o droma

Varekana o roma džanas po droma le
verdancenca. O verdana cirdenas o graja.
Phirenas than thanestar pal o feder dživipen.

The akana mek varesave roma dživen po
droma. Jon imar na džan pal o droma le
verdancenca. Adadžives hin le romen karavani.
Andro karavanos hin tatoes, hin kodoj
vad'os, cikni kuchna, skamind, budaris, paŋi
the cikni kupelka.

O karavanos imar na cirden o graja.
O karavanos cirdel o motoris.

Pal o droma

1) Gen o tekstos!

Varekana o roma džanas po droma le verdanenca. O verdana cirdenas o graja. Phirenas than thanestar pal o feder dživipen.

The akana mek varesave roma dživen po droma. Jon imar na džan pal o droma le verdanenca. Adadžives hin le romen karavani. Andro karavanos hin tatoes, hin kodoj vad'os, cikni kuchna, skamind, budaris, pañi the cikni kupelka.

O karavanos imar na cirden o graja. O karavanos cirdel o motoris.

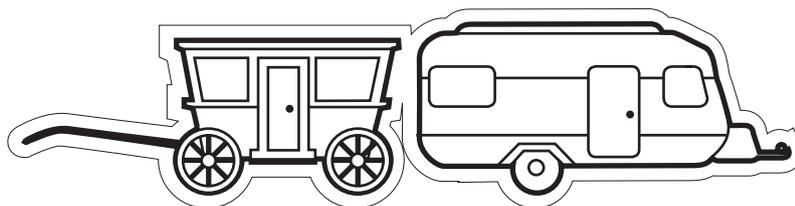
2) Irin pe kala phučhibena!

Soha varekana o roma džanas pal o droma?

So cirdel o verdan?

Soha akana o roma džan pal o droma?

So cirdel o karavanos?



Kaj cinas l'istki?

Vistrihin o veti u l'epin len kodoj, kaj pasinen!

leŝkos

taksikos

autobuskeri
staŝica

metros

maŝakeri
staŝica

elektriĉka

Kaj amenge cinas o l'istkos po eroplanos?
O l'istkos po eroplanos amenge cinas po leŝkos.

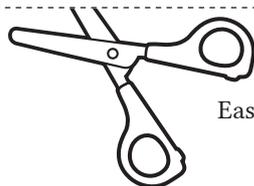
Kaj amenge cinas o l'istkos po autobusis?
O l'istkos po autobusis amenge cinas pe autobuskeri staŝica.

Kaj amenge cinas o l'istkos pe maŝina?
O l'istkos pe maŝina amenge cinas pe maŝakeri staŝica.

Kaj amenge cinas l'istkos po taksikos?
Po taksikos pes na cinel l'istkos.

Kaj amenge cinas l'istkos po metros?
O l'istkos po metros cinas andal o automatos.

Kaj amenge cinas o l'istkos pe elektriĉka?
O l'istkos pe elektriĉka amenge cinas andal o automatos.



Paš e pokladnička

Marta: Lačo d'ives!

Pokladnička: Lačo d'ives!

Marta: Šaj man den jekh l'istkos Braťislavate?
Hin tumen mek than?

Pokladnička: He, hin amen mek than.

Marta: Keci mol o l'istkos?

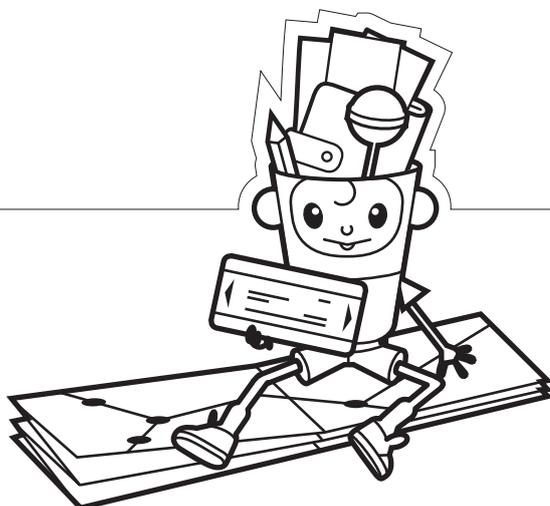
Pokladnička: O l'istkos mol 12 euri.

Marta: Mištes, den man jekh!

Pokladnička: Kadaj hin tumaro l'istkos!

Marta: Paľikerav tumenge šukar, Devleha!

Pokladnička: Dža Devleha!



Miro nav _____

Paš e pokladničca

Marta: Lačo d'ives!

Pokladničca: _____!

Marta: Šaj man den jekh _____ Braťislavate?
Hin tumen mek than?

Pokladničca: He, hin amen mek _____.

Marta: Keci mol o l'istkos?

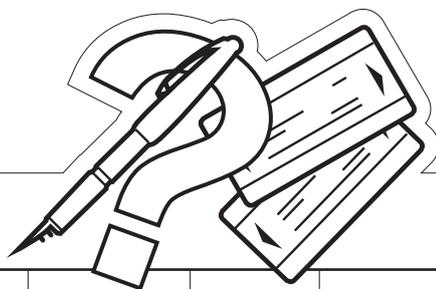
Pokladničca: O l'istkos _____ 12 euri.

Marta: Mištes, _____ man jekh!

Pokladničca: Kadaj hin tumaro l'istkos!

Marta: _____ tumenge šukar, Devleha!

Pokladničca: _____ Devleha!



paľikerav

dža

den

mol

lačo d'ives

than

l'istkos

Miro nav _____



**Nakrešlín, soha
džas andre škola!**

Miro nav _____

Po drom ke miri bibi

Leperes?

Kaj džal o Romankus la daha?

Soha džan ke bibi?

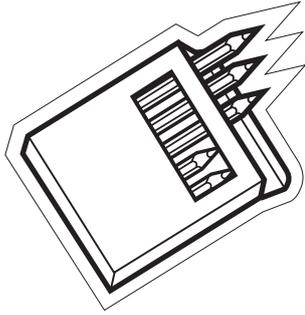
Kana lenge džal e mašina ke bibi?

Ko ge'la te cinel o listkos pe mašina?

Pal savo nastupište lenge džal e mašina?

Pe savo than bešel o Romankus?





Miro nav _____

O farbi

<input type="radio"/> lolo	<input type="radio"/> šivo
<input type="radio"/> želeno	<input type="radio"/> fijalovo
<input type="radio"/> belavo	<input type="radio"/> oran- džovo
<input type="radio"/> kalo	<input type="radio"/> ružovo
<input type="radio"/> šargo	<input type="radio"/> parno
<input type="radio"/> kavejovo	<input type="radio"/> farebno

belavo

ružovo

lolo

fijalovo

šargo

orandžovo

želeno

farebno

kavejovo

parno

šivo

kalo

East-Slovak_Primary_A1_AT_deu_Lektion-08
Thema (CFR): ESSEN UND KLEIDUNG
Einzelthema 01: O renti – Die Kleidung Einzelthema 02: O chaben – Das Essen

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Begriffe für die wichtigsten Kleidungsstücke (Mantel, Schuhe usw.) erkennen und verstehen. ✓ Kann die Begriffe für die wichtigsten Kleidungsstücke für die Schule erkennen und verstehen. ✓ Kann die wichtigsten Begriffe des Essens, das von den Schülern/innen normalerweise mit in die Schule genommen wird (z.B. belegtes Brot, Apfel), erkennen und verstehen. ✓ Kann routinemäßige Unterrichtsanweisungen im Zusammenhang mit Essen oder Kleidung verstehen (z.B. Zieh deine Schuhe aus, wenn sie nass sind!). ✓ Kann die Begriffe für die wichtigsten Kleidungsstücke, die traditionell von Roma getragen werden, erkennen. ✓ Kann die Begriffe für die wichtigsten Speisen in Roma-Haushalten und bei Roma-Feiern erkennen.
d	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Namen der Grundnahrungsmittel erkennen und verstehen. ✓ Kann die Namen der wichtigsten Kleidungsstücke erkennen und verstehen. ✓ Kann die Schlüsselbegriffe für Lebensmittel, die im Haushalt verwendet werden, erkennen und verstehen. ✓ Kann die Bedeutung der wichtigsten Elemente der traditionellen Kleidung erkennen und verstehen, wenn sie in einer Geschichte oder einem anderen schriftlichen Text verwendet werden.
bc	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann in einer Schulkantine, am Markt oder im Geschäft um bekannte Speisen und Getränke bitten. ✓ Kann nach den Kosten für Lebensmittel fragen. ✓ Kann non-verbal (z.B. mit einem Nicken oder Kopfschütteln), mit einzelnen Wörtern oder sehr kurze Antworten auf einfache Fragen über das Essen und die Kleidung, die er/sie mag oder nicht mag, antworten. ✓ Kann zuhause oder in der Gemeinschaft mit entsprechender Höflichkeit um Essen oder Trinken bitten. ✓ Kann mit einzelnen Wörtern oder non-verbal mitteilen, welche Speisen, er/sie in einem vertrauten oder bestimmten sozialen Kontext mag.
b	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze für die Beschreibung von Vorlieben und Abneigungen (z.B. Ich mag keine grünen Äpfel; ich mag meinen neuen Mantel) verwenden. ✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um Vorlieben und Abneigungen in Bezug auf Nahrung und Kleidung in der Familie oder der Gemeinschaft auszudrücken.
e	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Listen von verschiedenen Lebensmitteln (ab)schreiben und sie dabei richtig einteilen (Obst, Gemüse, Fleisch usw.). ✓ Kann Listen von Kleidungsstücken (ab)schreiben und sie nach den Kontexten, in denen sie getragen werden, einteilen (z.B. für draußen, drinnen, Schule, Sport). ✓ Kann einzelne Schlüsselbegriffe in Listen von Lebensmitteln und Kleidung, die im Haushalt verwendet werden, (ab)schreiben.
Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)	
Sprachenpass: Aktivität 15	
Dossier: AB 03 + 04, 06–09, Aktivität 06, AB 02 im ELP S. 42	

Vokabular Einzelthema 01: <i>O renti</i>			
Aktiv			
<i>e bunda</i>	die Winterjacke	<i>o silonki</i>	die Nylonstrumpfhosen
<i>o viganos</i>	das Kleid	<i>So urel o/e ...?</i>	Was zieht (der/die) ... an?
<i>o šalos</i>	der Schal	<i>So uren jon?</i>	Was ziehen sie an?
<i>o tričkos</i>	das T-Shirt	<i>o parno plaštos</i>	der weiße Mantel
<i>e cholov</i>	die Hose	<i>o ancugos</i>	der Anzug
<i>o gad</i>	das Hemd	<i>e leketa</i>	die Schürze
<i>e rokla</i>	der Rock	<i>o řeplaki</i>	der Jogginganzug
<i>o štremfli</i>	die Socken	<i>o pižamos</i>	der Pyjama
<i>o sirimos</i>	der Gürtel	<i>o monterki</i>	die Latzhose zum Arbeiten
<i>o rukavički</i>	die Handschuhe	<i>o renti, o gada</i>	das Gewand, die Kleidung
<i>o dikhlo</i>	das Kopftuch	<i>o belava žebi</i>	die blauen Taschen*
<i>e kalapa</i>	der Hut	<i>e belavo mašla</i>	die blaue Masche
<i>e čapka</i>	die Kappe		*(Manteltasche, Rocktasche, Hosentasche, etc.)
Vokabular Einzelthema 02: <i>O chaben</i>			
Aktiv			
<i>o chaben</i>	das Essen, das Gericht	<i>e khiľav, o khiľava</i>	die Pflaume, die Pflaumen
<i>e purum, o puruma</i>	die Zwiebel, die Zwiebel	<i>e diňa, o diňi</i>	die Wassermelone, die Wassermelonen
<i>o repaňis, o repaňa</i>	die Karotte, die Karotten	<i>e drakh, o drakha</i>	die Traube, die Trauben
<i>e paradička, o paradički</i>	die Tomate, die Tomaten	<i>o ananasis, o ananasa</i>	die Ananas
<i>e paprika, o papriki</i>	der Paprika, die Paprika	<i>e jahoda, o jahodi</i>	die Erdbeere, die Erdbeeren
<i>e kukurica</i>	der Mais, der Kukuruz	<i>e pomaranča, o pomaranči</i>	die Orange, die Orangen
<i>o chirchil</i>	die Erbsen	<i>e mandarinka, o mandarinki</i>	die Mandarine, die Mandarinen
<i>o cesnakos, e sir</i>	der Knoblauch	<i>e loľi armin</i>	das Rotkraut
<i>e bandurka, o bandurki</i>	die Kartoffel, die Kartoffeln	<i>e želeno armin</i>	das Weißkraut
<i>o šalatos</i>	der grüne Salat	<i>pherarde goja</i>	Gedärme gefüllt
<i>e fizola, o fizoli</i>	die Bohne, die Bohnen	<i>pišot ciraleha</i>	gefüllte Teigtasche mit Feta
<i>o kozaris, o kozara</i>	der Pilz, die Pilze	<i>fizolengeri zumin</i>	Bohnensuppe
<i>e paňali, o paňale</i>	die Gurke, die Gurken	<i>e žeľeňina</i>	das Gemüse
<i>e phabaj, o phaba</i>	der Apfel, die Äpfel	<i>e ovoca</i>	das Obst
<i>o bananos, o banani</i>	die Banane, die Bananen	<i>la babakero chaben</i>	Omas' s Gericht
<i>e čerešňa, o čerešňi</i>	die Kirsche, die Kirschen	<i>tavel</i>	kochen
<i>e ambrol, o ambrola</i>	die Birne, die Birnen	<i>Keci mol/mon ...?</i>	Wie viel kostet/kosten ...?
<i>e citrona, o citroni</i>	die Zitrone, die Zitronen	<i>po placos</i>	auf dem Markt
<i>e khiľav, o khiľava</i>	die Zwetschke, die Zwetschken		

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Artikel männlich/weiblich <i>o/e</i> Pluralformen bzw. Pluralartikel Einfache Fragestellung im Präsens und Perfekt Einfache Satzstellung; Subjekt-Präd.-Objekt Verben: Präsens und Perfekt 1. + 3. Pers. EZ Präsens und Perfekt	Einzahl/Mehrzahl Nomen im 2. Fall

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 01: <i>O renti</i>
Dauer: 30 min Skill: d b SF*: I
Mat./Res.: Bild-/ Wortkarten, Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Karten ausdrucken und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden. 02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte. 03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen. 04. Lehrer/in nimmt die falsch zugeordneten Karten wieder weg; gemeinsam wird versucht diese Wortkarten den richtigen Bildern zuzuordnen. 05. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 01: <i>O renti</i> – Fragen und Antworten mit Bildkarten
Dauer: 30 min Skill: a bc SF: I
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01
<p>Anmerkung: Aktivität 02 im Anschluss an Aktivität 01 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten von AB 01 auf dem Boden. 03. Lehrer/in erzählt: <i>Tosara me urđom e rokla the o tričkos.</i> und zeigt auf die passende Bildkarte. 04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>So urđal tu pe tute?</i> 05. Kind antwortet: <i>Tosara me urđom e cholov the o gad (e rokla, o šalos, o dikhlo, ...)</i> und zeigt auf die passende Bildkarte (wenn Kind nur mit einem Wort antwortet, verhilft der/die Lehrer/in zu einem kompletten Satz). 06. Lehrer/in sagt wieder: <i>Tosara me urđom e rokla the o tričkos.</i> und fragt das nächste Kind: <i>So urđal tu pe tute?</i> 07. Kind antwortet und zeigt auf die passende Bildkarte. 08. Das wird wiederholt, bis alle Kinder an der Reihe waren.

*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit–G | Partnerarbeit–P | Individualarbeit–I

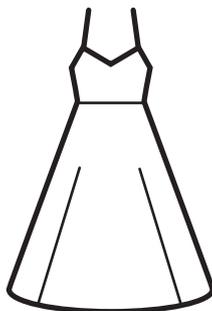
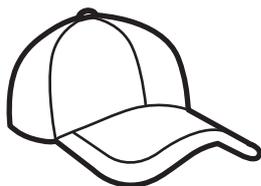
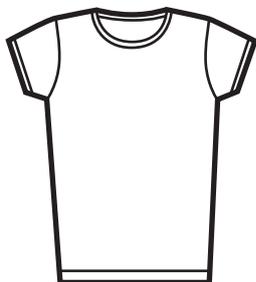
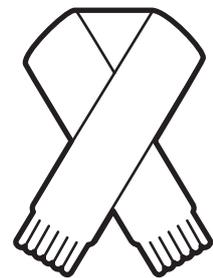
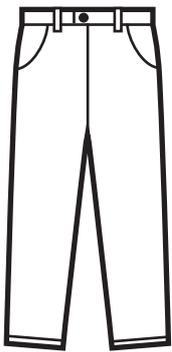
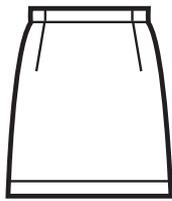
Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 01: <i>O renti – So urđal tu pe tute?</i>
Dauer: 30 min Skill: a e SF: I
Mat./Res.: Wortkarten Arbeitsblatt 01
<p>Anmerkung: Aktivität 03 im Anschluss an Aktivität 01 oder Aktivität 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in schreibt folgenden Überschrift an die Tafel: <i>So urđal tu pe tute?</i> 02. Anschließend werden gemeinsam drei Sätze gebildet; Lehrer/in schreibt diese an die Tafel. z.B.: <i>Tosara me urđom e cholov the e bunda.</i> <i>Tosara me urđom e rokla the o dikhlo.</i> <i>Tosara me urđom o gad the e cholov.</i> 03. Kinder schreiben die Sätze ab. 04. Lehrer/in hängt verschiedene Bildkarten an die Tafel (AB 01); gemeinsam werden die Wörter wiederholt und die entsprechenden Wortkarten zu den Bildern gehängt. 05. Lehrer/in bittet die Kinder zwei Sätze nach obigem Muster selber zu schreiben. 06. Danach geben die Kinder die Hefte ab; Lehrer/in kontrolliert die Ergebnisse (Sticker oder Stempel für tolle Sätze!)
Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 01: <i>O renti</i>
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O renti</i> aus und bittet ein Kind die Überschrift und die Aufgabenbeschreibung laut vorzulesen. 02. Gemeinsam in der Gruppe wird die Aufgabenstellung besprochen, dann haben die Kinder 5–10 Minuten Zeit um das Arbeitsblatt zu erledigen. 03. Gemeinsam werden die Ergebnisse verglichen; Lehrer/in schreibt die Wörter zur Kontrolle an die Tafel. 04. Ablage des Arbeitsblatts im Dossier.
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 02: <i>O chaben – Kartenspiel E želeňina the e ovoca 1</i>
Dauer: 30 min Skill: d b SF: I
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 02
<p>Vorbereitung: Karten ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden. 02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte. 03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen. 04. Lehrer/in nimmt die falsch zugeordneten Karten wieder weg; gemeinsam wird versucht diese Wortkarten den richtigen Bildern zuzuordnen. 05. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.

Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 02: O chaben – Kartenspiel E želeňina the e ovoca 2
Dauer: 20 min Skill: d e b SF: I ELP: S. 42
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 02, Tafel + Kreide, Magnete oder Klebeband
<p>Vorbereitung: Karten ausdrucken, und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in unterteilt die Tafel mit einer vertikalen Linie in 2 Spalten und beschriftet beide Spalten: Überschrift linke Spalte: <i>E želeňina</i> (das Gemüse); Überschrift rechte Spalte <i>E ovoca</i> (das Obst). Die Überschriften werden besprochen, dann verteilt der/die Lehrer/in die Bildkarten (AB 02) an die Kinder. Anschließend sollen die Kinder der Reihe nach ihre Bilder benennen und an der Tafel der richtigen Spalte zuzuordnen. Lehrer/in verteilt jetzt die Wortkarten und bittet die Kinder diese den entsprechenden Bildkarten zuzuordnen. Wurden alle Wortkarten richtig zugeordnet, lesen die Kinder alle Wörter im Chor vor. Danach schreiben die Kinder die Wörter in ihr Sprachenportfolio (ELP S. 42) ein.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 02: O chaben – Kreuzworträtsel E želeňina the e ovoca 2
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in teilt das Kreuzworträtsel <i>E želeňina the e ovoca</i> (AB 04) aus. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift laut vorzulesen, gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um das Arbeitsblatt zu erledigen. Gemeinsam werden die Ergebnisse verglichen; Lehrer/in schreibt die Wörter zur Kontrolle an die Tafel. Ablage des AB im Dossier.
Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 01: O renti
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Wortkarten Arbeitsblatt 05
<p>Empfehlung: Ideal, wenn man am Ende einer Unterrichtsstunde nur mehr wenig Zeit übrig hat, da die Kinder das AB auch als Hausübung anmalen können.</p> <ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in teilt das Ausmalbild <i>O renti</i> (AB 05) aus. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und die Angabe laut vorzulesen. Gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen: Die Kinder sollen die Angaben genau lesen und die Kleidungsstücke auf dem Bild entsprechend den Vorgaben anmalen (z.B. <i>e parňi leketa, o belavo dikhlo, ...</i>). Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um das Arbeitsblatt auszumalen. Anschließend werden die Arbeitsblätter in der Klasse aufgehängt und es wird verglichen, ob alle Zeichnungen gleich angemalt sind.
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 02: O chaben – La babakero chaben Die Mahlzeit der Großmutter
Dauer: 45 min Skill: d bc SF: P, I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in teilt den Text <i>La babakero chaben</i> (AB 06) aus und bittet die Kinder den Dialog leise durchzulesen. In der Klasse wird der Inhalt des Textes besprochen. Dann bilden die Kinder Zweiergruppen. Paarweise verteilen sie sich im Raum und üben den Dialog zu lesen. Anschließend liest jedes Paar den Dialog vor der Klasse. Als Hausübung sollen die Kinder den Text nochmal lesen. Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.

Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 02: <i>O chaben – La babakero chaben</i> Die Mahlzeit der Großmutter
Dauer: 45 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 07
<p>Anmerkung: Aktivität 10 im Anschluss an Aktivität 09 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen einen Fragenkatalog zum Text <i>La babakero chaben</i> (AB 07). 02. Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung: Die Fragen zum Text sollen beantwortet werden. 03. In Partnerarbeit beantworten die Kinder die Fragen, dazu können sie den Dialog <i>La babakero chaben</i> (AB 06): aus dem Dossier zur Hilfe nehmen. 04. Anschließend liest jedes Paar jeweils eine Frage und die dazu passende Antwort laut vor. 05. Lehrer/in schreibt die Antworten an die Tafel, die Kinder vergleichen die Rechtschreibung. 06. Kinder legen das AB im Dossier ab.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 02: <i>O chaben – Po placos</i> Auf dem Markt (Teil1)
Dauer: 50 min Skill: d bc SF: I, G ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08, Kopftuch, Schürze oder Mantel, Brille, Kamera
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Text <i>Po placos</i> (AB 08) aus und bittet die Kinder den Dialog leise durchzulesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt des Textes besprochen. 03. Anschließend bilden die Kinder Dreiergruppen. 04. Kinder verteilen sich im Raum und üben in den Gruppen das Lesen des Dialoges. 05. Danach präsentieren die Kinder vor der Klasse den Dialog. 06. Dazu bekommen sie Requisiten: das Kind, das Marko spielt, bekommt eine Brille, die „Mutter“ bekommt das 07. Kopftuch, „der Verkäufer“ bekommt eine Schürze oder einen Mantel. 08. Spiel kann mit der Kamera mehrmals aufgenommen werden (1. Durchgang mit Text, 2. Durchgang auswendig), um die Fortschritte jeder Gruppe sichtbar zu machen.
Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 02: <i>O chaben – Po placos</i> Auf dem Markt (Teil2)
Dauer: 30 min Skill: d e b SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<p>Anmerkung: Aktivität 12 im Anschluss an Aktivität 11 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder nehmen das Arbeitsblatt <i>Po placos</i> aus ihrem Dossier heraus; Lehrer/in bittet sie den zweiten Teil des Arbeitsblatts durchzulesen. 02. Gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen: Schreibe auf, woraus du einen Salat machen würdest. 03. Kinder schreiben die verschiedenen Wörter auf. 04. Anschließend fragt Lehrer/in die Kinder, welche Zutaten sie verwenden und schreibt die genannten Wörter zur Kontrolle der Rechtschreibung an die Tafel. 05. Ablage des AB im Dossier.

Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 01: O renti – So uren jon?
Dauer: 30 min Skill: d e b SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09 ELP: Dossier
<p>Anmerkung: Aktivität 13 im Anschluss an Aktivität 11 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>So uren jon?</i> (AB 09) aus und bittet ein Kind die Arbeitsanweisung zu lesen; gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen: Ergänzen der Antworten. 02. Ein Kind liest die erste Frage vor, dann wird gemeinsam überlegt, welches Wort im Antwortsatz zu ergänzen ist. 03. Lehrer/in schreibt das richtige Wort an die Tafel. 04. Fragen 2–7 werden ebenfalls (wie in Punkt 2 beschrieben) gemeinsam bearbeitet. 05. Ablage des AB im Dossier
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 01: O renti – Ballspiel So uren jon?
Dauer: 50 min Skill: d bc SF: I
Mat./Res.: Softball oder Ähnliches
<p>Anmerkung: Aktivität 14 im Anschluss an Aktivität 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sesselkreis. 02. Lehrer/in beginnt das Spiel: Er/Sie fragt ein Kind: <i>So urel o dad?</i> und wirft den Ball dem Kind zu. 03. Das Kind fängt den Ball und versucht zu antworten: <i>O dad urel</i> (z.B. <i>o gad, e cholov, ...</i>). 04. Danach wirft er/sie den Ball dem/der Lehrer/in zurück. 05. Jetzt fragt der/die Lehrer/in das nächste Kind: <i>So urel o dad?</i> und wirft ihm den Ball zu. 06. Das Kind antwortet: <i>O dad urel ...</i>, und wirft den Ball dem/der Lehrer/in wieder zurück. 07. Diese Vorgehensweise wird so lange wiederholt, bis alle Kinder an der Reihe waren.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 01/02: O renti/O chaben – Sprachenbiographie Essen und Kleidung
Dauer: 30 min Skill: e d SF: I ELP: S. 30
Mat./Res.: Seite 30 Level A1 aus Sprachenportfolio
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 30 Level A1 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Nach Beenden der Unit 8 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus. 02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“). 03. Das Kontrollblatt wird in der Sprachenbiographie abgelegt.

Stundenbild 01 Thema: O renti
UA-Nr.: 01 Lernziele: Wortschatzbildung, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min Skill: d b SF: I
Mat./Res.: Bild-/ Bildkarten Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Karten ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden. 02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte. 03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen. 04. Lehrer/in nimmt die falsch zugeordneten Karten wieder weg; gemeinsam wird versucht diese Wortkarten 05. den richtigen Bildern zuzuordnen. 06. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die 07. Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen und die Kinder können die Begriffe im 08. Chor wiederholen.
UA-Nr.: 04 Lernziele: Memorisieren der neuen Vokabel
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I, G ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt AB 03 aus und bittet ein Kind die Überschrift und die Aufgabenbeschreibung laut vorzulesen. 02. Gemeinsam in der Gruppe wird die Aufgabenstellung besprochen, dann haben die Kinder 5–10 Minuten Zeit um das Arbeitsblatt zu erledigen. 03. Gemeinsam werden die Ergebnisse verglichen; Lehrer/in schreibt die Wörter zur Kontrolle an die Tafel. 04. Ablage des Arbeitsblatts im Dossier.
Stundenbild 02 Thema: Vorbereitungsstunde für Dialog E želeňina the e ovoca
UA-Nr.: 05 Lernziele: Wortschatzbildung, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min Skill: d e SF: I
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 02
<p>Vorbereitung: Karten ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden. 02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte. 03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen. 04. Lehrer/in nimmt die falsch zugeordneten Karten wieder weg; gemeinsam wird versucht diese Wortkarten den richtigen Bildern zuzuordnen. 05. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.
UA-Nr.: 07 Lernziele: Memorisieren der neuen Vokabel
Dauer: 20 min Skill: d SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Kreuzworträtsel <i>E želeňina the e ovoca</i> (AB 04) aus. 02. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift laut vorzulesen, gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen. 03. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um das Arbeitsblatt zu erledigen. 04. Gemeinsam werden die Ergebnisse verglichen; Lehrer/in schreibt die Wörter zur Kontrolle an die Tafel. 05. Ablage des AB im Dossier.



e rokľa

o rukavičky

o sirimos

e cholov

e bunda

o šalos

o tričkos

o gad

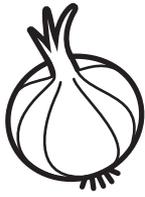
e kalapa

e čapka

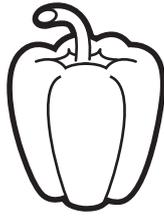
o viganos

o štreml'i

p



p



c



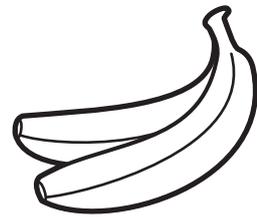
p



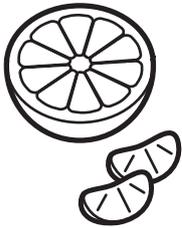
c



b



p



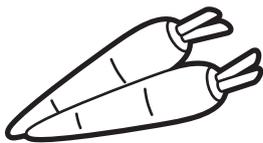
č



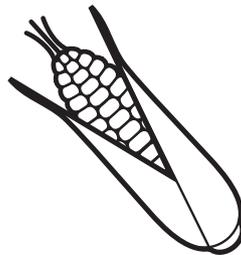
k



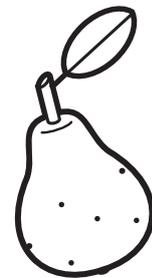
r



k



a



Ⓟ

e purum
o puruma

Ⓟ

e paprika
o papriki

Ⓒ

e citrona
o citrioni

Ⓟ

e paradička
o paradički

Ⓒ

o cesnakos

Ⓑ

e bananos
o banani

Ⓟ

e pomaranča
o pomaranči

Ⓒ

e čerešňa
o čerešňi

Ⓚ

o kozaris
o kozara

Ⓡ

o repaňis
o repaňa

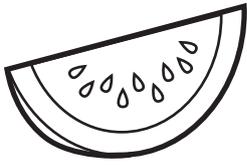
Ⓚ

e kukurica
o kukurici

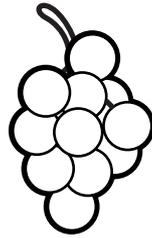
Ⓐ

e ambrol
o ambrola

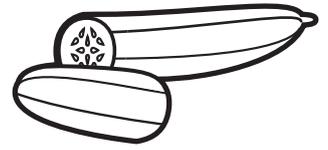
d



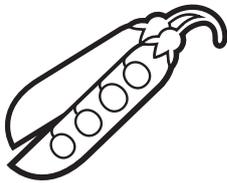
d



p



ch



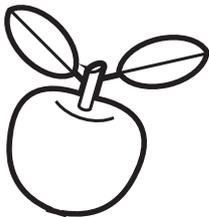
j



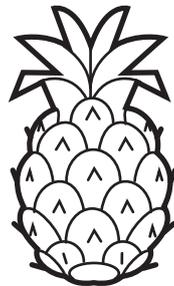
f



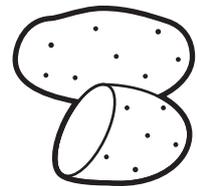
ph



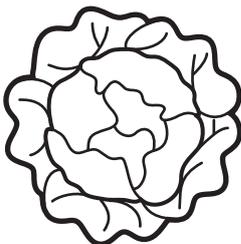
a



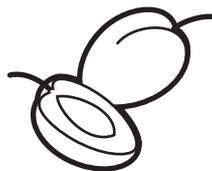
b



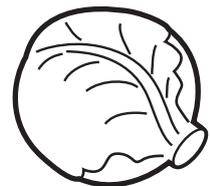
š



kh



a



(d)

e diňa
o diňi

(d)

e drakh
o drakha

(p)

e paňali
o paňale

(ch)

o chirchil

(j)

e jahoda
o jahodi

(f)

e fizola
o fizoli

(ph)

e phabaj
o phaba

(a)

o ananasis
o ananasa

(b)

e bandurka
o bandurki

(š)

o šalatos

(kh)

e khiľav
o khiľava

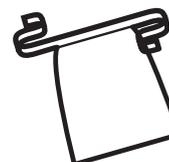
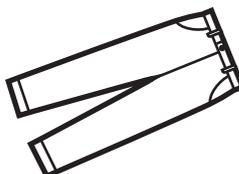
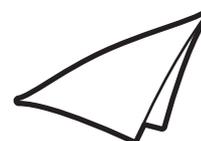
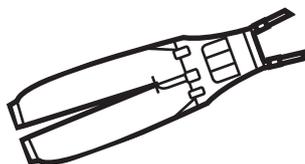
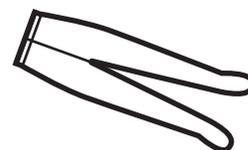
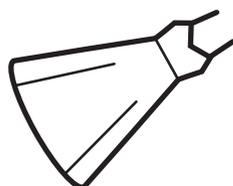
(a)

e armin
o armiňa

Miro nav _____

O renti

Irin o lava kodoj, kaj pasinen!



o silonki | o štremfŕi | o ŝalos | o sirimos | e rokŕa | e bunda
o dikhlo | e kalapa | e cholov | o rukaviĉki | o triĉkos
o viganos | o gad | e leketa | e ĉapka | o monterki

Miro nav _____

E ovoca

A crossword puzzle grid with the following letters filled in:

	A	M			O	L				
K	H		L'		V	A				
			A	N	O					
					C	I		R		
					A		A			

Illustrations of fruits with arrows pointing to the crossword grid:

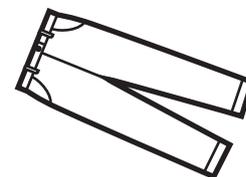
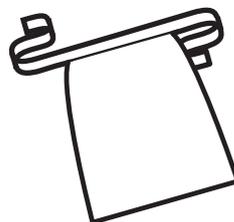
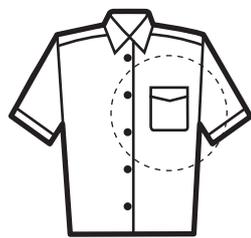
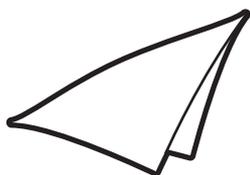
- Two lemons (one whole, one sliced) with an arrow pointing to the 'L' in the top row.
- A pear with an arrow pointing to the 'V' in the second row.
- A banana with an arrow pointing to the 'A' in the second row.
- Two lemons (one whole, one sliced) with an arrow pointing to the 'C' in the fourth row.
- An orange with an arrow pointing to the 'A' in the fifth row.

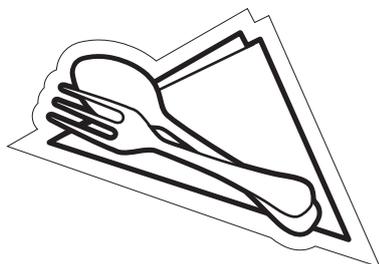
Miro nav _____

O renti

Maĭin avri!

e parĭi leketa | o lolo viganos | e ŝargo cholov
o belavo dikhlo | o belava ŝtremfĭi | e belavo maŝĭa
o belava ŝebi | e kavejovo kalapa | o lolo ŝalos





La babakero chaben

E baba kerel adadives pherarde goja bandurkenca. O Jankus pes našti doužarel.

- J: Babo, ta kana ena imar kola goja?
- B: Užar, Janku! Dotad'ona, pa'is len thovava te pekel. So, sal bokhalo?
- J: He, som. E daj tad'a adadives pišot ciraleha. Me na chav rado pišot.
- B: Joooj, užar mek činoro! Maj ena o goja. Kames fizol'engeri zumin?
- J: Na, na kamav, babo. Imar kajci užarava. Ma dara, na merava bokhatar.
- B: Joooj, tu sal bengiňalo čhavoro, Janku!

Miro nav _____

La babakero chaben

Leperes?

Savi zumin tađa le Jankuskeri baba?

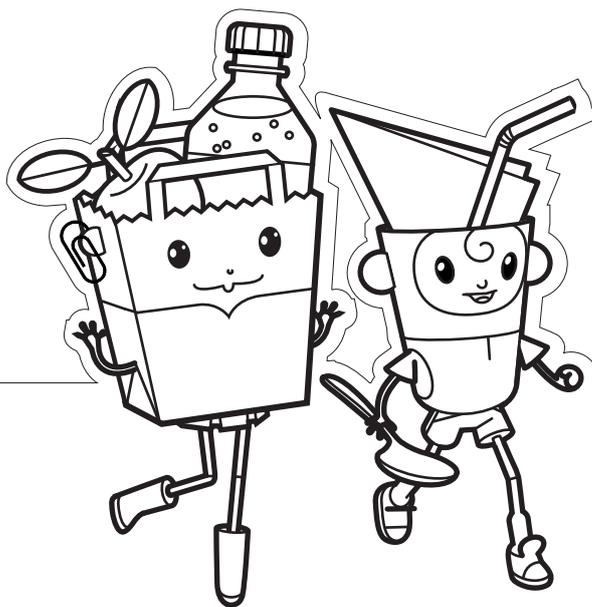
E baba tađa _____.

So tađa le Jankuskeri daj?

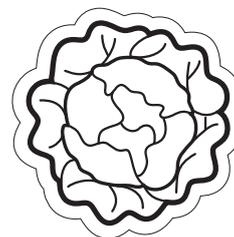
Le Jankuskeri daj tađa _____.

Pe savo chaben uđarel o Jankus?

O Jankus uđarel po _____.



Po p'acos



1) Gen o dialogos!

O Markos: Adad'ives džal miri daj po p'acos.

Joj džal te cinel že'eňina:

Daj: Keci mon o paradički?

Predavačis: O paradički mon kilos 2 euri.

Daj: Den man lendar jekh kilos!

Keci mon o repaňa?

Predavačis: Jekh repaňis mol 20 centi.

Daj: Den man 3 repaňa!

O Markos: E daj mek cind'a duj paňale,
jekh lo'li armin, jekh želeno armin,
duj kukurici, jekh kilos chirchil, trin
puruma the jekh paprika. Sar av'ľa
joj khere, kerd'a amenge jekhfeder
šalatos po calo svetos.

2) Irin, sostar bi tu kerd'alas že'eňinovo šalatos!

Miro nav _____

So urel jon?

So urel o dad po bijav?

O dad urel _____.

So urel e daj po bijav?

E daj urel _____.

So urel o Jankus sar džal te sovel?

O Jankus urel _____.

So urel e baba te joj tavel?

E baba urel _____.

So urel o Mirkus sar džal te khelel fodbal?

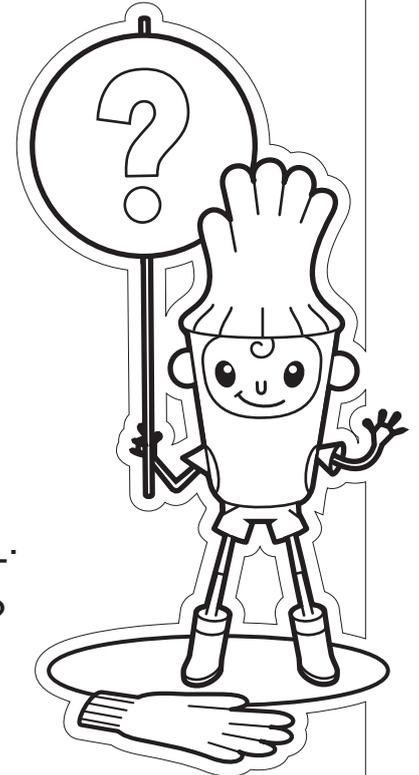
O Mirkus urel _____.

So urel o phral andre buti?

O phral urel _____.

So urel o doktoris andre buti?

O doktoris urel _____.



o parno plaš'os | o ancugos | o viganos | o t'eplaki
e leketa | o pižamos | o monterki

East-Slovak_Primary_A1_AT_deu_Lektion-09
Thema (CFR): ZEIT, JAHRESZEITEN UND WETTER
Einzelthema 01: O berš – Das Jahr Einzelthema 02: O ori – Die Zeit

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann grundlegende Begriffe, die mit dem Wetter zusammenhängen (z.B. Sonne, Regen, Schnee, heiß, kalt) erkennen und verstehen, wenn sie gesprochen oder vorgelesen werden. ✓ Kann die Begriffe für die Jahreszeiten und Monate erkennen und verstehen, wenn sie gesprochen oder vorgelesen werden. ✓ Kann einfache Anweisungen befolgen, um Bilder von oder Objekte über das Wetter oder die Jahreszeiten in der Klasse oder in Büchern zu finden. ✓ Kann die Wochentage und Uhrzeiten erkennen und verstehen, wenn sie gesprochen oder vorgelesen werden. ✓ Kann die Wörter oder Phrasen, die in der Familie oder Gemeinschaft für Tages- oder Nachtzeiten, Jahreszeiten und Arten von Wetter verwendet werden, verstehen.
d	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann grundlegende Begriffe, die mit dem Wetter zusammenhängen, erkennen und verstehen, wenn sie auf einer Wetterkarte, Vokabelkarten oder in einem einfachen Text vorkommen. ✓ Kann die Begriffe für Jahreszeiten oder Zeiten des Jahres auf Bildern, Postern, Vokabelkarten oder in einfachen Texten erkennen und verstehen. ✓ Kann die Wochentage erkennen und verstehen. ✓ Kann die Zeit von einer Uhr ablesen. ✓ Kann die Begriffe für die Tageszeiten (Vormittag, Nachmittag, Abend usw.) und die grundlegenden Begriffe für die Wetterarten erkennen und verstehen, wenn sie in einer Geschichte vorkommen.
bc	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann non-verbal (z.B. mit einem Nicken oder Kopfschütteln), mit einzelnen Wörtern oder sehr kurzen Antworten auf grundlegende Fragen über das Wetter (z.B. Ist es draußen kalt?), über die Art von Wetter, die er/sie mag oder nicht, über den Zeitpunkt verschiedener Jahreszeiten und Fragen darüber, welches Wetter typisch für die verschiedenen Jahreszeiten ist, antworten. ✓ Kann auf eine Frage über die Zeit antworten. ✓ Kann non-verbal (z.B. mit einem Nicken oder Kopfschütteln), mit einzelnen Wörtern oder sehr kurzen Antworten die Frage, ob ihm/ihr kalt oder warm ist und auf Fragen, welches Wetter er/sie bevorzugt, antworten. ✓ Kann mit Schlüsselbegriffen die wichtigsten Merkmale einer bestimmten Jahreszeit oder eines Zeitpunkts innerhalb des Jahres ausdrücken (z.B. Wetter, Aktivitäten und Tätigkeiten, Feste).
b	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Wörter und einfache Sätze verwenden, um eine kurze, möglicherweise unvollständige, Aussage über das Wetter zu machen und kann die Jahreszeiten benennen. ✓ Kann die Wochentage sagen, wenn eine Frage dazu gestellt wird. ✓ Kann sagen, um welche Zeit ein Ereignis stattgefunden hat. ✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Sätze verwenden, um eine Aussage über die Witterungsbedingungen (z.B. Es ist heute kalt.) zu machen. ✓ Kann die Wochentage, Monate und Jahreszeiten benennen.
e	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann grundlegende Begriffe, die mit dem Wetter und den Jahreszeiten zusammenhängen, (ab)schreiben. ✓ Kann kurze Sätze über das Wetter und die Jahreszeiten (z.B. beim Schreiben von „Nachrichten“) von der Tafel (ab)schreiben. ✓ Kann Zeitangaben (ab)schreiben. ✓ Kann die Schlüsselbegriffe im Zusammenhang mit dem Tag, Monat, der Jahreszeit oder dem Wetter aufschreiben, um sie anderen Familienmitgliedern zu zeigen.

Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)
Sprachenpass: Aktivität 15
Dossier: AB 01 + 02, 04–07, 08 + 09 + 11

Vokabular Einzelthema 01: O berš			
Aktiv			
<i>o štar beršeskere kotora</i>	die vier Jahreszeiten	<i>oktobros</i>	Oktober
<i>o jaros</i>	der Frühling	<i>novembros</i>	November
<i>o ňilaj</i>	der Sommer	<i>decembros</i>	Dezember
<i>o jesos</i>	der Herbst	<i>o čhon</i>	der Monat, die Monate
<i>o jevend</i>	der Winter	<i>o jiv</i>	der Schnee
<i>jarone</i>	im Frühling	<i>o kham</i>	die Sonne
<i>jesone</i>	im Herbst	<i>e prajtin, o prajta</i>	das Blatt
<i>ňilaje</i>	im Sommer	<i>o kašt</i>	der Baum
<i>jevende</i>	im Winter	<i>šil</i>	kalt
<i>januaris</i>	Jänner	<i>o šil</i>	Kälte
<i>februaris</i>	Februar	<i>kerades</i>	heiß
<i>marcos</i>	März	<i>o keradžipen</i>	Hitze
<i>aprilis</i>	April	<i>o brišind</i>	der Regen
<i>majos</i>	Mai	<i>e (šilali) balvaj</i>	der (kalte) Wind
<i>junos</i>	Juni	<i>fađinel</i>	frieren
<i>julos</i>	Juli	<i>le šilestar</i>	vor Kälte
<i>augustos</i>	August	<i>tati perina</i>	warme Daunendecke
<i>septembros</i>	September	<i>tato, tatoes</i>	warm, wärmer
Vokabular Einzelthema 01: O ori			
Aktiv			
<i>Keci (hin) ori?</i>	Wie spät ist es?	<i>pal o dilos</i>	am Nachmittag, nachmittags
<i>Kana?</i>	Wann?	<i>Hin tut orica?</i>	Hast du eine Uhr?
<i>Kanastar dži kana?</i>	Von wann bis wann?	<i>jekh ora the jepaš</i>	halb 2 (1 und halb)
<i>avel</i>	kommen	<i>duj, trin, ... ori the jepaš</i>	halb 3, halb 4, ...
<i>jekha oratar/duje, trine, štare orendar</i>	um ein, zwei, drei, ... Uhr	<i>e orica po vast</i>	die Armbanduhr
<i>rafi</i>	am Abend, abends	<i>e orica pe fala</i>	die Wanduhr
<i>jekh, duj, trin, ... ora/ori</i>	ein, zwei, drei, ... Uhr	<i>e orica andro kher</i>	die Standuhr
<i>dži dilos</i>	am Vormittag, vormittags	<i>o buđikos</i>	der Wecker

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Artikel männlich/weiblich <i>o/e</i> Einfache Fragestellung im Präsens Einfache Satzstellung: Objekt-Verb-Nomen Präsens Präpositionen <i>um, von/vom</i> Einzahl-Mehrzahl	

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 01: <i>O bers̄</i>
Dauer: 50 min Skill: d b SF*: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 01
01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O bers̄</i> aus. 02. Kinder lesen das Blatt einmal alleine durch, danach wird es gemeinsam in der Gruppe laut gelesen. 03. Die Inhalte des Arbeitsblatts werden besprochen. 04. Anschließend spricht der/die Lehrer/in die Namen der Jahreszeiten vor, die Kinder wiederholen diese im Chor. 05. Lehrer/in spricht die Namen der Monate einzeln vor, die Kinder wiederholen auch diese. 06. Hausübung: Kinder sollen die Jahreszeiten und Monatsnamen auswendig lernen. 07. Ablage im Dossier.
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 01: <i>O bers̄ – O čhona</i>
Dauer: 30 min Skill: d e SF: I, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
01. Kinder bekommen Arbeitsblatt <i>O čhona</i> . 02. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und die Aufgabenstellung zu lesen. 03. Gemeinsam werden Inhalt und Aufgabenstellung besprochen: Ordne die Monate den richtigen Jahreszeiten zu. 04. Gemeinsam mit dem/der Sitznachbar/in versuchen die Kinder das Arbeitsblatt auszufüllen. 05. Anschließend wird verglichen, indem der/die Lehrer/in die Namen der 4 Jahreszeiten an die Tafel schreibt und jedes Kind einen Monat zur richtigen Jahreszeit an die Tafel schreibt. 06. Lehrer/in verbessert die Rechtschreibfehler bei Bedarf. 07. Ablage im Dossier.
Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 01: <i>O bers̄ – Quiz</i>
Dauer: 30 min Skill: d e b a SF: I, G
Mat./Res.: Wortkarten Arbeitsblatt 03, Magnete oder Klebeband
01. Lehrer/in bittet die Kinder 4er-Gruppen zu bilden und erklärt die Aufgabenstellung: Jede Gruppe bekommt ein Arbeitsblatt mit einem Quiz, das so schnell wie möglich erledigt werden soll. Die Gruppe, die die Aufgabe als erste fertig gestellt hat, und die Lösungen richtig hat, hat 1 x Hausübung frei! Nach Fertigstellung soll das Arbeitsblatt an der Tafel befestigt werden. 02. Wenn alle Gruppen fertig sind, werden die Ergebnisse verglichen, indem der/die Lehrer/in Satz für Satz vorliest und die Kinder sagen zu welcher Jahreszeit dieser Satz passt. 03. Die Arbeitsblätter werden in der Klasse aufgehängt.

*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit - G | Partnerarbeit - P | Individualarbeit - I

Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 02: O ori – E orica
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04, Buntstifte, Schere, Bastelklammer
<p>Vorbereitung: AB 04 auf Kartonpapier ausdrucken und kopieren</p> <p>01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>E orica</i> aus und erklärt die Aufgabenstellung: ausmalen und ausschneiden der Uhr.</p> <p>02. Wenn die Kinder mit dem Ausmalen und Ausschneiden fertig sind, zeigt ihnen der/die Lehrer/in wie sie eine Uhr basteln können: In der Mitte der Uhr ein kleines Loch mit der Schere machen; die Uhrzeiger auch durchstechen und durch alle drei Teile einer Bastelklammer befestigen, sodass man die Uhrzeiger drehen kann.</p>
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 02: O ori – E ora 1 (Die Uhrzeit in voller und halber Stunde)
Dauer: 45 min Skill: d b SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<p>Vorbereitung: Lehrer/in bastelt 1 Exemplar der Uhr (AB 04) für den eigenen Gebrauch.</p> <p>Anmerkung: Aktivität 05 im Anschluss an Aktivität 04 empfehlenswert.</p> <p>01. Lehrer/in bittet die Kinder ihre selbst gebastelten Uhren aus dem Dossier heraus zu nehmen.</p> <p>02. Lehrer/in zeigt den Kindern auf der eigenen Uhr den Stunden- und Minutenzeiger und erklärt, dass bei einer vollen Stunde der kleine Zeiger die Stundenzahl anzeigt und der große Zeiger immer auf 12:00 steht.</p> <p>03. Lehrer/in stellt die Uhr auf 8:00 Uhr und spricht dabei: <i>Akana hin 8 ori</i>.</p> <p>04. Lehrer/in bittet die Kinder ihre Uhren auch so wie ihre zu stellen und im Chor zu wiederholen: <i>Akana hin 8 ori</i>.</p> <p>05. Anschließend zeigt er/sie auf 9:00 Uhr und sagt: <i>Akana hin 9 ori</i>.</p> <p>06. Kinder wiederholen dies ihre Uhren auch auf 9:00 Uhr zu stellen und im Chor zu wiederholen: <i>Akana hin 9 ori</i>.</p> <p>07. Die Punkte 06 und 07 werden mit verschiedenen Uhrzeiten solange wiederholt, bis der/die Lehrer/in das Gefühl hat, dass die Kinder es verstanden haben.</p> <p>08. Dann erklärt der/die Lehrer/in wie der Stunden- und der Minutenzeiger der Uhr stehen, wenn es 7:30, 8:30, etc. ist.</p> <p>09. Lehrer/in stellt die Uhr auf 7:30 Uhr und sagt: <i>Akana hin 7 ori the jepaš</i>.</p> <p>10. Weitere Vorgehensweise wie in Punkt 05–08.</p>
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 02: O ori – E ora 2 (Die Uhrzeit in 1/4 und 3/4 Stunde)
Dauer: 45 min Skill: a b SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Aktivität 06 im Anschluss an Aktivität 05 empfehlenswert.</p> <p>01. Ablauf wie Unterrichtsaktivität 05.: zuerst mit 1/4-Stundenzeiten und danach mit 3/4-Stundenzeiten.</p> <p>02. Lehrer/in erklärt, wie der Stunden- und Minutenzeiger der Uhr steht, wenn es 7:15, 8:15, 9:15, etc. ist.</p> <p>03. Lehrer/in stellt die Uhr auf 7:15 und sagt: <i>Akana hin 7 ori the jekh fertaľis/dešupandž minuti</i>.</p> <p>04. Kinder stellen ihre Uhren auch auf 7:15 und wiederholen im Chor: <i>Akana hin 7 ori the jekh fertaľis/dešupandž minuti</i>.</p> <p>05. Mehrere Übungsbeispiele wiederholen.</p> <p>06. Anschließend derselbe Ablauf mit 3/4-Stundenuhrzeiten. Satz dazu: <i>Akana hin 7 ori the trin fertaľa/štarvaldešthepandž minuti</i>.</p> <p>Anmerkung: Uhrzeitangaben wurden deshalb in 2 Aktivitäten aufgeteilt, da wir das Gefühl haben, dass 7–10jährige Kinder leicht mit 1/4 Stunden und 3/4 Stunden überfordert werden können.</p>

Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 02: O ori – E orica
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>E orica</i> aus und bittet ein Kind Überschrift und Arbeitsanweisungen laut vorzulesen. 02. In der Gruppe wird der Arbeitsauftrag besprochen: Male an und beschrifte. 03. Danach werden die Ergebnisse verglichen. 04. Lehrer/in schreibt die Wörter zur Kontrolle an die Tafel. 05. Ablage im Dossier.
Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 02: O ori – Kana, dži kana?
Dauer: 20 min Skill: d e a SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Wortkarten Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>Kana, dži kana?</i> aus. 02. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und die ersten zwei Zeilen von Punkt 01 vorzulesen; gemeinsam besprechen sie den Inhalt. 03. Danach sollen die Kinder die richtige Antwort zu 01 in die dritte Zeile schreiben. 04. Diese Vorgehensweise wird wiederholt, bis das Arbeitsblatt ausgearbeitet wurde. 05. Ablage im Dossier.
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 02: O ori – Keci hin ori?
Dauer: 30 min Skill: d e b SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07, Overheadprojektor, Overheadstifte, Overheadfolie
<p>Vorbereitung: Arbeitsblatt AB 07 ausdrucken und auf Overheadfolie kopieren..</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>Keci hin ori?</i> aus und zeigt das Arbeitsblatt auch am Overheadprojektor. 02. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und den Arbeitsauftrag zu lesen, gemeinsam wird die Aufgabe besprochen. 03. Lehrer/in führt die ersten 2 Beispiele mit den Kindern gemeinsam durch: Lehrer/in fragt: <i>Keci hin ori</i> und zeigt dabei auf das erste Bild. Kinder versuchen zu antworten. [Es ist in Ordnung, wenn sie mit nur einem Wort antworten, aber der/die Lehrer/in verhilft zu einem kompletten Satz: <i>Akana hin 2, 3, 4, ... ori.</i>] Kinder wiederholen diesen Satz im Chor und der/die Lehrer/in schreibt ihn auf der Folie unter dem Bild auf: <i>Akana hin 2, 3, 4, ... ori.</i> Die Kinder übertragen den Satz auf ihr Arbeitsblatt. Dieselbe Vorgehensweise für Beispiel 2. 04. Kinder versuchen die nächsten Sätze alleine zu schreiben. 05. Verglichen wird, indem der/die Lehrer/in am Overheadprojektor das fertige Arbeitsblatt zeigt. 06. Ablage im Dossier.

Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 02: O ori – Hörtext: Keci ori?
Dauer: 30 min Skill: a SF: I, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Hörtext AB 08, CD-Player, Text AB 08
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Keci ori?</i> (AB 08) 2x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen. 06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört. 07. Hausübung: Lehrer/in teilt den geschriebenen Text <i>Keci ori?</i> (AB 08) aus, die Kinder lesen ihn zu Hause durch. Dies dient auch als Vorbereitung für Aktivität 11 und 12. 08. AB 08 wird später im Dossier abgelegt.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 02: O ori – Lückentext: Keci ori?
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<p>Anmerkung: Aktivität 11 im Anschluss an Aktivität 10 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen Lückentext <i>Keci ori?</i> (AB 09); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung. 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen. 03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich. 04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können. 05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.
Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 02: O ori – Rollenspiel zum Dialog: Keci ori?
Dauer: 50 min Skill: d bc SF: I, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 08, Uhr aus Arbeitsblatt 04, Hut, Kamera
<p>Vorbereitung: Die Uhr von AB 04 basteln und eine Schnur zum Umhängen befestigen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in bittet die Kinder AB 08 Text <i>Keci ori?</i> aus dem Dossier zu nehmen und ihn leise durchzulesen. 02. Anschließend bilden die Kinder 2er-Gruppen. 03. Die Paare verteilen sich im Raum und üben das Lesen des Dialoges. 04. Danach präsentieren sie vor der Klasse den Dialog. Das Kind, das im Text eine Uhr hat, bekommt von der Lehrer/in die selbst gebastelte Uhr aus AB 04. Das andere Kind bekommt einen Hut. Und es kann schon los gehen! 05. Das Spiel kann mit der Kamera mehrmals aufgenommen werden (1. Durchgang mit dem Zettel, 2. Durchgang auswendig), um die Fortschritte jeder Gruppe sichtbar zu machen.

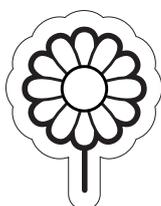
Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 02: <i>O bers̃</i> – Hörtext: <i>E čhaj la bubnaha</i>
Dauer: 45 min Skill: a SF: I, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 10
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in schreibt die Überschrift der Geschichte <i>E čhaj la bubnaha</i> an die Tafel. 02. Lehrer/in bespricht mit der Gruppe, was diese Überschrift bedeutet und übersetzt sie bei Bedarf. 03. Anschließend spielt der/die Lehrer/in den Hörtext 1x ab. 04. Die Kinder besprechen mit d. Sitznachbar/in auf der rechten Seite den Inhalt. 05. Lehrer/in spielt den Text nochmals ab, Kinder besprechen, was sie verstanden haben mit d. linken Nachbar/in – diesmal mit der folgenden Vorgabe: jedes Paar soll sich ein Wort merken, dessen Bedeutung sie noch nicht kennen. 06. Kinder nennen „ihre“ Wörter – Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 07. Gemeinsam wird der Inhalt der Kurzgeschichte besprochen. 08. Zum Abschluss spielt der/die Lehrer/in die Geschichte nochmals vor.
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 02: <i>O bers̃</i> – Lesetext: <i>E čhaj la bubnaha</i>
Dauer: 30 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier, S. 39
Mat./Res.: Arbeitsblatt 11
<p>Anmerkung Aktivität 14 im Anschluss an Aktivität 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt die Geschichte <i>E čhaj la bubnaha</i> aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt sie. 03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, die die Kinder nicht kennen auf der Tafel aufgeschrieben sind [→ Falls die Kinder diese nicht erwähnen, legt Lehrer/in Fokus auf Wörter: <i>jevende, fađinelas, e šilali balvaj, le šilestar, tati perina, tatoes.</i>]. 04. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 39) und legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 02: <i>O bers̃</i> + <i>O ori</i> – Sprachenbiographie
Dauer: 15 min Skill: e d SF: I ELP: S. 30
Mat./Res.: Seite 30 Level A1 aus Sprachenportfolio
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 30 Level A1 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Nach Beenden der Unit 9 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus. 02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“). 03. Das Kontrollblatt wird in der Sprachenbiographie abgelegt.

Stundenbild 01 Thema: <i>Keci ori?</i>
UA-Nr.: 10 Lernziele: Nach der Uhrzeit fragen und antworten.
Dauer: 30 min Skill: a SF: I, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 08, CD-Player, Text Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Keci ori?</i> (AB 08) 2x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen. 06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört. 07. Hausübung: Lehrer/in teilt den geschriebenen Text <i>Keci ori?</i> (AB 08) aus, die Kinder lesen ihn zu Hause durch. Dies dient auch als Vorbereitung für Aktivität 11 und 12. 08. AB 08 wird später im Dossier abgelegt.
UA-Nr.: 11 Lernziele: Nach der Uhrzeit fragen und antworten.
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen Lückentext <i>Keci ori?</i> (AB 09); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung. 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen. 03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich. 04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können. 05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.
Stundenbild 02 Thema: <i>O štar kotora the o čhona</i>
UA-Nr.: 01 Lernziele: Wortschatzbildung und Memorisieren der neuen Wörter
Dauer: 50 min Skill: d b SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O berš</i> aus. 02. Kinder lesen das Blatt einmal alleine durch, danach wird es gemeinsam in der Gruppe laut gelesen. 03. Die Inhalte des Arbeitsblatts werden besprochen. 04. Anschließend spricht der/die Lehrer/in die Namen der Jahreszeiten vor, die Kinder wiederholen diese im Chor. 05. Lehrer/in spricht die Namen der Monate einzeln vor, die Kinder wiederholen auch diese. 06. Hausübung: Kinder sollen die Jahreszeiten und Monatsnamen auswendig lernen. 07. Ablage im Dossier.

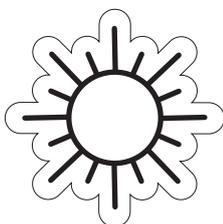
Miro nav _____

O berš

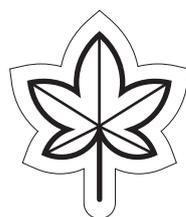
Le beršes hin štar kotora:



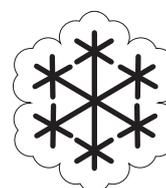
jaros



ňilaj



jesos



jevend

Le beršes hin 12 čhona:

januaris

februaris

marcos

april'is

majos

junos

julos

augustos

septembros

oktobros

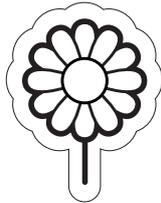
novembros

decembros

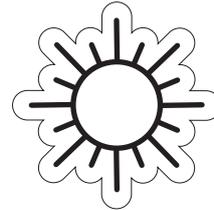
Miro nav _____

O čhona

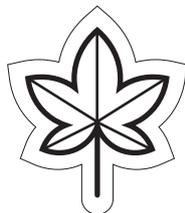
Irin o čhona odoj, kaj pasinen!



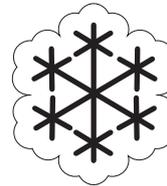
jaros



ňilaj



jesos

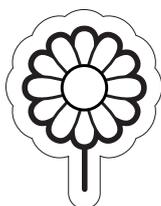


jevend

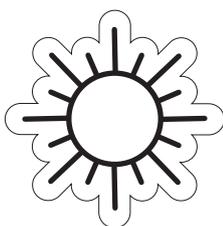
januaris | februaris | marcos | aprilis | majos | junos | julos
augustos | septembros | oktobros | novembros | decembros

Kvizos

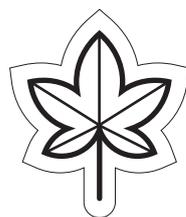
Irin, kaj pasinen le beršeskere kotora!



jaros



ňilaj



jesos



jevend

_____ perel o jiv.

_____ pekel o kham.

_____ peren o prajta.

_____ kvitinen o kašta.

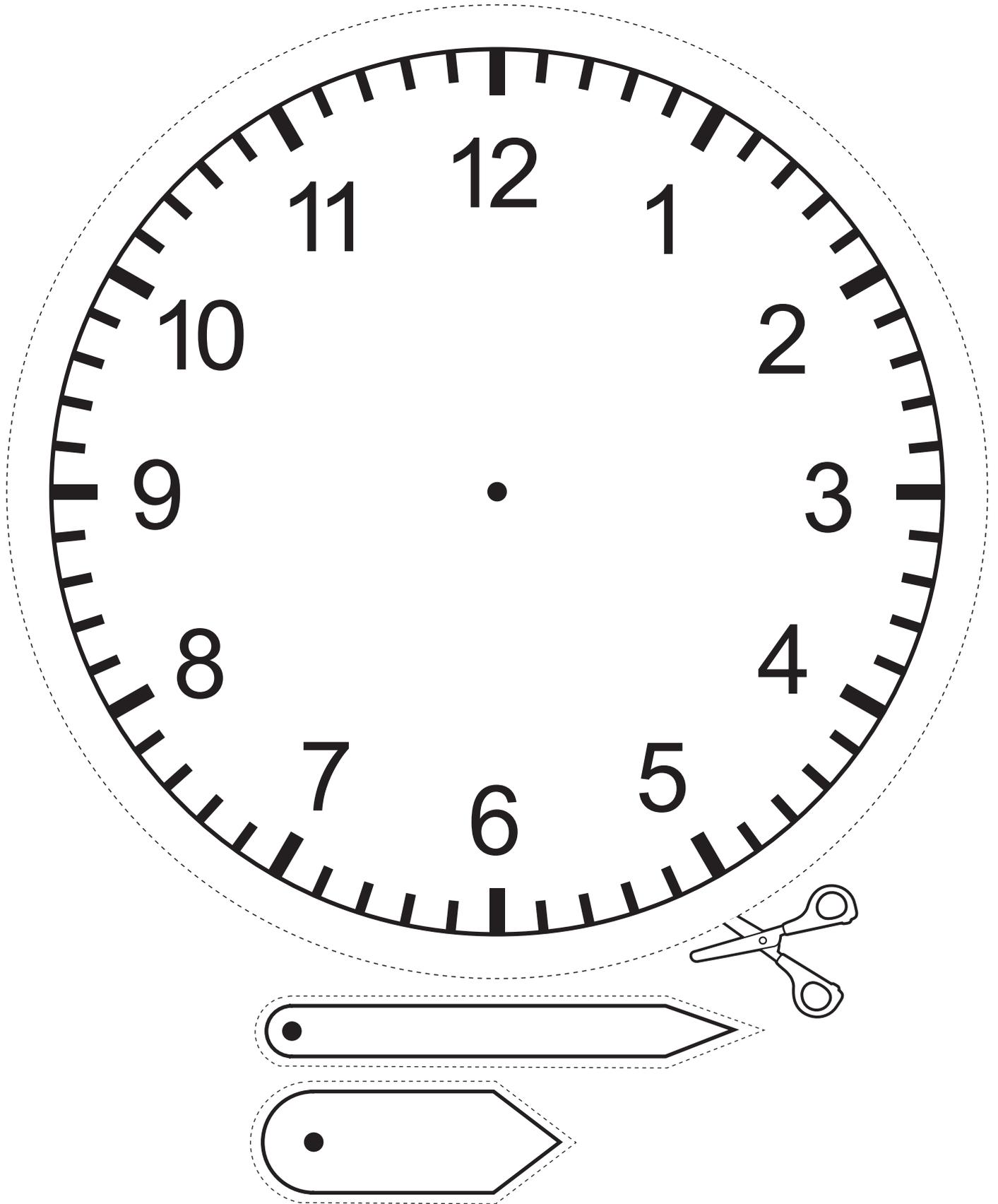
_____ hin baro šil.

_____ hin avri baro kerad'ipen.

_____ perel but o brišind.

_____ phurdel bari balvaj.

Ma'in avri e orica!



Save orici prindžaras?

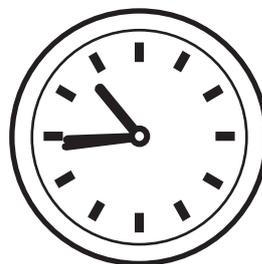
- 1) Ma'ın avri!
- 2) Irin o lava kodoj, kaj pasinen!



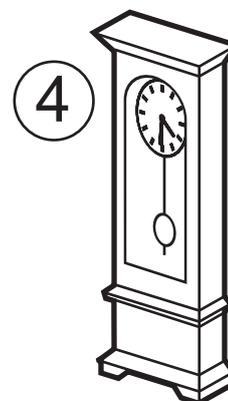
1



2



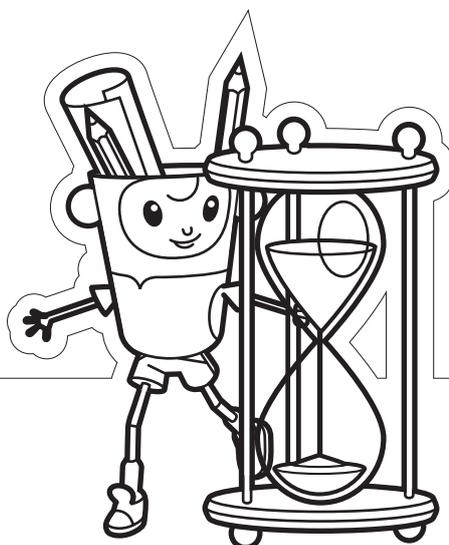
3



4

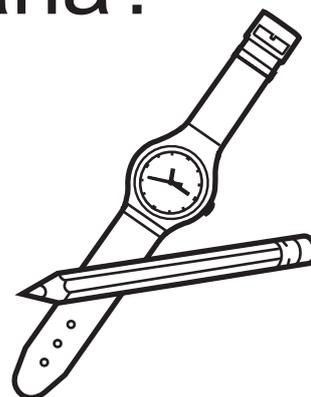
_____ | _____ | _____ | _____

orica po vast | orica pe fala | buđikos | orica andro kher



Kana?

Kanastar, dži kana?



1) Me avav khere jekha oratar.

Kana aves khere?

Me _____.

2) E daj avel andal e buči khere rači šove orendar.

Kana avel e daj andal e buči?

E daj _____.

3) Me som andre škola tosara ochto orendar dži o dilos.

Dži kana aveha andre škola?

Me _____.

4) Me khelav fodbal trine orendar dži štar ori pal o dilos.

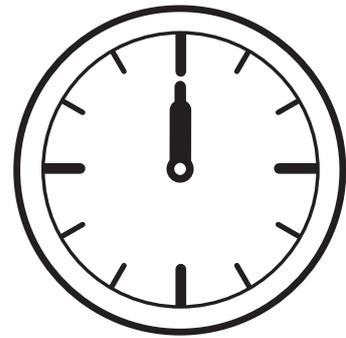
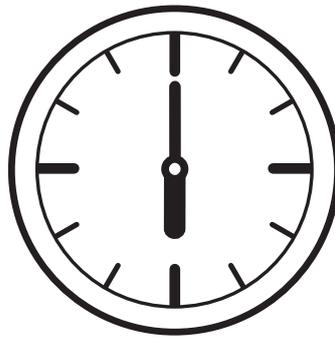
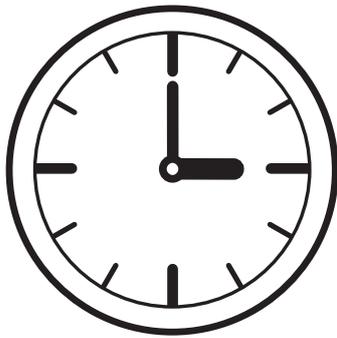
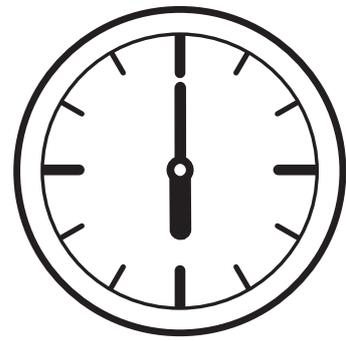
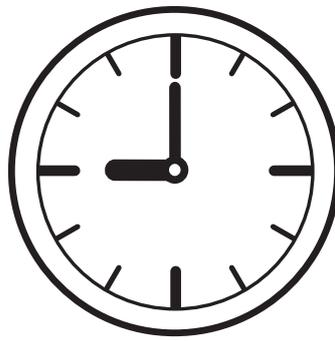
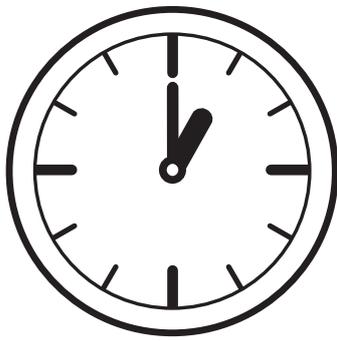
Dži kana tu kheles fodbal?

Me _____.

Miro nav _____

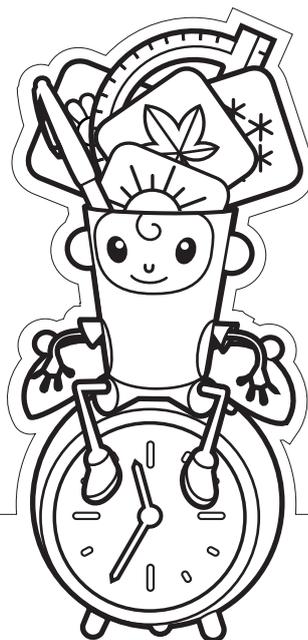
Keci hin ori?

Irin, keci hin ori!



Keci hin ori?

- Lačo d'ives!
- Lačo d'ives!
- Šaj tutar phučav vareso?
- Šaj, soske te na!
- Hin tut orica?
- Hin.
- Keci hin ori?
- Imar hin dešuduj ori the jepaš!
- Pa'ikerav tuke.
- Nane vaš soske.
- Ačh Devleha!
- Dža Devleha!



Miro nav _____

Keci hin ori?

Irin o lava kodoj, kaj pasinen!

- Lačo d'ives!
- _____!
- Šaj tutar _____ vareso?
- _____, soske te na!
- Hin tut orica?
- Hin.
- _____ hin ori?
- Imar _____ dešuduj ori the jepaš!
- Pa'ikerav tuke.
- Nane vaš soske.
- _____!
- Dža Devleha!

Šaj

Keci

Ačh Devleha

Lačo d'ives

phučav

hin



E čaj la bubnaha

O Jankus the e Marienka užaren pe pengeri phuri daj. Joj sar avel ke lende, vakerel lenge čače paramisa pal o purano dživipen.

E phuri daj so ča avľa ke lende, soduj džene ile la ke pende andre pengero kher. Kodoj lenge e phuri daj vakerel e paramisi: „Adađives tumenge phenava paramisi pal jekh terňi čaj. La sas šukar zoralo hangos. Vašoda lake o raj andal o gav diňa e bubna the duj rovľora, kaj joj te phenel sako kurko savoreng e andro gav so hin nevo.

Varekana sas but šil u perelas o jiv. Joj avri čori fadĭnelas. Phirlas pal o gav, oprune agorestar po teluno agor. Vičinelas, kaj la savore te šunen.

Jevende sas lake jekhphareder. E šil'ali balvaj lake phurdelas andro jakha. Kecivar lake perenas the o apsa le bare šilestar.

Kola čha vičinenas Hanča. E Hanča kerelas ko gadže andro gav buti, vašoda džanelas mištes gadžikanes.

Sar džalas khere pal o drom andro romano taboris, lake but fadĭnenas o pindre the o vasta.”

E phuri daj dophend'a e paramisi, palis bičhavel joj le Jankus the la Marienka te sovel. „Tajsa tumenge phenava aver paramisi te avena lače.“ O Jankus asal: „Me džav mange te morel o danda. Palis džava te sovel tel e taťi perina. Sar mištes amenge adađives, phuri daj! Avri jevend u amen andro kher tatoes. Lači rat, babo!“

„Šukar sune, Janku, the tuke Marjenko!“, phenel e baba u čumidel len.

East-Slovak_Primary_A1_AT_deu_Lektion-10
Thema (CFR): ESSEN UND KLEIDUNG
Einzelthema 01: <i>O džviri paš o kher</i> – Haustiere Einzelthema 02: <i>Andro veš</i> – Im Wald Einzelthema 03: <i>Andro paňi</i> – Im Wasser Einzelthema 04: <i>E priroda</i> – Die Natur

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann grundlegende Begriffe in Bezug auf Tiere und Pflanzen erkennen und verstehen, wenn sie gesprochen oder vorgelesen werden, besonders bei Unterstützung durch Bilder, Pantomime usw. ✓ Kann die Namen von bekannten Tieren und Pflanzen erkennen und verstehen, wenn sie als Teil von Geschichten und anderen Texten vorgelesen werden.
d	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann mithilfe bildlicher Unterstützung die Namen von Tieren und Pflanzen erkennen und verstehen, wenn sie niedergeschrieben wurden (z.B. in einem Bilderwörterbuch, auf einer Lehrtafel usw.). ✓ Kann die Namen von Tieren auf Vokabelkarten oder Plakaten erkennen und verstehen. ✓ Kann Wörter für die Tiere, die für die Traditionen oder die Lebensart der Roma wichtig sind, erkennen und verstehen.
bc	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um auf einfache Fragen über das Halten eines Haustieres, das Verhältnis zu Tieren usw. zu antworten. ✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um auf einfache Fragen über Veränderungen bei wachsenden Pflanzen zu antworten. ✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Sätze verwenden, um auf Fragen über den Anbau von Pflanzen und Gemüse, Vorlieben und Abneigungen in Bezug auf Tiere, Tierhaltung usw. zu antworten.
b	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Tiere, die ihm/ihr vertraut sind, benennen. ✓ Kann die Namen der Pflanzenarten, die in verschiedenen Umgebungen und Situationen wachsen (z.B. Blumen, Bäume, Gemüse usw.). ✓ Kann die Tiere, die typischerweise mit Roma-Gemeinschaften in verschiedenen Ländern verbunden sind, benennen.
e	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann entsprechende Aufschriften auf Zeichnungen von Tieren (ab)schreiben. ✓ Kann die Namen von Tieren, die im Leben der Roma vorkommen/vorkamen, (ab)schreiben.
Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)	
Sprachenpass: Aktivität 15	
Dossier: AB 04–09, Aktivität 11, ELP S. 42	

Vokabular | Einzelthema 01: O džviri paš o kher

Aktiv			
<i>o džviri paš o kher</i>	die Haustiere	<i>e mačka</i>	die Katze
<i>o bakro</i>	das Schaf	<i>o balo, o baličo</i>	das Schwein
<i>e papin</i>	die Ente	<i>e kachňi</i>	das Huhn
<i>e gurumňi</i>	die Kuh	<i>e stajňa</i>	der Stall
<i>o graj</i>	das Pferd	<i>o džviro</i>	das Tier
<i>o rikono</i>	der Hund	<i>savo</i>	welche, welches, welcher
<i>e koza</i>	die Ziege	<i>dživel</i>	leben
<i>o bašno</i>	der Hahn	<i>mek</i>	noch
<i>o guruv</i>	der Stier		

Vokabular | Einzelthema 02: Andro veš

Aktiv			
<i>andro veš</i>	im Wald	<i>o čiriklo</i>	der Spatz
<i>o dzivo balo</i>	das Wildschwein	<i>o šošoj</i>	der Hase
<i>e serna, e eza</i>	das Reh	<i>o medvediš</i>	der Bär
<i>o jeleňis</i>	der Elch	<i>o ježkos, o kandrano baličo</i>	der Igel
<i>o ruv</i>	der Wolf	<i>o mišos</i>	die Maus
<i>e liška</i>	der Fuchs	<i>o patkaňis</i>	die Ratte

Vokabular | Einzelthema 03: Andro paňi

Aktiv			
<i>andro paňi</i>	im Wasser	<i>e velřiba</i>	der Wal
<i>o mačho</i>	der Fisch	<i>e chobotňica</i>	der Krake
<i>o rakos</i>	der Krebs	<i>o sap</i>	die Schlange
<i>e koritnačka</i>	die Schildkröte	<i>e žamba</i>	der Frosch
<i>o žralokos</i>	der Hai		

Vokabular | Einzelthema 04: E priroda

Aktiv			
<i>e priroda</i>	die Natur	<i>e len, o leňa</i>	der Fluss, die Flüsse
<i>e poši</i>	der Sand	<i>e phuv, o phuva</i>	die Erde; das Land
<i>e čik, o čika</i>	der Schlamm	<i>o kandro, o kandre</i>	der Dorn, die Dornen
<i>e prajtin, o prajta</i>	das Blatt, die Blätter	<i>o plajis, o plaja</i>	der Berg, die Berge
<i>o agos/konaris, o agi/konara</i>	der Ast, die Äste	<i>e skala, o skali</i>	der Fels, die Felsen; das Gebirge
<i>o paňi, o paňa</i>	das Wasser, die Wasser	<i>o kašt, o kašta</i>	der Baum, die Bäume
<i>o bar, o bara</i>	der Stein, die Steine	<i>e kvitka, o kvitki</i>	die Blume, die Blumen
<i>o moros, o mori</i>	das Meer, die Meere	<i>e čar</i>	das Gras
<i>e maľa, o maľi</i>	das Feld, die Felder		

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Artikel männlich/weiblich o/e Einfache Fragestellung Präsens Einfache Satzstellung Objekt-Verb-Nomen Präsens Präpositionen im/neben Einzahl-Mehrzahl	

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 01: O džviri paš o kher – Kartenspiel 1
Dauer: 35 min Skill: d b SF*: I
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Bild-/Wortkarten AB 01 ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden. 02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte. 03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen. 04. Lehrer/in gibt die richtig gelegten Kärtchen (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück. 05. Er/Sie verteilt die falsch gelegten Wortkarten wieder an alle Kinder; sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen. 06. Das wiederholt man, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden. 07. Punkt 2–6 kann man mehrmals wiederholen, bis die Kinder alles richtig legen können. 08. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 01: Kartenspiel O džviri paš o kher – Kartenspiel 2
Dauer: 35 min Skill: bc a SF: I
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01
<p>Anmerkung: Aktivität 02 im Anschluss an Aktivität 01 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten von AB 01 auf dem Boden. 03. Lehrer/in sagt: <i>Paš o kher dživel o balo.</i> und zeigt auf die passende Bildkarte. 04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>Savo džvirov mek dživel paš o kher?</i> 05. Kind antwortet: <i>Paš o kher dživel o rikono (e mačka, e kachňi...)</i> und zeigt auf die passende Bildkarte (wenn Kind nur mit einem Wort antwortet, verhilft der/die Lehrer/in zu einem kompletten Satz). 06. Lehrer/in fragt jetzt das nächste Kind: <i>Savo džvirov mek dživel paš o kher?</i> 07. Kind antwortet und zeigt auf die passende Bildkarte. 08. Das wird wiederholt, bis alle Kinder dran waren.

*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit - G | Partnerarbeit - P | Individualarbeit - I

Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 01: O džviri paš o kher – Arbeitsblatt
Dauer: 20 min Skill: d e b SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O džviri paš o kher</i> aus. 02. Lehrer/in bittet ein Kind Überschrift und Arbeitsanweisung vorzulesen und bespricht die Aufgabenstellung: 03. Schreibe die Wörter, die zum passenden Bild gehören unterhalb des Bildes! 04. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit das Arbeitsblatt zu vervollständigen. 05. Die Ergebnisse werden verglichen, indem die Kinder die Wörter der Reihe nach ansagen und der/die Lehrer/in sie auf der Tafel aufschreibt. 06. Ablage im Dossier.
Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 02: Andro veš – Kartenspiel O džviri andro veš 1
Dauer: 35 min Skill: d b SF: I
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 03
<p>Vorbereitung: Bild-/Wortkarten AB 03 ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden. 02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte. 03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen. 04. Lehrer/in gibt die richtig gelegten Kärtchen (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück. 05. Er/Sie verteilt die falsch gelegten Wortkarten wieder an alle Kinder; sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen. 06. Das wiederholt man, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden. 07. Punkt 2–6 kann man mehrmals wiederholen, bis die Kinder alles richtig legen können. 08. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 02: Andro veš – Kartenspiel O džviri andro veš 2
Dauer: 35 min Skill: bc a SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Aktivität 05 im Anschluss an Aktivität 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten aus AB 03 auf dem Boden. 03. Lehrer/in sagt: <i>Andro veš dživel o šojoj.</i> und zeigt auf die passende Bildkarte. 04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>Savo džvirov mek dživel andro veš?</i> 05. Kind antwortet: <i>Andro veš dživel o medvedis (o ruv, e liška, ...).</i> und zeigt auf die passende Bildkarte (wenn Kind nur mit einem Wort antwortet, verhilft der/die Lehrer/in zu einem kompletten Satz). 06. Lehrer/in fragt jetzt das nächste Kind: <i>Savo džvirov mek dživel andro veš?</i> 07. Kind antwortet und zeigt auf die passende Bildkarte. 08. Das wird wiederholt, bis alle Kinder dran waren.

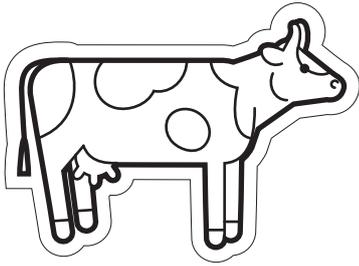
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 02: <i>Andro veš</i> – Arbeitsblatt <i>O džviri andro veš</i>
Dauer: 20 min Skill: a e b SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O džviri andro veš</i> aus. 02. Lehrer/in bittet ein Kind Überschrift und Arbeitsanweisung vorzulesen und bespricht die Aufgabenstellung: Schreibe die Wörter, die zum passenden Bild gehören unterhalb des Bildes! 03. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit das Arbeitsblatt zu vervollständigen. 04. Die Ergebnisse werden verglichen, indem die Kinder die Wörter der Reihe nach ansagen und der/die Lehrer/in sie auf der Tafel aufschreibt. 05. Ablage im Dossier.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 03: <i>Andro paňi</i> – Kartenspiel <i>O džviri andro paňi 1</i>
Dauer: 20 min Skill: d b SF: I
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 02
<p>Vorbereitung: Karten ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden. 02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte. 03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen. 04. Lehrer/in gibt die richtig gelegten Kärtchen (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück. 05. Er/Sie verteilt die falsch gelegten Wortkarten wieder an alle Kinder; sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen. 06. Das wiederholt man, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden. 07. Punkt 2–6 kann man mehrmals wiederholen, bis die Kinder alles richtig legen können. 08. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.
Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 03: <i>Andro paňi</i> – Kartenspiel <i>O džviri andro paňi 2</i>
Dauer: 35 min Skill: d e a SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 02
<p>Anmerkung: Aktivität 08 im Anschluss an Aktivität 07 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten aus AB 03 auf dem Boden. 03. Lehrer/in sagt: <i>Andro paňi dživel o mačo.</i> und zeigt auf die passende Bildkarte. 04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>Savo džvirov mek dživel andro paňi?</i> 05. Kind antwortet: <i>Andro paňi dživel o rako (e žamba, o sap ...)</i> und zeigt auf die passende Bildkarte (wenn Kind nur mit einem Wort antwortet, verhilft der/die Lehrer/in zu einem kompletten Satz). 06. Lehrer/in fragt jetzt das nächste Kind: <i>Savo džvirov mek dživel andro paňi?</i> 07. Kind antwortet und zeigt auf die passende Bildkarte. 08. Das wird wiederholt, bis alle Kinder dran waren.

Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 03: <i>Andro paňi</i> – Arbeitsblatt <i>O džviri andro paňi</i>
Dauer: 20 min Skill: d e b SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O džviri andro paňi</i> aus. 02. Lehrer/in bittet ein Kind Überschrift und Arbeitsanweisung vorzulesen und bespricht die Aufgabenstellung: 03. Schreibe die Wörter, die zum passenden Bild gehören unterhalb des Bildes! 04. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit das Arbeitsblatt zu vervollständigen. 05. Die Ergebnisse werden verglichen, indem die Kinder die Wörter der Reihe nach ansagen und der/die Lehrer/in sie auf der Tafel aufschreibt. 06. Ablage im Dossier.
Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 01, 02, 03: Ratespiel <i>O džviri</i>
Dauer: 20 min Skill: d b SF: G ELP: Dossier
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 02 + 03
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Klasse teilt sich in zwei gleich große Gruppen. 02. Lehrer/in schreibt an der Tafel zwei Spalten mit den Überschriften „Gruppe 1“ und „Gruppe 2“. 03. Lehrer/in erklärt das Spiel: Lehrer/in zeigt eine Bildkarte und die Kinder müssen a) das abgebildete Tier erkennen und benennen und b) sagen, wo dieses Tier lebt. Für jede richtige Antwort gibt es jeweils einen Punkt für die Gruppe, also pro Bildkarte kann man 2 Punkte bekommen. Gewinner ist die Gruppe, die als erste 20 Punkte bekommen hat. Lehrer/in schreibt die Punkte an die Tafel. 04. Jetzt kann das Spiel beginnen! Als Belohnung gibt es Süßigkeiten.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 01: <i>O džviri paš o kher</i> – Lesetext <i>Ke amende andre stajňa</i>
Dauer: 30 min Skill: d e SF: I ELP: S. 42, Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Text <i>Ke amende andre stajňa</i> aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter an die Tafel und übersetzt sie. 03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, die die Kinder nicht kennen auf der Tafel aufgeschrieben sind. [→ Falls die Kinder diese nicht erwähnen, legt Lehrer/in Fokus auf die verschiedenen Tierbezeichnungen] 04. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 42) und legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.
Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 01: <i>O džviri paš o kher</i> – Fragenkatalog <i>Ke amende andre stajňa</i>
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 08
<p>Anmerkung: Aktivität 12 im Anschluss an Aktivität 11 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen AB 08 Fragenkatalog <i>Ke amende andre stajňa</i>; Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung. 02. In Partnerarbeit versuchen die Kinder die Fragen zu beantworten. Sie können Lesetext <i>Ke amende andre stajňa</i> (AB 07) aus dem Dossier zu Hilfe nehmen. 03. Anschließend liest jedes Paar jeweils eine Frage und die dazu passende Antwort laut vor. 04. Lehrer/in schreibt die Antwortsätze an die Tafel und die Kinder vergleichen die Rechtschreibung. 05. Sie legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.

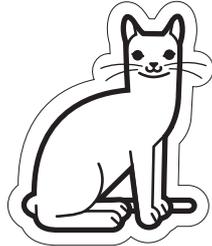
Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 04: <i>E priroda</i> – Fragenkatalog
Dauer: 30 min Skill: a SF: I, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09, Plakat + Stifte, Schere, Kleber
<p>Vorbereitung: Plakat gestalten: Überschrift <i>E priroda</i> (Die Natur); Plakat in 3 gleich große Spalten unterteilen; Überschrift für 1. Spalte <i>jekh</i>, für die 2. Spalte <i>foška</i> und für die 3. Spalte <i>buter</i>; die Bilder aus AB 09 ausschneiden und untereinander in die mittlere Spalte aufkleben. Wortkärtchen aus AB 09 ausschneiden. AB 09 für die Kinder ausdrucken und kopieren.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in legt das vorbereitete Plakat auf dem Boden und Kinder bilden einen Sitzkreis um das Plakat. 02. Lehrer/in verteilt die Wortkärtchen neben dem Plakat und bittet die Kinder diese in die richtige Spalte zu legen. 03. Anschließend wird gemeinsam aussortiert welche Wörter richtig und welche falsch gelegt wurden, wobei die Richtigen am Plakat bleiben und die Kinder diese einkleben dürfen. 04. Die falsch gelegten Wortkärtchen werden gemeinsam mit dem/der Lehrer/in richtig zugeordnet und eingeklebt. 05. Das Plakat wird an die Wand gehängt und der/die Lehrer/in teilt AB 09 für das Dossier der Kinder aus.
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 04: <i>E priroda</i> – Spielen im Park
Dauer: ca. 3-4 Stunden (Tagesthema) Skill: d e SF: I, G
Mat./Res.: Digitalkamera, 2 Plakate, Klebstoff, ausgedruckte Fotos, Schere + Buntstifte
<p>Anmerkung Aktivität 14 im Anschluss an Aktivität 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in macht mit den Kindern einen Ausflug in den Park. 02. Im Park zeigt der/die Lehrer/in den Kindern Blätter, Äste, Bäume, etc.. 03. Anschließend spielen sie ein Ratespiel.: Lehrer/in nennt einen Begriff z.B.: <i>prajtin</i>, die Kinder sollen daraufhin so schnell wie möglich ein Blatt anfassen. Wer als Letzter zum Blatt greift, der scheidet aus. Das Spiel geht so weiter, bis es einen Gewinner gibt. 04. Danach dürfen die Kinder von den gelernten Begriffen ein Foto mit der Digitalkamera machen. 05. Zurück in der Klasse, druckt der/die Lehrer/in die Bilder doppelt aus. 06. Lehrer/in teilt die Kinder in 2 Gruppen: Jede Gruppe bekommt einen Satz von den ausgedruckten Bildern und gestaltet mit Ihnen ein Plakat. Sie beschriften die Bilder und hängen das Plakat im Klassenzimmer auf.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 01, 02, 03: Sprachenbiographie
Dauer: 30 min Skill: e d SF: I ELP: S. 34
Mat./Res.: Seite 30 Level A1 aus Sprachenportfolio
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 34 Level A1 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Nach Beenden der Unit 9 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus. 02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“). 03. Das Kontrollblatt wird in der Sprachenbiographie abgelegt.

Stundenbild 01 Thema: O džviri andro paňi
UA-Nr.: 08 Lernziele: Bildung und Vertiefung des Wortschatzes
Dauer: 30 min Skill: bc a SF: I
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten aus AB 03 auf dem Boden. 03. Lehrer/in sagt: <i>Andro paňi dživel o mačo</i> und zeigt auf die passende Bildkarte. 04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>Savo džvirov mek dživel andro paňi?</i> 05. Kind antwortet: <i>Andro paňi dživel o rakos (e žamba, o sap ...)</i> und zeigt auf die passende Bildkarte (wenn Kind nur mit einem Wort antwortet, verhilft der/die Lehrer/in zu einem kompletten Satz). 06. Lehrer/in fragt jetzt das nächste Kind: <i>Savo džvirov mek dživel andro paňi?</i> 07. Kind antwortet und zeigt auf die passende Bildkarte. 08. Das wird wiederholt, bis alle Kinder dran waren.
UA-Nr.: 09 Lernziele: Bildung und Vertiefung des Wortschatzes
Dauer: 20 min Skill: d e a SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>O džviri andro paňi</i> aus. 02. Lehrer/in bittet ein Kind Überschrift und Arbeitsanweisung vorzulesen und bespricht die Aufgabenstellung: Schreibe die Wörter, die zum passenden Bild gehören unterhalb des Bildes! 03. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit das Arbeitsblatt zu vervollständigen. 04. Die Ergebnisse werden verglichen, indem die Kinder die Wörter der Reihe nach ansagen und der/die Lehrer/in sie auf der Tafel aufschreibt. 05. Ablage im Dossier.
Stundenbild 02 Thema: Ke amende andre stajňa
UA-Nr.: 11 Lernziele: Wortschatzerwerb und -vertiefung
Dauer: 30 min Skill: d e SF: I ELP: S. 42, Dossier
Mat./Res.: Text Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Text <i>Ke amende andre stajňa</i> aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter an die Tafel und übersetzt sie. 03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle 04. Wörter, die die Kinder nicht kennen auf der Tafel aufgeschrieben sind [→ Falls die Kinder diese nicht erwähnen, legt Lehrer/in Fokus auf die verschiedenen Tierbezeichnungen] 05. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 42) und legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.
UA-Nr.: 12 Lernziele: Wortschatzerwerb und -vertiefung
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen AB 08 Fragenkatalog <i>Ke amende andre stajňa</i>; Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung. 02. In Partnerarbeit versuchen die Kinder die Fragen zu beantworten. Sie können Lesetext <i>Ke amende andre stajňa</i> (AB 07) aus dem Dossier zu Hilfe nehmen. 03. Anschließend liest jedes Paar jeweils eine Frage und die dazu passende Antwort laut vor. 04. Lehrer/in schreibt die Antwortsätze an die Tafel und die Kinder vergleichen die Rechtschreibung. 05. Sie legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.

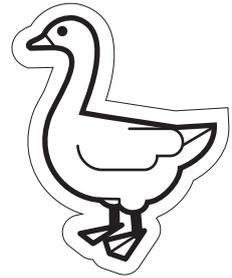
g



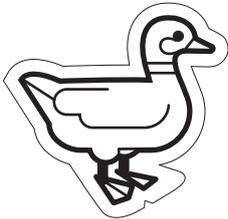
m



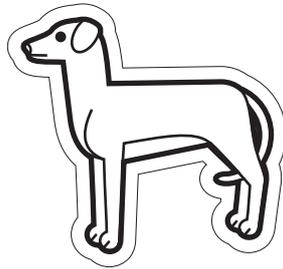
p



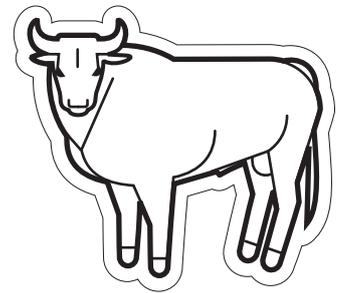
k



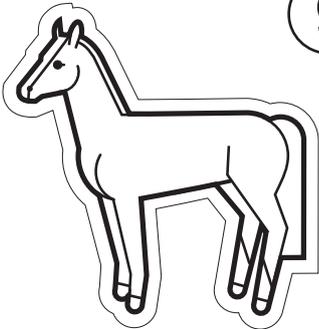
r



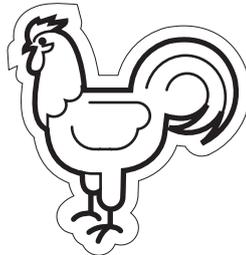
g



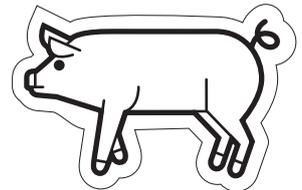
g



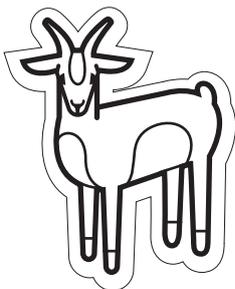
b



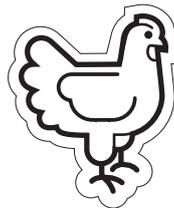
b



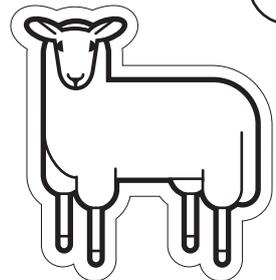
k



k



b



g

e gurumňi

m

e mačka

p

e papin

k

e kačka

r

o rikono

g

o guruv

g

o graj

b

o bašno

b

o balo

k

e koza

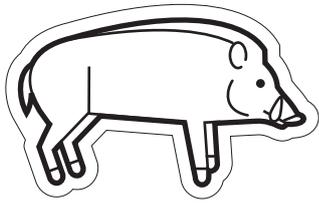
k

e kachňi

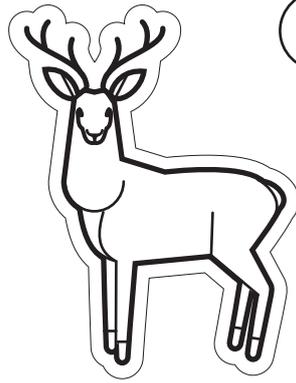
b

o bakro

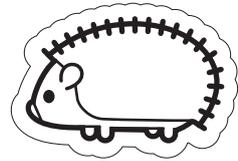
dz



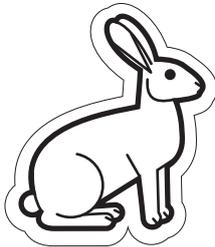
j



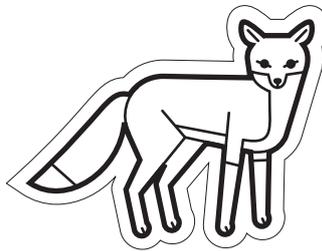
j



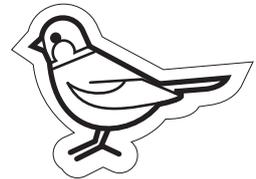
š



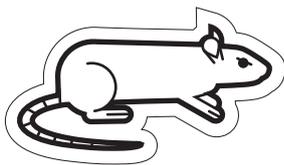
l'



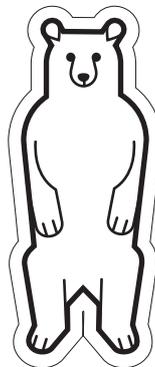
č



p



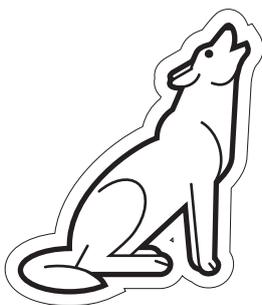
m



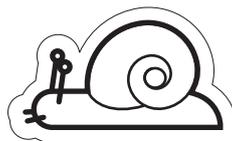
m



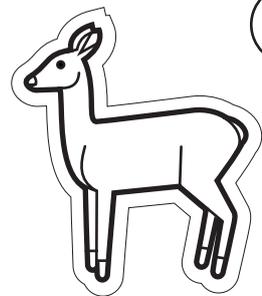
r



š



s



dz

o dzivo
balo

j

o jeleňis

j

o ježkos

š

o šošoj

l'

e l'iška

č

o čiriklo

p

o patkaňis

m

o medved'is

m

o mišos

r

o ruv

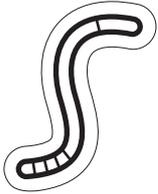
š

o šl'imakos

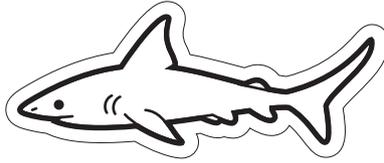
s

e serna

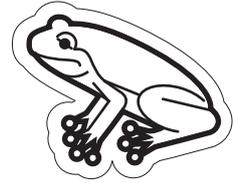
k



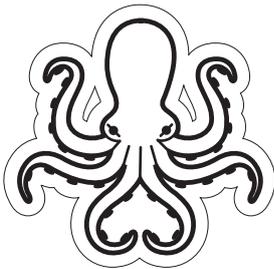
ž



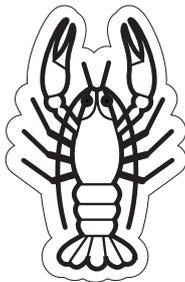
ž



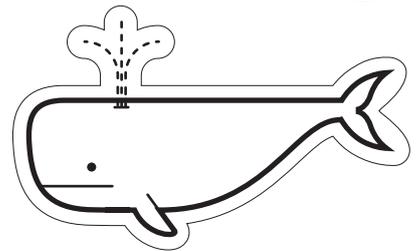
ch



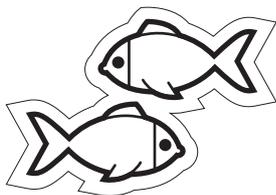
r



v



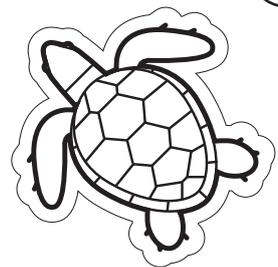
m



s



k



Ⓚ

o kirmo

ž

o žralokos

ž

e žamba

ch

e chobotňica

r

o rakos

v

e veľriba

m

o mačo

s

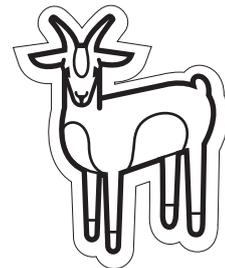
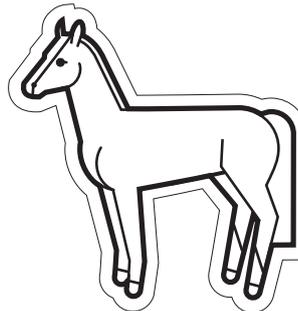
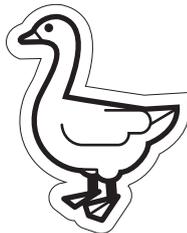
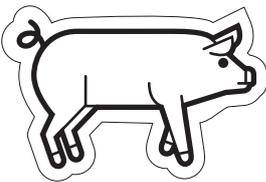
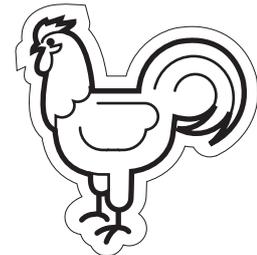
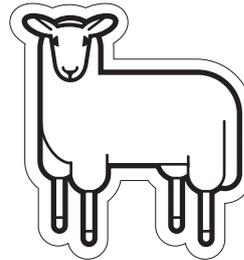
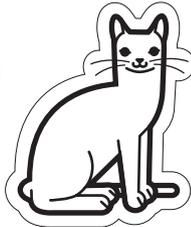
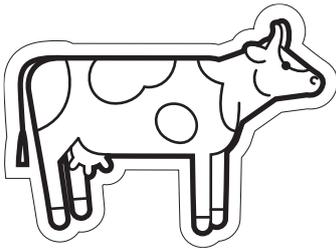
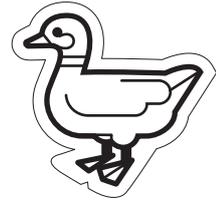
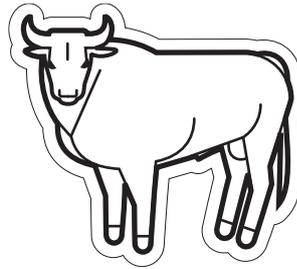
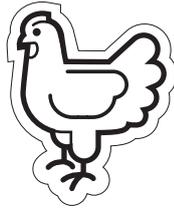
o sap

k

e koritnačka

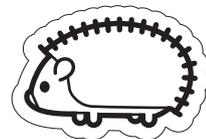
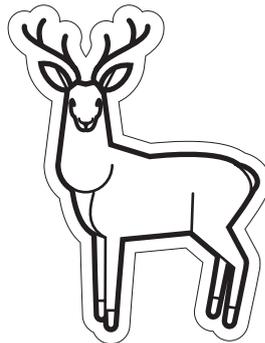
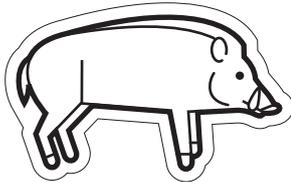
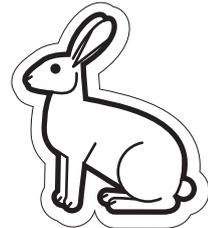
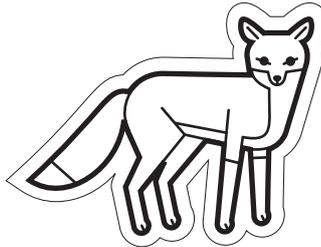
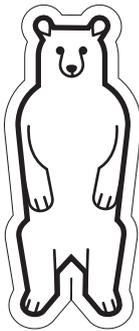
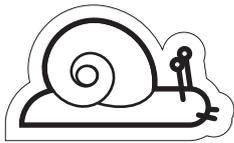
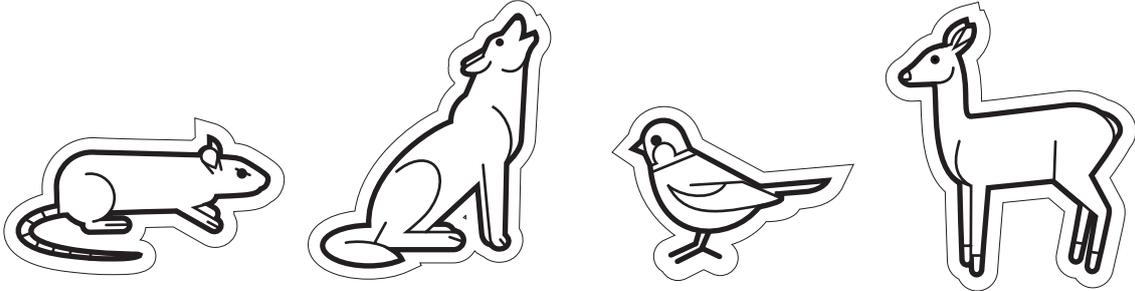
Miro nav _____

O džviri paš o kher



o bakro | e papin | e gurunři | o graj | o rikono | e koza
o gurut | e mačka | o balo | o bašno | e kachři | e kačka

O džviri andro veš

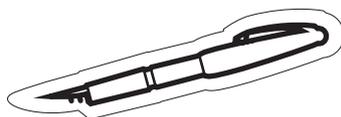
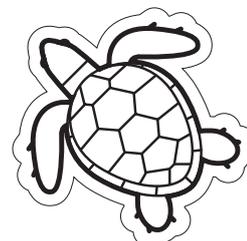
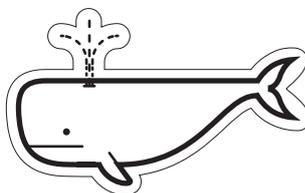
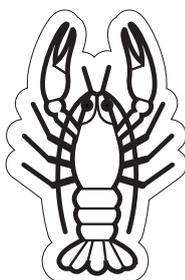
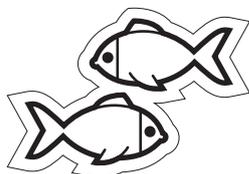
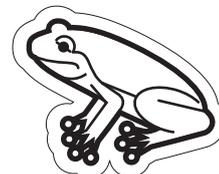
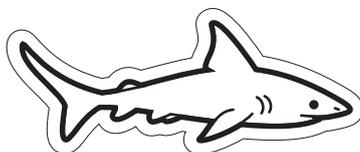
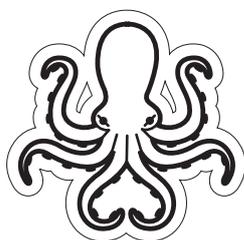


o patkaňis | o medved'is | o ruv | o jeleňis | o šošoj | o mišos
o čiriklo | e serna | o ježkos | e liška | o dzivo balo | o šl'imakos

Miro nav _____

O džviri andro paňi

Irin o lava kodoj, kaj pasinen!



e žamba | o sap | e chobotňica | e veľriba
o žralokos | e koritnačka | o rakos | o mačo

Ke amende andre stajňa

O Jankus hino bachtalo čavoro. Jov sar avel khere andral e škola, ňigda nane korkoro.

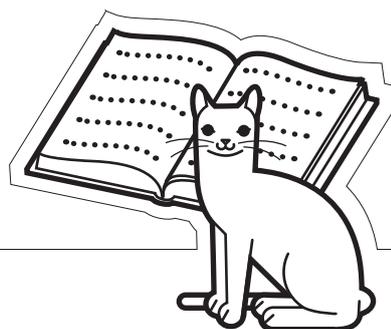
Hin les duj rikone. Jekh pes vičinel Goro u aver pes vičinel Kalo. Hin les the jekh mačka. O Jankus la vičinel Sovl'ard'i. Vašoda kaj e Sovl'ard'i calo d'ives ča bi sovelas.

Andre stajňa len hin jekh guruhni. La vičinen Milka. E daj la došel duvar po d'ives. Sako d'ives hin len svižo thud. Le thudestar kerel e daj ciral the khil.

La Milkake jesone ul'il'a cel'atocis. Les vičinen Cikno. Hin len the duj guruva the jekh graj. Andro kurinos len hin deš kachňa. Sako d'ives sar avel o Jankus andral e škola, jov džal te kidel opre savore jandre.

Hin len ča jekh bašno, vičinen les Chuťkerdo. O Jankus lestar varekana the darand'ol. Ňisostar nič o Chuťkerdo chuťel andro manuš.

O Jankus rado dikhel peskere džviren, vašoda kaj hin les kaha pes te khelel.



Ke amende andre stajňa

Irin po phučibena!

1) Sar pes vičinel e mačka?

E _____ pes vičinel _____.

2) Sar pes vičinel e gurumňi?

E _____ pes vičinel _____.

3) Sar pes vičinel o bašno?

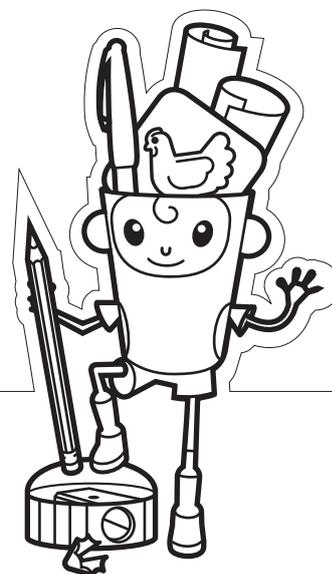
O _____ pes vičinel _____.

4) Sar pes vičinel la Milkakero cel'atocis?

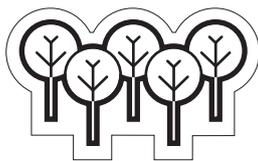
La Milkakero _____ pes vičinel _____.

5) Keci len hin kachňa?

Len hin _____.

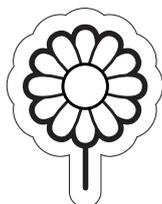


o veš



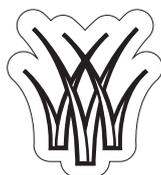
o veša

e kvitka



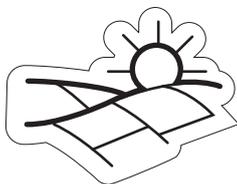
o kvitki

e čar



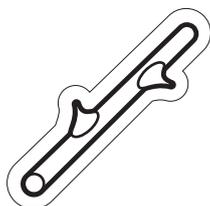
-

e maľa



o maľi

o kandro



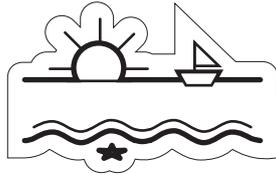
o kandre

e len



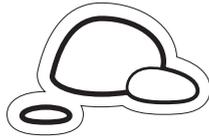
o leňa

o moros



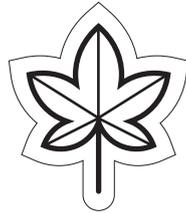
o mori

o bar



o bara

e prajtin



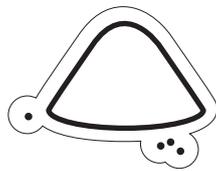
o prajta

e čik



o čika

e poši



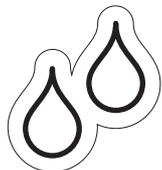
-

o konaris



o konara

o paňi



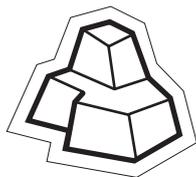
o paňa

o plajis



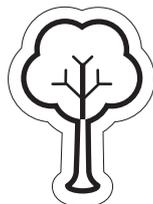
o plaja

e skala



o skali

o kašt



o kašta

e phuv



o phuva

East-Slovak_Primary_A1_AT_deu_Lektion-11
Thema (CFR): HOBBYS UND KUNST
Einzelthema 01: <i>Hobija the o keribena</i> – Hobbys und Aktivitäten
Andere damit verbundene Hauptthemen des CFR: Ich und meine Familie

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & “Ich kann” Aussagen des CFR:
a	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die grundlegenden Begriffe für Sport und andere Aktivitäten im Freien, Hobbys, persönliche Interessen und Aktivitäten wie Theater, Musik und darstellende Kunst erkennen und verstehen. ✓ Kann die Begriffe für die Musik, Lieder und Tänze, die typisch für Roma-Feiern sind, erkennen und verstehen. ✓ Kann die Begriffe für die Freizeitgestaltung zuhause wie z.B. Kartenspiele oder Rätsel erkennen und verstehen. ✓ Kann die Begriffe für die Aktivitäten, die typisch für den Zirkus und andere öffentliche Auftritte sind, erkennen und verstehen.
d	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Begriffe für Sport, Hobbys und andere Aktivitäten erkennen und verstehen, wenn sie auf Vokabelkarten, Postern oder in einfachen Texten vorkommen. ✓ Kann die Begriffe für Lieder, Tänze, typische Freizeitaktivitäten zuhause und Auftritte erkennen und verstehen, wenn sie auf Vokabelkarten, Postern oder in einfachen Texten vorkommen. ✓ Kann die Begriffe für den Sport, der für sie/ihn relevant ist, erkennen (z.B. Boxen, Fußball, Skaten usw.).
bc	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Gesten, Mimik, Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um Vorlieben und Abneigungen bei Hobbys oder anderen Aktivitäten auszudrücken. ✓ Kann Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um auf Fragen über Hobbys, Wettbewerbe oder andere Tätigkeiten, die er/sie erlebt hat (z.B. Sportveranstaltung, Film usw.) zu antworten. ✓ Kann Gesten, Mimik, Schlüsselbegriffe und einfache Phrasen/Sätze verwenden, um Hobbys, Wettbewerbe oder anderen Freizeitaktivitäten, an denen er/sie teilgenommen hat, anzugeben.
b	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Aktivitäten, die er/sie außerhalb der Schule gerne hat, benennen. ✓ Kann die Aktivitäten, an denen er/sie zuhause oder in der Gemeinschaft teilnimmt, benennen.
e	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Wörter für verschiedene Hobbys und Aktivitäten, die in oder nach der Schule stattfinden, (ab)schreiben. ✓ Kann die Wörter für verschiedene Freizeitaktivitäten zuhause oder Tätigkeiten, die mit Vorführungen zusammenhängen, (ab)schreiben.
Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)	
Sprachenpass: Aktivität 15 Seite 34 Level. A1 aus dem Sprachenportfolio selbst gestalten	
Dossier: AB 2–6 + 8, Aktivität 3 + 14, Seite 39	

Vokabular | Einzelthema 01: *Hobija the o keribena*

Aktiv			
<i>Savo hino miro/tiro hobi?</i>	Was ist mein/dein Hobby?	<i>jekhbuter kamel</i>	am meisten mögen
<i>fodbal, baskedbal, hokej,</i>	Fußball, Basketball,	<i>na kamel</i>	überhaupt nicht mögen
<i>videohri khelel</i>	Hockey u. Videospiele spielen	<i>na kamel</i>	nicht mögen
<i>bašavel</i>	spielen (Instrument)	<i>kamel</i>	mögen
<i>po balet</i>	zum Ballett	<i>mek šukareder</i>	noch schöner
<i>andro kinos</i>	ins Kino	<i>mek feder</i>	noch besser
<i>mašinel</i>	malen	<i>andro parkos</i>	im Park
<i>krešlinel</i>	zeichnen	<i>o gol, o goli</i>	das Tor, die Tore
<i>plavinel</i>	schwimmen	<i>amare</i>	unsere
<i>gilavel</i>	singen	<i>o folkloris</i>	die Folklore
<i>o klaviris</i>	das Klavier	<i>focinel, lel tele</i>	fotografieren
<i>e harmuňika</i>	das Akkordeon	<i>e hudobno škola</i>	die Musikschule
<i>o saksafonos</i>	das Saxophon	<i>e muzikakeri škola</i>	die Musikschule
<i>e gitara</i>	die Gitarre	<i>bašavel pe lavuta</i>	spielt Geige
<i>o bubni</i>	das Schlagzeug	<i>bavinel/khelel fodbal</i>	spielen Fußball
<i>o klarinetos, e klarineta</i>	die Klarinette	<i>pe informatika</i>	zur Informatik
<i>šunel gila</i>	Musik hören	<i>e banda, o orchestros</i>	die Gruppe, die Band
<i>genel knižki</i>	Bücher lesen	<i>e bugova basa</i>	Kontrabass
<i>bavinel divadlos</i>	im Theater schauspielern	<i>chudel mače</i>	fischen gehen
<i>po kupaliskos, andre plavarňa</i>	im Schwimmbad	<i>chudel</i>	fangen
<i>o hobi</i>	das Lieblingshobby	<i>le savoren hin hobija</i>	alle haben Hobbys
<i>e jekhfeder knižka</i>	das Lieblingsbuch	<i>miro/tiro hobi</i>	mein/dein Hobby ist

Grammatik in dieser Lektion

Aktiv	Passiv
Artikel männlich/weiblich <i>o/e</i> Einfache Fragestellung Präsens Einfache Satzstellung Nomen-Verb-Objekt Präsens Präpositionen <i>im/zur/ins</i> Einzahl-Mehrzahl	

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 01: Mire hobija the o keribena – Kartenspiel 1
Dauer: 35 min Skill: d b SF*: I
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Bild-/Wortkarten AB 01 ausdrucken, laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis am Boden. 02. Lehrer/in verteilt am Boden die Bildkarten und gibt jedem Kind eine Wortkarte. 03. Kinder versuchen die Wortkarte zur richtigen Bildkarte zu legen. 04. Lehrer/in gibt die richtig gelegten Kärtchen (Bild- und Wortkarte) dem Kind, das sie richtig hingelegt hat zurück. 05. Er/Sie verteilt die falsch gelegten Wortkarten wieder an alle Kinder; sie versuchen die Kärtchen erneut zu legen. 06. Das wiederholt man, bis alle Kärtchen richtig zusammengelegt wurden. 07. Punkt 2–6 kann man mehrmals wiederholen, bis die Kinder alles richtig legen können. 08. Danach sammelt der/die Lehrer/in alle Karten ein und zeigt der Gruppe jeweils eine Bildkarte, die die Kinder benennen sollten. Er/Sie kann bei Bedarf auch vorsprechen und die Kinder können die Begriffe im Chor wiederholen.
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 01: Mire hobija the o keribena – Kartenspiel 2
Dauer: 35 min Skill: bc a SF: I
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01
<p>Anmerkung: Aktivität 02 im Anschluss an Aktivität 01 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten von AB 01 auf dem Boden. 03. Lehrer/in sagt: <i>Miro hobi hino te plavinel.</i> und zeigt auf die passende Bildkarte. 04. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: <i>Savo tut hin hobi?</i> oder <i>Savo hino tiro hobi?</i> 05. Kind antwortet: <i>Miro hobi hino te bašavel pe gitara (te džal andro kinos ...)</i>! und zeigt auf die passende Bildkarte (wenn Kind nur mit einem Wort antwortet, verhilft der/die Lehrer/in zu einem kompletten Satz). 06. Lehrer/in fragt jetzt das nächste Kind: <i>Savo tut hin hobi?</i> oder <i>Savo hino tiro hobi?</i> 07. Kind antwortet und zeigt auf die passende Bildkarte. 08. Das wird wiederholt, bis alle Kinder dran waren.
Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 01: Mire hobija the o keribena – Kartenspiel 3
Dauer: 35 min Skill: a e SF: I ELP: S. 42
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 01, Magnete oder Klebestreifen
<p>Anmerkung: Aktivität 03 im Anschluss an Aktivität 01 oder Aktivität 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in verteilt die Bildkarten aus AB 01 an die Kinder und behält die Wortkarten bei sich. 02. Lehrer/in liest die erste Karte laut vor und hängt sie an die Tafel. 03. Lehrer/in fragt die Kinder, wer das passende Bild zu diesem Wort hat. 04. Das Kind, das die passende Bildkarte hat, hängt diese an die Tafel neben die Wortkarte. 05. Lehrer/in liest ihre 2. Wortkarte und hängt auch diese an die Tafel. 06. Diese Vorgehensweise wird wiederholt, bis alle Wort- und Bildkarten einander zugeordnet wurden. 07. Abschließend schreiben die Kinder die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 42) ein.

*SOZIALFORM (SF): Gruppenarbeit - G | Partnerarbeit - P | Individualarbeit - I

Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 01: Mire hobija the o keribena – Lesetext Save hine lengere hobija
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I, P Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Save hine lengere hobija</i> aus. 02. Lehrer/in bittet die Kinder den Text einmal alleine leise durchzulesen. 03. Danach wird der Lesetext Absatz für Absatz von Kindern laut vorgelesen; die Inhalte werden gemeinsam besprochen. 04. Lehrer/in bittet die Kinder in Partnerarbeit alle Hobbys/Aktivitäten, die im Text vorkommen zu unterstreichen. 05. Danach zählen die Kinder die Wörter auf, die sie unterstrichen haben: Lehrer/in schreibt Wörter zur Kontrolle an die Tafel. 06. Ablage des Textes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 01: Mire hobija the o keribena – Pantomime
Dauer: 30 min Skill: bc SF: I, G
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in stellt sich in die Mitte des Kreises und stellt pantomimisch ein Hobby dar, z.B. Schwimmen. 03. Danach fragt der/die Lehrer/in die Kinder: <i>Savo man hin hobi?</i> 04. Kinder antworten – wenn sie nur mit einem Wort antworten (<i>te plavinel</i>), dann hilft ihnen der/die Lehrer/in einen Satz zu bilden: <i>Tiro hobi hino te plavinel</i>. 05. Nun stellt sich ein Kind in die Mitte, stellt ein Hobby dar und fragt: <i>Savo man hin hobi?</i>. Das Kind wählt ein anderes Kind aus, dieses antwortet. 06. Antwortet das Kind richtig (z.B. <i>Tiro hobi hino te bašavel po saksafonos, ...</i>), ist es als nächstes an der Reihe. 07. Das Spiel so lange spielen, bis alle Kinder dran waren.
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 01: Mire hobija the o keribena – Lückentext Save hine lengere hobija
Dauer: 20 min Skill: a e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Lückentext <i>Save hine lengere hobija</i> aus. 02. Ein Kind liest die Arbeitsanweisung und erklärt die Aufgabenstellung. 03. Die Kinder lesen – jede/r für sich – den Text und versuchen ihn zu vervollständigen. 04. Danach wird der Text gemeinsam noch einmal laut gelesen. 05. Ablage im Dossier.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 01: Mire hobija the o keribena – Miro jekhfeder hobi
Dauer: 20 min Skill: d SF: I
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten von AB 01 auf dem Boden. 03. Lehrer/in sagt: <i>Me jekhbuter kamav te plavinel!</i> und zeigt die entsprechende Bildkarte. 04. Danach sagt Lehrer/in: <i>Me na kamav te bašavel po klaviris!</i> und zeigt wiederum die entsprechende Bildkarte. 05. Dann bittet Lehrer/in ein Kind zu sagen was es mag und was es nicht mag. 06. Kind antwortet z.B.: <i>Me kamav te khelel fodbal u na kamav te khelel hokej!</i> und zeigt auf die entsprechenden Bildkarten. 07. Wenn Kind nur mit einem Wort antwortet, hilft der/die Lehrer/in einen kompletten Satz zu bilden. 08. Vorgehensweise wird wiederholt, bis alle Kinder dran waren.

Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 01: <i>Mire hobija the o keribena – Me (na) kamav ...</i>
Dauer: 30 min Skill: d e a SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Buntstifte, Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Aktivität 08 im Anschluss an Aktivität 07 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lehrer/in teilt AB <i>Amare hobija</i> aus. 2. Lehrer/in bittet ein Kind die Überschrift und die Arbeitsanweisungen zu lesen 3. Gemeinsam wird der Arbeitsauftrag geklärt: Zeichne dein Lieblingshobby und ein Hobby, das du gar nicht magst. 4. Nachdem die Kinder ihre Zeichnungen fertiggestellt haben, nehmen sie ihr AB und bilden einen Sesselkreis. 5. Lehrer/in bittet der Reihe nach jedes Kind sein Bild zu zeigen und zu erklären: z.B. <i>Me kamav ... Me na kamav ...</i> 6. Wenn alle Kinder ihre Bilder vorgestellt haben, fordert der/die Lehrer/in die Kinder auf, die Zeichnungen an die Wand zu kleben.
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 01: <i>Mire hobija the o keribena – Bewegungsmemory</i>
Dauer: 30 min Skill: d SF: G
Mat./Res.: Bild-/Wortkarten Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> 1. Lehrer/in sucht drei Kinder aus der Klasse aus, die gegeneinander beim Bewegungsmemory antreten. 2. Den anderen Kindern heftet sie Wort- bzw. Bildkarten (AB 01 <i>Mire hobija the o keribena</i>) auf den Rücken. 3. Die Kinder mit Karten auf dem Rücken bewegen sich frei im Raum, während die drei „Sucher“ sich auf Paarsuche machen (zusammenpassenden Wort- und Bildkarten) 4. Wenn ein „Sucher“ ein Pärchen gefunden hat, schließt sich ihm dieses Pärchen an (hält Kind am T-Shirt fest). 5. Das Spiel ist zu Ende wenn es keine Wort- und Bildkarten mehr gibt. 6. Gewonnen hat diese Runde, wer am meisten Paare gefunden hat. 7. Spiel wird nach Belieben mit verschiedenen „Suchern“ wiederholt.
Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 01: <i>Mire hobija the o keribena – Me kamav</i>
Dauer: 30 min Skill: d e SF: I, P ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> 1. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>Me kamav</i> aus. 1. Lehrer/in bittet ein Kind Überschrift und Aufgabenstellung laut vorzulesen. 2. Gemeinsam wird die Aufgabenstellung. Der erste Satz wird gemeinsam vervollständigt. 3. Anschließend bearbeiten die Kinder in Paararbeit das Arbeitsblatt. 4. Danach werden die Ergebnisse verglichen: Kinder lesen die Sätze vor, Lehrer/in schreibt die fehlenden Wörter an die Tafel. 5. Ablage des AB im Dossier.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 01: <i>Mire hobija the o keribena – Me na kamav</i>
Dauer: 30 min Skill: d e SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> 1. Lehrer/in teilt Arbeitsblatt <i>Me na kamav</i> aus. 2. Gemeinsam wird die Aufgabenstellung besprochen. Der erste Satz wird gemeinsam vervollständigt. 3. Anschließend bearbeiten die Kinder das Arbeitsblatt individuell. 4. Danach werden die Ergebnisse verglichen: Kinder tauschen ihre Arbeitsblätter mit dem Sitznachbarn, woraufhin dieser dann das Arbeitsblatt korrigiert; Lehrer/in schreibt die fehlenden Wörter an die Tafel. 5. Ablage des AB im Dossier.

Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 01: Mire hobija the o keribena – Kartenspiel Jov/JoJ (na) kamel ...
Dauer: 30 min Skill: b SF: I ELP: Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Aktivität 12 im Anschluss an Aktivität 08 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in bittet Kinder sich eine Zeichnung von der Wand zu nehmen, die nicht ihnen gehört (siehe Aktivität 08). 02. Im Sesselkreis erklärt der/die Lehrer/in die Aufgabenstellung: Stelle die Zeichnung deines/deiner Klassenkollegen/Klassenkollegin vor! 03. Lehrer/in gibt ein Beispiel vor: Zeigt eine Zeichnung her und sagt: <i>O Markos jekhbuter kamel te bavinel fodbal, jov na kamel te gilavel.</i> 04. Kinder stellen der Reihe nach die Bilder der anderen Kinder vor.
Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 01: Mire hobija the o keribena – Hörtext E Jarka
Dauer: 30 min Skill: a SF: I, P
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 07, CD-Player
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>E Jarka</i> 2x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen (Schwerpunkt auf die Aktivitäten lenken). 06. Kinder hören den Dialog zum Abschluss noch einmal an.
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 01: Mire hobija the o keribena – Lesetext E Jarka
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I, G ELP: S. 42, Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 08
<p>Anmerkung Aktivität 14 im Anschluss an Aktivität 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Lesetext <i>E Jarka</i> aus. 02. Lehrer/in bittet die Kinder sich den Text einmal leise durchzulesen. 03. Anschließend sollen die Kinder in Partnerarbeit die Aktivitäten im Text unterstreichen. 04. Danach nennt jede Gruppe ein Wort bzw. eine Aktivität, die sie unterstrichen haben, der/die Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel. Gemeinsam werden die Wörter übersetzt. 05. Der Text wird nochmal gemeinsam laut gelesen. 06. Kinder tragen die neuen Wörter im Sprachenportfolio (S. 42) ein und legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 01: Mire hobija the o keribena – Sprachenbiographie
Dauer: 30 min Skill: e d SF: I ELP: S. 34
Mat./Res.: Seite 34 Level A1 aus Sprachenportfolio
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 34 Level A1 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Nach Beenden der Unterrichtsaktivität 11 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus. 02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“). 03. Das Kontrollblatt wird in der Sprachenbiographie abgelegt.

Stundenbild 01 Thema: Unsere Hobbys
UA-Nr.: 05 Lernziele: Sprechen über Hobbys, die ich mag/nicht mag.
Dauer: 30 min Skill: bc a SF: I, G
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in stellt sich in die Mitte des Kreises und stellt pantomimisch ein Hobby dar, z.B. Schwimmen. 03. Danach fragt der/die Lehrer/in die Kinder: <i>Savo man hin hobi?</i> 04. Kinder antworten – wenn sie nur mit einem Wort antworten (<i>te plavinel</i>), dann hilft ihnen der/die Lehrer/in einen Satz zu bilden: <i>Tiro hobi hino te plavinel</i>. 05. Nun stellt sich ein Kind in die Mitte, stellt ein Hobby dar und fragt: <i>Savo man hin hobi?</i>. Kind wählt ein anderes Kind aus, das antwortet. 06. Antwortet das Kind richtig (z.B. <i>Tiro hobi hino te basavel po saksafonos, ...</i>), ist es als nächstes an der Reihe. 07. Das Spiel so lange spielen, bis alle Kinder dran waren.
UA-Nr.: 07 Lernziele: Unterschiede zwischen mein und dein kennenlernen
Dauer: 20 min Skill: a SF: I
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten von AB 01 auf dem Boden. 03. Lehrer/in sagt: <i>Me jekhbuter kamav te plavinel</i>. und zeigt die entsprechende Bildkarte. 04. Danach sagt Lehrer/in: <i>Me na kamav te basavel po klaviris!</i> und zeigt wiederum die entsprechende Bildkarte. 05. Dann bittet Lehrer/in ein Kind zu sagen was es mag und was es nicht mag. 06. Kind antwortet z.B.: <i>Me kamav te khelel fodbal u na kamav te khelel hokej!</i> und zeigt auf die entsprechenden Bildkarten. Lehrer/in hilft einen kompletten Satz zu bilden. 07. Die Vorgehensweise wird wiederholt, bis alle Kinder an der Reihe waren.
Stundenbild 02 Thema: E Jarka
UA-Nr.: 13 Lernziele: Inhaltliches Verstehen einer Erzählung/Geschichte
Dauer: 30 min Skill: a SF: I, P ELP: S. 42, Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 07, CD-Player
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>E Jarka</i> 2x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt in der Gruppe besprochen (Schwerpunkt auf die Aktivitäten lenken). 06. Kinder hören den Dialog zum Abschluss noch einmal an.
UA-Nr.: 14 Lernziele: Gelenktes Lesen/Wichtiges Vokabular einer Geschichte wiedererkennen
Dauer: 20 min Skill: d e SF: I, P ELP: S. 42, Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 08
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt Lesetext <i>E Jarka</i> aus. 02. Lehrer/in bittet die Kinder sich den Text einmal leise durchzulesen. 03. Anschließend sollen die Kinder in Partnerarbeit die Aktivitäten im Text unterstreichen. 04. Danach nennt jede Gruppe ein Wort bzw. eine Aktivität, die sie unterstrichen haben, der/die Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel. Gemeinsam werden die Wörter übersetzt. 05. Der Text wird nochmal gemeinsam laut gelesen. 06. Kinder tragen die neuen Wörter im Sprachenportfolio (S. 42) ein und legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.

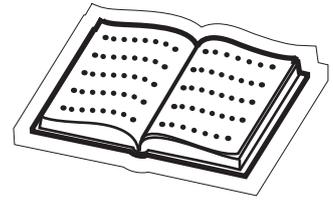
f



g



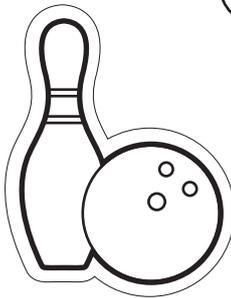
k



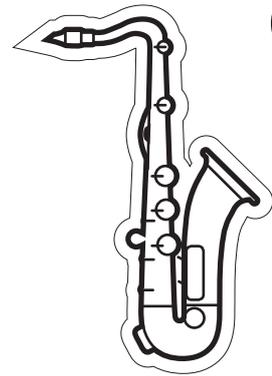
v



b



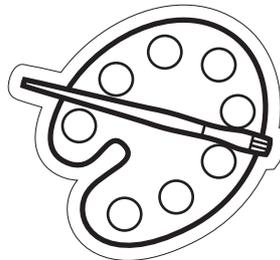
s



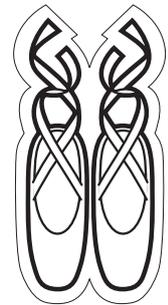
g



m



b



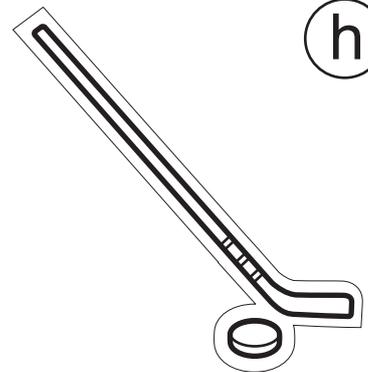
k



l



h



f

te khelel
fodbal

g

te šunel
gi'a

k

te genel
knižki

v

te khelel
videohri

b

te khelel
bovling

s

te bašavel
po saksofonos

g

te
gi'avel

m

te
ma'inel

b

te khelel
balet

k

te bašavel
po klarinetos

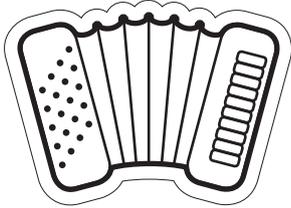
v

te bašavel
pe lavuta

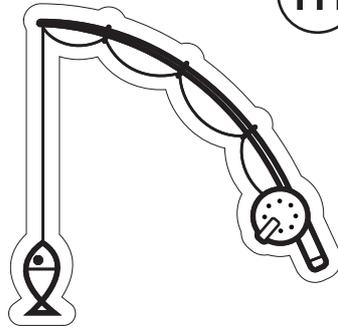
h

te khelel
hokej

h



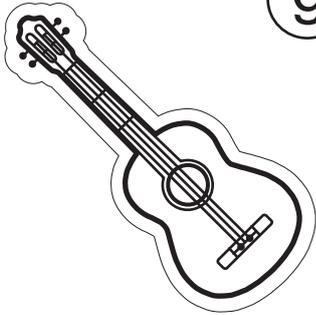
m



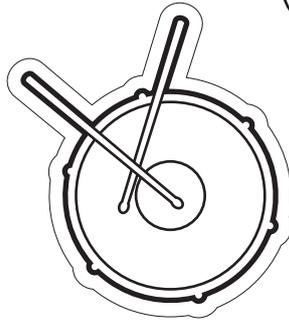
d



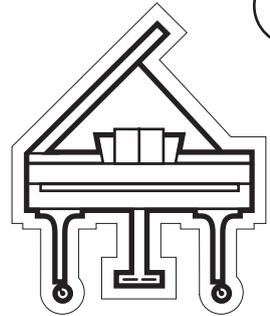
g



d



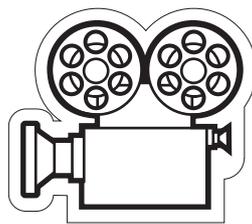
k



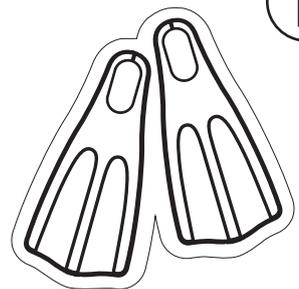
b



k



p



h

te bašavel
pe harmuňika

m

te chudel
mačhen

d

te bavinel
d'ivadlos

g

te bašavel
pe gitara

d

te bašavel
po bubni

k

te bašavel
po klaviris

b

te khelel
basketbal

k

te džal
andro kinos

p

te
plavinel

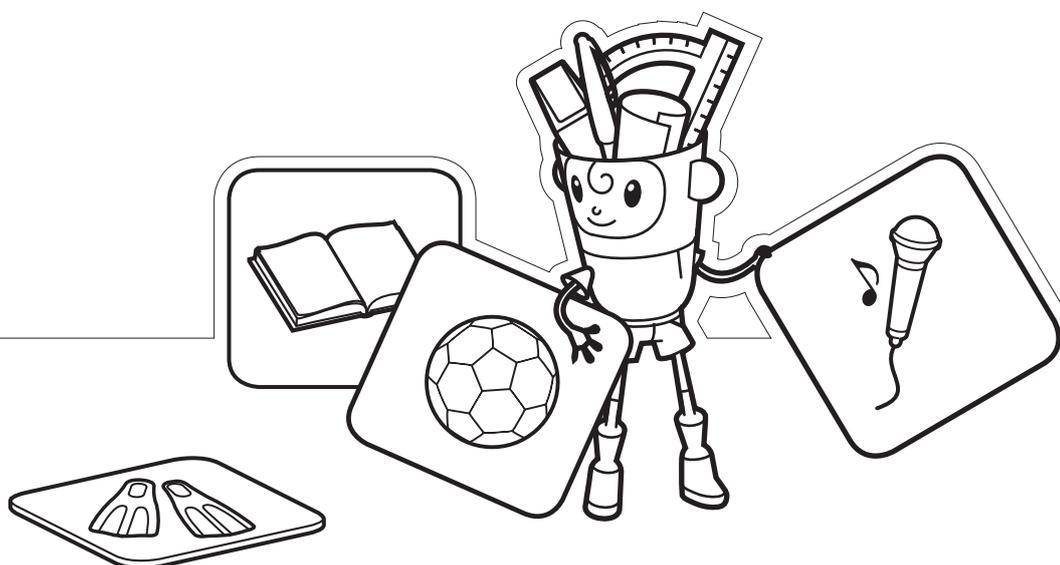
Save hine lengere hobija?

Miro nav hino ALENA. Mange hin eña berš. Jekhvar andro kurko phirav me te plavinel .Te plavinel hino miro jehfeder hobi.

Miro nav hino MELISA. Mange hin ochto berš. Me igen rado gil'avav. Vašoda phirav sako dujto d'ives andre muzikakeri škola. Kodoj sikhavel man e učitel'ka te gil'avel.

Miro nav hino FERKO. Mange hin deš berš. Miro hobi hino te khelel fodbal. Me phirav sako d'ives andro parkos. Kodoj khelav le kamaratenca fodbal. Adad'ives diňom štar goli.

Miro nav hino MAKSI. Mange hin eña berš. Miro hobi hino te genel kňižki. Jekhfeder kňižka, savi gend'om, hiňi e paramisi pal e Kori katval'i.



Miro nav _____

Save hine lengere hobija?

Irin o lava kodoj, kaj pasinen!

Miro nav hino ALENA. Mange hin eña berš. Jekhvar andro kurko phirav _____. Te plavinel hino miro jekhfeder hobi.

Miro nav hino MELISA. Mange hin ochto berš. Me igen rado gil'avav. Vašoda phirav sako dujto d'ives andre muzikakeri škola. Kodoj sikhavel man e učitel'ka _____.

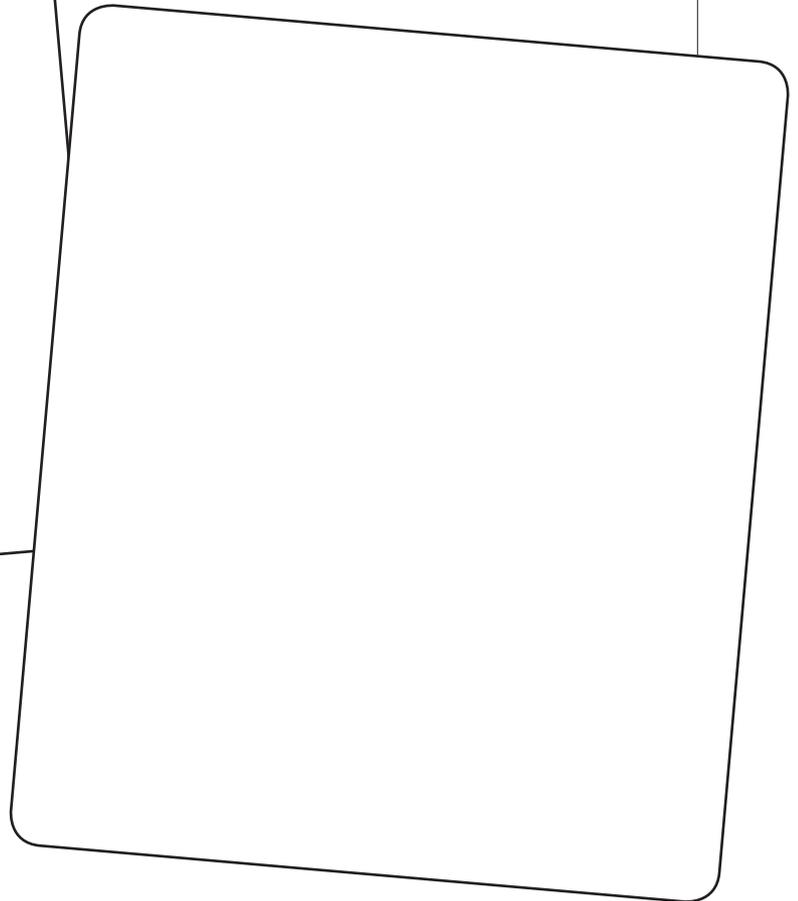
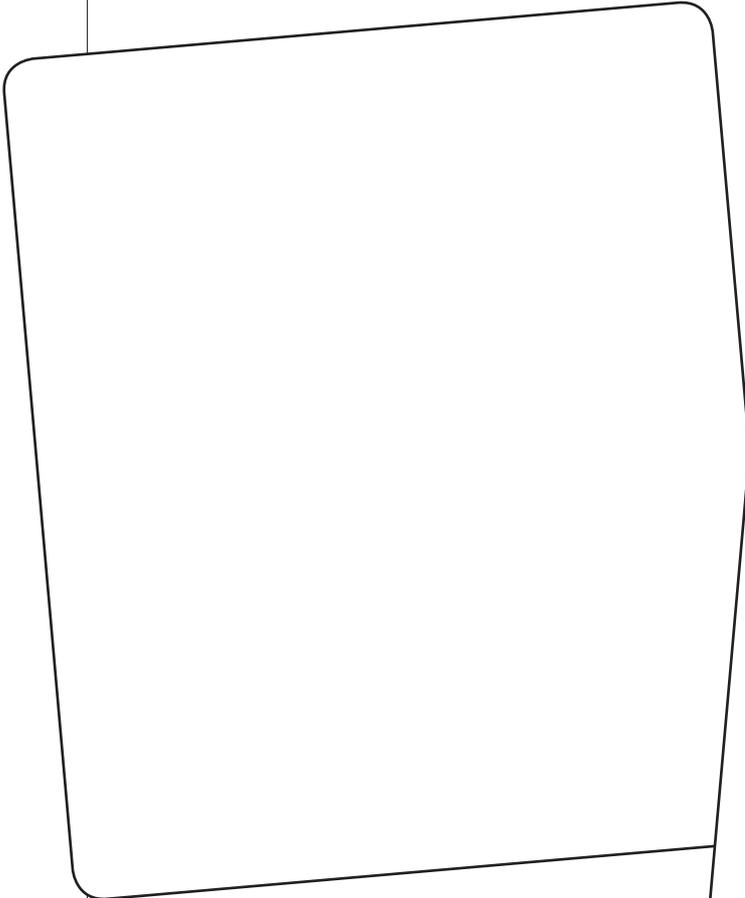
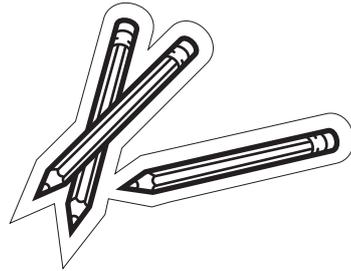
Miro nav hino FERKO. Mange hin deš berš. Miro hobi hino te khelel _____. Me phirav sako d'ives andro parkos. Kodoj khelav le kamaratenca fodbal. Adad'ives diňom štar goli.

Miro nav hino MAKSI. Mange hin eña berš. Miro hobi hino _____ kňižki. Jekhfeder kňižka, savi ged'om, hiňi e paramisi pal e Kori katvali.



Miro nav _____

Amare hobija

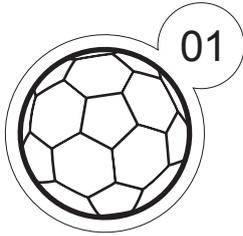


Nakrešl'in, savo hobi
jekhbuter kames!



Nakrešl'in, savo hobi
na kames!

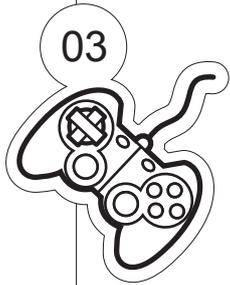
Miro nav _____



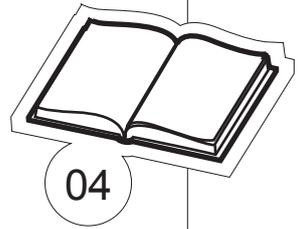
Me kamav



Doirin e veta!



01) Me kamav _____.



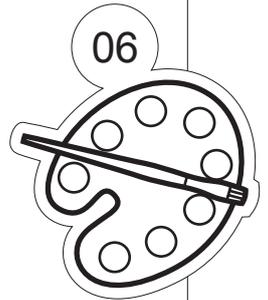
02) Me kamav _____.

03) Me kamav _____.

04) Me kamav _____.



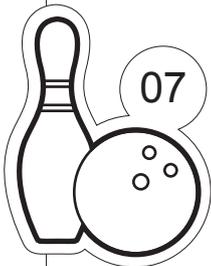
05) Me kamav _____.



06) Me kamav _____.

07) Me kamav _____.

08) Me kamav _____.

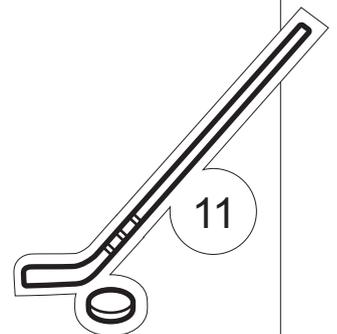
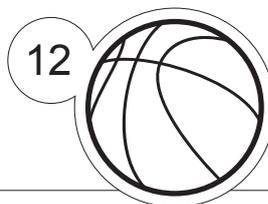
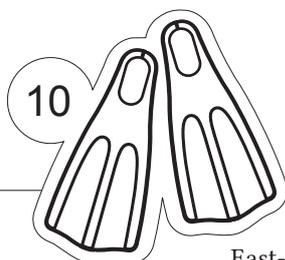
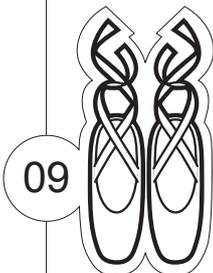
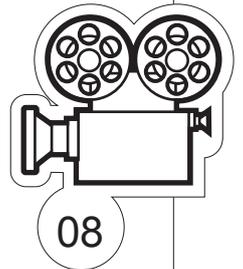


09) Me kamav _____.

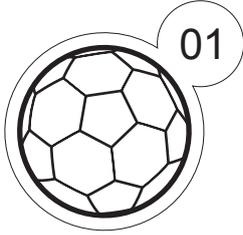
10) Me kamav _____.

11) Me kamav _____.

12) Me kamav _____.



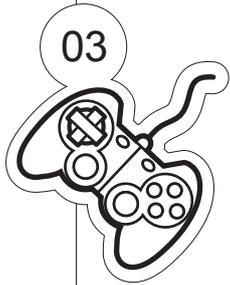
Miro nav _____



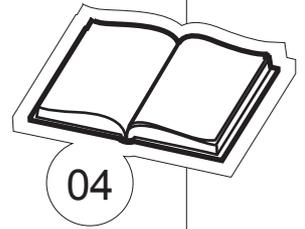
Me na kamav



Doirin e veta!



01) Me na kamav _____.



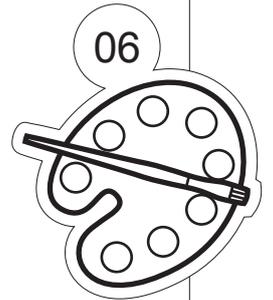
02) Me na kamav _____.

03) Me na kamav _____.

04) Me na kamav _____.



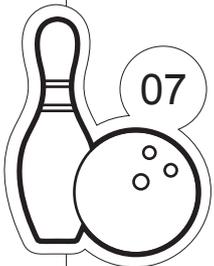
05) Me na kamav _____.



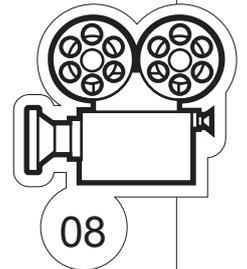
06) Me na kamav _____.

07) Me na kamav _____.

08) Me na kamav _____.



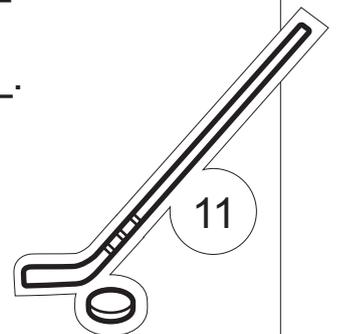
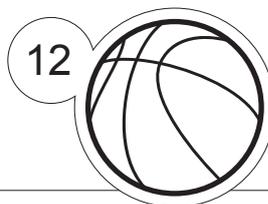
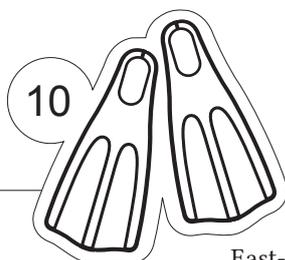
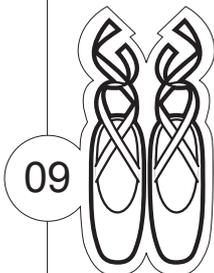
09) Me na kamav _____.



10) Me na kamav _____.

11) Me na kamav _____.

12) Me na kamav _____.



E Jarka

E Jarka phirel imar andre 3 trejda. Hin la but kamarati. Sar pen jon arakhen kurke andro parkos, vakeren penge, so keren jon calo kurko.

E Jarka phirel sako paraščovin po balet. Sobotone phirel joj andro suboris te khelel. Lakeri kamaratka, e Vierka, rado focinel u phirel sako stredone andre muzikakeri škola. E Vierka sikh'ol te bašavel pe lavuta. La hin baro talentos. Andre lakeri famel'ija hine maj savore lavutara.

O Zdenkus phirel po fodbal. Sar avel kurke andro parkos, nič aver na kamel, ča kaj leha te bavinen o kamarati fodbal.

O Patrik phirel sako paraščovin pe informatika u bašavel andre jekh banda bugova.

O Kamil, saves vičinen Koki, phirel le papuha te chudel mačhen. Varekana bešen paš e len the štar ori u na chuden aňi jekhe mačhes.

